

**КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

24 СЕНТЯБРЯ 1968 Г. — 23 СЕНТЯБРЯ 1969 Г.

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 16 (A/7616)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1969**

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения

Все документы Организации Объединенных Наций имеют условные обозначения, состоящие из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Совета по торговле и развитию и их вспомогательных органов обозначаются следующим образом:

Первая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	E/CONF.46/-
Вторая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	TD/-
Совет по торговле и развитию	TD/B/-
Сессионные комитеты Совета	TD/B/SC.../-
Комитет по сырьевым товарам	TD/B/C.1/-
Постоянная группа по синтетическим изделиям и заменителям	TD/B/C.1/SYN/-
Комитет по промышленным товарам	TD/B/C.2/-
Специальный комитет по преференциям	TD/B/C.2/AC.5/-
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей ..	TD/B/C.3/-
Группа экспертов по вопросам перестрахования	TD/B/C.3/AC.2/-
Межправительственная группа по вопросам дополнительного финансирования ..	TD/B/C.3/AC.3/-
Комитет по морским перевозкам	TD/B/C.4/-
Информационный бюллетень Совета	TD/B/INF.-
Бюллетень Совета, относящийся к неправительственным организациям	TD/B/NGO/-

Тексты документов, подлежащие включению в опубликованные Документы второй сессии Конференции, вышли в пяти нижеследующих томах: Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I, Доклад и Приложения (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.II.D.14), где содержатся, среди прочего, резолюции и решения Конференции; том II, Проблемы, связанные с сырьевыми товарами, и политика в этой области (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.II.D.15); том III, Проблемы и политика в области торговли промышленными товарами и полуфабрикатами (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.II.D.16); том IV, Проблемы и политика в области финансирования (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.II.D.17); том V, Особые проблемы в области мировой торговли и развития (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.II.D.18).

Условные обозначения резолюций и решений второй сессии Конференции состоят из арабских цифр, за которыми следует "(П)", как например, 1 (П), 2 (П), 3 (П) и т.д.

Условные обозначения резолюций и решений Совета состоят из арабских цифр, обозначающих порядковый номер резолюции или решения, и заключенных в скобки римских цифр, обозначающих сессию, на которой было принято решение.

Краткие отчеты

Краткие отчеты о прениях, проходивших на пленарных заседаниях Конференции и ее комитетов, а также Совета и его основных комитетов, имеют условные обозначения соответствующего органа (см. выше), за которыми следуют буквы "SR".

Для каждой сессии Совета издается в печатном виде отдельный вступительный выпуск, составляющий часть Официальных отчетов Совета по торговле и развитию и содержащий оглавление кратких отчетов сессии, список участников сессии, утвержденную повестку дня сессии и перечень документов, относящихся к повестке дня сессии.

Приложения

Тексты документов, подлежащих включению в отчеты соответствующей сессии Совета, издаются в виде приложений к Официальным отчетам Совета. Они издаются отдельными выпусками по каждому пункту повестки дня.

Дополнения

Официальные отчеты Совета включают пронумерованные дополнения, содержащие резолюции и решения Совета и там, где это нужно, доклады тех или иных вспомогательных органов Совета. Ниже приводится перечень дополнений к восьмой и девятой регулярным сессиям (за исключением третьей части девятой сессии):

Дополнение №	Восьмая сессия	Номер документа
1	Резолюции и решения, принятые Советом на его восьмой сессии ..	TD/B/237
2	Доклад Комитета по промышленным товарам о его третьей сессии	TD/B/199
3	Доклад Комитета по сырьевым товарам о его третьей сессии ..	TD/B/202
3A	Доклад Постоянной группы по синтетическим изделиям и заменителям о ее второй сессии	TD/B/201/Rev.1
4	Доклад Специального комитета по преференциям о его первой сессии	TD/B/218
<u>Девятая сессия</u>		
1	Резолюции и решения, принятые Советом на его девятой сессии (первая и вторая части девятой сессии) ..	TD/B/286
2	Доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о его третьей сессии ..	TD/B/236
3	Доклад Комитета по морским перевозкам о его третьей сессии ..	TD/B/240
4	Доклад Специального комитета по преференциям о его второй сессии	TD/B/243
4A	Доклад Специального комитета по преференциям о его третьей сессии	TD/B/262/Rev.1
5	Доклад Комитета по сырьевым товарам о его четвертой сессии ..	TD/B/248

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Сокращения	XVI
Введение	1

Часть первая. Доклад Совета по торговле и развитию о работе первой части его восьмой сессии

Глава	Пункты	Стр.
I. Введение		5
А. Открытие сессии	1	5
В. Выборы президиума	2-4	5
II. Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД	5-10	7
III. Заявление Председателя второй сессии Конференции	11-12	9
IV. ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 4 повестки дня)	13-28	11
V. Проблемы, связанные с сырьевыми товарами, и политика в этой области (пункт 5 повестки дня)	29-60	17
VI. Расширение и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран (пункт 6 повестки дня)	61-95	25
VII. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция: организационные мероприятия (пункт 7 повестки дня)	96-105	35
VIII. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами (пункт 8 повестки дня)	106-109	38
IX. Особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю (пункт 9 повестки дня)	110-116	39

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
X. Подготовка профессионально-технических кадров в области поощрения экспорта и операций по невидимым статьям (пункт 10 повестки дня)	117-128	41
XI. Меры по информированию мирового общественного мнения о работе ЮНКТАД и о проблемах развития (пункт 11 повестки дня)	129-135	44
XII. Координация деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов в области торговли и развития (пункт 12 повестки дня)	136-140	46
XIII. Программа работы секретариата ЮНКТАД и ее потребности (пункт 16 повестки дня) . . .	141-183	47
XIV. Международная валютная система - вопросы, относящиеся к развитию финансов и торговли развивающихся стран (пункт 19 повестки дня)	184-192	61
XV. Прочие вопросы (пункт 18 повестки дня):		
A. классификация неправительственных организаций и утверждение перечня неправительственных организаций; . .	193-196	63
B. поправки к Правилам процедуры Совета и внесение соответствующих изменений в круг ведения и поправок в Правила процедуры комитетов;	197-215	64
C. меры, вытекающие из резолюций и решений двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи;	216-224	69
D. утверждение перечня межправительственных организаций	225	71
XVI. Организационные вопросы:		
A. утверждение повестки дня (пункт 2 повестки дня);	226	72
B. членский состав и участие в сессии;	227-232	74
C. утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 3 повестки дня);	233	75

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. организация работы сессии Совета;	234-237	75
E. назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам (пункт 13 повестки дня);	238-243	76
F. пересмотр расписания совещаний (пункт 14 повестки дня);	244-249	76
G. предварительная повестка дня девятой сессии Совета (пункт 15 повестки дня);	250-252	78
H. финансовая сторона решений Совета (пункт 17 повестки дня);	253	81
I. утверждение доклада Совета о работе первой части восьмой сессии (пункт 20 повестки дня);	254	81
J. закрытие сессии.	255	81

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Резолюции и решения, принятые Советом в ходе восьмой сессии	83
II. Доклад Межправительственной группы ЮНКТАД о втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций	107
III. Тексты, относящиеся к Конференции ООН по торговле и развитию и к второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций (пункт 4 повестки дня)	118
IV. Резюме финансовых последствий решений Совета	128

Часть вторая. Доклад Совета по торговле и развитию о работе его возобновленной восьмой сессии

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Введение	1-3	135
II. Почтение памяти покойного президента Индии	4	135

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III.	ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 4 повестки дня)	5-34	135
IV.	Организационные вопросы		
	А. Членский состав и участие в сессии	35-40	144
	В. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 3 повестки дня)	41	145
	С. Состав президиума	42	145
	Д. Финансовая сторона решений Совета (пункт 17 повестки дня)	43	145
	Е. Утверждение доклада Совета о работе возобновленной восьмой сессии (пункт 20 повестки дня)	44	146
	Ф. Закрытие сессии	45	146

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций: заявление, принятое Советом по торговле и развитию на 200-м заседании, состоявшемся 17 мая 1969 г.	147
II.	Заявление о финансовой стороне решений Сове- та, представленное секретариатом ЮНКТАД . . .	152
III.	Доклад Сессионного комитета	153
IV.	Документы, представленные Совету для рассмот- рения на возобновленной восьмой сессии по пункту 4 повестки дня*	158

* Документы, перечисленные решением Совета.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Часть третья. Доклад Совета по торговле и развитию о работе его девятой сессии

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1-8	166
<u>Глава</u>		
I. Рассмотрение вопроса о выполнении рекомендаций Конференции (пункт 4 повестки дня) и вопросов, возникающих в связи с докладами вспомогательных органов Совета	9-106	167
A. Общие прения		
i) Международная торговля, последние изменения	17-20	169
ii) Политика и мероприятия в области сырьевых товаров	21-41	170
iii) Готовые изделия и полуфабрикаты	42-55	175
iv) Темпы роста, финансирование развития и оказание помощи в свете последних изменений	56-57	178
v) Политика и меры в области финанси- рования развития и оказания помощи	58-68	179
vi) Морские перевозки	69-73	183
vii) Передача технических знаний	74-76	184
viii) Техническая помощь	77-79	185
ix) Выводы, сделанные Председателем	80-84	185
B. Меры, принятые в связи с вопросами, возникшими в ходе общих прений и докладами вспомогательных органов Совета		
i) Доклады Специального комитета по преференциям о работе его второй и третьей сессий (пункт 5 повестки дня)	85-87	186
ii) Доклад Межправительственной группы по дополнительному финансированию (пункт 6 "а" повестки дня)	88-90	187

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
	iii) Доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, на его третьей сессии (пункты 6 "b" и "с" повестки дня)	91-94	187
	iv) Доклад Комитета по морским пере- возкам о работе его третьей сессии (пункт 7 повестки дня)	95-104	188
	v) Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его четвертой сессии (пункт 8 "а" повестки дня); доклад Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам о работе его третьей сессии (пункт 8 "b" повестки дня); доклад о пере- говорах или консультациях от- носительно отдельных видов сырьевых товаров (пункт 8 "с" повестки дня)	105-106	190
II.	Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами (пункт 9 повестки дня) . .	107-151	191
	А. Общие соображения	109-129	191
	В. Предложения относительно дальней- ший действий	130-141	197
	С. Согласованные выводы	142-151	201
III.	Вопросы, относящиеся к конкретным областям деятельности ЮНКТАД	152-188	203
	А. Методы ограничения свободы экономи- ческой деятельности (пункт 10 по- вестки дня)	152-159	203
	В. Передача технических знаний, включая производственный опыт и патенты (пункт 11 повестки дня)	160-163	205
	С. Расширение торговли между развиваю- щимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная инте- грация (пункт 12 повестки дня) . .	164-169	206

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. Влияние региональных экономических группировок развитых стран на международную торговлю, включая торговлю развивающихся стран: проект резолюции, переданный Совету второй сессией ЮНКТАД (пункт 13 повестки дня)	170-176	209
E. Специальные меры, направленные на поддержку менее развитых из развивающихся стран (пункт 15 повестки дня)	177-185	211
F. Прогрессивное развитие права международной торговли (пункт 16 повестки дня)	186-188	212
IV. Деятельность в области развития торговли (пункт 14 повестки дня)		
Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ: доклад о его деятельности (пункт 14 "а" повестки дня)		
Мероприятия Организации Объединенных Наций по развитию экспорта (резолюция I362 (XIV) Экономического и Социального Совета (пункт 14 "б" повестки дня)	189-210	214
V. Меры по информированию мирового общественного мнения о работе ЮНКТАД и о проблемах развития: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 52 (VIII) Совета (пункт 17 повестки дня)	211-225	221
VI. Организационные вопросы		
A. Пересмотр методов работы Совета (пункт 20 повестки дня)	226-232	225
B. Вопрос о составлении кратких отчетов о пленарных заседаниях главных комитетов Совета и о последующих изменениях в соответствующих правилах процедуры комитетов (пункт 19 повестки дня)	233-245	226

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Координация деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов, занимающихся вопросами торговли и развития (пункт 18 повестки дня)	246-251	229
VII. Прочие вопросы (пункт 27 повестки дня)		
А. Работа по подготовке третьей сессии Конференции	252-260	231
В. Утверждение перечня и классификация неправительственных организаций . .	261-264	233
С. Включение в перечень неправительственных организаций в соответствии с правилом 78 Правил процедуры . . .	265	233
Д. Вопрос о поочередном занятии постов председателя и докладчика главных комитетов Совета представителями стран, перечисленных в частях А и С приложения к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи	266-267	233
VIII. Организационные вопросы		
А. Открытие сессии	268-269	235
В. Выборы нового докладчика	270	235
С. Выборы двух новых заместителей председателя	271	236
Д. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	272	236
Е. Членский состав и участие в сессии	273-279	239
Ф. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 2 повестки дня) . . .	280	240
Г. Организация работы сессии	281-284	240
Н. Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам: назначение члена Договаривающимися сторонами ГАТТ (пункт 22 повестки дня)	285-286	241

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Избрание членов комитетов (пункт 23 повестки дня)	287-292	241
J. Пересмотр расписания совещаний (пункт 24 повестки дня)	293-298	242
K. Предварительная повестка дня десятой сессии Совета (пункт 25 повестки дня)	299-301	243
L. Финансовая сторона деятельности Совета (пункт 26 повестки дня)	302	246
M. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт 28 повестки дня) . .	303	246
N. Временное прекращение сессии	304-305	246

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Резолюции и решения, принятые Советом в ходе первой части его девятой сессии	247
II. Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД на 204-м пленарном заседании Совета по торговле и развитию 27 августа 1969 года	266
III. Финансовая сторона решений, принятых Советом . .	285
IV. Обзор методов работы Совета: предложения Председателя	286
V. Тексты проектов резолюций, представленных в ходе первой части девятой сессии Совета	288
VI. Членский состав комитетов Совета	297

Часть четвертая: Доклад Совета по торговле и развитию о работе второй части его девятой сессии

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Введение</u>	1	302
<u>Глава</u>		
I. Документы, представленные на рассмотрение Совета	2-9	302
II. ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 3 повестки дня)	10-69	304

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. План вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	12-14	304
B. Рассмотрение Советом проектов текстов, предложенных для включения в соответствующие разделы плана . .	15-41	305
C. Мероприятия по завершению разработки вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций /	42-47	307
D. Заключительное обсуждение вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций . . .	48-69	311
III. Специальные меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран (пункт 15 повестки дня) (продолжение дискуссии, имевшей место на первой части девятой сессии)	70-72	316
IV. Организационные вопросы:	73-84	317
A. Членский состав и участие в сессии	73-79	317
B. Утверждение доклада о проверке полномочий	80	318
C. Финансовая сторона решений Совета	81	318
D. Утверждение доклада Совета о работе возобновленной девятой сессии и утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт 28 повестки дня)	82	318
E. Закрытие сессии	83-84	318

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Резолюция и решение, принятые Советом в ходе второй части девятой сессии	319
II. Тексты, касающиеся различных разделов согласованного плана вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	322

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
III. Проекты текстов и предложения, официально представленные делегациями в связи с рассмотрением пункта 3 "ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций" в ходе второй части девятой сессии Совета	333
IV. Финансовые последствия	356
V. Перечень документов, обсуждавшихся Советом на второй части его девятой сессии	358

СОКРАЩЕНИЯ

СТС	Совет таможенного сотрудничества
СЭВ	Совет экономической взаимопомощи
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКАДВ	Экономическая комиссия стран для Азии и Дальнего Востока
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ЭКЛА	Экономическая комиссия для Латинской Америки
ЕЭС	Европейское экономическое сообщество
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МБРР	Международный банк реконструкции и развития
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
МАР	Международная ассоциация развития
МФК	Международная финансовая корпорация
МОТ	Международная организация труда
ИМКО	Межправительственная морская консультативная организация
МВФ	Международный валютный фонд
МСОТО	Международный Союз официальных туристических организаций
ОАГ	Организация американских государств
ОАЕ	Организация африканского единства
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ЮНСДФ	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций

ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЭСББ	Экономическое и социальное бюро ООН в Бейруте
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий доклад, который является пятым годовым докладом Совета по торговле и развитию I/, представляется Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией I995 (XIX), принятой Генеральной Ассамблеей 30 декабря I964 года.

Совет принял этот доклад на своей 226-й сессии 23 сентября I969 года. Он касается истекшего с 24 сентября I968 года периода и состоит из докладов о первой и второй частях восьмой сессии и первой и второй частях девятой сессии Совета. Восьмая сессия происходила с 2I января по IO февраля I969 года, а возобновленная восьмая сессия - с 5 по 20 мая I969 года. Первая часть девятой сессии происходила с 26 августа по I5 сентября I969 года, а вторая часть девятой сессии - с I5 по 23 сентября I969 года, причем все они состоялись в Женеве.

Доклад Совета о третьей части его девятой сессии (которая должна происходить с 2 по I3 февраля I970 года), будет включен в доклад Совета Генеральной Ассамблее на ее двадцать пятую сессию.

I/ Четыре предыдущих доклада, касающихся соответственно периодов с I января по 29 октября I965 г., с 3I октября I965 г. по 24 сентября I966 г., с 25 сентября I966 г. по 9 сентября I967 г. и с IO сентября I967 г. по 23 сентября I968 г., включены в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № I5 (A/6023/Rev.1); там же двадцать первая сессия, Дополнение № I5 (A/6315/Rev.1); там же двадцать вторая сессия, Дополнение № I4 (A/67I4); и там же двадцать третья сессия, Дополнение № I4 (A/72I4).

ПЕРВАЯ ЧАСТЬ

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О
ЕГО ВОСЬМОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций в Женеве
с 21 января по 10 февраля 1969 г.

Глава I

ВВЕДЕНИЕ

а) Открытие сессии

1. Восьмая сессия Совета по торговле и развитию была открыта 21 января 1969 года во Дворце Наций г-ном Ярославом Когутом (Чехословакия), председателем Совета на 1968 год. Председатель Совета на 1968 год заявил, что есть основания надеяться на активизацию международных усилий в 1969 г. в деле сохранения мира и расширения сотрудничества. Он указал на положительные результаты, достигнутые в прошлом году, в том числе на заключение Международного соглашения по сахару 1968г., и призвал к согласованным действиям, которые дадут возможность Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) сыграть свою роль в деле подготовки второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций^{1/}.

б) Выборы президиума (пункт 1 повестки дня)

2. На своем 175-м заседании (открытие сессии) 21 января 1969 года Совет путем аккламации избрал г-на К.В. Асанте (Гана) председателем на 1969 год, а г-на Питера Дж. Кертиса (Австралия) - докладчиком.

3. Председатель поблагодарил Совет за честь, которая была оказана Африке, Гане и ему лично. Он дал высокую оценку работе предыдущего председателя и отметил деятельность г-на Пребиша, который вскоре покинет пост Генерального секретаря ЮНКТАД. Он выразил уверенность в компетентности нового Генерального секретаря. По его мнению, деньги, являющиеся инструментом торговли, сами по себе превратились в средство, чинящее препятствия торговле. ЮНКТАД прилагает усилия для того, чтобы обеспечить преференции для продукции развивающихся стран на рынках развитых стран, однако мелкие предприятия развивающихся стран работают на неполных производственных мощностях в связи с финансовыми трудностями, в частности, из-за недостатка иностранной валюты для покупки необходимого сырья. Членам ЮНКТАД теперь говорят, что контрольная цифра помощи в 1% от валового национального продукта не может быть выполнена в ближайшем будущем в силу денежных соображений. Поэтому будет вполне оправданным, если ЮНКТАД займется рассмотрением международной валютной системы и даст определение какого рода финансовое учреждение необходимо для здоровой международной торговли. Существует потребность в новом соглашении типа соглашения, заключенного в Бреттон Вудсе, целью которого явилось бы обеспечение ликвидными активами для закономерного развития и расширения торговли. Новые

^{1/} Более подробный отчет об этом заявлении см. в кратком отчете о 175-м заседании (TD/B/SR.175).

валютные системы, которые были исследованы и подробно обсуждены, такие, как дополнительное финансирование и уравнивание процентов, а также план Горовица, должны быть введены в действие. Основная задача Совета состоит в том, чтобы определить, в пределах компетенции ЮНКТАД, международную стратегию развития. Двумя важными элементами этой стратегии являются общие взаимные преференции и радикальные перемены на рынке сырьевых товаров. Заключение Международного соглашения по сахару 1968 года следует приветствовать, однако то, что переговоры по соглашению о какао все еще находятся в тупике, достойно глубокого сожаления. В круг задач стратегии развития должно входить не только выполнение реальных контрольных заданий, но и осуществление структурных изменений в международной торговле и финансовой системе, а также в социально-культурном устройстве развивающихся стран. Развивающимся странам пришлось заплатить высокую цену за свое развитие, и поэтому они имеют все основания стремиться заручиться помощью развитых стран. Однако надежды голодающих миллионов не следует подогревать резолюциями, когда нет намерения их выполнить. Члены ЮНКТАД объединены в борьбе за общее дело и их единая воля должна победить. Довод, что простые люди развитых стран не готовы принести жертвы для общего дела, не может дальше рассматриваться как состоятельный. Он указал на тот факт, что некоторая часть населения в Швейцарии выразила готовность в течение ближайших трех лет отдавать 3% своего дохода в фонд помощи для развития. Аналогичные мероприятия проводятся и в других странах. Не надо забывать, как говорится в Бернской декларации, что народы, являющиеся богатыми сегодня, обязаны своим развитием и социальными достижениями частично духовной свободе, а также потому, что другие народы работали для них. Конференция в Дели передала Совету большой груз неоконченной работы. Члены Совета должны помнить, что их переговоры затрагивают судьбы людей и что конечная цель их работы состоит в том, чтобы улучшить жизненные условия голодающих миллионов 2/

4. Совет избрал также заместителями председателя следующих представителей:

г-н Изао Абэ (Япония)
г-н Моваффах Аллаф (Сирия)
г-н Георге Долгу (Румыния)
г-н Хулио Феслер (Мексика)
г-жа Х.Н.Хэмптон (Новая Зеландия)
г-н Г.Шак Ларсен (Дания)
г-н Франсуа Моанак (Венесуэла)
г-н Христофер Музок (Уганда)
г-н Аманулла Рассул (Афганистан)
г-н Ладислав Смид (Чехословакия)

На своем 182-м заседании 3 февраля 1969 года Совет получил сообщение о том, что г-н Аманулла Рассул (Афганистан), избранный заместителем председателя, не сможет принять участия в работе сессии из-за болезни. Вместо него Совет избрал г-на Августина Папица (Югославия).

2/ Более подробный отчет об этом заявлении см. в кратком отчете о 175-м заседании (TD/B/SR.175).

Глава II

ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЮНКТАД

5. На 176-м заседании Совета 22 января 1969 г. Генеральный секретарь ЮНКТАД д-р Рауль Пребиш выступил с заявлением, в котором он изложил характер и объем проблем и задач, касающихся мирового сообщества и его экономического и социального прогресса^{3/}.

6. На 187-м заседании 6 февраля председатель Совета, говоря об уходе д-ра Пребиша в марте 1969 г. с поста Генерального секретаря ЮНКТАД, выразил д-ру Пребишу глубокую признательность за его вдохновляющее руководство работой ЮНКТАД и ее секретариата. Он огласил послание председателя Международного совета по сахару, в котором председатель воздает должное д-ру Пребишу за его весьма ценное содействие успешному заключению Международного соглашения по сахару 1968 года.

7. С выражением признательности уходящему в отставку Генеральному секретарю ЮНКТАД за его выдающийся вклад в дело экономического развития и расширения международной торговли выступили представитель Нигерии от имени развивающихся стран-участниц Конференции; представитель Чили от имени латиноамериканских стран, входящих в группу 77; представитель Филиппин от имени развивающихся стран Азии, входящих в группу 77; наблюдатель от Объединенной Арабской Республики от имени развивающихся стран Африки, входящих в группу 77; представитель Японии от имени стран, входящих в группу В, и представитель Польши от имени социалистических стран Восточной Европы, входящих в группу D. С выражением признательности д-ру Пребишу выступили также представитель Швейцарии от имени принимающей ЮНКТАД страны, представитель Международного банка реконструкции и развития (МБРР) от имени МБРР и Международного валютного фонда; г-н Перез Гэрреро в качестве вступающего в должность Генерального секретаря; наблюдатель от Аргентины (на 176-м заседании 22 января) и наблюдатель от Кубы (на 186-м заседании 5 февраля 1969 года).

8. Все выступавшие пожелали д-ру Пребишу всяческого успеха в его будущей работе в качестве советника Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и в качестве Генерального директора основанного им Латиноамериканского института социального и экономического планирования.

3/ Заявление было впоследствии разослано как документ TD/B/222.

9. Д-р Пребиш поблагодарил за высказанные в его адрес добрые слова, высказал наилучшие пожелания своему преемнику, выразил благодарность своим сотрудникам за оказанную ему помощь и заверил всех в своем постоянном интересе к деятельности ЮНКТАД.

10. На 192-м заседании 8 февраля 1969 года Совет принял путем аккламации внесенный председателем проект резолюции с выражением признательности д-ру Пребишу (TD/V/L.161) ^{4/}.

^{4/} текст принятой резолюции см. ниже в приложении **1**.

Глава III

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВТОРОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ

11. На своем 180-м заседании 30 января 1969 года Совет заслушал заявление г-на Динеш Синга, Председателя второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и министра торговли Индии.

12. Говоря о работе, проделанной на Конференции в Дели по определению проблем экономического развития и выработке всеобъемлющей программы международного сотрудничества в области разрешения этих проблем, г-н Динеш Синг подчеркнул, что Конференция призвала государства-члены безотлагательно заняться изысканием путей и средств, которые позволят постоянному аппарату выполнить свои обязанности. Он обратился с призывом к национальным правительствам не упускать время и принимать смелые решения, направленные на разрешение проблем недостаточного развития. Он упомянул некоторые вопросы, которые были переданы Конференцией в Дели постоянному аппарату, и призвал принять конкретные меры, с тем чтобы обеспечить практическое решение всех этих вопросов, по крайней мере к тому времени, когда соберется девятая сессия Совета. В этой связи он указал, что растущая тенденция передавать нерешенные на Конференции вопросы постоянному аппарату, а затем опять Конференции не способствует росту престижа этой организации. Он добавил, что с момента первой Конференции, хотя и была проделана ценная работа, общий итог конкретных достижений был фактически очень незначительным по сравнению с хорошо известными потребностями развивающихся стран. Всеми сейчас признается важность наличия доброй воли государств при решении проблем. В этой связи он указал, что процедура и методы использования доброй воли государств для ускорения принятия решений в практике межевропейского сотрудничества могут послужить примером для улучшения эффективности процедуры ЮНКТАД и могут поэтому быть приняты или адаптированы для использования в ЮНКТАД. Он выразил надежду, что второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций будет более продуктивным в отношении достижения желаемых результатов, чем первое. Он добавил, что, если в Нью-Йорке будут продолжаться трудности в отношении создания Подготовительного комитета, учрежденного Генеральной Ассамблеей, гораздо большая ответственность ляжет на ЮНКТАД при разработке международной стратегии развития на семидесятые годы. Он обратил внимание на взаимосвязь между экономическим прогрессом и соблюдением основных прав человека. Он сказал, что важно гарантировать реальное улучшение условий жизни бедняков в Азии, Африке и Латинской Америке; в противном случае они не будут считать себя полноправными членами международного сообщества и участниками его прогресса. Он добавил, что стратегия на семидесятые годы должна в полной мере учитывать стремления молодежи в наше время. Он отметил заслуги д-ра Пребыша в деятельности ЮНКТАД и приветствовал назначение Его Превосходительства г-на Мануэля Перез Гэрреро новым Генеральным секретарем. Он также

напомнил о декларациях, сделанных развивающимися странами в отношении их ответственности за помощь самим себе и друг другу и призвал ЮНКТАД в еще большей степени содействовать укреплению взаимного сотрудничества между развивающимися странами^{5/}.

^{5/} Более подробный отчет об этом заявлении см. в кратком отчете о 180-м заседании (TD/B/SR.180).

Глава 1V

ЮНКТАД И ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ

(пункт 4 повестки дня)

13. В связи с обсуждением этого вопроса на рассмотрение Совета был представлен доклад Генерального секретаря ЮНКТАД "Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития" (TD/B/217), составленный в соответствии с резолюцией 47 (VII) ; на рассмотрение Совета также были представлены замечания правительств (TD/B/219 и Add. 1 и 2) по ранее выпущенному в свет докладу Генерального секретаря ЮНКТАД "Роль ЮНКТАД во втором Десятилетии развития" (TD/B/186 и Corr.1 и 2).

14. На основании резолюции 47 (VII) Совета Генеральный секретарь ЮНКТАД созвал 23 января 1969 года Межправительственную группу для рассмотрения вопроса о том, какую роль может играть ЮНКТАД в подготовке второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Группа рассмотрела этот вопрос в свете резолюции 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1968 года (TD/B/217/Add.1).

15. На 182-м, 183-м, 184-м, 186-м, 187-м, 189-м и 192-м заседаниях 3, 4, 5, 6, 7 и 8 февраля 1969 года Совет рассматривал этот вопрос. В связи с рассмотрением этого вопроса Совет обсудил доклад Межправительственной группы (TD/B/228 и Corr.1), который был представлен председателем группы г-ном Х. Халаф (Объединенная Арабская Республика). В ходе последовавшей дискуссии многие ораторы подтвердили точки зрения, которые были изложены в докладе Межправительственной группы 6/.

16. Представители, принимавшие участие в обсуждении, вновь подтвердили, что ЮНКТАД должна играть важную роль в подготовке второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и в дальнейшей деятельности по осуществлению Десятилетия. Многие представители говорили о конкретной задаче, которая должна выполняться Советом по торговле и развитию в соответствии с пунктом 5 резолюции 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, а также координирующей роли, возложенной на Подготовительный комитет, учрежденный в соответствии с этой же резолюцией Ассамблеи. Они отметили с удовлетворением, что доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/217) значительно способствовал разъяснению вопросов, стоящих перед Советом в данной области, и определению возможных направлений деятельности.

17. Некоторые представители предложили поручить Генеральному секретарю ЮНКТАД подготовить еще один доклад о вкладе ЮНКТАД в начальную фазу подготовки Десятилетия и представить его на рассмотрение Совета как можно скорее, с тем, чтобы он мог направить свои рекомендации Подготовительному комитету.

6/ Текст доклада Межправительственной группы см. ниже в приложении II.

18. Представители развивающихся стран заявили, что вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития должен соответствовать основным положениям, изложенным в меморандуме и общем плане, которые были представлены Межправительственной группе делегацией Нигерии от имени развивающихся стран-членов ЮНКТАД^{7/}. Представители некоторых из этих стран проводили различие между а) непосредственной задачей подготовки в письменном виде для представления Подготовительному комитету соображений и предложений относительно целей и общих рамок второго Десятилетия развития и мер, необходимых для достижения этих целей, и б) ролью ЮНКТАД, которую она должна играть на протяжении всего Десятилетия, непрерывно и систематически рассматривая ход выполнения соответствующих рекомендаций и неуклонно проводя работу по решению новых проблем, возникающих в рамках ЮНКТАД и имеющих отношение к достижению согласованных целей Десятилетия. Представитель одной из развивающихся стран указал также на необходимость, чтобы ЮНКТАД формулировала предложения, относящиеся к правовым аспектам второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

19. Представители некоторых развивающихся стран выразили мнение, что, поскольку нет возможности глубоко рассмотреть данный вопрос на настоящей сессии Совета, Совет должен создать специальный комитет, в котором могут принять участие все члены ЮНКТАД и который доложит о своей работе Совету до созыва сорок седьмой сессии Экономического и Социального Совета.

20. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что Совет может оказать самую большую помощь Подготовительному комитету в определении задач и целей Десятилетия путем составления перечня: а) вопросов, по которым уже достигнута значительная степень договоренности в ЮНКТАД, и б) вопросов, договоренность по которым может быть достигнута в ближайшем будущем. Тем временем Совет должен по-прежнему упорно работать над достижением максимальной степени договоренности по вопросам, переданным на его рассмотрение второй сессии Конференции. Некоторые из этих представителей заявили, что форма и содержание вклада ЮНКТАД в Десятилетие не могут быть окончательно определены в течение ближайших нескольких месяцев и должны быть предметом постоянного пересмотра на протяжении всего Десятилетия. Представители ряда этих стран высказали точку зрения, что общий подход, предложенный в общем плане вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития, представлен делегацией Нигерии Межправительственной группе от имени развивающихся стран-членов ЮНКТАД, является полезным и конструктивным, однако необходимо внести существенные поправки по ряду пунктов, которые позволят представителям развитых стран оказать более полную поддержку вопросам, изложенным в данном документе. Другие представители этих стран заявили, что у них имеется целый ряд проблем в связи с общим планом, а также с меморандумом, представленным от имени упомянутой группы стран.

^{7/} Тексты меморандума и общего плана даются в приложениях к докладу Межправительственной группы (см. ниже приложение II).

21. Представители многих развитых стран с рыночной экономикой выразили надежду на то, что Подготовительный комитет, созываемый в соответствии с резолюцией 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, в скором времени преодолеет препятствия, которые в настоящее время мешают его деятельности. Представитель одной из этих стран заявил, в частности, что его правительство особо возражает против содержащегося в докладе Межправительственной группы предложения о созыве возобновленного совещания этой группы, на том основании, что эта группа слишком велика и громоздка, что не позволит ей достичь значительных успехов в решении нерешенных проблем. По мнению этого представителя, Совет и его основные комитеты с помощью секретариата должны подготовить вклад ЮНКТАД в Десятилетие. Далее он заявил, что его правительство не может поддержать созыв каких-либо совещаний ЮНКТАД, кроме тех, которые запланированы обычным порядком, до тех пор, пока Подготовительный комитет, учрежденный в соответствии со списком западных кандидатов, не соберется и не разработает руководящие указания. Представители других развитых стран с рыночной экономикой высказались за продолжение работы по этому вопросу в рамках обычного аппарата Совета и в соответствии с расписанием совещаний и программой Подготовительного комитета. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой выразил мнение, что вклад ЮНКТАД в работу Подготовительного комитета может быть осуществлен различными способами и что наиболее эффективным решением было бы проведение возобновленной или специальной сессии Совета.

22. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что в разработке программы второго Десятилетия развития должны принять участие все страны и все организации и учреждения ООН, деятельность которых координируется Экономическим и Социальным Советом. ЮНКТАД должна сосредоточить свои усилия на торговых аспектах второго Десятилетия развития и подготовить программу мероприятий по нормализации и расширению международной торговли в целом в 1970-х годах как средства ускорения экономического развития и особенно развития развивающихся стран. Существенной частью вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития должно быть проведение в жизнь принципов, определяющих международные торговые отношения, а также других важных решений, принятых ЮНКТАД. Эти представители внесли также целый ряд конкретных предложений по существу вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития. Они заявили, что их страны готовы в рамках данной организации участвовать во вкладе ЮНКТАД во второе Десятилетие развития. Они далее выразили свое удовлетворение по поводу документов, представленных Межправительственной группе. В то же время они подчеркнули, что ЮНКТАД могла бы внести существенный и эффективный вклад во второе Десятилетие развития, если бы она указала на подлинные причины нынешних трудностей, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своих внешнеэкономических отношениях, и предусмотрела бы действительно эффективные меры для преодоления этих трудностей.

23. На 187-м заседании 6 февраля 1969 года был представлен рабочий документ от имени Австралии, Австрии, Бельгии, Греции, Дании, Испании, Италии, Канады, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции и Японии (TD/V/L.154), который, как было заявлено, призван служить основой для дискуссии по вопросу о роли ЮНКТАД в подготовительной работе ко второму Десятилетию развития^{8/}.

24. На 189-м заседании 7 февраля 1969 года был представлен проект резолюции, внесенный Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Ганой, Гватемалой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Колумбией, Коста-Рикой, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чили, Югославией и Ямайкой (TD/V/L.157/Rev.1), касающийся роли ЮНКТАД в подготовительной работе ко второму Десятилетию развития^{9/}. Было дано разъяснение, что этот проект резолюции составлен с целью достижения компромисса между различными позициями, занимаемыми развивающимися странами и развитыми странами с рыночной экономикой. В частности, было отмечено, что в проекте резолюции не предлагается ни нового созыва Межправительственной группы, ни созыва специальной сессии Совета, а предусматривается возобновление нынешней сессии Совета. Представители ряда развивающихся стран заявили, что предложение о проведении возобновленной сессии Совета представляет собой минимальное требование, поскольку проведение такой сессии необходимо для обеспечения выполнения задачи, возложенной на Совет резолюцией 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи. Представитель одной из этих стран подчеркнул четкое разграничение ответственности, возложенной этой резолюцией, с одной стороны, на Совет, с другой стороны, на Генерального секретаря ЮНКТАД.

^{8/} Текст рабочего документа см. ниже в приложении III.

^{9/} Текст проекта резолюции см. ниже в приложении III.

25. На этом же заседании был представлен проект резолюции по этому же вопросу, внесенный Австрией, Бельгией, Италией, Канадой, Новой Зеландией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Федеративной Республикой Германии, Францией и Японией (TD/B/L.158)^{10/}. Было дано разъяснение, что этот очень краткий проект резолюции вносится для того, чтобы устранить отдельные элементы из проекта резолюции TD/B/L.157/Rev.1, которые не получают общего одобрения. Представители развитых стран с рыночной экономикой зарезервировали свою позицию в отношении а) предложения об установлении контрольных сроков для расширения сферы имеющейся договоренности; б) ссылок на проведение в жизнь рекомендаций и уже достигнутых соглашений; и с) решения о созыве возобновлений сессии Совета в конкретно указанный срок без учета фактической деятельности и расписания совещаний Подготовительного комитета. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой указал на обширные области, по которым имеется договоренность в обоих проектах резолюций, и выразил мнение, что может быть достигнуто полное единодушие, если сосредоточить внимание именно на этих областях.

26. Представители социалистических стран Восточной Европы поддержали предложение о созыве возобновленной сессии Совета в документе TD/B/L.157/Rev. I и выразили свое намерение сделать замечания по другим частям этого проекта резолюции в надлежащее время.

27. Представители развивающихся стран резко возражали против предложения об установлении связи между расписанием совещаний Совета и учреждением Подготовительного комитета; они особо возражали против предложения о том, чтобы Совет не принимал никаких решений до учреждений Подготовительного комитета. Они рассматривали это предложение как попытку внести политический элемент в работу Совета.

28. После неофициальных консультаций, проходивших под председательством Генерального секретаря ЮНКТАД, последний представил на рассмотрение 192-го заседания 8 февраля 1969 года проект резолюции (TD/B/L.162). Представитель Соединенных Штатов Америки предложил пункт 4 постановляющей части после слов "Генеральным секретарем ЮНКТАД" дополнить словами "...когда ему будут сообщены программа работы и расписание совещаний, которые будут составлены Подготовительным комитетом и ...". Эта поправка была отклонена в результате поименного голосования 29 голосами против

^{10/} Текст проекта резолюции см. ниже в приложении III.

10 при 8 воздержавшихся^{11/}. Затем было проведено поименное голосование по проекту резолюции в целом, который был принят в результате поименного голосования 38 голосами против 4 при 6 воздержавшихся^{12/ 13/}. После голосования с заявлениями выступили представители следующих стран: Австралии, Австрии, Бельгии, Венгрии, Греции, Индии, Испании, Италии, Канады, Нигерии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии, Франции, Чили, Швейцарии и Японии^{14/}.

11/ Результаты голосования были следующими:
Голосовали за: Австралия, Греция, Испания, Италия, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Франция, Япония.
Голосовали против: Алжир, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Колумбия, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Польша, Румыния, Сирия, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Уганда, Филиппины, Чехословакия, Чили, Югославия и Ямайка.
Воздержались: Австрия, Бельгия, Дания, Канада, Нидерланды, Финляндия, Швейцария, Швеция.

12/ Результаты голосования были следующими:
Голосовали за: Алжир, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Дания, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Испания, Канада, Колумбия, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Польша, Румыния, Руанда, Сирия, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Уганда, Филиппины, Финляндия, Чехословакия, Чили, Швеция, Югославия, Ямайка, Япония.
Голосовали против: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Франция.
Воздержались: Австралия, Австрия, Греция, Италия, Новая Зеландия, Швейцария.

13/ Текст принятой резолюции см. ниже в приложении 1.

14/ Более подробный отчет об этих заявлениях см. в кратком отчете о 192-м заседании (TD/B/SR/192).

Глава V

ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С СЫРЬЕВЫМИ ТОВАРАМИ, И ПОЛИТИКА В ЭТОЙ ОБЛАСТИ^{15/}

(Пункт 5 повестки дня)

29. Советник Генерального секретаря ЮНКТАД по вопросам, связанным с сырьевыми товарами, рассказал о последних изменениях, касающихся конкретных сырьевых товаров, в частности сахара, какао, олова и каучука. Он указал на Международное соглашение по сахару 1968 года, которое вступило в силу в предварительном порядке 1 января 1969 г., и сообщил о последнем совещании Международного совета по сахару. Он обратил внимание на неопределенность, существующую в отношении цен на какао, и сказал, что эта проблема может быть решена на основе соглашения о стабилизации цен. Во время предстоящих переговоров по новому Международному соглашению по олову, которое должно заменить соглашение, заключенное по инициативе ЮНКТАД в 1965 году, будет поднят, наряду с другими вопросами, вопрос о финансировании буферных запасов олова. Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил, что хотя и следует с удовлетворением отметить факт заключения Международного соглашения по сахару, в настоящее время наблюдается определенное нарушение равновесия в том, что касается участия в Соглашении, поскольку лишь немногие импортирующие страны стали договаривающимися сторонами. Он обратился к развивающимся странам, являющимся импортерами сахара, с призывом стать договаривающимися сторонами Соглашения.

30. Представитель одной из развивающихся стран, касаясь заявления советника Генерального секретаря ЮНКТАД, указал, что удовлетворительное осуществление Международного соглашения по олову было достигнуто в ущерб интересам стран-производителей олова, которые вынуждены были установить себе экспортные квоты и финансировать буферные запасы. Как и советник Генерального секретаря, он указал на необходимость изучить вопрос о международном финансировании буферных запасов олова, учитывая, что в ближайшее время начнутся переговоры по новому соглашению по олову. Что касается каучука, то, по его мнению, хотя цены на каучук и повысились, тем не менее, продолжает существовать хроническая структурная слабость цен и каучуковая промышленность нуждается в помощи.

^{15/} Настоящий пункт был передан Сессионному комитету для рассмотрения и представления доклада.

31. Представители двух развивающихся стран особо указали на положение на рынке чая и вновь обратились с призывом о проведении международных мер с целью исправления положения. Они вновь подчеркнули необходимость принятия соответствующих мер в целях полного осуществления положений резолюции 16(II) Конференции.

А. Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его третьей сессии

32. Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его третьей сессии (TD/B/202) был представлен его председателем г-ном Лалу (Бельгия). В связи с международными мерами в отношении сырьевых товаров он обратил внимание на благоприятную атмосферу, которая была создана для работы Комитета сообщением о заключении нового Международного соглашения по сахару, и на значение, которое Комитет придает скорому проведению международных мероприятий в отношении какао, масел и жиров, бананов, чая и перца. Касаясь положительной оценки, данной Комитетом первой части исследования о стабилизации рынка сырьевых товаров, осуществленного Международным валютным фондом и Международным банком реконструкции и развития, он подчеркнул интерес, проявленный Комитетом к предстоящей второй части этого исследования, особенно к предложениям, касающимся финансирования буферных запасов и диверсификации. Он заявил, что Комитет провел большую работу по достижению договоренности по вопросам, которые были переданы на рассмотрение второй сессии ЮНКТАД, и достиг договоренности по предложениям, связанным с финансированием буферных запасов, операциям с ними и по диверсификации. По его мнению, достигнутые успехи являются хорошим предзнаменованием для будущего. Он заявил, что Комитет стремится завершить рассмотрение нерешенных проблем до девятой сессии Совета. Он также отдал должное работе Постоянной группы по синтетическим материалам и заменителям, доклады которой о работе ее первой и второй сессий (TD/B/47 и 201) Комитет соответственно принял к сведению и одобрил (TD/B/202 пункт 50). Он заявил, что существенные успехи, достигнутые на третьей сессии Комитета, были возможны в значительной степени благодаря доброй воле и гибкости позиций, занятых различными группами, а также благодаря созданию совершенно неофициальной группы для поддержания контактов, в значительной мере содействовавшей процессу согласования точек зрения.

33. При обсуждении доклада многие представители выразили одобрение по поводу договоренности, достигнутой на третьей сессии Комитета по сырьевым товарам в отношении предложений, касающихся буферных запасов и о диверсификации, и предложили, чтобы Совет по торговле и развитию принял эти предложения. Ряд представителей обратил внимание на тот факт, что Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям на своей второй сессии представила приемлемые для всех рекомендации по каучуку и хлопку, которые были одобрены Комитетом.

34. Представитель развитой страны с рыночной экономикой заявил, что его правительство сняло оговорку, которую оно внесло на третьей сессии Комитета по сырьевым товарам (TD/B/202 пункт 55), в отношении согласованного текста, касающегося вопроса о диверсификации. Он подчеркнул, что, по мнению его правительства, подход к проблеме

диверсификации должен носить международный характер, поскольку лишь в мировом масштабе можно будет полностью использовать важную роль техники в повышении жизненного уровня во всех странах и в повышении конкурентоспособности натуральных продуктов развивающихся стран.

Меры, принятые Советом

35. На своем 186-м заседании 5 февраля 1969 г. Совет принял к сведению доклад Комитета по сырьевым товарам о работе третьей сессии (TD/B/202) и утвердил рекомендацию Комитета в отношении того, чтобы дата созыва его четвертой сессии была передвинута на более ранний срок с тем, чтобы сессия могла состояться в конце весны или самое позднее в течение первых двух недель июля 1969 года.

В. Рекомендации Комитета по сырьевым товарам относительно проектов предложений, переданных Совету второй сессии Конференции

36. Этот пункт был представлен представителем Генерального секретаря ЮНКТАД.

Было выражено общее согласие с тем, чтобы предложения, официально не обсуждавшиеся на третьей сессии Комитета, были возвращены Комитету для рассмотрения на его следующей сессии.

37. Дискуссия по этому пункту повестки дня касалась главным образом вопроса о том, должен ли Совет на своей восьмой сессии рассматривать предложения, которые были изучены Комитетом по сырьевым товарам, но по которым не было достигнуто договоренности^{16/}. Представители развивающихся стран высказали мнение, что Совет должен рассмотреть эти предложения с целью достижения договоренности по ним. Представители социалистических стран Восточной Европы высказали мнение, что следует предпринять серьезные усилия для достижения договоренности по предложениям, которые были подробно рассмотрены в Комитете по сырьевым товарам, поскольку это в значительной степени облегчило бы работу четвертой сессии Комитета. Представители развитых стран с рыночной экономикой выразили мнение, что все предложения, по которым не было достигнуто договоренности в Комитете по сырьевым товарам, должны быть возвращены в этот Комитет для их дальнейшего рассмотрения на его следующей сессии, поскольку на третьей сессии было недостаточно времени для глубокого изучения этих предложений. Кроме того, они обратили внимание на тот факт, что Комитет предложил ускорить созыв

^{16/} TD/B/202, пункт 56 и далее.

его четвертой сессии, с тем чтобы дать ему возможность рассмотреть предложения и попытаться как можно скорее урегулировать разногласия.

38. Были проведены неофициальные консультации и было отмечено, что на третьей сессии Комитета, вероятно, не будут приняты решения в отношении предложений, по которым не было достигнуто договоренности. Внимание было сосредоточено на двух предложениях, содержащихся в приложениях IV и V документа TD/B/202. Эти неофициальные беседы были полезны для выявления мнения участников консультаций, в частности по первому из этих предложений, касающемуся исследования организации и структуры сети торговли сырьевыми товарами.

Меры, принятые Советом

39. На своем 186-м заседании 5 февраля 1969 г. Совет одобрил два согласованных текста, касающихся соответственно буферных запасов и диверсификации^{17/}, которые были приняты Комитетом по сырьевым товарам.

40. На том же заседании Совет решил вернуть Комитету по сырьевым товарам все предложения, по которым не было проведено существенного обсуждения, а также те предложения, по которым не было достигнуто договоренности, и подчеркнул, что эти предложения должны быть рассмотрены как первоочередные вопросы на четвертой сессии Комитета.

C. Рассмотрение вопроса об установлении соответствующей процедуры подготовки и утверждения Общего договора о товарных соглашениях (резолюция 17(II) Конференции)

41. Для обсуждения этого пункта повестки дня Совету были представлены доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его третьей сессии^{18/} и записка Секретариата (TD/B/213).

42. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил этот пункт и заявил, что Комитет по сырьевым товарам на своей третьей сессии постановил перенести рассмотрение этого вопроса на следующую сессию, и просил секретариат запросить ответы правительств государств-членов, которые еще не прислали их, составить анализ ответов и подготовить более полное и систематизированное исследование основных принципов, которые должны быть включены в международные товарные соглашения. До настоящего времени получено только четыре дополнительных ответа и проводится работа над анализом всех ответов. Что касается подготовки порученного секретариату исследования, то, по его мнению, вряд ли это исследование можно будет закончить до четвертой сессии Комитета по сырьевым товарам, принимая во внимание переданные ему второй сессией Конференции предложения о мерах в области сырьевых товаров, по которым еще не принято решений, а также необходимую дальнейшую работу над исследованием, озаглавленным "Разработка международной товарной политики".

17/ Там же, приложения I и II.

18/ Там же, пункты 66-73.

43. В ходе небольшой дискуссии ряд представителей выразили надежду на то, что правительства ускорят решение этого вопроса в целях быстрого достижения положительных результатов.

Меры, принятые Советом

44. На своем 186-м заседании 5 февраля 1969 г. Совет одобрил решение Комитета по сырьевым товарам относительно передачи этого вопроса на рассмотрение четвертой сессии Комитета и выразил надежду, что Комитет сможет представить доклад Совету на его девятой сессии.

Д. Доклад Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам о работе его третьей сессии

45. Поскольку Консультативный комитет еще не провел своей третьей сессии, дата созыва которой еще не назначена, было решено, что на своей девятой сессии Совет рассмотрит доклад Консультативного комитета о работе его третьей сессии, если она будет проведена к этому времени.

Е. Доклад о переговорах или консультациях относительно отдельных сырьевых товаров

46. Представитель Генерального секретаря представил этот пункт повестки дня и сделал обзор наиболее важных изменений, происшедших в области переговоров и консультаций по отдельным сырьевым товарам (TD/B/214 и Add.I и 2) со времени последней сессии Совета, с особым учетом резолюции 16(П). Он заявил, что наиболее важным моментом в этой области было успешное заключение Международного соглашения по сахару, которое вступило в силу в предварительном порядке 1 января 1969 года. Он указал, что пять официальных международных соглашений по сырьевым товарам, действующих в настоящее время, охватывают экспорт развивающихся стран, составляющий примерно 5 млрд. долл. и около 21% стоимости экспорта сырьевых товаров (кроме топлива) этих стран, т.е. почти 11,5% общей стоимости экспорта этих стран. Эти цифры свидетельствуют о существенном успехе, однако он указал, что значительная доля соответствующей торговли продолжает осуществляться вне данных соглашений и, следовательно, не регулируется.

47. Касаясь специального доклада по какао (TD/B/223), он подчеркнул необходимость завершения переговоров по этому товару и заявил, что секретариат намерен провести официальные консультации через два или три месяца, с тем чтобы можно было принять решение относительно созыва конференции. Он упомянул также масличные семена, масла, жиры и чай и указал, в частности, что с 3 по 7 марта 1969 года будет проходить Конференция ООН по оливковому маслу с целью продления срока действия нынешнего Соглашения по этому товару, который истекает в сентябре 1969 года.

48. Большинство представителей, принимавших участие в дискуссии, приветствовали успешное заключение нового Международного соглашения по сахару и дали положительную оценку усилиям Генерального секретаря и роли ЮНКТАД в этом отношении, а также выразили надежду, что этот успех проложит путь для заключения других соглашений по сырьевым товарам. Ряд представителей призвали страны, не являющиеся еще участниками этого Соглашения, пересмотреть свою позицию с целью присоединения к Соглашению в ближайшее время. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой высказали мнение, что бремя этого Соглашения распределяется неравномерно.

49. Большинство представителей одобрили специальный доклад по какао, представленный секретариатом (TD/B/223), и поддержали предложение Генерального секретаря ЮНКТАД о проведении консультаций по какао

через два-три месяца, с тем чтобы разрешить оставшиеся нерешенными проблемы и принять решение о возобновлении конференции по заключению соглашения. Некоторые представители заявили, что заключение соглашения по какао имеет первоочередное значение. Представитель одной из стран-производителей какао, излагая общую позицию африканских стран, производящих какао, заявил, что переговоры по какао достигли такой стадии, когда нельзя больше откладывать решение нерешенных вопросов, которые задерживают вступление в силу соглашения по какао. Он высказал мнение, что Международный совет по какао, который должен быть учрежден в рамках соглашения, мог бы решить большую часть нерешенных проблем. Это предложение было поддержано одной из латиноамериканских стран-производителей какао и представителем одной развитой страны с рыночной экономикой, по мнению которых, это могло бы содействовать принятию упрощенного проекта соглашения, а Совету по какао можно было бы поручить заниматься деталями по мере их возникновения.

50. Что касается масличных семян, масел и жиров, то представители многих развивающихся стран выразили свою озабоченность по поводу господствующих тенденций, влияющих на их экспорт, и настаивали на создании межправительственного консультативного комитета, предусмотренного в резолюции 16 С(П) Конференции. Некоторые из них подчеркнули необходимость того, чтобы Комитет по сырьевым товарам на следующей сессии вновь рассмотрел эти вопросы, с тем чтобы подготовить предложения для девятой сессии Совета. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы заявили, что, по их мнению, межправительственный консультативный комитет должен быть создан в рамках ЮНКТАД. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой задал вопрос, передала ли Исследовательская группа по масличным семенам, маслам и жирам этот вопрос на рассмотрение своей следующей сессии или решение может быть принято в другом месте.

51. Секретариат пояснил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД и Генеральный директор ФАО консультируются относительно принятия дальнейших мер в свете резолюции 16 С(П).

52. Представители многих развивающихся стран и социалистических стран Восточной Европы особо отметили координирующую роль ЮНКТАД в области сырьевых товаров. Представители социалистических стран Восточной Европы указали на нежелательную тенденцию организовывать консультации по сырьевым товарам вне рамок ЮНКТАД. Они подчеркнули необходимость участия всех стран, в частности Германской Демократической Республики, в товарных соглашениях, независимо от их социально-экономических систем.

53. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой отметили, что участие в совещаниях по сырьевым товарам, проводимых под руководством ЮНКТАД, регулируется учредительным актом ЮНКТАД.

54. Представитель ФАО сделал краткое заявление, в котором он подчеркнул усилия, предпринимаемые этой организацией для сотрудничества в осуществлении резолюции 16 (П) Конференции. Он заверил Совет в том, что тесное сотрудничество между секретариатом ФАО и секретариатом ЮНКТАД в области сырьевых товаров будет продолжаться.

55. Представители ряда стран-производителей натурального каучука приветствовали результаты, достигнутые за последнее время Международной исследовательской группой по каучуку и Постоянной группой по синтетическим материалам и заменителям. Они призвали к тому, чтобы все заинтересованные стороны строго соблюдали уже согласованные руководящие принципы, касающиеся упорядоченного сбыта каучука.

56. Представители ряда развивающихся стран выразили озабоченность в связи со снижением цен на чай и сослались на заключения, сделанные во время третьей специальной консультации по чаю ФАО, которая проводилась недавно в Кампала, а также призвали к скорейшему принятию международных мер в этой области.

57. Представители ряда развивающихся стран, ссылаясь на согласованные тексты, относящиеся к буферным запасам и диверсификации, утвержденные Комитетом по сырьевым товарам на третьей сессии, выразили надежду на то, что олово будет одним из первоочередных кандидатов, которому будет оказана помощь при международном финансировании буферных запасов.

58. Представители некоторых развивающихся стран отметили, что цены на жесткое волокно все еще остаются значительно ниже согласованных индикативных уровней, предусмотренных в неофициальных соглашениях. Они указывали на необходимость принятия дальнейших мер для достижения целей, изложенных в резолюции 16 Е(П), включая возможное заключение официального соглашения.

59. Представители ряда развивающихся стран указали, что резолюция 16 (П) Конференции установила очередность мер, которые должны быть приняты в области сырьевых товаров, и просили, чтобы все сырьевые товары, упомянутые в резолюции, были рассмотрены каждый в отдельности на следующей сессии Комитета по сырьевым товарам. Они также подчеркнули важность осуществления той части резолюции 16 (П), в которой говорится о межправительственных консультациях. В этой связи представитель одной развитой страны с рыночной экономикой обратил внимание на необходимость соблюдения той части этой резолюции, в которой содержится требование о предварительных консультациях с правительствами заинтересованных стран до проведения межправительственных консультаций.

60. Совет указал, что предстоящая сессия Комитета по сырьевым товарам должна быть в состоянии на основе документации, которая будет подготовлена и представлена секретариатом определить дальнейшие надлежащие меры, направленные на осуществление резолюции 16. (П) Конференции.

Глава VI

РАСШИРЕНИЕ И ДИВЕРСИФИКАЦИЯ ЭКСПОРТА ГОТОВЫХ ИЗДЕЛИЙ И ПОЛУФАБРИКАТОВ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН 197

(пункт 6 повестки дня)

А. Доклад специального комитета по преференциям о работе его первой сессии (резолюция 21 (II))

61. Председатель Специального комитета по преференциям г-н Сваминатан (Индия) представил доклад о работе первой сессии данного комитета (TD/V/218), проходившей с 19 ноября по 6 декабря 1968 года. Он сказал, что Комитет обсудил проделанные развитыми странами со времени второй Конференции сдвиги по внедрению системы общих преференций без взаимности и без дискриминации и рассмотрел и согласовал расписание своей будущей работы. Одной из важных характерных черт сессии были новые заверения представителей развитых стран с рыночной экономикой о том, что они не ослабят своих политических усилий, направленных на претворение в жизнь системы преференций в соответствии с резолюцией 21 (II) Конференции, и не отступят от своего намерения твердо придерживаться расписания, согласованного в этой резолюции, где говорится, что "следует стремиться урегулировать детали предусматриваемых соглашений в течение года".

62. Он также напомнил, что развивающиеся страны подчеркнули, что они ожидают немедленных действий, с тем чтобы к концу 1969 года могла быть разработана эффективная система общих преференций в пользу развивающихся стран. Они надеются, что в недалеком будущем будет доказано наличие необходимой политической воли со стороны развитых стран и будут начаты переговоры, с тем чтобы достигнуть без дальнейшей проволочки успешного внедрения системы преференций. Представители развивающихся стран вновь напомнили о пункте 5 постановляющей части резолюции 21 (II), в котором говорится, что Конференция отмечает "выраженную многими странами надежду на то, что указанные соглашения вступят в силу в начале 1970 года".

63. Он заявил, что двумя важнейшими датами в 1969 году являются 1 марта, когда каждая из стран, предоставляющих преференции, представит списки товаров Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и 26 августа, когда Совет по торговле и развитию будет рассматривать доклады Специального комитета по преференциям.

19/ Настоящий пункт был передан Сессионному комитету для рассмотрения и представления доклада.

Поскольку развитые страны с рыночной экономикой не знают точно, сколько времени им потребуется для обсуждения списков в ОЭСР после 1 марта, они будут стремиться отвести как можно больше времени в период 1 марта и 26 августа 1969 года на проведение консультаций с развивающимися странами.

64. Он выразил надежду на то, что оперативная работа в ОЭСР будет быстро продвигаться и что развитые страны с рыночной экономикой представят свои списки товаров в эту организацию к 1 марта 1969 года. В таком случае будет достаточно времени для внутренних консультаций между ними самими, прежде чем вопрос о преференциях будет вновь рассмотрен на второй сессии Специального комитета, которая будет проходить с 28 апреля по 2 мая 1969 года. Соблюдение согласованного расписания позволит развитым странам с рыночной экономикой представить свои предложения и основную документацию по этим предложениям заблаговременно до начала третьей сессии Комитета (с 30 июня по 18 июля 1969 года). При соблюдении установленных сроков до начала девятой сессии Совета по торговле и развитию будет достаточно времени для активных непрерывных консультаций и переговоров между развитыми и развивающимися странами в рамках ЮНКТАД, что явится наилучшей гарантией того, что эта система будет взаимно и всеобще приемлемой.

65. Он добавил, что Совет по торговле и развитию при рассмотрении доклада Специального комитета по преференциям может пожелать выразить свое удовлетворение решениями Комитета и еще раз подчеркнуть значение внедрения системы преференций, которая представит значительные выгоды развивающимся странам, во-первых, в виде ощутимого увеличения их экспортных поступлений, во-вторых, в виде ощутимого расширения доступа их товаров на рынки развитых стран, и, в-третьих, в виде притока капиталовложений в их экономику и содействия ее диверсификации.

66. Оратор, выступавший от имени развитых стран с рыночной экономикой, дал высокую оценку докладу председателя. Он заявил, что в докладе Специального комитета изложено в основных чертах соглашение по процедуре и расписанию разработки системы общих преференций. Он подтвердил, что на данной стадии указанные страны делают все возможное чтобы быстрее осуществить эту работу. Со времени первого совещания Специального комитета их работа проводилась в соответствии с расписанием, и они готовы представить доклад о ходе этой работы на рассмотрение следующей сессии Специального комитета.

67. Представители развивающихся стран приняли к сведению расписание, утвержденное Специальным комитетом на его первой сессии. Они также приняли к сведению конструктивное предложение, сделанное представителем развитых стран с рыночной экономикой. Они выразили надежду на то, что работа, проводимая странами-членами ОЭСР, будет ускорена и что предложения и основная документация будут представлены заблаговременно до начала третьей сессии Специального комитета по преференциям; это даст возможность провести необходимые консультации и переговоры между развитыми и развивающимися странами по существу системы преференций. Они также выразили

надежду на то, что Специальный комитет представит девятой сессии Совета по торговле и развитию подробно разработанную систему преференций для введения ее в силу в действие в начале 1970 года.

68. Представитель одной из развивающихся стран указал на некоторые пункты в заявлении, сделанном на первой сессии Специального комитета представителем, выступившим от имени развитых стран с рыночной экономикой. Он выразил сомнение в том, сможет ли ОЭСР после представления списков товаров I марта достаточно быстро выполнить необходимую работу для того, чтобы и вторая сессия Специального комитета могла добиться положительных результатов. Поскольку целью консультаций между странами ОЭСР является конкретное предложение, которое не вызовет серьезного недовольства среди стран, для которых оно предназначено, он подчеркнул необходимость того, чтобы страны-члены ОЭСР взаимно влияли друг на друга и выработали предложение, приемлемое и выполнимое для разных развитых стран с рыночной экономикой, членов ОЭСР. В этой связи он высказал мнение, что концепция "разделения бремени" должна быть заменена концепцией стремления содействовать экономическому развитию развивающихся стран, равно как и диверсификации и расширению международной торговли.

69. Он предложил, чтобы в том случае, если развивающиеся страны не смогут получить информации об отдельных предложениях, поступивших в ОЭСР к 1 марта 1969 года согласно графику, эта информация была бы по крайней мере доведена до сведения председателя Совета по торговле и развитию, председателя Специального комитета по преференциям и Генерального секретаря ЮНКТАД, с тем чтобы они могли сообщить свои соображения и предложения странам-членам ОЭСР. По его мнению, важно, чтобы страны-члены ОЭСР стремились к представлению максимальных, а не минимальных предложений. Было указано, что хотя и целесообразно добиваться в качестве цели определенной степени сбалансированности и равномерного распределения бремени, все же крайне желательно не поддаваться соблазну пересматривать первоначальные предложения в сторону их снижения. Наоборот, следовало бы предусмотреть возможность повышения сравнительно скромных предложений в период до девятой сессии Совета, во время сессии или после нее. Он подчеркнул, что даже в том случае, если нельзя будет достичь полной договоренности по некоторым отдельным деталям системы преференций, система должна быть внедрена в начале 1970 года, а все нерешенные вопросы должны быть решены в течение этого года. Со своей стороны, развивающимся странам также следует прагматически рассматривать систему и организовывать консультации друг с другом с целью содействия развитым странам с рыночной экономикой, а также Специальному комитету в выработке надлежащей системы преференций и принятии практических мер для введения ее в действие в начале 1970 года.

70. Оратор, выступавший от имени социалистических стран Восточной Европы, вновь подтвердил позицию социалистических стран как она была изложена на первой сессии Специального комитета. Данные страны ожидают результатов консультаций и переговоров между развитыми и развивающимися странами, которые должны быть проведены в соответствии с расписанием и программой работы, утвержденными в Специальном комитете.

71. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы отметил, что всякая система преференций должна применяться, как правило, ко всем развивающимся странам, независимо от их социально-экономической системы или географического положения. Он заявил, что номенклатура товаров должна быть максимально широкой и включать не только те товары, которыми торгуют в настоящее время развивающиеся страны, но и товары, которые могут экспортироваться ими в будущем. Он заявил, что, поскольку его страна не облагает свой импорт таможенными пошлинами, она не может предоставить таможенных преференций развивающимся странам; однако по мере своих потребностей и экономических возможностей его страна будет постоянно увеличивать свой импорт готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран.

72. Представитель, выступавший от имени развитых стран с рыночной экономикой, принял к сведению заявления, сделанные развивающимися странами. Он заявил, что ему понятна глубокая озабоченность и большая заинтересованность, высказанная одним из представителей по поводу создания и общей системы преференций в соответствии с графиком, установленным в резолюции 21 (II) Конференции. Он заверил Комитет в том, что члены ОЭСР примут во внимание точку зрения и надежды, высказанные развивающимися странами, и будут продолжать свою работу в полном соответствии с графиком, согласованным на первой сессии Специального комитета.

73. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что после первой сессии Сессионного комитета были выпущены в свет исследования секретариата ЮНКТАД по правилам определения происхождения товаров и по обработанным и полуобработанным сельскохозяйственным продуктам. В исследовании по правилам определения происхождения дается обзор правил, действующих в некоторых развитых странах с рыночной экономикой, и рассматриваются возможные подходы к разработке правил определения происхождения товаров для общей системы преференций. Он отметил, что в исследовании по вопросу об обработанных и полуобработанных сельскохозяйственных продуктах рассматривается в общем плане, а также по каждому товару в отдельности, режим их импорта, применяемый в отдельных развитых странах с рыночной экономикой, в том числе существующие преференциальные соглашения.

Меры, принятые Советом

74.. На своем 186-м заседании 5 февраля 1969 г. Совет принял к сведению доклад Специального комитета по преференциям о его первой сессии (TD/B/218).

В. Доклад Комитета по промышленным товарам о работе его третьей сессии

75. Доклад о работе третьей сессии Комитета по промышленным товарам (TD/V/199 и Corr.1 и 2) был представлен председателем Комитета г-ном Х. Халаф (Объединенная Арабская Республика). Г-н Халаф обратил внимание участников прежде всего на три вопроса, которые были уже рассмотрены Комитетом по промышленным товарам и которые включены в повестку дня Совета в качестве подпункта 6 "с", касающегося двух проектов резолюций, переданных второй сессией Конференции на рассмотрение Совета, и в качестве подпункта 6 "d", касающегося исследования практики, ограничивающей свободу торгово-промышленной деятельности. Он упомянул, что в связи с первым из этих двух пунктов Комитет по промышленным товарам, рассмотрев проект резолюции по либерализации тарифных и нетарифных барьеров, принял решение 2 (III), предусматривающее программу работы в области тарифных и нетарифных барьеров, а также создание Сессионного комитета на следующей сессии Комитета, если это будет сочтено целесообразным, в свете подготовленной секретариатом документации, с целью выявления нетарифных барьеров, затрагивающих интересы развивающихся стран, и обеспечения форума для рассмотрения рекомендаций, направленных на устранение таких барьеров.

76. Он обратил внимание также на принятую Комитетом резолюцию I (III) о создании межправительственной группы экспертов по реклассификации тарифов, которая в первую очередь рассмотрит проблемы, связанные с товарами ремесленного производства.

77. Представитель Совета таможенного сотрудничества (СТС) заявил, что секретариат его организации принял к сведению резолюцию I (III) о создании межправительственной группы экспертов по реклассификации тарифов, а также предложение о сотрудничестве в работе группы. Он указал, что сам Совет собирается только раз в год, вследствие чего секретариат не может официально принять на себя на данном этапе обязательства в связи с этим вопросом; вместе с тем он заявил о своей уверенности в том, что, исходя из общей политики сотрудничества с ЮНКТАД, Совет выразит готовность поделиться своим техническим опытом с группой экспертов. Таким образом, секретариат Совета с удовлетворением примет это предложение и пришлет своего наблюдателя для участия на заседаниях группы экспертов.

78. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы подчеркнул, в частности, важность экономического, промышленного и технического сотрудничества для дела создания в развивающихся странах отраслей промышленности, изготавливающих экспортную продукцию. Он заявил, что если было бы время, то его делегация предложила бы проект резолюции, в котором секретариату ЮНКТАД, поручается подготовить исследование о новых формах сотрудничества, могущих послужить стимулом для расширения и диверсификации экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран. В данных обстоятельствах его делегация резервирует за собой право представить проект резолюции по данному вопросу на будущей сессии Совета.

Меры, принятые Советом

79. На своем 186-м заседании 5 февраля Совет принял к сведению доклад Комитета по промышленным товарам о его третьей сессии (TD/V/199 и Corr. I и 2).

C. Рекомендации Комитета по промышленным товарам относительно проектов резолюций, переданных Совету второй сессией Конференции

80. Два проекта резолюций были рассмотрены в связи с этим пунктом повестки дня. Они были обсуждены Комитетом по промышленным товарам на его третьей сессии^{20/}. Первый из этих проектов касается "программы либерализации и расширения торговли промышленными товарами и полуфабрикатами (включая обработанные и полуобработанные сырьевые товары), представляющими интерес для развивающихся стран"^{21/}. В связи с рассмотрением этого проекта резолюции Комитет по промышленным товарам принял решение 2 (III), озаглавленное "Либерализация тарифных и нетарифных барьеров" (TD/V/199, приложение I).

81. Второй из этих двух проектов резолюций касается программы расширения и диверсификации экспорта из развивающихся стран^{22/}.

82. Представитель одной из развивающихся стран отметил, что, хотя он не возражает против того, чтобы эти два проекта резолюций были вновь переданы Комитету по промышленным товарам, не следует откладывать рассмотрение программы либерализации, а рассмотреть ее как можно скорее в период между настоящей сессией и очередной сессией Комитета по промышленным товарам.

Меры, принятые Советом

83. На 186-м заседании 5 февраля 1969 г. Совет решил передать Комитету по промышленным товарам для рассмотрения на его четвертой сессии эти два проекта резолюций, касающиеся, соответственно, программы либерализации и расширения торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами, включая обработанные и полуобработанные сырьевые товары, представляющие интерес для развивающихся стран, и программы расширения и диверсификации экспорта из развивающихся стран (TD/V/C.2/L.39).

^{20/} TD/V/199, пункты 15-33, 45-47.

^{21/} Текст проекта резолюции см. в: "Документы Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, вторая сессия", т. I, "Доклады и приложения", издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.II.D.14, приложение VIII, стр. 400 английского текста.

^{22/} Текст проекта резолюции см. там же, стр. 402 английского текста.

D. Определение характера, объема и характеристик исследований по вопросу о методах, ограничивающих свободу конкуренции (резолюция 25 (II) Конференции)

84. В резолюции 25 (II) Конференции содержится решение о том, что "должно быть проведено исследование по вопросу о методах ограничения свободы экономической деятельности, используемых частными предприятиями развитых стран, с особой ссылкой на воздействие таких методов на экспортные интересы развивающихся стран, особенно сравнительно менее развитых из этих стран". Помимо этого Совету по торговле и развитию было предложено определить характер, объем и характеристики такого исследования после того, как будет заслушано мнение Комитета по промышленным товарам. Председатель Комитета по промышленным товарам указал, что Комитет изучил составленный секретариатом план исследования (TD/B/C.2/54) в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. Международная торговая палата подготовила замечания, в которых излагается мнение МТП о плане секретариата (TD/B/NGO/IO).

85. В ходе дискуссии была признана важность изучения методов, ограничивающих свободу конкуренции и необходимость проведения исследования по этому вопросу. Вместе с тем были высказаны различные мнения в отношении объема и порядка проведения этого исследования. Многие выступившие в дискуссии представители дали высокую оценку плану секретариата по исследованию методов, ограничивающих свободу конкуренции.

86. Представители развитых стран с рыночной экономикой считали, что предложенный секретариатом план исследования предлагает общий подход к проблеме, который может не принести желаемых результатов, однако потребует много времени и средств. В связи с этим они считали, что более положительных результатов можно было бы достигнуть, если бы исследование сосредоточилось на тех аспектах практики, ограничивающей свободу экономической деятельности, которые непосредственно затрагивают экспорт развивающихся стран, и основывалось бы на конкретной информации, полученной от этих стран. Некоторые представители считали также, что можно сосредоточить исследование на отдельных сырьевых товарах, странах или районах или на отдельных способах ограничения. Такое исследование явится экспериментальным в том смысле, что опыт, полученный в результате его проведения, можно будет использовать в дальнейшей работе.

87. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой вновь высказал мнение, которое представитель его страны изложил на третьей сессии Комитета по промышленным товарам, что исследование практики, ограничивающей свободу экономической деятельности, может быть полезным при условии, что рамки этого исследования не будут слишком узкими. Он, однако, высказал убеждение, что было бы полезнее начать исследование в менее широком масштабе, ограничив его, по крайней мере на начальной стадии, отдельными категориями сырьевых товаров и/или отдельными географическими районами. По его мнению, решение о проведении исследования в широком масштабе должно быть принято после того, как будут известны результаты этого первого исследования. Говоря о вопросах,

затронутых в пунктах 4-10 плана секретариата (TD/B/C.2/54), он выразил согласие с предложениями, внесенными в отношении охвата предлагаемого исследования, при условии включения дополнительных определений. По существу он согласен с тем, что исследование должно охватывать не только соглашения, содержащие ограничения и согласованные ограничительные меры, но также и поведение на рынке одного или нескольких господствующих на рынке предприятий, при условии, что исследование будет касаться ограничений в международной торговле, а не ограничений на внутренних рынках. Выходя за рамки предложения, содержащегося в пункте 4 "b", он заявил, что исследование не должно исключать случаи, связанные с государственными предприятиями или находящимися под контролем государства. Он поддержал предложение о том, чтобы исследование охватывало предприятия, независимо от их национальной принадлежности или местонахождения. Кроме того, он согласился с содержащимся в пункте 6 мнением, что рассмотрение возможных мер исправления положения на данной стадии нецелесообразно. Он также заявил, что в этой связи и вопреки предложению, внесенному представителем его страны на третьей сессии Комитета по промышленным товарам, он высказывается за отсрочку оценки предыдущих усилий в области международного сотрудничества в отношении методов ограничения свободы экономической деятельности. Что касается процедуры, то он согласился с предложениями пункта 7 о том, чтобы информация была представлена отдельными развитыми странами с рыночной экономикой, где такую информацию можно получить быстрее, но вместе с тем он предложил также собрать информацию и по другим развитым странам.

88. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой считали, что предложенный секретариатом план уделяет слишком большое внимание информации, которая должна представляться развитыми странами с рыночной экономикой. В этой связи один из этих представителей выразил мнение, что, поскольку информация о соглашениях в области экспорта собирается лишь в одной или двух странах, это приведет к составлению несбалансированного доклада. Кроме того, некоторые представители считали, что статистические сводки практики, ограничивающей свободу экономической деятельности, представляют ограниченную ценность для исследования и могут в некоторых случаях нарушить конфиденциальный характер регистров, которые ведутся в некоторых развитых странах с рыночной экономикой.

89. Представители развивающихся стран заявили, что они придают огромное значение этому вопросу, и поддержали план секретариата в отношении характера, объема и порядка проведения исследования. По их мнению, исследование является необходимым дополнением работы ЮНКТАД в области нетарифных торговых барьеров. Они подчеркнули, что принципы и правила поведения, применяемые в этой области в отношениях между промышленно развитыми странами, должны также распространяться этими странами на их отношения с развивающимися странами и что не должно существовать двух норм поведения.

90. Они указали далее, что цели, поставленные резолюцией 25 (II), могут быть достигнуты лишь в том случае, если в исследовании будут рассмотрены все методы ограничения свободы экономической деятельности, затрагивающие экспортные интересы развивающихся стран в широком смысле этого понятия. Эти экспортные интересы включают не только экспортную торговлю, но и создание отечественных отраслей промышленности, способных работать на экспорт. Они заявили о готовности своих правительств предоставить любую имеющуюся в их распоряжении информацию, но вместе с тем высказали мнение, что основным источником информации должны обязательно быть те развитые страны, которые применяют практику, ограничивающую свободу экономической деятельности. Они отдают себе отчет в юридических и прочих трудностях, стоящих перед развитыми странами в связи с предоставлением информации, но вместе с тем они подчеркнули, что с учетом этих трудностей развитые страны должны представлять всю возможную информацию, поскольку сотрудничество этих стран крайне необходимо для успешного проведения исследования. В связи с этим они предложили не устанавливать никаких ограничений ни в отношении источников информации, ни в отношении подлежащих изучению методов ограничения свободы экономической деятельности, поскольку в любом случае необходимый отбор может быть сделан только после того, как будет собрано и проанализировано достаточное число фактов.

91. Представители развивающихся стран указали, что, по их мнению, вопросник, предлагаемый МТП, носит слишком общий характер и затрагивает лишь общие проблемы экспорта, вследствие чего не может быть ни полезным, ни целесообразным для исследования, которое должно быть проведено на основании принятой Конференцией резолюции 25 (II). Однако они считали, что вопросники, предложенные в плане секретариата, способствовали бы проведению исследования, полезного как для развитых, так и для развивающихся стран. По их мнению, расходы на проведение такого исследования не чрезмерны и полностью оправдываются важностью исследуемой темы. Они настаивали на том, чтобы вопрос о практике, ограничивающей свободу экономической деятельности, был включен в программу работы секретариата и чтобы в дальнейшем доклад о ходе работы по этому вопросу представлялся каждой сессии Совета.

92. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы заявили, что практика, ограничивающая свободу экономической деятельности, является крупным препятствием в мировой торговле, вследствие чего они поддержали предложение о проведении исследования по данному вопросу. По их мнению, это должно дать практические результаты, но вместе с тем они выразили сомнение в том, что исследование, план которого представлен секретариатом и которое зависит в большей мере от сотрудничества развитых стран с рыночной экономикой, сможет привести к таким результатам. Они предложили, чтобы исследование проводилось на экспериментальной основе по этапам и чтобы каждой сессии Совета представлялся доклад о работе, проделанной по данному исследованию.

93. Представитель МТП заявил, что метод исследования, предложенный в докладе секретариата, может оказаться не самым плодотворным и что МТП в своих замечаниях по этому докладу предложила альтернативный метод и подход, которые, по ее мнению, будут существенно способствовать достижению необходимых результатов. Этот метод заключается в том, чтобы секретариат провел исследование на основе конкретных жалоб, которые могут быть представлены развивающимся странам и которые можно было бы урегулировать путем непосредственных переговоров, как это поясняется в замечаниях МТП по докладу.

94. По этому вопросу был представлен проект резолюции Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Ганой, Гватемалой, Колумбией, Коста-Рикой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чили, Югославией и Ямайкой (TD/B/(VIII)/SC/L.1).

Меры, принятые Советом

95. После неофициальных консультаций, в ходе которых были внесены поправки в проект резолюции, упомянутый в предыдущем пункте, Совет на своем 186-м заседании 5 февраля 1969 г. принял исправленный текст резолюции^{23/}.

^{23/} Текст принятой резолюции см. ниже в приложении I. Перед принятием резолюции было предложено обратить внимание на произведенные секретариатом подсчеты финансовых последствий, связанных с выполнением этой резолюции (TD/B/L.152/Add.1).

Глава VII

РАСШИРЕНИЕ ТОРГОВЛИ МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ, ИХ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И РЕГИОНАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

(Пункт 7 повестки дня)

96. На своей седьмой сессии Совет постановил, что этому пункту должно быть уделено соответствующее внимание в повестке дня восьмой сессии и что члены Совета примут соответствующие решения на восьмой сессии в свете Согласованной декларации, принятой на второй Конференции (решение 23 (II) 24/).

97. Совет рассматривал этот пункт повестки дня на своем 178-м и 190-м заседаниях 28 января и 7 февраля 1969 г. На 178-м заседании представитель одной из развивающихся стран внес проект резолюции (TD/B/L.147), авторами которого являются: Алжир, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Руанда, Сенегал, Сирия, Сомали, Тунис, Уганда, Филиппины, Чили, Югославия и Ямайка. Он отметил, что в прошлом высказывания по данному вопросу слишком часто носили общий характер. Развивающимся странам часто говорили, что данное предложение приемлемо, если оно не влечет за собой "отклонения торговли". Главное, однако, заключается не в том, приводит ли данное мероприятие к созданию или отклонению потоков торговли. Главное состоит в том, что из него должны извлекать общую пользу страны данной экономической группировки. Нельзя больше откладывать создание соответствующего организационного аппарата в рамках ЮНКТАД для рассмотрения этих вопросов.

98. Представители других развивающихся стран, которые выступали по этому пункту повестки дня, выразили надежду, что проект резолюции будет принят, и подчеркивали важность роли, которую играет в этой области ЮНКТАД. Представитель одной из этих стран заявил, что ЮНКТАД должна действовать осторожно, с тем чтобы не предлагать меры, которые бы могли находиться в противоречии с мерами, которые уже осуществляются на региональном уровне. По его мнению, предложенная межправительственная группа явится подходящим форумом для проведения дискуссии между развитыми и развивающимися странами по вопросу о мерах по выполнению Согласованной декларации, принятой на второй Конференции. Представитель другой развивающейся страны заявил, что Согласованная декларация является одним из наиболее важных результатов работы второй Конференции и ее проведение в жизнь может принести неизмеримую пользу торговле развивающихся стран. Представитель одной из развивающихся стран обратил внимание на деятельность Комитета ГАТТ по торговым переговорам и заявил, что выполнение проекта резолюции может укрепить деятельность, которую проводит ЮНКТАД совместно с этим органом. Предлагалось также, чтобы ЮНКТАД содействовала укреплению субрегиональной интеграции и чтобы она рассмотрела вопрос об оказании помощи судоходству развивающихся стран.

24/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 14 (A/7214), часть вторая, пункт 61.

99. Представители развитых стран с рыночной экономикой, которые принимали участие в дискуссии, в целом согласились с предложением относительно проведения межправительственного совещания для выработки процедуры будущей работы ЮНКТАД в этой области и для выявления связанных с этим проблем.

100. Представитель одной из этих стран заявил, что его делегация может поддержать предложение, содержащееся в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции. По его мнению, круг ведения предложенной межправительственной группы должен соответствовать предложению секретариата, изложенному в документе TD/B/183. Однако было бы преждевременным принимать решение, как это предлагается в пункте I постановляющей части проекта резолюции, о создании системы организационных мероприятий для продолжения работы по этому вопросу на постоянной основе, до того как межправительственная группа проведет свое совещание. Он высказал некоторые сомнения относительно пункта 4 постановляющей части. По его мнению, полномочия, связанные с созывом таких групп, должны сохраняться за Советом. Он также выразил озабоченность по поводу пунктов 6 и 7 постановляющей части, поскольку в соответствии с ними Генеральный секретарь ЮНКТАД будет привлекаться к рассмотрению вопросов, касающихся поддержки развитыми странами конкретных предложений, разработанных развивающимися странами. Его делегация считает, что эти вопросы должны быть предметом прямых двусторонних консультаций. Он согласен с тем, что ЮНКТАД должна иметь список экспертов, к которым можно обращаться за советом по конкретным проблемам, однако в связи с пунктом IO постановляющей части, он считает, что было бы значительно проще и удобнее для всех заинтересованных сторон, если бы региональные органы сами решали, какое именно консультативное обслуживание им требуется, и затем обращались за такой помощью в соответствующий орган Организации Объединенных Наций.

101. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой, не возражая против принципа созыва совещания межправительственной группы, предложил для проведения в жизнь Согласованной декларации, принятой на второй Конференции, следующую процедуру, состоящую из трех пунктов:

- a) предоставление технической помощи секретариатом ЮНКТАД развивающимся странам, которые желают подготовить в этой связи конкретные предложения;
- b) созыв групп специально для изучения конкретных предложений, разработанных одной или более группами развивающихся стран;
- c) периодическое представление Совету докладов о ходе работы этих групп.

102. Представитель третьей развитой страны с рыночной экономикой выразил мнение, что дальнейшие неофициальные консультации между различными странами, представленными в Совете, будут полезными для достижения соглашения по этому вопросу.

103. После этих консультаций соавторы на 188-м заседании сняли проект резолюции (TD/B/L.147). Вместо нее председатель предложил новый проект резолюции (TD/B/L.159). Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что они готовы поддержать новый проект резолюции. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой выразил поддержку новому проекту резолюции и заявил, что в нем отражены положения Согласованной декларации. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой указал, что слова "заинтересованные страны" в пункте 2 проекта резолюции должны толковаться только как означающие "заинтересованные страны-члены ЮНКТАД", как это ясно указано в пункте 6 текста.

104. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что он удовлетворен тем, что удалось достичь соглашения по этому вопросу. Однако он считает, что при подготовке повестки дня межправительственной группы секретариат должен уделить особое внимание вопросам о вертикальных преференциях и платежных соглашениях. При выполнении просьбы, содержащейся в пункте 9 нового проекта резолюции, секретариат должен учитывать не только опыт, накопленный группами развивающихся стран, но и опыт, накопленный развитыми странами. Он считает, что обещания, содержащиеся в Согласованной декларации, должны конкретно осуществляться на практике.

Меры, принятые Советом

105. Предложенный председателем проект резолюции (TD/B/L.159) был единогласно принят на 190-м заседании Совета 7 февраля 1969 г., 25/

25/ Принятый текст резолюции см. ниже в приложении I.

Глава VIII

ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ С РАЗЛИЧНЫМИ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ: РАССМОТРЕНИЕ ПРОЦЕДУР ВЫПОЛНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ ПУНКТА 3 ЧАСТИ IV РЕЗО- ЛЮЦИИ 15(II) КОНФЕРЕНЦИИ 26/

(Пункт 8 повестки дня)

106. Совет, рассмотрев этот пункт на своем 186-м заседании 5 февраля 1969 года, решил на девятой сессии создать, а затем периодически созывать сессионный комитет, который в свете рекомендаций резолюции 15(II) Конференции будет проводить консультации и разрабатывать предложения по следующим вопросам:

- а) Расширение торговли между Востоком и Западом, с должным учетом торговых интересов развивающихся стран; и
- б) Расширение торговли между социалистическими странами и развивающимися странами.

107. Совет указал, что этот сессионный комитет займется конкретными вопросами, о которых говорится в резолюции 15(II), с учетом деятельности региональных экономических комиссий.

108. Совет предложил, чтобы данный сессионный комитет обеспечил возможности для взаимно одобренных консультаций по более конкретным вопросам торговли между присутствующими заинтересованными странами и рассмотрел необходимые организационные меры для проведения таких консультаций, включая их расписание, в свете доклада секретариата о финансовой стороне таких консультаций, а также в свете информации о практическом опыте ЕЭК по организации подобных консультаций в рамках ЕЭК, учитывая должным образом, что такие консультации должны носить конфиденциальный, добровольный и не налагающий обязательств характер и быть организованы таким образом, чтобы не помешать многосторонней работе сессионного комитета.

109. Сессионный комитет представит Совету по торговле и развитию доклад о своей работе.

26/ Настоящий пункт был передан Сессионному комитету для рассмотрения и представления доклада.

Глава IX

ОСОБЫЕ ПРОБЛЕМЫ СТРАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ

(Пункт 9 повестки дня)

110. Совет рассмотрел этот пункт повестки дня на своих 179-м, 181-м и 183-м заседаниях 3 и 4 февраля 1969 года. На рассмотрении Совета находился доклад о ходе работы, подготовленный секретариатом ЮНКТАД (TD/B/206), и проект резолюции, представленный Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Ганой, Гватемалой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Колумбией, Костарикой, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чили, Югославией и Ямайкой (TD/B/L.148), в котором, в частности, Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается созвать Группу экспертов во исполнение резолюции 11 (II) второй Конференции.

111. В ходе обсуждения доклада, представленного секретариатом, представители всех групп дали ему высокую оценку. Всеми были признаны особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю, и необходимость дополнительных усилий в этой области. Ряд представителей говорили о работе Союза таможенного сотрудничества и предложили, чтобы ЮНКТАД в своей работе учла опыт этой организации.

112. Представляя проект резолюции от имени ее соавторов, представитель развивающихся стран выразил надежду на то, что проект резолюции получит единодушную поддержку, и призвал государства, еще не ратифицировавшие Конвенцию о транзитной торговле внутриконтинентальных государств, ратифицировать ее.

113. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой, в том числе стран, не имеющих выхода к морю, и транзитных стран, заявили, что в докладе секретариата о ходе работы дается краткое и толковое изложение проблем, стоящих перед развивающимися странами, не имеющими выхода к морю. В документе содержатся ценные предложения. Однако их можно дополнить, если Группа экспертов учтет также опыт развитых европейских стран, не имеющих выхода к морю. Эти страны ведут весьма большую часть своей импортной и экспортной торговли с соседними странами, для которых они являются целыми рынками. Кроме того, транзитные страны весьма заинтересованы в транзитной торговле соседних стран, не имеющих выхода к морю. Целесообразно было бы исследовать пути и средства, с помощью которых можно было бы установить аналогичные отношения между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и их соседями.

114. Представители ряда развивающихся транзитных стран просили секретариат в своих основных исследованиях для Группы экспертов уделить особое внимание сбору информации о существующих соглашениях о транзитной торговле между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и соседними транзитными государствами. Один из этих представителей подчеркнул важность исследования структуры торговли между странами, не имеющими выхода к морю, и транзитными странами, а также соглашений по оплате за транзитные услуги, оказываемые странами, не имеющим выхода к морю. Представитель одной из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, подчеркнул важность регионального сотрудничества между соседними странами, не имеющими выхода к морю, и транзитными странами для разрешения общих проблем, в частности проблем, связанных с таможенными и административными процедурами. Он просил Генерального секретаря ЮНКТАД периодически докладывать Совету о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в резолюции Конференции 11 (II).

115. Представитель социалистических стран Восточной Европы заявил о полной поддержке проекта резолюции (TD/B/L.148) восточноевропейскими странами.

Меры, принятые Советом

116. На своем 183-м заседании 4 февраля 1969 года Совет единогласно принял проект резолюции, содержащийся в документе TD/B/L.148 27/.

27/ Текст принятой резолюции см. ниже в приложении I. На 181-м заседании Совету были представлены оценки финансовых последствий принятия данной резолюции (TD/B/L.148/Add.1), произведенные секретариатом.

Глава X

ПОДГОТОВКА ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКИХ КАДРОВ В ОБЛАСТИ ПООШРЕНИЯ ЭКСПОРТА И ОПЕРАЦИЙ ПО НЕВИДИМЫМ СТАТЬЯМ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЮНКТАД О ПРО- ДЕЛАННОЙ РАБОТЕ (РЕЗОЛЮЦИЯ I (II) КОНФЕРЕНЦИИ)

(Пункт 10 повестки дня)

117. Совет рассмотрел этот пункт повестки дня на своих 181-м, 182-м и 190-м заседаниях 3 и 7 февраля 1969 года.

118. Ряд представителей дали положительную оценку докладу о проделанной работе, представленному секретариатом ЮНКТАД (TD/B/211/Rev.1), и подчеркнули необходимость подготовки квалифицированной рабочей силы в развивающихся странах. Один представитель отметил, что первое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций показало невозможность ускорения экономического и социального развития без быстрого и значительного расширения программ по подготовке кадров в этих странах. Сложность проблем, связанных с осуществлением комплексных программ профессиональной и технической подготовки, была полностью признана Советом, однако было выражено мнение, что общие усилия и использование консультаций, предоставляемых экспертами, могут со временем привести к успешному преодолению данных трудностей.

119. Некоторые представители подчеркнули, что программы подготовки кадров должны составляться с тщательным учетом экономических условий в развивающихся странах и их национальных планов развития. Содержание этих программ и используемые методы должны быть направлены на то, чтобы удовлетворить конкретные индивидуальные потребности стран, для которых они предназначены, и они должны носить практический, а не теоретический характер. Кроме того, меры, которые оказались успешными в развитых странах, не могут автоматически переноситься в развивающиеся страны. В частности, содействие развитию экспорта должно соотноситься с программами подготовки промышленных кадров и планами улучшения организационных и управленческих методов. Один из представителей добавил, что было бы желательно, чтобы процедуры и методы, используемые Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ при разработке его программ, были приведены в соответствие с процедурой и методами ПРООН, если желательно, чтобы ЮНКТАД могла успешно выполнять свои новые обязанности в этой области в качестве участвующей организации.

120. Было также внесено предложение о том, чтобы были приняты меры, способствующие разработке постоянных программ подготовки кадров в развивающихся странах, которые помогли бы более быстро разрешить проблему дефицита квалифицированной рабочей силы и избежать утечки специалистов из развивающихся стран. В таких программах следует учитывать насущные потребности развивающихся стран и в то же время с самого начала необходимо провести исследование важных мер, которые должны быть приняты для удовлетворения их потребностей в долгосрочном плане.

I21. Один из представителей отметил, что на правительство, получающее помощь, ложится ответственность за тщательный подбор кандидатов для участия в программах подготовки кадров. Например, иногда для этой цели выдвигаются государственные служащие и другие лица из общеполитического сектора, а не кандидаты, уже обладающие некоторым опытом в области поощрения экспорта и операций по невидимым статьям, которые продолжали бы свою деятельность в этих конкретных областях и вновь приобретенные знания которых могли бы еще больше способствовать успеху усилий, предпринимаемых развивающимися странами для создания своих экспортных рынков.

I22. Ряд представителей приветствовали меры, связанные с подготовкой Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций программы комплексных мер по подготовке специалистов в области поощрения экспорта и операций по невидимым статьям, и выразили надежду, что такая координация приведет к еще большему сотрудничеству всех организаций, работающих в этой области, и поможет избежать ненужного и лишнего дублирования в работе. Некоторые представители также сообщили данные о курсах по подготовке специалистов в области содействия развитию торговли, которые организованы их правительствами для стажеров из развивающихся стран.

I23. Другие представители подчеркнули важность сохранения комплексного подхода ко всем видам деятельности в области содействия развитию торговли — включая подготовку кадров — в рамках Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ.

I24. Ряд представителей вновь подтвердили, что их правительства поддерживают деятельность Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ в области подготовки кадров. В этой связи один из представителей отметил, однако, что, поскольку в прошлом расходы, связанные с этой деятельностью, обычно обеспечивались односторонними добровольными пожертвованиями, его правительство считает, что в настоящее время Международный торговый центр должен взять на себя всю ответственность за курсы по подготовке кадров, которые имеют важное значение для развивающихся стран.

I25. Ссылаясь на обсуждаемый доклад о проделанной работе (TD/B/211/Rev.1), один представитель выразил надежду на то, что в дальнейшем доклады, представляемые Совету во исполнение резолюции I (II) Конференции, будут содержать более подробную информацию о проведенных консультациях и предварительных выводах, которые были сделаны.

I26. На 182-м заседании 3 февраля 1969 года представитель, выступавший от имени развивающихся стран, предложил для включения в доклад Совета следующий текст (TD/B/L.151), в котором излагается точка зрения развивающихся стран по данному вопросу:

"Совет вновь выразил свою поддержку резолюции I (II) Конференции и с удовлетворением принял к сведению доклад о проделанной работе, представленный секретариатом ЮНКТАД.

Была отмечена нехватка в квалифицированных кадрах для проведения работы в области поощрения торговли развивающихся стран и мобилизации внутренних и внешних ресурсов. Совет обратился с просьбой к организациям системы ООН уделить особое

внимание делу подготовки кадров в развивающихся странах для работы в области торговли, финансирования и развития. ООН, МТЦ и региональные экономические комиссии, Экономическое и социальное бюро ООН в Бейруте, а также другие организации должны вплотную заняться вопросом разработки координированной программы профессионального обучения в рамках Технической помощи Объединенных Наций, а также стимулированием поступления предложений о предоставлении возможностей профессиональной подготовки, в том числе в рамках других программ. В рамках ПРООН и прочих программ должны быть приняты специальные меры для обеспечения дополнительных возможностей для профессиональной подготовки кадров в развивающихся странах в области экспорта и невидимых операций, включая морские перевозки, страхование и туризм. Учитывая важность мероприятий, направленных на развитие экспорта в развивающихся странах, Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ должны быть предоставлены дополнительные ресурсы, в том числе ресурсы, предоставляемые международными финансовыми учреждениями, с тем чтобы Центр мог финансировать свою расширенную программу. Развивающиеся страны были призваны поддержать и полностью использовать возможность своего участия в курсе профессиональной подготовки по экономическим и административным вопросам в области морских перевозок, а также участвовать в работе межрегионального семинара по страхованию, упоминающегося в докладе секретариата о проделанной работе."

I27. Представитель развитых стран с рыночной экономикой от имени этих стран заявил о том, что не все положения, изложенные в предлагаемом тексте, приемлемы для развитых стран. От имени развитых стран с рыночной экономикой он предложил заменить три последние фразы в проекте текста следующим текстом:

"Совет управляющих ПРООН должен обратить внимание на желательность предоставления дополнительных ресурсов для подготовки кадров в развивающихся странах в области поощрения экспорта и невидимых операций, включая морские перевозки, страхование и туризм. Совет управляющих должен также обратить внимание на возможность обеспечения дополнительных проектов через ЮНКТАД для выполнения Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ, с тем, чтобы Центр мог финансировать свою расширенную программу. Было отмечено, что Комитет по морским перевозкам рассмотрит на своей следующей сессии вопрос о дальнейшем обеспечении курсов профессиональной подготовки по экономическим и административным вопросам в области морских перевозок, а также было принято к сведению, что в докладе секретариата о проделанной работе говорится об организации международного семинара по страхованию 28/".

Меры, принятые Советом

I28. Было решено, что ввиду недостатка времени для дальнейшего проведения консультаций мнения как развитых стран с рыночной экономикой, так и развивающихся стран в том виде, в каком они отражены в вышеприведенных двух пунктах, должны быть включены в доклад Совета.

Глава XI

МЕРЫ ПО ИНФОРМИРОВАНИЮ МИРОВОГО ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ О РАБОТЕ ЮНКТАД И О ПРОБЛЕМАХ РАЗВИТИЯ

(Пункт II повестки дня)

I29. Совет рассмотрел этот вопрос на своих I83-м, I85-м и I90-м заседаниях 4, 5 и 7 февраля 1969 г. Ему был представлен доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/205) о мерах, принятых в соответствии с резолюцией IO (П) Конференции.

I30. По данному вопросу был представлен проект резолюции, соавторами которого являются Алжир, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Руанда, Сенегал, Сирия, Сомали, Тунис, Уганда, Филиппины, Чили, Югославия и Ямайка (TD/B/L.149). Представляя проект на I83-м заседании, представитель развивающихся стран выразил сожаление по поводу недостаточной осведомленности общественности в отношении проблем развивающихся стран и мер, принимаемых ЮНКТАД для их разрешения, а также по поводу недостаточного внимания, уделяемого прессой этим проблемам. По его мнению, такой недостаток понимания в развитых странах затрудняет достижение конкретной договоренности в рамках ЮНКТАД. Однако он отметил положительное отношение к оказанию помощи развивающимся странам среди молодежи в Европе, которое следует поощрять; по его мнению, сама ЮНКТАД должна играть решающую роль в информировании международной общественности о проблемах развития. Информация может принимать различные формы: общественность в развитых странах следует информировать о нуждах развивающихся стран и о предложениях ЮНКТАД относительно оказания им помощи в деле решения стоящих перед ними проблем; в развивающихся странах необходима информация не только о деятельности ЮНКТАД, а также и о мерах, принимаемых другими развивающимися странами и районами. Необходимость в устранении явления, которое он назвал "кризисом информации", стала еще более настоятельной сейчас, когда ЮНКТАД и международная общественность должны вступить в новую фазу процесса развития в связи с началом второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

I31. Представитель другой развивающейся страны заявил, что общественность в основном не имела информации о первом Десятилетии развития, и в развитом мире в настоящее время это приводит к возникновению опасного мнения, что требования развивающегося мира в отношении помощи являются ненасытными и что частные капиталовложения в развивающихся странах невыгодны. С другой стороны, в развивающихся странах растет чувство того, что принятие иностранной помощи приводит к ослаблению национального суверенитета при отсутствии повышения национального благосостояния. Он заявил, что правительства обязаны информировать общественное мнение относительно

проблем развития и оказывать на него влияние в правильном направлении. Общественность должна настоятельно требовать, чтобы правительства выполняли свои международные обязательства; второе Десятилетие развития не может быть успешно проведено без оказания активной поддержки международным мерам. В его стране правительство создало специальный орган для информирования прессы и общественности о роли страны в международном экономическом сотрудничестве и поручило ему уделять особое внимание работе ЮНКТАД. Другой представитель заявил, что в его стране ЮНКТАД уже уделяется необходимое внимание, но что его правительство приветствовало бы более тесную взаимосвязь между информационной службой его страны и информационной службой ЮНКТАД.

I32. Представители как развитых стран с рыночной экономикой, так и социалистических стран Восточной Европы указали, что они разделяют озабоченность развивающихся стран в этом вопросе. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы, с удовольствием отметив заинтересованность Совета в выполнении резолюции IO (П) Конференции, выразил надежду, что Совет будет продолжать свои усилия в деле информирования общественности о грандиозности проблемы развития и о потребности в принятии срочных мер. Он рассказал о методах информирования общественности его страны о деятельности ЮНКТАД.

I33. На I90-м заседании 7 февраля 1969 г. представитель, выступавший от имени развивающихся стран, внес от имени тех же соавторов пересмотренный проект резолюции (TD/B/L.149/Rev.1), в котором делается попытка учесть замечания представителей развитых стран с рыночной экономикой и социалистических стран Восточной Европы по представленному ранее проекту резолюции (TD/B/L.149).

I34. Он указал, что согласие со стороны авторов пересмотренного проекта резолюции не означает, что они забыли свои первоначальные предложения, содержащиеся в пункте 3 документа TD/B/L.149, и что, по их мнению, Генеральный секретарь ЮНКТАД при подготовке исследования, которое он должен представить девятой сессии Совета, должен принять во внимание вопросы, изложенные в указанном пункте.

Меры, принятые Советом

I35. На I90-м заседании Совета 7 февраля 1969 г. пересмотренный проект резолюции (TD/B/L.149/Rev.1) был принят единогласно 29/.

29/ Текст принятой резолюции см. ниже в приложении I.

Глава XII

КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНКТАД С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ ДРУГИХ ОРГАНОВ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ

(Пункт I2 повестки дня)

I36. На I78-м заседании Совета, состоявшемся 28 января 1969 года, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил периодический доклад (TD/B/212), подготовленный секретариатом ЮНКТАД в соответствии с резолюцией I9 (II) Совета.

I37. Совет рассмотрел этот вопрос на своем I79-м заседании, состоявшемся 29 января 1969 года. Ряд представителей выразил надежду на то, что в соответствии с резолюцией 45 (VII) Совета секретариаты ЮНКТАД и ГАТТ предпримут особые усилия по координации своей деятельности, в особенности своих программ работы и расписаний совещаний. В связи с одновременным проведением совещаний возникает серьезная проблема для делегаций многих стран, являющихся членами обоих органов.

I38. Один из представителей отметил, что в будущем периодические доклады представляли бы большую ценность, если бы вместо простого перечисления контактов между ЮНКТАД и другими органами в них указывались бы трудности, если таковые имеются, с которыми приходится сталкиваться в процессе усилий, направленных на координацию деятельности. Другой представитель предложил, чтобы в будущих докладах обращалось внимание на резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие непосредственное отношение к деятельности Совета. Было также высказано предложение о том, чтобы в следующем докладе содержалась соответствующая информация относительно роли ЮНКТАД в передаче технологии развивающимся странам в соответствии с резолюцией 48 (VII) Совета, а также по вопросу об участии ЮНКТАД в исследовании относительно эффективности международной помощи, предоставляемой развивающимся странам, которое проводится по распоряжению управляющего Международного банка реконструкции и развития (МБРР). Что касается отношений между ЮНКТАД и ГАТТ, то была выражена надежда на то, что в будущих докладах будут приводиться детальные сведения о том, в какой степени ЮНКТАД и ГАТТ, действуя через посредство Международного торгового центра, поддерживают проекты ПРООН в области торговли.

I39. В ответ на вопрос относительно участия секретариата ЮНКТАД в подготовительной работе по торговым переговорам между развивающимися странами, осуществляемой под руководством ГАТТ в Комитете по торговым переговорам между развивающимися странами 30/, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД разъяснил, что оба

30/ TD/B/212, пункт 38.

секретариата принимают участие в обслуживании указанного Комитета, что переговоры ведутся между 33 развивающимися странами, включая десять стран, не являющихся Договаривающимися сторонами ГАТТ, не входящих в число членов ЮНКТАД, что, как ожидается, данная подготовительная работа вскоре будет завершена, что просьбы о взаимных тарифных уступках будут, как предполагается, представлены к 10 апреля 1969 года, что сами переговоры начнутся в апреле и что секретариат ЮНКТАД намеревается продолжить свое участие в этих переговорах.

Меры, принятые Советом

140. По завершении дискуссии Совет постановил на своем 179-м заседании 29 января 1969 г. принять с удовлетворением к сведению доклад секретариата о координации деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов (TD/B/212) и предложить секретариату учесть предложения, внесенные в ходе прений.

Глава XIII

ПРОГРАММА РАБОТЫ ЮНКТАД И ЕЕ ПОТРЕБНОСТИ 31/

(Пункт I6 повестки дня)

I41. Представляя проект программы работы секретариата (TD/B/207 и Corr.1, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД пояснил, что по сравнению с соответствующим документом, представленным на предыдущей сессии Совета (TD/B/181), в настоящий документ внесены два существенных изменения. Во-первых, срок действия рассматриваемой программы расширен до 4-х лет - предыдущий финансовый год, текущий год и два последующих года. Позволяя произвести более сбалансированную общую оценку долгосрочной программы, такое представление материала может тем не менее повлечь за собой некоторое пренебрежение той точностью, которую можно было бы достигнуть, если бы описанная деятельность не прогнозировалась на такой большой срок. Второе изменение в представлении программы было внесено на основании общих требований, предъявленных Экономическим и Социальным Советом к программе работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и к связанным с этими областями бюджетным потребностям, неотъемлемую часть которых составляет деятельность ЮНКТАД, состоящая в предоставлении соответствующего порядка очередности категориям А, В и С проектам, осуществляемым или планируемым в рамках ЮНКТАД.

I42. Секретариат пожелал информировать Совет не только о составе персонала, который секретариат намерен использовать для выполнения программы работы в 1970 и 1971 гг., но также о соответствующих финансовых расходах, запланированных на эти два года. К сожалению, оказалось невозможным представить восьмой сессии Совета конкретную оценку затрат, связанных с выполнением проектов, запланированных на 1970 и 1971 гг., в виду того, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций еще не имел возможности одобрить бюджетные предложения, представленные ему на эти годы по деятельности Организации Объединенных Наций в целом.

I43. Кроме того, в документе TD/B/207 секретариат уже сообщил, что проект программы работы Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ вместе с соответствующими бюджетными сметами будет представлен на рассмотрение Совета в виде добавления. После выпуска документа TD/B/207 Генеральный директор ГАТТ и Генеральный секретариат ЮНКТАД пришли к заключению о том, что программу работы не следует представлять соответствующим руководящим органам обеих организаций до тех пор, пока совместная Консультативная группа Международного торгового центра не рассмотрит программу и не представит по

31/ Настоящий пункт был передан Рабочей группе для рассмотрения и представления доклада.

ней своих замечаний. Поскольку Консультативная группа не соберется до марта 1969 года, не представляется возможным представить Совету соответствующую информацию до его девятой сессии в августе 1969 года.

I44. Соображения, изложенные в двух предыдущих пунктах, по-видимому, подтверждают мнение секретариата, уже выраженное в 1968 году, о том, что, учитывая предлагаемое расписание сессий Совета и, в частности, решение о проведении только одной ежегодной сессии, будет трудно, принимая также во внимание очередную запланированную работу по выполнению утвержденной программы и систему финансового контроля Организации Объединенных Наций, а также работу органов, в круг ведения которых входит наблюдение за работой Международного торгового центра, представлять каждой сессии Совета необходимые данные, позволяющие ему составить обоснованное мнение о всех последствиях, связанных с выполнением текущей и предполагаемой будущей работы. Представитель секретариата добавил, что если Совет решит проводить свою единственную ежегодную сессию в сентябре, то, видимо, Совету придется обсудить вопрос о желательности проведения короткой возобновленной сессии в феврале или марте следующего года с целью пересмотра программы, или в случае, если это окажется невозможным, примириться с тем, что он сможет рассматривать программу работы ЮНКТАД только спустя продолжительное время после того, как соответствующие органы Организации Объединенных Наций и органы, руководящие работой Международного торгового центра, одобряют эту программу.

I45. Общее одобрение было высказано в адрес документа TD/B/207 и Corr.1, содержащего проект программы работы, и по поводу заявления представителя Генерального секретаря ЮНКТАД, сделанного им в связи с указанным документом. Вместе с тем в связи с заявлением было решено, что последствия расписания будущих сессий Совета уместно было бы обсудить при рассмотрении пункта I4 повестки дня "Пересмотр расписания совещания". Было принято решение, что прежде, чем приступить к детальному изучению программы работы, представители выступают с общими замечаниями по тем аспектам программы или ее формы изложения, которые, по их мнению, имеют принципиальное значение.

Общая дискуссия

I46. Было признано, что основная задача при обсуждении пункта I6 состоит в изучении программы работы ЮНКТАД с целью выявления того, согласуются ли должным образом предложенные секретариатом работы и порядок очередности их выполнения с директивами и указаниями, переданными секретариату руководящими органами ЮНКТАД. Дискуссия предоставила правительствам возможность обменяться мнениями с секретариатом; однако никакого официального решения не было принято.

I47. С учетом вышесказанного было решено, что секретариат должен обеспечить максимальную эффективность в своей работе над выполнением намеченных проектов в рамках имеющихся ресурсов. Это означает,

что должна осуществляться сооветствующая координация с другими международными организациями, занимающимися вопросами торговли и развития, а также, что должна соблюдаться достаточная гибкость, позволяющая при необходимости вносить изменения в порядок очередности выполнения проектов с учетом изменений в международной обстановке, если таковые имеют отношение к ЮНКТАД, а также изменений в требованиях в результате решений, принимаемых Конференцией, Советом и комитетами Совета.

148. Представители развитых стран с рыночной экономикой высказали озабоченность в связи с объемом программы в целом и неуклонным ростом расходов и увеличением штата сотрудников, занятых ее выполнением. По их мнению, ЮНКТАД сейчас является относительно зрелой и хорошо налаженной организацией, и вряд ли имеются основания для расширения этой организации в течение ближайших лет темпами, превышающими средние темпы роста организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Некоторые из этих представителей высказали мнение о том, что программа в целом должна быть пересмотрена с целью выявления областей, которые могут быть сокращены, в частности, учитывая имеющую отношение к деятельности ЮНКТАД работу, которая проводится в других секторах Организации Объединенных Наций над проблемами торговли и развития.

149. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой выразили мнение о том, что, учитывая вышеприведенные соображения, следует обратить особое внимание не только на внешнюю координацию работы с другими организациями, но также на внутреннее распределение деятельности внутри секретариата как между отдельными секторами, так и в рамках каждого из них, что в свою очередь влечет за собой необходимость провести более четкое определение тех основных первоочередных работ, которыми ЮНКТАД должна заниматься в течение рассматриваемого периода. В этой связи представители некоторых из этих стран обратили внимание на весьма высокий процент в программе проектов категории А и задали вопрос о том, какие лимиты предусматривались секретариатом при прогнозировании требований на 1970 и 1971 гг. в отношении возможных директив руководящих органов ЮНКТАД, которые могут оказаться важнее директив, данных до конца 1968 года. Некоторые представители отмечали, что для большинства проектов даже категории А не указано окончательных сроков, и предложили установить большее число окончательных сроков, конкретизировав проекты. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой выразил мнение о том, что проекты, отнесенные к категориям В или С, должны быть в целом выполнены силами наличного персонала. Некоторые из этих представителей высказали озабоченность в связи с предусмотренной на будущие годы работой по темам, в отношении которых не принято никаких решений ни Конференцией, ни Советом или его комитетами, таких как преференции и дополнительное финансирование. Один из представителей развитых стран с рыночной экономикой, коснувшись запланированной деятельности Отдела торговли с социалистическими странами, заявил, что ЮНКТАД должна сосредоточить свои усилия на развитии торговли между социалистическими странами Восточной

Европы и развивающимися странами, т.е. на торговлю между Востоком и Югом, оставив Европейской Экономической Комиссии основную работу, связанную с торговлей между Востоком и Западом.

I50. Представители некоторых развивающихся стран подчеркнули, что, учитывая ведущую роль, которую призвана играть ЮНКТАД в области торговли и развития, крайне важно, чтобы программа ее работы заняла ведущее место в программе работы системы Организации Объединенных Наций. Они высказали мнение о том, что запланированная секретариатом очередность проектов, как таковая, является уместной и соответствует полномочиям, данным секретариату Конференцией, Советом и вспомогательными органами Совета. Они заявили, что некоторым проектам, которым в программе работы предоставлена очередность низкой категории, возможно, нужно будет предоставить более высокую очередность в свете решений, которые впоследствии могут быть приняты Советом и его вспомогательными органами, и в этой связи они подчеркнули необходимость более гибкого подхода к вопросу о предоставлении порядка очередности проектам в рамках программы работы. Они также подчеркнули, что в ближайшем будущем необходимо будет сделать обзор обязанностей ЮНКТАД в связи с весьма важными вопросами, связанными со вторым Десятилетием развития ООН и общей системой преференций, в отношении которых, по их мнению, возможно, придется предусмотреть дополнительные исследования и консультации в свете фактически проделанной работы. Что касается предложений, выдвинутых развитыми странами с рыночной экономикой относительно установления для проектов окончательных или контрольных сроков, то, по их мнению, во всех подобных случаях секретариат должен руководствоваться резолюциями и решениями Совета и его органов, и в обязанности секретариата не входит установление окончательных сроков, отличающихся от тех, которые установлены в этих решениях.

I51. Представитель одной развивающейся страны заявил, что при проведении исследований по вопросу отношений между странами с различными социально-экономическими системами особое внимание должно быть уделено определению того, каким образом тенденции развития торговли между Востоком и Западом влияют на торговлю развивающихся стран с социалистическими странами и развитыми странами с рыночной экономикой.

152. Представители развивающихся стран высказали также свое убеждение в том, что в целом координация между ЮНКТАД и компетентными международными организациями в области торговли и развития осуществляется вполне удовлетворительно, за возможным исключением графика крупных совещаний ЮНКТАД и ГАТТ, которые, к сожалению, часто имеют тенденцию совпадать по времени.

153. Представители социалистических стран Восточной Европы выразили некоторую озабоченность продолжающимися высокими темпами увеличения ресурсов и численности персонала, предназначенных для выполнения программы в целом. В настоящее время, когда деятельность ЮНКТАД носит относительно зрелый и вполне установившийся характер, уже больше нет убедительного оправдания таким темпам роста на ближайшие годы, которые превышали бы средние темпы для стран, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Они отметили, что на этом общем фоне к двум отделам — Отделу торговой политики и Отделу торговли с социалистическими странами — по-видимому, применяется совершенно противоположный подход; в то время как численность персонала первого Отдела была резко сокращена, численность второго продолжает оставаться недостаточной. Учитывая четкие директивы второй сессии Конференции и седьмой сессии Совета и, в частности, директивы, изложенные в решениях 15 (II) и 45 (VII), соответственно, нельзя сказать, чтобы секретариат правильно толковал свои обязанности в области ресурсов, которые должны быть направлены в весьма важные области деятельности, ответственность за которые несут эти два отдела. В связи с этим следует ожидать, что могут быть внесены необходимые коррективы, с тем чтобы восстановить равновесие путем внутренних перемещений постов из других отделов, для которых предлагается излишнее увеличение штатов. Представители социалистических стран подчеркнули, что в предложении, выдвинутом представителем одной развитой страны с рыночной экономикой относительно функции ЮНКТАД и его секретариата в области расширения торговли между странами с различными социально-экономическими системами, неправильно толкуются решения Конференции и Совета, предусматривающие расширение торговли как между развивающимися и социалистическими странами, так и между развитыми странами с рыночной экономикой и социалистическими странами. Эти представители выразили озабоченность в связи с тем, что, по-видимому, секретариат увлекается использованием консультантов, заменяя ими постоянный персонал в некоторых областях работы.

154. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, выступив в ходе общей дискуссии с ответным словом, приветствовал возможность диалога между секретариатом и представителями государств-членов по такому важному для Организации вопросу как программа ее работы, в связи с которым секретариату приходится выполнять все большее число задач при неизменно ограниченных средствах, а государства-члены сталкиваются с просьбами секретариата о постоянном увеличении ресурсов.

155. Он заявил далее, что список тем, приведенный в документе, хотя он и состоит только из тех тем, которые вытекают из решений Конференции или Совета, является длинным, и не может быть сомнения относительно того, что необходимо установить очередность выполнения работы по ним. Пытаясь установить такую очередность, секретариат руководствуется критериями, предписанными Экономическим и Социальным

Советом. Таким образом, темы, классифицированные по категории А, являются такими темами, которые имеют срочный характер и которые Конференция или Совет предложили выполнить к определенному сроку, или другими срочными темами, выполнение которых необходимо, чтобы обеспечить возможность приступить к выполнению других более специализированных тем. Эта категория тем составляет, следовательно, наиболее важную часть программы работы секретариата. Категория В состоит из тем, которые, хотя они и являются важными, носят менее срочный характер и которые в силу этого могут быть выполнены в течение более длительного периода, в зависимости от того, как это позволяет работа над темами категории А. В категорию С входят темы, работу над которыми предполагается начать только тогда, когда персонал освободится от выполнения тем по двум более срочным категориям.

156. Ряд представителей обратили внимание на наличие в программе большого числа тем категории А. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД отметил, что по только что приведенным причинам секретариат не мог действовать по своему усмотрению, и тот факт, что более одной трети тем, приведенных в документе, классифицированы по категориям В и С, скорее свидетельствует о некотором излишнем риске со стороны секретариата, занижившего срочность тем, специально предложенных руководящими органами. В этой связи Совет, возможно, пожелает установить более рациональное распределение, дав секретариату возможно более подробные указания об относительной очередности, которую следует установить в отношении конкретных исследований в конкретных областях деятельности.

157. Аналогичный вопрос, также поднятый рядом делегаций, касался относительного приоритета, который должен быть предоставлен различным разделам программы работы. И здесь, с точки зрения секретариата, возникают те же трудности, поскольку все изложенные мероприятия вытекают из решений межправительственных органов. В самом деле, в этом случае встают еще более щепетильные проблемы в связи с чрезвычайной трудностью достижения общей договоренности между государствами-членами относительно того, какие мероприятия являются наиболее важными.

158. При обсуждении вопроса о соотношении числа сотрудников и текущих или предполагаемых тем было выражено некоторое беспокойство относительно явно не связанного с ними увеличения штатов, в особенности за рассматриваемый период последних двух лет. При оценке потребностей на будущее секретариат должен проявить определенную степень гибкости с учетом возможных дополнительных задач и, следовательно, предусмотреть относительно большие ассигнования на комплектование штатов. Следует, однако, помнить, что программа постоянно пересматривается и что в плане имеющихся ресурсов постоянно вносятся поправки, о которых Совет будет поставлен в известность, когда он соберется снова для рассмотрения программы работы.

159. Значительное беспокойство было выражено относительно по-прежнему высоких темпов роста бюджета ЮНКТАД. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что, хотя планируемое увеличение действительно является существенным, темпы роста становятся все менее и менее высокими: на 1970 год, например, увеличение штатов составляет всего лишь 2% по сравнению с нынешними штатами. Вообще говоря,

секретариат не считает, что рост бюджета ЮНКТАД в настоящее время является более значительным, чем во многих других организациях системы Организации Объединенных Наций, которые существуют уже в течение многих лет.

I60. В ходе обсуждения был поднят ряд общих вопросов по конкретным аспектам программы работы. В первую очередь задавались вопросы в отношении эффективности координации деятельности ЮНКТАД с деятельностью учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, а также других органов. В целом, секретариат считает, что эта координация осуществляется хорошо. Если говорить конкретно, то отношения с ФАО являются отличными, и эта организация тесно сотрудничает в деле выполнения всех проектов ЮНКТАД, представляющих для нее интерес. Что касается самостоятельных международных советов по сырьевым товарам, то отношения с ними не являются столь тесными, хотя координационные функции ЮНКТАД осуществляются со значительным успехом. Осуществляется постоянное сотрудничество с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата ООН, МБРР и МВФ; это облегчается размещением в Нью-Йорке той части секретариата ЮНКТАД, которая занимается вопросами финансирования развития. Сотрудничество с ГАТТ развивается более медленными темпами, но совместное управление Международным торговым центром, хотя оно пока находится на начальной стадии развития, доказало свою жизнеспособность. Имеется много точек соприкосновения с региональными экономическими комиссиями, и, хотя еще трудно с точностью разграничить соответствующие сферы деятельности во всех областях, совместно было проведено большое число специализированных исследований.

I61. Было задано также несколько вопросов относительно необходимости усиления координации в рамках секретариата в связи с явным дублированием работы несколькими отделами. Фактически подавляющее большинство осуществляемых проектов требует не только проведения исследований технического характера, которые могут быть осуществлены, скажем, Отделом сырьевых товаров, но и проведения анализа и статистической работы, что входит в круг ведения Исследовательского отдела. Существует мнение, что лучше сконцентрировать такую работу в последнем отделе, а не распылять осуществление научно-исследовательской деятельности по различным секторам ЮНКТАД. В исходных исследованиях для нескольких проектов могут, скажем, также затрагиваться аспекты торговой политики или вопросы, непосредственно связанные с торговлей с социалистическими странами. Еще одной причиной того, что может показаться распылением усилий, является практика создания для некоторых видов проектов "оперативных групп", состоящих из сотрудников ряда различных отделов, для выполнения совместных исследовательских работ. Координация общей политики осуществляется Канцелярией Генерального секретаря ЮНКТАД, а в отношении официальных документов и других публикуемых материалов - Отделом по делам Конференции и по внешним сношениям. Вообще можно сказать, что внутренняя координация деятельности в рамках секретариата осуществляется хорошо.

I62. Было выражено различного рода сомнение по поводу того относительного значения, которое придается различными отделами в вопросе укомплектования штатов в связи с осуществлением программы работы.

Некоторые делегации, например, задавали вопрос о том, почему Отделу по невидимым статьям торговли разрешено такое большое штатное расписание. Секретариат привел несколько доводов в пользу этого. Отдел имеет три отделения, охватывающие совершенно различные области деятельности: морские перевозки, страхование и туризм. Деятельность в рамках некоторых областей, например, морских перевозок, сама по себе является комплексом и требует наличия штатов с широким диапазоном специальных знаний. Кроме того, значительная часть работы, проводимой Отделом, является новой для Организации Объединенных Наций и прокладывает новые пути в деле обеспечения международного сообщества информацией, которая никогда до сих пор не собиралась в одном месте. Для того чтобы помочь получить более правильное представление относительно работы этого Отдела, секретариат в будущих документах, связанных с программой работы, будет давать разбивку в таблице соответствующих бюджетных потребностей с тем, чтобы показать отдельно штаты по его трем отделениям.

163. В ответ на вопросы представителей социалистических стран Восточной Европы относительно того, почему штаты Отдела торговой политики были чрезмерно сокращены, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД объяснил, что в этом случае имелись особые причины, поскольку в период, когда пост директора Отдела был временно вакантным, потребности всей программы диктовали необходимость направления некоторых сотрудников для работы по определенным темам в других областях, которым придавалось первостепенное значение. Генеральный секретарь ЮНКТАД дал пояснения Совету, что пока нет еще никакого конкретного решения о будущей роли данного Отдела и что этот вопрос является в настоящее время предметом весьма серьезного и тщательного изучения. Тем временем принимаются все возможные меры для обеспечения того, чтобы все задачи, стоящие перед Отделом, продолжали осуществляться общими усилиями как его нынешних штатных сотрудников, так и сотрудников других отделов секретариата.

I64. Аналогичные замечания были высказаны в отношении недоукомплектования штатами Отдела торговли с социалистическими странами. Нет никакого сомнения в том, что в результате некоторых решений Конференции этому Отделу придется осуществлять новые и важные виды работы. Первым важным шагом в этом направлении является подбор кадров на должности, имеющиеся в Отделе; кроме того, Генеральный секретарь ЮНКТАД считает вполне обоснованным предложить, чтобы одна из дополнительных должностей категории специалистов, выделенная на 1970 год, была предоставлена немедленно; если эту должность и существующие вакансии окажется возможным быстро заполнить, то секретариат уверен, что первоочередные обязанности Отдела могут быть с успехом осуществлены; этот вопрос находится под постоянным наблюдением, и если положение будет неудовлетворительным, то об этом будет доложено вновь.

I65. Хотя некоторые делегации указали, что по ряду вопросов у них все еще имеются оговорки, в целом было признано, что разъяснения, данные представителем Генерального секретаря ЮНКТАД, были весьма полезными и что, согласно порядку, установленному Генеральной Ассамблеей для рассмотрения программы работы и связанных с ней потребностей отдельных органов, входящих в систему Организации Объединенных Наций, рассмотрение Советом предложенной программы будет весьма полезным. Была выражена надежда, что мнения, высказанные в ходе дискуссии, окажутся полезными не только для секретариата, но и для разработки соответствующего порядка рассмотрения этих вопросов в рамках Организации Объединенных Наций вообще.

Детальное рассмотрение программы работы

I66. Приняв к сведению ответ представителя Генерального секретаря ЮНКТАД на вопросы, заданные в ходе общей дискуссии, делегаты приступили к более подробному рассмотрению конкретных вопросов, содержащихся в программе работы (TD/B/207 и Corr.1). Обсуждение проводилось по двум параллельным направлениям: более глубокое рассмотрение на основе свободной дискуссии тех вопросов, которые уже рассмотрены в общих чертах в ходе предыдущей дискуссии, однако которые, по мнению делегатов, заслуживали дальнейшего понимания или требовали дальнейшего разъяснения; и постановка конкретных вопросов, либо в устной, либо в письменной форме, на которые делегаты хотели получить ответ от секретариата. Секретариат, насколько это было возможно, в короткое время, отведенное ему, стремился ответить как на вопросы принципиального характера, так и на вопросы индивидуального порядка.

I67. Учитывая необходимость представить по возможности четкий и сжатый отчет об обсуждении проекта программы работы, во второй половине данной главы делается попытка резюмировать остальные из наиболее важных вопросов, которые были обсуждены и по которым секретариат дал соответствующие разъяснения под соответствующими подзаголовками. Необходимо указать, однако, что практически невозможно охватить все вопросы, затронутые отдельными представителями.

Порядок очередности

I68. Хотя, по мнению представителей развитых стран с рыночной экономикой, Генеральный секретарь ЮНКТАД добросовестно выполняет указания, полученные от руководящих органов, они тем не менее считают, что секретариат предоставляет высшую степень первоочередности слишком многим проектам, что, безусловно, отражается на предложениях о подборе кадров. В связи с этим они выразили надежду, что ЮНКТАД сможет принять решение по ряду проблем, являющихся наиболее важными для развивающихся стран, и отобрать их для исследования в течение нескольких ближайших лет. Тем самым он сможет сконцентрировать имеющиеся в его распоряжении ресурсы на меньшем числе исследований. Было бы крайне желательно, чтобы для тем очередности А были установлены окончательные сроки завершения работ по отдельным исследованиям, входящим в качестве составных частей в основные программы. Такой подход позволит наилучшим образом заблаговременно планировать и более эффективно использовать ресурсы, а также будет способствовать тому, чтобы у Совета складывалось ясное представление об общей программе.

I69. Хотя представители стран с рыночной экономикой считают, что секретариат должен оставаться нейтральным и независимым при формировании мнения относительно тех или иных вопросов, он должен вести такую политику, которая позволила бы экономить средства, выделяемые для проектов с наивысшей степенью очередности. Они признают, что при установлении приемлемого и согласованного порядка очередности проектов неизбежны трудности, но считают, что секретариат, равно как и правительства-члены ЮНКТАД, должен использовать все имеющиеся в его распоряжении средства для того, чтобы добиться наиболее эффективного распределения порядка очередности.

I70. Представители развивающихся стран считают, что, принимая во внимание ту ключевую роль, которая отведена ЮНКТАД в деле поисков решений проблем торговли и развития развивающихся стран, секретариату неизбежно придется осуществлять много интенсивных исследований в различных областях на первоочередной основе. Они считают, что единственным органом, ответственным за отбор тем, которые представители некоторых стран с рыночной экономикой называли "проектами, представляющими важное значение для развивающихся стран", является постоянный аппарат ЮНКТАД. Они подчеркнули, что тот факт, что некоторые страны или группы стран не поддерживали какое-либо отдельное решение или резолюцию, никоим образом не уменьшает их важность и не снижает очередности, которую секретариат должен придать исследованиям, проведение которых необходимо для выполнения резолюций. Секретариат должен во всех случаях соблюдать нейтральную позицию и сохранять независимость суждений при трактовке указаний, даваемых постоянным аппаратом. Было бы ошибочно со стороны секретариата унаследовать очередность, отличную от той, которая официально рекомендуется, или снижать категорию очередности проектов, которые уже классифицировались как срочные.

I71. В отношении вопроса, поднятого представителями некоторых развитых стран с рыночной экономикой, касающегося относительной

очередности, которая должна быть придана различным частям программы работы, представители развивающихся стран подчеркнули тот факт, что относительная важность каких-либо исследований в конкретных областях должна определяться в соответствии с указаниями, данными постоянным аппаратом, и что секретариат не может по своему желанию устанавливать относительную очередность в различных областях деятельности.

Координация

I72. Представители развитых стран с рыночной экономикой подчеркнули необходимость устранения дублирования в работе различных органов Объединенных Наций и, в частности, ненужного совпадения в работе ЮНКТАД и других международных организаций. Они считают, что секретариат ЮНКТАД прилагает все усилия для того, чтобы избежать дублирования в работе, в частности дублирования работы, выполняемой ЮНКТАД и другими международными организациями. Однако тем не менее здесь имеются определенные недостатки. Например, у ЮНКТАД есть привычка заказывать исследования другим организациям по вопросам, по которым уже имеется материал, обеспечивающий достаточную информацию по проблемам, представляющим интерес для государств-членов ЮНКТАД. В связи с этим выражается надежда, что ЮНКТАД в дальнейшем не будет пользоваться услугами других органов, за исключением тех случаев, когда выполняемая этими органами работа является оригинальной и занимает центральное место в программе работы ЮНКТАД. Отмечалось также, что координация сама по себе является процессом, требующим времени и денежных средств, и что к ней следует относиться критически. В отношении технической помощи было указано, что Отдел по невидимым статьям уже обеспечивает предоставление экспертов и проведение исследований для ПРООН, а также оказывает обычную техническую помощь в области морских перевозок и портов. Любая помощь такого рода должна строго ограничиваться экономическими аспектами данной проблемы с тем, чтобы избежать дублирования с деятельностью ИМКО. Одна из делегаций сделала запрос о правомочности краткосрочных консультативных миссий в связи с региональной интеграцией. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД разъяснил, что посылка таких миссий производится на основании запросов заинтересованных стран и что финансирование этих миссий должно производиться ПРООН.

I73. Вопрос о координации работы внутри секретариата явился также предметом озабоченности представителей развитых стран с рыночной экономикой. Они считают, что секретариат должен держать под постоянным наблюдением свои административные процедуры и, в частности, должен определять основные сферы ответственности при выполнении заданий руководящих органов и немедленно давать распоряжения об оперативном выполнении отдельным отделам или секциям внутри ЮНКТАД.

I74. Представители развивающихся стран в целом считают, что излишнего дублирования в деятельности ЮНКТАД и других организаций не отмечалось. В некоторых случаях, хотя и могло на первый взгляд показаться, что исследования, проводимые ЮНКТАД и другими организациями, дублируют друг друга, в действительности же такого

дублирования не было, поскольку изучаемые аспекты были различными. Они считают, что вопрос внутренней организации работы секретариата должен быть оставлен на усмотрение Генерального секретаря ЮНКТАД, и Совет не должен вмешиваться в его дела, если нет ясного доказательства дублирования работы, что до настоящего времени не наблюдалось.

Использование услуг консультантов

I75. Ряд представителей высказал замечания по поводу постоянного использования в довольно крупном масштабе услуг консультантов. Они высказали пожелание, что по мере упорядочения состава секретариата и с ростом опыта его постоянных сотрудников использование услуг консультантов постепенно сокращалось. Представитель одной из развивающихся стран отметил, что при отборе консультантов для выполнения отдельных заданий секретариат мог бы с пользой для дела обращаться к развивающимся странам, в которых есть много высококвалифицированных экспертов с большим опытом по отдельным проблемам торговли и развития.

I76. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД отметил, что в настоящее время, когда организация приобрела определенный опыт и зрелость, целесообразно использовать по мере возможности постоянных сотрудников, за исключением случаев, когда задания являются слишком специализированными. Именно это и делается, и следует отметить, что на 1968 и 1969 годы предусмотрены меньшие расходы на консультантов.

Рассмотрение программ будущей работы

I77. Хотя и было признано, что бюджет, как таковой, не является предметом обсуждения, представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой выразили неудовлетворенность тем, что в документ TD/B/207 не были включены данные о бюджетных расчетах на 1970 и 1971 гг. вопреки рекомендациям Специального Комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и резолюции 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967г. и что в связи с этим нельзя было дать полностью обоснованную оценку программе работы. Далее, в сводке бюджетных потребностей на 1969 год приведенные данные являются неполными в том смысле, что они не отражают решений, принятых Генеральной Ассамблеей в декабре 1968 года в отношении ориентировочного бюджета Организации Объединенных Наций. Один из представителей указал, что в таблицах, показывающих проекты на рассматриваемый период, не приводится различия между консультантами и штатными сотрудниками в калькуляциях ежемесячных потребностей в специалистах по индивидуальным проектам; было бы целесообразно даже по долгосрочным проектам установить такое различие, несмотря на трудности, которые могут возникнуть в этой связи.

I78. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, отвечая на эти замечания и на замечания, касающиеся определения конечных сроков

завершения вспомогательных проектов категории А, сослался на сделанные им ранее замечания, касающиеся расписания заседаний Совета, посвященных рассмотрению программы работы 32/. Хотя трудно перечислить отдельно каждый вспомогательный проект в таблицах в связи с их многочисленностью, более полное объяснение составных элементов основных проектов и указание их сроков может быть приведено в тексте описания проектов. Было бы полезно также проводить различие в категории "работы постоянного характера" между проектами, которые носят периодический характер, например годовые обзоры, и проектами, которые носят преходящий характер, но осуществление которых требует времени. Не составит трудности показать занятость в человеко-месяцах раздельно по постоянным сотрудникам и консультантам в документах, касающихся программы будущей работы.

179. В заключение своего выступления представитель Генерального секретаря отметил, что рассмотрение Советом программы работы было бы облегчено в будущем, если будет принят секторальный подход, т.е. если Совет будет подробно рассматривать отдельные сектора или области деятельности на каждой из своих сессий, вместо того, чтобы рассматривать всю программу.

180. Были выражены некоторые сомнения в связи с последним предложением ввиду трудностей, связанных с оценкой программы работы в целом, если для изучения ее будут представлены лишь отдельные ее элементы.

Прочие вопросы

181. Совпадение заседаний ЮНКТАД и ГАТТ. Этот вопрос был рассмотрен при рассмотрении пункта 12 (Координация деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов), а также пункта 14 (Пересмотр расписания совещаний) 33/.

182. Возможность получения исследовательских записок. Ряд представителей сделал запрос о статусе и характере исследовательских записок, упомянутых в документе TD/B/207, в разделе, относящемся к Отделу исследований. Было дано разъяснение, что сюда относятся результаты исследований, проводимых Отделом в соответствии с его программой работы, которые предназначены для внутреннего пользования. Перечень текущих записок хранится в секретариате, и с ним могут ознакомиться все члены ЮНКТАД. Отдельные записки могут быть предоставлены делегациям по их просьбе.

183. В заключение обсуждения данного пункта в целом на 189-м заседании Совета 7 февраля 1969 года представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой, выразив удовлетворение по поводу изложения секретариатом проекта программы работы (TD/B/207 и Corr.1), указал на необходимость максимально эффективного использования имеющихся ресурсов. Для этого, заявил он, необходимо приложить все усилия, чтобы избежать приносящего убытки дублирования деятельности и приостановить неоправданный рост числа проектов, так как эти помехи только затрудняют осуществление контроля за общей деятельностью ЮНКТАД.

32/ См. выше пункты 142-144.

33/ См. выше главу XII и ниже главу XVI (f).

Глава XIV

МЕЖДУНАРОДНАЯ ВАЛЮТНАЯ СИСТЕМА - ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ РАЗВИТИЯ И ТОРГОВЛИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

(Пункт I9 повестки дня)

I84. На I76-м заседании 22 января 1969 года Совет при рассмотрении вопроса об утверждении повестки дня восьмой сессии принял предложение Генерального секретаря ЮНКТАД о включении в повестку дня данного пункта в качестве дополнительного пункта (TD/B/203). Совету было представлено исследование секретариата (TD/B/198).

I85. На I86-м заседании Совета 5 февраля 1969 года Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Ганой, Гватемалой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Колумбией, Коста-Рикой, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чили, Югославией и Ямайкой был внесен проект резолюции (TD/B/L.153). В этом проекте Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, предлагается создать небольшую группу экспертов для подготовки исследования по вопросам международной валютной системы в связи с торговлей и развитием развивающихся стран.

I86. Представители ряда развивающихся стран высказали мнение, что существующая валютная система становится все более анахроничной и наносит ущерб не только экономике развитых стран, но в первую очередь экономике развивающихся стран. Представитель одной из развивающихся стран предложил, чтобы Группа экспертов, которая будет создана в соответствии с положениями этого проекта резолюции, обратила особое внимание на связь между планами создания ликвидных активов и финансирования развития и, в частности, на план дополнительного финансирования, все еще находящийся на рассмотрении ЮНКТАД.

I87. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой высказали мнение, что до принятия решения относительно создания группы экспертов следует выяснить точку зрения Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, и что этот Комитет должен определить круг ведения такой группы. Они отметили, что, поскольку сессия этого Комитета созывается 17 февраля 1969 года, он сможет рассмотреть эти вопросы быстро.

I88. Представители развивающихся стран заявили, что ввиду срочности этого вопроса нежелательно, чтобы Совет ожидал представления такого предложения Комитетом по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, поскольку это отсрочило бы принятие решения Советом до его следующей сессии.

I89. После неофициальных консультаций Председатель на I90-м заседании 7 февраля 1969 года внес проект резолюции (TD/B/L.160)

а проект резолюции, представленный от имени 28 развивающихся стран, был снят этими странами. Проект резолюции, предложенный Председателем, гласил: "Уполномочивает Генерального секретаря ЮНКТАД в свете консультаций с Комитетом по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, создать небольшую группу экспертов для проведения специального исследования в соответствии с резолюцией 32 (II) Конференции и просит этот Комитет определить круг ведения такой группы".

I90. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой зарезервировали за собой позицию по данному вопросу до его рассмотрения на ближайшей сессии Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей.

I91. Представители социалистических стран Восточной Европы высказались в поддержку проекта резолюции, предложенного Председателем.

Меры, принятые Советом

I92. Проект резолюции, предложенный Председателем, был принят на I90-м заседании 7 февраля 1969 года без возражений, при условии учета оговорок и замечаний, высказанных в ходе прений^{34/}.

^{34/} Текст принятой резолюции см. ниже в приложении I.
Более полный отчет о прениях на I90-м заседании см. в кратком отчете о заседании (TD/B/SR.190).

Глава XV

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт I8 повестки дня)

A. i) Классификация неправительственных организаций, подлежащих включению в перечень согласно правилу 79 Правил процедуры Совета

I93. На своем I84-м заседании 4 февраля 1969 года Совет рассмотрел доклад секретариата ЮНКТАД (TD/V/229), в котором сообщалось, что секретариат проконсультировался с президиумом в отношении предлагаемой им классификации неправительственных организаций на "общую" и "специальную" категории, как это предусматривается в пункте I2 решения 43 (VII) Совета. В докладе также отмечается, что секретариат может пожелать периодически представлять на рассмотрение Совета любую информацию, которая, по мнению секретариата, будет иметь отношение к эффективности мероприятий, изложенных в решении 43 (VII) Совета.

Меры, принятые Советом

I94. После обсуждения Совет, отмечая, что президиум согласился с настоящим докладом, одобрил предложение секретариата^{35/}.

ii) Классификация и включение неправительственных организаций в перечень согласно правилу 79 Правил процедуры Совета

I95. В связи с настоящим подпунктом Совет на своем I84-м заседании рассмотрел записку секретариата ЮНКТАД о заявлениях Международной Федерации молодежных палат и Африканской конфедерации профсоюзов о включении их в перечень, предусмотренный правилом 79 Правил процедуры Совета (TD/V/232).

Меры, принятые Советом

I96. Совет, принимая к сведению, что секретариат проконсультировался по данному вопросу с президиумом и что президиум рекомендовал, чтобы указанные две организации были включены в перечень, предусмотренный правилом 79 Правил процедуры Совета, и отнесены к "общей" категории, решил одобрить эту рекомендацию.

^{35/} Перечень организаций, отнесенных к "общей" и "специальной" категориям, см. ниже в приложении I, "Прочие решения".

В. Поправки к Правилам процедуры Совета и внесение соответствующих изменений в круг ведения и поправок в Правила процедуры комитетов^{36/}

197. В связи с этим подпунктом повестки дня представитель Генерального секретаря ЮНКТАД обратил внимание на записку секретариата (TD/B/209 и Add.1) В другом документе, подготовленном ЮНКТАД, секретариат указал предполагаемые финансовые последствия решения не готовить кратких отчетов о заседаниях постоянных органов ЮНКТАД, кроме кратких отчетов Совета^{37/}.

198. Данный подпункт был представлен для обсуждения представителем Генерального секретаря ЮНКТАД, который рассказал о проектах поправок, представленных секретариатом. Он пояснил, что предлагаемые поправки к Правилам процедуры вытекают из решения 45 (VII) Совета и резолюции 2478 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1968 года.

Правила процедуры Совета

199. Было принято общее решение, что правила 68, 70 и 71 Правил процедуры Совета следует изменить таким образом, как это указано в пункте 18 решения 45 (VII), в котором говорится, что было бы желательно готовить краткие отчеты только о пленарных заседаниях Совета^{38/}. Правило 70 будет теперь гласить:

"КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ОТКРЫТЫХ ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 70

1. Краткие отчеты открытых пленарных заседаний Совета составляются секретариатом. Они рассылаются в предварительной редакции в возможно краткий срок всем членам Совета и всем другим участникам заседаний, которые могут в течение трех рабочих дней по получении их делегациями и другими участниками заседаний представлять исправления секретариату. Все разногласия относительно таких исправлений разрешаются Председателем Совета после проверки его по звукозаписям заседания. В конце сессий и при других особых обстоятельствах Председатель Совета может по консультации с Генеральным секретарем Конференции продлить срок для представления исправлений, сделав об этом предварительное уведомление.

2. Краткие отчеты Совета со всеми внесенными в них исправлениями немедленно рассылаются членам Совета, всем членам Конференции, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и межправительственным организациям, указанным ниже в правиле 78. Отдельные исправления, как правило, не выпускаются".

^{36/} Согласно правилу 81 Правил процедуры Совета настоящий подпункт был передан рабочей группе для рассмотрения и представления доклада.

^{37/} TD/B/215, раздел II.

^{38/} TD/B/209, пункты 5-6.

200. В результате этой поправки из правил 68 и 71 будут исключены слова "и его комитетов".

Круг ведения комитетов Совета

201. По вопросу о внесении поправок в круг ведения Комитета по промышленным товарам и Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей^{39/}, была достигнута общая договоренность, что руководящим принципом будет являться указание, изложенное в пункте 15 решения 45 (VII) Совета о том, что круг ведения и правила процедуры этих двух комитетов должны быть приведены в соответствие с кругом ведения и правилами процедуры двух главных комитетов, с тем чтобы позволить им создавать без последующего утверждения Совета межправительственные группы по вопросам, входящим в их компетенцию. Однако по вопросу толкования этого положения были высказаны различные мнения.

202. Представители развивающихся стран высказали мнение о том, что Комитет по промышленным товарам и Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, должны получить четкие полномочия для создания межправительственных групп, в связи с чем следует соответственно изменить определенные пункты их правил процедуры, с учетом терминологии, принятой в пункте 15 решения 45 (VII), чтобы термин "межправительственные группы" был включен в круг ведения данных комитетов. По их мнению, из пункта 15 решения 45 (VII) явствует, что Совет решил, что этим комитетам должно быть предоставлено право учреждать межправительственные группы. Они добавили, что упоминание в пункте 4 "с" постановляющей части резолюции 2402 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1968 года о "возможности создания межправительственных групп..." вносит полную ясность в этот вопрос.

203. Представители развитых стран с рыночной экономикой считали, что пункт 15 решения 45 (VII) Совета должен толковаться в прямом смысле, который, по их мнению, сводится к тому, что круг ведения Комитета по промышленным товарам и круг ведения Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, должны быть "приведены в соответствие" с текстом круга ведения других двух главных комитетов, в котором используется формулировка "рабочие группы" и "исследовательские группы".^{40/} По их мнению, в формулировке, предложенной в записке секретариата^{40/}, правильно толкуется смысл этого положения решения 45 (VII). Они добавили, что, по их мнению, резолюция 2402 (XXIII) Генеральной Ассамблеи относится к другому вопросу и не относится к праву вспомогательных органов Совета создавать дальнейшие вспомогательные органы. Они подчеркнули, что принятие толкования развивающихся стран вышло бы за рамки директивы, содержащейся в решении 45 (VII) Совета, и было бы в противоречии с юридическим содержанием пункта 15 этого решения^{41/}.

^{39/} Там же, пункты 7-9.

^{40/} Там же, пункт 9.

^{41/} Представитель Франции указал, что во французском тексте пункта 15 решения 45 (VII) в последней фразе используется термин "ces groupes de travail", который, по его мнению, несомненно относится к межправительственным группам, упомянутым в предыдущей строке, и, таким образом, показывает характер рассматриваемых групп. Однако было отмечено, что в английском, русском и испанском текстах использовались соответственно термины "groups", "группы" и "grupos".

204. Представители социалистических стран Восточной Европы высказали мнение о том, что руководящим положением является положение, изложенное в пункте I5 решения 45 (VII), где говорится лишь о намерении привести круг ведения Комитета по промышленным товарам и Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, в соответствие с кругом ведения других двух главных комитетов; на седьмой сессии Совета не было никакой договоренности о каком-либо толковании этого пункта. В связи с этим они выразили готовность принять поправку, предложенную секретариатом^{42/}.

Правила процедуры комитетов Совета

205. Было решено, что в целях приведения этого правила в полное соответствие с пунктом I4 решения 45 (VII)^{43/} правило I правил процедуры комитетов будет изменено следующим образом: "Комитет... проводит в основном одну очередную сессию в год".

206. Что касается предложения, содержащегося в резолюции 5 (П) Конференции, а именно, чтобы очередные сессии Комитета по морским перевозкам проводились не ранее марта каждого года, то после непродолжительного обсуждения было решено, что включение в Правила процедуры Комитета по морским перевозкам особого положения, в котором учитывалось бы данное предложение, не является необходимым и что будет достаточным, если к Правилам процедуры данного Комитета будет приложен текст резолюции 5 (П) с тем, чтобы Совет при составлении ежегодного графика заседаний учитывал это предложение.

207. Что касается вопроса о продолжении выпуска кратких отчетов о заседаниях двух главных комитетов Совета - вопроса, который в пункте II предложила обсудить Совету Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2478 (XXIII) от 21 декабря 1968 года, то соответствующие соображения, вытекающие из доклада Комитета по конференциям^{44/} и резолюции Генеральной Ассамблеи, изложены в записке секретариата ЮНКТАД (TD/B/209/Add.1), в которой также приводятся выдержки из данной резолюции и данного доклада.

208. Представители развивающихся стран заявили, что они внимательно рассмотрели рекомендацию Комитета по конференциям, но что, по их твердому убеждению, необходимо обеспечивать четыре главных комитета Совета и Специальный комитет по преференциям, учрежденный в соответствии с резолюцией 21 (II) Совета, краткими отчетами о их заседаниях. Кроме того, они считают, что конференции по сырьевым товарам, созываемые под руководством ЮНКТАД, сами обладают необходимыми полномочиями для того, чтобы решить, необходимы ли им краткие отчеты о заседаниях, и в этой связи они сослались на соображения, изложенные в пункте 6 записки секретариата. Они сослались на пункт I8 решения 45 (VII) Совета, в котором указывалось на целесообразность выпуска кратких отчетов лишь пленарных заседаний Совета и основных комитетов,

^{42/} TD/B/209. пункт 9.

^{43/} Там же, пункт IO

^{44/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, пункт 75 повестки дня, документ A/7361.

вследствие чего они считают, что правило 69 Правил процедуры комитетов, а следовательно, и правила 67 и 70 должны быть изменены только в том смысле, чтобы обеспечить ведение кратких отчетов исключительно для пленарных заседаний главных комитетов^{45/}

209. Представители развитых стран с рыночной экономикой выразили поддержку изложенной в резолюции 2478 (III) Генеральной Ассамблеи рекомендации о том, чтобы определенные органы Организации Объединенных Наций рассмотрели вопрос об отказе от составления кратких отчетов о своих заседаниях. В отношении ЮНКТАД эта рекомендация относится ко всем комитетам и вспомогательным органам Конференции и Совета. Они отметили, что краткие отчеты могут вестись лишь в исключительных случаях по просьбе какого-либо Комитета и по представлении связанной с ними бюджетной сметы. В связи с этим они высказались за исключение правила 69 и за внесение последующих изменений в другие соответствующие правила. Они добавили, что в результате этого будут сэкономлены значительные финансовые средства. Большинство развитых стран с рыночной экономикой считают, что решение об отказе от ведения кратких отчетов ни в коей мере не нанесет ущерба делу, а наоборот, окажет помощь делегациям, так как избавит их от необходимости вносить исправления в предварительные краткие отчеты; более того, к тому времени, когда издаются окончательные тексты кратких отчетов, что часто бывает спустя год после проведения соответствующего заседания, они утрачивают свою актуальность. Представители этих стран считают, что конференции по сырьевым товарам имеют право решать, нужно ли требовать краткие отчеты о своих заседаниях, и что следует доводить до сведения любых таких конференций рекомендацию Комитета по конференциям и резолюцию 2478 (XXIII) Генеральной Ассамблеи. Некоторые из этих представителей высказали мнение, что желательно вести краткие отчеты о заседаниях Специального комитета по преференциям.

210. Представители социалистических стран Восточной Европы считают, что возможны различные толкования пункта 18 решения 45 (VII). Это положение не носит обязательного характера; оно не препятствует Совету принять решение об отказе от кратких отчетов для главных комитетов. Они считают, что принятие такого решения способствовало бы экономии значительной суммы и что было бы целесообразно и уместно исключить правило 69 из Правил процедуры главных комитетов. В то же время они считают, что следует разрешить конференциям по сырьевым товарам и Специальному комитету по преференциям по-прежнему вести краткие отчеты о их заседаниях и что будет целесообразным, если Совет выскажет свою точку зрения по этому вопросу и доведет ее до сведения соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

^{45/} TD/B/209, пункт 13.

Меры, принятые Советом

2II. На своем 189-м заседании 7 февраля 1969 года Совет постановил:

- а) Воспроизвести текст своего решения 45 (VII) в качестве приложения к пересмотренному варианту правил процедуры Совета и его комитетов ;
- б) Изменить правило 70 своих правил процедуры так, как это указано в пункте 6 доклада Рабочей группы ;
- в) В соответствии с предыдущим решением изъять слова "и его комитеты" из правил 68 и 71 своих правил процедуры ;
- г) Изменить правило I Правил процедуры своих комитетов следующим образом: "Комитет проводит в основном одну очередную сессию в год";
- е) Приложить текст резолюции 5 (II) Конференции, касающейся срока созыва ежегодной сессии Комитета по морским перевозкам, к правилам процедуры данного Комитета, с тем чтобы при составлении годового расписания заседаний учитывалось предложение, содержащееся в упомянутой резолюции.

2I2. На своем 191-м пленарном заседании 8 февраля 1969 года Совет принял решение отложить до девятой сессии рассмотрение вопроса о составлении кратких отчетов пленарных заседаний основных комитетов Совета и о внесении соответствующих изменений в их правила процедуры, если таковые потребуются.

2I3. Совет рассмотрел вопрос о внесении изменений в круг ведения и поправок в правила процедуры Комитета по промышленным товарам Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, с тем чтобы привести их в соответствие с кругом ведения и правилами процедуры двух других основных комитетов Совета согласно положениям пункта 15 решения 45 (VII) Совета. На своем 191-м заседании Совет утвердил следующий текст:

"Для оказания ему помощи в работе Комитет может создавать рабочие и исследовательские группы I/ в рамках своей компетенции и определять в каждом случае круг ведения таких рабочих и исследовательских групп". Это положение должно сопровождаться следующим примечанием:

" I/ В пункте ... выше термины "рабочие группы" и "исследовательские группы" относятся к межправительственным группам, поскольку они будут состоять из представителей правительств" 46/.

Этот текст следует включить в соответствующие разделы круга ведения двух указанных комитетов; соответственно должны быть изменены и их правила процедуры.

46/ TD/B/SR, 19I пункт 16.

214. В ответ на вопрос относительно резолюции I (III) Комитета по промышленным товарам об образовании межправительственной группы по пересмотру классификации тарифов секретарь Совета заявил, что учреждение такого вспомогательного органа отвечало бы измененным правилам процедуры Комитета.

215. Председатель подтвердил свою точку зрения, что данная резолюция, которая была одобрена решением большинства, остается в силе.

С. Меры, вытекающие из резолюций и решений двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи

216. Совету был представлен документ TD/B/ 216, подготовленный секретариатом, в котором содержится полный текст резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей сессии по докладам, представленным Ассамблее Конференцией и Советом, а также краткое содержание резолюций, требующих принятия мер Советом или непосредственно касающихся или же представляющих интерес для ЮНКТАД.

217. Совет рассмотрел этот вопрос на своих 184-м и 187-м заседаниях 4 и 6 февраля 1969 г. По другим пунктам повестки дня Совет рассмотрел также решения Генеральной Ассамблеи, имеющие непосредственное отношение к работе Совета на восьмой сессии, в частности, резолюции 2402 (XXIII) - "Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию", 2411 (XXIII) - "Международная стратегия развития" и 2478 (XXIII) - "План конференций"^{47/}.

218. Председатель отметил, что Совет будет продолжать учитывать резолюции Ассамблеи, которые имеют отношение к работе ЮНКТАД, и проводить требуемые ими меры.

219. Один из представителей обратился к секретариату за разъяснением пункта 5 резолюции 2402 (XXIII) Генеральной Ассамблеи.

220. На 187-м пленарном заседании представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что положения пункта 5, а также прения, проведенные по данному вопросу на Генеральной Ассамблее, вероятно оставляют мало сомнений в отношении намерений Ассамблеи по данному вопросу. Ясно, что Ассамблея желает, чтобы созыву специальных совещаний, предусмотренных в пункте 5 резолюции 2402 (XXIII), предшествовали обширные консультации со всеми заинтересованными странами. Далее, Ассамблея желает, чтобы такие совещания созывались только в том случае, когда в результате проведения таких консультаций будет существовать общее мнение как в отношении факта, что создалась особая ситуация, так и в отношении того, что Специальное совещание на высоком политическом уровне может "обеспечить более быстрые сдвиги в деле достижения общеприемлемых выводов по основным вопросам, затрагивающим существо проблемы". Он добавил, что положение является менее ясным

^{47/} См. выше главы IV и XVI.

в отношении механизма и процедур, с помощью которых будут созываться специальные совещания, предусмотренные в пункте 5. Секретариат, тщательно изучив резолюцию, а также соответствующие отчеты Ассамблеи, не смог прийти к определенным выводам относительно толкования резолюции Ассамблеи в том, что касается данного вопроса. Однако Секретариат считает, что очевидно нет сомнения в том, что любой механизм и процедура должны соответствовать возложенным на Совет, согласно положениям резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, функциям постоянного органа Конференции, которые он выполняет в рамках компетенции Конференции, когда Конференция не заседает. Таким образом, во время работы сессии Совета не возникнет никакой проблемы, если придется столкнуться с ситуацией, о которой говорится в пункте 5, поскольку ясно, что решение в данном случае должно быть принято Советом. Однако, если такая ситуация возникнет в межсессионный период, то тогда, несомненно, Генеральный секретарь ЮНКТАД не сможет действовать по своей собственной инициативе, и поэтому в любом механизме или процедурах, которые будут приняты для межсессионных периодов, необходимо учитывать центральную роль, которую должен играть председатель Совета.

221. Представитель, потребовавший разъяснения, заявил, что на основе объяснений, сделанных секретариатом, можно сделать вывод, что намерение Ассамблеи заключается в том, что созыву специального совещания, предусмотренного положениями пункта 5 резолюции 2402 (XXIII), должна предшествовать договоренность о необходимости проведения такого совещания, а также проведение соответствующей подготовки. Что же касается процедуры созыва специальных совещаний, то ясно, что во время сессий Совета право созывать такие совещания, в соответствии с положениями пункта 14 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, принадлежит Совету. Центральная роль председателя Совета и необходимость в консультациях с Генеральным секретарем ЮНКТАД также признается со всей очевидностью. Однако необходимо обеспечить возможность использования соответствующего механизма консультаций в случае, если в межсессионный период возникнет ситуация, предусмотренная в пункте 5.

222. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, выразив согласие, что в таком случае следует проводить консультации с целью достижения договоренности в отношении созыва специального совещания, указал, что процедура созыва специального совещания не может быть введена в действие по инициативе Генерального секретаря ЮНКТАД.

223. На 184-м заседании председатель заявил, а Совет принял к сведению, что на восьмой сессии не требуется принимать каких-либо мер в отношении резолюций 2376 и 2384 (XXIII) (касающихся принятия новых стран в члены, с тем чтобы позволить им быть избранными в комитеты) ввиду того факта, что до девятой сессии не будет выборов.

Меры, принятые Советом

224. На своем 187-м заседании 6 февраля 1969 г. Совет принял к сведению документ, подготовленный секретариатом (TD/B/216).

Д. Утверждение перечня межправительственных организаций согласно правилу 78 правил процедуры Совета

225. На своем 184-м заседании 4 февраля 1969 года Совет удовлетворил просьбу Ассоциации свободной торговли стран Карибского района (КАРИФТА) (TD/B/224) о включении ее в перечень, предусмотренный правилом 78 правил процедуры и правилом 80 правил процедуры Конференции.

Глава XVI

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Утверждение повестки дня (пункт 2 повестки дня)

226. На своем 176-м заседании 22 января 1969 года Совет рассмотрел предварительную повестку дня (TD/B/197), утвержденную на его седьмой сессии, и предложение Генерального секретаря ЮНКТАД о включении в повестку дня восьмой сессии Совета дополнительного пункта (TD/B/203). Некоторые представители внесли предложение о том, что было бы лучше передать дополнительный пункт на рассмотрение Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей. На том же заседании Совет утвердил предварительную повестку дня и принял решение о включении в повестку дня дополнительного пункта: "Международная валютная система - Вопросы, касающиеся финансирования развития и торговли развивающихся стран". Повестка дня в исправленном виде включает следующие пункты (TD/B/221):

- I. Выборы президиума,
2. Утверждение повестки дня,
3. Утверждение доклада о проверке полномочий,
4. ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,
5. Проблемы, связанные с сырьевыми товарами, и политика в этой области:
 - a) Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его третьей сессии;
 - b) Рекомендации Комитета по сырьевым товарам относительно проектов предложений, переданных Совету второй сессией Конференции;
 - c) Рассмотрение вопроса об установлении соответствующей процедуры подготовки и утверждения Общего договора о товарных соглашениях (резолюция 17(II) Конференции);
 - d) Доклад Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам о работе его третьей сессии;
 - e) Доклад о переговорах или консультациях относительно отдельных видов сырьевых товаров.
6. Расширение и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран:
 - a) Доклад Специального комитета по преференциям о работе его первой сессии (резолюция 21 (II) Конференции);
 - b) Доклад Комитета по промышленным товарам о работе его третьей сессии;

- с) Рекомендации Комитета по промышленным товарам относительно проектов резолюций, переданных Совету второй сессией Конференции ;
 - а) Определение характера, охвата и особенностей исследования методов ограничения свободы конкуренции (резолюция 25 (II) Конференции).
7. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция: организационные мероприятия.
 8. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами: рассмотрение процедур выполнения положений пункта 3 части IV резолюции I5 (II) Конференции.
 9. Особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю (резолюция 11 (II) Конференции).
 10. Подготовка профессионально-технических кадров в области поощрения экспорта и операций по невидимым статьям: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о проделанной работе (резолюция 1 (II) Конференции).
 11. Меры по информированию мирового общественного мнения о работе ЮНКТАД и о проблемах развития: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о мерах, принятых в соответствии с резолюцией 10 (II) Конференции.
 12. Координация деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов, занимающихся вопросами торговли и развития.
 13. Назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам.
 14. Пересмотр расписания совещаний.
 15. Предварительная повестка дня девятой сессии Совета.
 16. Программа работы секретариата ЮНКТАД и ее потребности.
 17. Финансовая сторона решений Совета.
 18. Прочие вопросы^{48/}.

48/ Этот пункт был разбит на следующие подпункты:

- а) Неправительственные организации
 - i) Классификация неправительственных организаций, подлежащих включению в перечень согласно правилу 79 правил процедуры Совета;
 - ii) Утверждение перечня неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры Совета.
- б) Поправки к правилам процедуры Совета и внесение соответствующих изменений в круг ведения и поправок в правила процедуры комитетов.
- с) Меры, вытекающие из резолюций и решений двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи.
- д) Утверждение перечня межправительственных организаций согласно правилу 78 правил процедуры Совета.

19. Международная валютная система - вопросы, касающиеся финансирования развития и торговли развивающихся стран.

20. Утверждение доклада Совета о работе его восьмой сессии.

В. Членский состав и участие в работе сессии

227. На восьмой сессии были представлены следующие члены Совета: Австралия, Австрия, Алжир, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Уганда, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Югославия, Ямайка, Япония.

228. Следующие государства-члены Конференции направили на сессию своих наблюдателей: Аргентина, Боливия, Ватикан, Габон, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Ирландия, Кения, Китай, Конго (Демократическая Республика), Куба, Кувейт, Либерия, Ливия, Марокко, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Республика Вьетнам, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Цейлон, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

229. На сессии были представлены Экономическая комиссия для Африки и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте.

230. На сессии также были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд, Межправительственная морская консультативная организация. Были представлены договаривающиеся стороны ГАТТ.

231. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Объединение производителей какао, Совет экономической взаимопомощи, Совет таможенного сотрудничества, Восточноафриканское экономическое сообщество, Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Международный союз по охране прав на промышленную собственность, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация африканского единства, Организация американских государств, Постоянный консультативный комитет стран Магриба.

232. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: Афро-Азиатская организация по экономическому сотрудничеству, Международная юридическая ассоциация, Международная торговая

палата, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный кооперативный альянс, Международная федерация сельскохозяйственного производства, Ассоциация международного права, Международный комитет по искусственному шелку и синтетическому волокну, Постоянная конференция торгово-промышленных палат Европейского экономического сообщества, Всемирная конфедерация труда, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН.

C. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 3 повестки дня)

233. На своем 184-м заседании 4 февраля 1969 года Совет утвердил доклад президиума (TD/B/230), в котором было указано, что президиум рассмотрел мандаты участников сессии и признал их все действительными.

D. Организация работы сессии

234. На своем 176-м заседании 22 января 1969 года Совет создал Сессионный комитет, в работе которого могут принять участие все члены Совета, для рассмотрения пунктов 5, 6 и 8 повестки дня и для подготовки доклада Совету.

235. На своем первом заседании 23 января 1969 года Сессионный комитет избрал г-на М.А.Агасси (Иран) председателем и г-на Н.Стефанова (Болгария) заместителем председателя и докладчиком. Комитет провел 12 заседаний с 23 января по 4 февраля 1969 года^{49/}. Доклад Сессионного комитета Совету (TD/B/L.152) был рассмотрен на 186-м заседании Совета 5 февраля 1969 года. Доклад был представлен заместителем председателя и докладчиком г-ном Стефановым (Болгария). Совет принял к сведению доклад и утвердил содержащиеся в нем рекомендации.

236. На своих 176-м и 177-м заседаниях 22 и 27 января 1969 года Совет создал рабочую группу в составе восемнадцати членов^{50/} для рассмотрения пункта 18b и пункта 16 повестки дня и подготовки доклада Совету.

237. На своем первом заседании 27 января 1969 года Рабочая группа избрала г-на Шарпа (Соединенное Королевство) председателем и г-на Ф. Харамилло (Колумбия) заместителем председателя и докладчиком. Доклад Рабочей группы Совету (TD/B/L.156) был рассмотрен на 189-м и 191-м заседаниях Совета 7 и 8 февраля 1969 года^{51/}. Доклад был представлен председателем г-ном Шарпом. Совет принял к сведению доклад и утвердил содержащиеся в нем рекомендации.

^{49/} Отчёт о рассмотрении Сессионным комитетом пунктов, переданных ему, см. выше в главах V, VI и VIII.

^{50/} В состав восемнадцати членов Рабочей группы вошли: Австралия, Болгария, Гана, Индия, Индонезия, Колумбия, Мадагаскар, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия, Франция, Ямайка, Япония.

^{51/} Отчет о рассмотрении Рабочей группой пунктов, переданных ей, см. выше в главах XIII и XIV.

Е. Назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам (пункт 13 повестки дня)

238. Совет рассмотрел записку секретариата ЮНКТАД (TD/B/210), в которой излагаются меры, которые должны быть приняты на восьмой сессии Совета по данному вопросу.

Меры, принятые Советом

239. По рекомендации Генерального секретаря ЮНКТАД Совет вновь назначил членами Консультативного совета на трехлетний период с 15 февраля 1969 года по 14 февраля 1972 года следующих лиц:

г-н Тулио де Андреа (Перу)
г-н Исайя Франк (Соединенные Штаты Америки)
г-н Д.И.Костюхин (Союз Советских Социалистических Республик)
г-н Андрэ Филип (Франция)

240. Совет принял к сведению, что г-н С.Р.Сен (Индия) был снова назначен Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве "специалиста, занимающегося вопросами сельскохозяйственных сырьевых товаров".

241. Совет без голосования, на основании выражения всеобщего одобрения, избрал г-на С.Османа Али (Пакистан) председателем Консультативного комитета на трехлетний период - с 15 февраля 1969 года по 14 февраля 1972 года.

242. Поскольку на седьмой сессии Совета г-н Осман Али стал членом Консультативного комитета по рекомендации Договаривающихся сторон ГАТТ, было решено просить Договаривающиеся стороны рекомендовать девятой сессии Совета лицо, которое заменило бы г-на Османа Али в качестве седьмого члена Консультативного совета.

243. Совет решил уполномочить Генерального секретаря ЮНКТАД в случае необходимости созвать Консультативный комитет до начала работы девятой сессии.

Г. Пересмотр расписания совещаний (пункт 14 повестки дня)

244. Совет рассмотрел этот пункт на 185-м и 190-м заседаниях 5 и 7 февраля 1969 года. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил записку секретариата (TD/B/L.143), содержащую расписание совещаний ЮНКТАД на 1969 год и предварительное расписание совещаний на 1970 и 1971 годы, и обратил внимание на резолюцию 2478 (XXIII) Генеральной Ассамблеи относительно плана Конференций (TD/B/L.143/Add.1).

245. Он пояснил, что в расписание совещаний на 1969 год, утвержденное Советом на седьмой сессии (решение 49 (VII)), пришлось внести некоторые изменения в связи с рекомендацией Специального комитета

по преференциям о созыве его третьей сессии в конце июня 1969 года и рекомендацией Комитета по сырьевым товарам о проведении его четвертой сессии до девятой сессии Совета; эти рекомендации были одобрены Советом 52/. Для того чтобы обеспечить проведение этих сессий в предложенные сроки имеется только один выход, а именно проведение пятой сессии Межправительственной группы по вопросам дополнительного финансирования в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Комитет по конференциям согласился на это в виде исключительной меры. Предварительное расписание совещаний на 1970 и 1971 гг. было составлено с учетом принятого Советом на его седьмой сессии решения (решение 45 (VII) проводить, как правило, одну очередную сессию в год. Если очередная сессия будет проводиться в августе-сентябре, то необходимо будет созвать в феврале-марте кратковременную возобновленную сессию для рассмотрения программы работы, которая не может быть подготовлена до этой даты. Секретариат всегда старается избегать проведения совещаний органов ЮНКТАД одновременно с совещаниями других организаций, работающих в смежных областях, однако в связи с тем, что в расписании ЮНКТАД предусматривается так много совещаний и что ЮНКТАД должна составлять свое расписание на значительный период времени вперед, тогда как другие организации составляют свои расписания лишь на три или четыре месяца вперед, частичное совпадение совещаний может иногда быть неизбежным. Проект расписания совещаний ЮНКТАД был направлен в ГАТТ, которое заявило секретариату ЮНКТАД о своей готовности сотрудничать с ним в вопросе урегулирования порядка проведения совещаний, с тем чтобы по возможности не допускать совпадения заседаний.

246. Один из представителей задал вопрос о том, почему на 1969 год не запланирована сессия Постоянной группы по синтетическим материалам и заменителям непосредственно перед сессией Комитета по сырьевым товарам, как это было в прошлом. По его мнению, даже если третья сессия Постоянной группы не может быть созвана в сроки, дающие ей возможность представить доклад четвертой сессии Комитета по сырьевым товарам, следует предусмотреть ее созыв сразу же после совещаний Международной исследовательской группы по каучуку, с тем чтобы она смогла представить свой доклад непосредственно девятой сессии Совета. Другой представитель предложил, чтобы в будущих проектах расписаний всегда предусматривался созыв сессии Постоянной группы непосредственно перед сессиями Комитета по сырьевым товарам.

247. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД пояснил, что в этом году сессия Постоянной группы запланирована позднее потому, что главным вопросом, предложенным в проекте ее предварительной повестки дня, является эконометрическая модель по каучуку. Предполагается создать группу экспертов для рассмотрения этой модели, которая, очевидно, соберется в апреле 1969 года. Согласно имеющимся данным пересмотренная эконометрическая модель не может быть подготовлена в такой срок, который дал бы Постоянной группе возможность собраться до девятой сессии Совета. Однако этот вопрос

52/ См. выше главы У и VI.

будет дополнительно изучен, и если окажется возможным созвать Группу раньше, то Генеральный секретарь ЮНКТАД сообщит об этом государствам-членам.

248. Пока в расписании будет указано, что дата созыва сессии Постоянной группы "будет установлена позже".

Меры, принятые Советом

249. Совет утвердил пересмотренное расписание совещаний на 1969 год и предварительное расписание совещаний на 1970 и 1971 годы на своем 190-м заседании. На 192-м заседании 8 февраля 1969 года Совет принял резолюцию 57 (VIII), относящуюся к ЮНКТАД и второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций, в которой предусматривается возобновление восьмой сессии. Эта резолюция учтена в расписании 53/.

Г. Предварительная повестка дня девятой сессии Совета (пункт 15 повестки дня)

250. На 185-м, 190-м и 191-м пленарных заседаниях соответственно 5, 7 и 8 февраля 1969 года Совет рассматривал записку секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.150), содержащую проект предварительной повестки дня девятой сессии и возобновленной девятой сессии Совета. Записка была подготовлена на основании правила 8 Правил процедуры.

251. В ходе дискуссии Совет решил изменить редакцию пункта 12 "а" и добавить ряд пунктов на основании решений, принятых на восьмой сессии, а также в связи с предложениями делегаций.

252. Предварительная повестка дня девятой сессии и возобновленной девятой сессии Совета после ее обсуждения на 185-м, 190-м и 191-м заседаниях была утверждена в следующей редакции:

1. Утверждение повестки дня.
2. Утверждение доклада о проверке полномочий.
3. ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.
4. Рассмотрение вопроса о выполнении рекомендаций Конференции.
5. Доклад Специального комитета по преференциям о его второй и третьей сессиях (резолюция 21 (II) Конференции).
6. Темпы роста, финансирование развития и помощь:
 - а) Дополнительные финансовые меры: доклад Межправительственной группы по дополнительному финансированию;
 - б) Доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о его третьей сессии;

53/ Утвержденное расписание совещаний см. ниже в приложении I, решение 54 (VIII). Утвержденное расписание приводится также в документе TD/B/INE.18/Ref.1,

- с) Рекомендация Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, по проекту текстов, переданных Совету второй сессией Конференции.

7. Доклад Комитета по морским перевозкам о его третьей сессии.

8. Проблемы, связанные с сырьевыми товарами, и политика в этой области:

- а) Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его четвертой сессии;
- б) Доклад Консультативного комитета Совету и Комитету по сырьевым товарам о работе его третьей сессии;
- с) Доклад о переговорах или консультациях относительно отдельных видов сырьевых товаров.

9. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами.

10. Методы ограничения свободы экономической деятельности: доклад секретариата ЮНКТАД о ходе работы.

11. Передача технических знаний, включая производственный опыт и патенты (резолюция 48 (VII) Совета).

12. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция: предварительная повестка дня Совещания Межправительственной группы.

13. Влияние региональных экономических группировок развитых стран на международную торговлю, включая торговлю развивающихся стран: проект резолюции, переданный Совету второй сессией Конференции.

14. Деятельность в области содействия развитию торговли:

- а) Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ: доклад о его деятельности;
- б) Мероприятия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие развитию экспорта (резолюция 1362 (XLV) Экономического и Социального Совета).

15. Специальные меры, направленные на поддержку менее развитых из развивающихся стран.

16. Прогрессивное развитие права международной торговли: второй годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

17. Меры по информированию мирового общественного мнения о работе ЮНКТАД и о проблемах развития: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД в соответствии с пунктом 3 резолюции 52 (VIII) Совета.

18. Координация деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов, занимающихся вопросами торговли и развития.

19. Вопрос о составлении кратких отчетов о пленарных заседаниях главных комитетов Совета и о последующих изменениях в соответствующих правилах процедуры Комитета.

20. Пересмотр методов работы Совета.

21. Программа работы секретариата ЮНКТАД, его кадровые и бюджетные потребности 54/.

22. Консультативный комитет Совета и Комитет по сырьевым товарам: назначение члена договаривающимися сторонами ГАТТ.

23. Выборы членов Комитета.

24. Пересмотр расписания заседаний 55/.

25. Предварительная повестка дня десятой сессии Совета 55/.

26. Финансовая сторона деятельности Совета 55/.

27. Прочие вопросы 56/.

28. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее 57/.

54/ Будет рассмотрен на возобновленной девятой сессии, которая будет проведена в феврале 1970 года.

55/ Решения, принятые на девятой сессии, могут быть пересмотрены Советом, если в этом возникнет необходимость, на возобновленной девятой сессии, которая будет проведена в феврале 1970 года.

56/ Этот пункт будет также рассматриваться Советом на возобновленной девятой сессии.

57/ Доклад возобновленной девятой сессии будет включен в доклад Совета двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи и утвержден Советом на его десятой сессии.

Н. Финансовая сторона решений Совета (пункт I7 повестки дня)

253. На I92-м заседании 8 февраля представитель Генерального секретаря ЮНКТАД выступил с заявлением относительно финансовой стороны решений Совета (TD/B/231) 58/. Совет принял к сведению это заявление.

I. Утверждение доклада Совета о работе восьмой сессии (пункт 20 повестки дня)

254. На I93-м заседании 10 февраля 1969 г. Совет по торговле и развитию утвердил доклад о работе первой части восьмой сессии.

J. Закрытие сессии

255. На I93-м заседании 10 февраля 1969 г. Совет на основании правила 7 правил процедуры постановил прервать сессию и возобновить ее работу в срок, который будет установлен согласно положениям резолюции 57 (VIII).

58/ Резюме финансовых последствий решений Совета см. ниже в приложении IV.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В ХОДЕ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

	<u>Резолюции</u>	<u>Стр.</u>
50 (VIII)	Особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю (пункт 9 повестки дня) Резолюция от 4 февраля 1969 г.	85
51 (VIII)	Характер, охват и отличительные особенности исследования методов ограничения свободы экономической деятельности (пункт 6а повестки дня) Резолюция от 5 февраля 1969 г.	86
52 (VIII)	Меры по информированию мирового общественного мнения о работе ЮНКТАД и о проблемах развития: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о мерах, принятых в соответствии с резолюцией IO (II) Конференции (пункт 11 повестки дня) Резолюция от 7 февраля 1969 г.	87
53 (VIII)	Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция: организационные мероприятия (пункт 7 повестки дня) Резолюция от 7 февраля 1969 г.	89
55 (VIII)	Международная валютная система — вопросы, относящиеся к финансированию развития и торговле развивающихся стран (пункт 19 повестки дня) Резолюция от 7 февраля 1969 г.	91
56 (VIII)	Выражение признательности доктору Раулю Пребишу, первому Генеральному секретарю ЮНКТАД Резолюция от 8 февраля 1969 г.	91
57 (VIII)	ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 4 повестки дня) Резолюция от 8 февраля 1969 г.	92

	<u>Решение</u>	<u>Стр.</u>
54 (VIII)	Расписание совещаний ЮНКТАД на 1969 год и предварительное расписание совещаний на 1970 и 1971 годы (пункт 14 повестки дня) <u>/утвержденное 7 февраля 1969 года/</u>	95
	<u>Прочие решения, принятые Советом в ходе восьмой сессии</u>	
	Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами	100
	Поправки к правилам процедуры Совета по торговле и развитию	100
	Поправки к правилам процедуры комитетов Совета по торговле и развитию	101
	Назначение неправительственных организаций в соответствии с правилом 79 Правил процедуры Совета	101
	Классификация неправительственных организаций, подлежащих включению в перечень согласно правилу 79 правил процедуры Совета	102
	Внесение поправок в правила процедуры Комитета по промышленным товарам и Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей	103
	Включение межправительственных организаций в перечень согласно правилу 78 правил процедуры Совета	104
	Назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам	104

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В ХОДЕ
ВОСЬМОЙ СЕССИИ

РЕЗОЛЮЦИИ

50 (VIII) Особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю
(резолюция 11 (II) Конференции)

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 11 (II) от 23 марта 1968 года "Особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю", которая была единогласно принята на второй сессии Конференции и в постановляющей части которой Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается в консультации с заместителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам создать группу экспертов для проведения всестороннего исследования и представления доклада по особым проблемам, связанным с расширением торговли и экономическим развитием развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

учитывая, что во исполнение этой резолюции секретариат ЮНКТАД представил доклад о ходе работы (TD/B/206), озаглавленный "Экономическое положение развивающихся стран, не имеющих выхода к морю" а/, и принимая к сведению меры, которые принимаются в настоящее время для создания группы экспертов в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции 11 (II),

будучи убежденным в настоятельной необходимости принятия практических мер с целью выполнения резолюции 11 (II),

1. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД создать группу экспертов и подготовить основной материал, как это указано в пункте 10 резолюции 11 (II), для первой сессии в 1969 году и второй сессии в 1970 году, поручив группе представить свой доклад Совету по торговле и развитию на его десятой сессии;

2. предлагает далее государствам-членам ЮНКТАД, региональным экономическим комиссиям, заинтересованным специализированным учреждениям, экономическим группировкам развивающихся стран и другим международным организациям, занимающимся данным вопросом, сотрудничать с Генеральным секретарем ЮНКТАД путем предоставления, по мере возможности, информации, относящейся к подготовке исследований и докладов, упомянутых в пункте 1.

183-е пленарное заседание,
4 февраля 1969 г.

а/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, восьмая сессия, приложения, пункт 9 повестки дня, документ TD/B/206.

5I (VIII). Характер, охват и отличительные особенности исследования методов ограничения свободы экономической деятельности

Совет по торговле и развитию,

принимая во внимание как положения резолюции 25 (II) Конференции от 27 марта 1968 года, в которой было решено, в частности, "что должно быть проведено исследование по вопросу о методах ограничения свободы экономической деятельности, используемых частными предприятиями развитых стран, с особой ссылкой на воздействие таких методов на экспортные интересы развивающихся стран, особенно сравнительно менее развитых из этих стран", так и прения на второй сессии Конференции,

принимая также во внимание, что в вышеупомянутой резолюции далее указывается, что характер, охват и особенности этого исследования должны быть определены Советом по торговле и развитию,

принимая к сведению предложения относительно характера, охвата и порядка проведения исследования, изложенные в докладе секретариата ЮНКТАД, озаглавленном "Меры ограничения свободы экономической деятельности", и приложенных к нему b/, а также соображения, высказанные в связи с этими предложениями на восьмой сессии Совета,

постановляет:

а) что первый этап работы над вышеупомянутым исследованием, о котором идет речь в документе ТД/В.С.2/54 секретариата, должен состоять из исследований по конкретным проблемам, отобранным по предложениям развивающихся стран, в особенности менее развитых из них, и касающимся фактических или предполагаемых случаев ограничения экономической деятельности предприятиями в развитых странах, которые, возможно, затрагивают экспортные интересы указанных развивающихся стран;

б) поручить секретариату ЮНКТАД представить доклад о ходе работы по данному исследованию Совету по торговле и развитию на его девятой сессии, с тем чтобы Совет мог дать оценку результатам работы, о которой упоминается в подпункте a выше;

с) просить развитые и развивающиеся страны сотрудничать в проведении вышеуказанных исследований путем направления в секретариат как можно больше информации по данному вопросу.

186-е пленарное заседание
5 февраля 1969 г.

b/ Там же, приложения, пункт 6d повестки дня, документ
ТД/В.С.2 54.

52 (VIII)

Меры по информированию мирового общественного мнения о работе ЮНКТАД и о проблемах развития: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о мерах, принятых в соответствии с резолюцией IO (II) Конференции

Совет по торговле и развитию,

помня о резолюции IO (II) Конференции от 22 марта 1968 года, в которой Конференция предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД, в рамках имеющихся ресурсов, усилить деятельность, направленную на информирование мирового общественного мнения о целях ЮНКТАД, и ее усилиях в деле ускорения процесса развития развивающихся стран,

учитывая, что Совет на своей седьмой сессии принял решение 45 (VII) от 21 сентября 1968 года об "улучшении организационного аппарата и методов работы", в пункте 24 которого говорится "Кроме того, в целях установления более тесных контактов между секретариатом ЮНКТАД и правительствами государств-членов и с тем, чтобы правительства и общественное мнение могли лучше осознать проблемы, стоящие перед ЮНКТАД, следует пересмотреть деятельность ЮНКТАД в области общественной информации",

будучи убежден в необходимости того, что организации системы Организации Объединенных Наций сотрудничают с правительствами государств-членов в области распространения информации об экономических и социальных целях Организации и содействовали обеспечению по возможности полной поддержки и понимания со стороны мирового общественного мнения второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

1. отмечает с удовлетворением доклад секретариата ЮНКТАД о мерах, принятых в соответствии с резолюцией IO (II) с/, и работу, проводимую секретариатом ЮНКТАД в сотрудничестве с директором нового Центра экономической и социальной информации по усилению деятельности, направленной на информирование мирового общественного мнения о целях ЮНКТАД и ее усилиях в деле ускорения процесса развития;

2. рекомендует, чтобы различные средства информации, которыми располагают страны-члены ЮНКТАД, более активно включались в выполнение задачи информации общественного мнения о целях ЮНКТАД и о мерах, которые должны быть приняты международным сообществом в деле борьбы с отставанием в развитии;

3. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД представить Совету по торговле и развитию на его девятой сессии подробный доклад,

с/ TD/B/205

в частности, относительно стоимости мероприятий, при помощи которых секретариат мог бы активизировать свою деятельность в области информации мирового общественного мнения о целях ЮНКТАД и проблемах, связанных с развитием;

4. просит Генерального секретаря ЮНКТАД при подготовке доклада, упомянутого в пункте 3 выше, учесть предложения и мнения, высказанные во время обсуждения этого пункта повестки дня на восьмой сессии Совета;

5. рекомендует, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД, с целью выполнения программы, рассматриваемой в пункте 3, изучил возможность изыскания дополнительных финансовых средств, включил результаты таких опросов в доклад, который ему предлагается подготовить в соответствии с положениями пункта 3;

6. просит государства-члены сотрудничать с Генеральным секретарем ЮНКТАД в выполнении настоящей резолюции, а также представлять Генеральному секретарю информацию о специальных национальных органах, ответственных за распространение информации о целях и деятельности ЮНКТАД, для рассылки ее государствам-членам.

190-е пленарное заседание
7 февраля 1969 г.

53 (VII). Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция: организационные мероприятия

Совет по торговле и развитию,

исполненный решимости провести в жизнь Согласованную декларацию (декларация 23 (II) Конференции от 26 марта 1968 года) по вопросу о расширении торговли, экономическом сотрудничестве развивающихся стран и их региональной интеграции,

будучи убежден, что ЮНКТАД должна играть важную роль в этой области на постоянной основе,

сознавая оперативную ответственность в этой области региональных экономических комиссий, Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и других региональных и субрегиональных органов,

напоминая, что Конференция решила, что соответствующие организационные мероприятия по продолжению работы по этому вопросу на постоянной основе в рамках ЮНКТАД должны быть разработаны до конца 1968 года,

принимая во внимание записку секретариата ЮНКТАД "Возможные организационные мероприятия в рамках ЮНКТАД, осуществляемые в целях решения проблем расширения торговли между развивающимися странами, их экономического сотрудничества и региональной интеграции" a/,

подтверждая, в соответствии с резолюцией 24 (II) Конференции от 26 марта 1968 года, что необходимо оказать особую поддержку наименее развитым из развивающихся стран, с тем чтобы позволить этим странам извлечь полные и справедливые выгоды из расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции между развивающимися странами;

А. Организационные мероприятия

1. постановляет провести организационные мероприятия по продолжению работы по этому вопросу на постоянной основе в соответствии с пунктом 23 резолюции 23 (II) Конференции;

В. Программа работы

2. постановляет созвать по возможности скорее межправительственную группу, в работе которой будут участвовать все заинтересованные страны,

a/
Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, седьмая сессия, Приложения, пункт 5a повестки дня, документ TD/B/183 и Add.1.

для рассмотрения нерешенных в этой области вопросов, включая те, которые были подняты развивающимися странами, но не были урегулированы на второй сессии Конференции, с тем чтобы изучить, рассмотреть и рекомендовать пути и способы облегчения проведения в жизнь Согласованной декларации;

3. поручает Генеральному секретарю ЮНКТАД предложить региональным экономическим комиссиям, региональным банкам развития, Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, международным финансовым учреждениям и другим региональным и субрегиональным органам принять участие в совещании этой группы;

4. поручает Генеральному секретарю ЮНКТАД консультироваться, по мере необходимости, с правительствами при подготовке этого совещания и проводить совместные или отдельные консультации с правительственными экспертами по специализированным вопросам, с тем чтобы он имел возможность представить практические предложения Межправительственной группе;

5. поручает Генеральному секретарю ЮНКТАД представить предварительную повестку дня совещания Межправительственной группы Совету на его девятой сессии и доложить о результатах совещания группы десятой сессии Совета;

6. поручает Генеральному секретарю ЮНКТАД в тех случаях, когда группы развивающихся стран представят ему отдельные конкретные планы в области расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции, проконсультироваться с развитыми странами о желательности созыва совещаний для изучения таких планов с целью рассмотрения национальных и международных мер поддержки в соответствии с декларацией о поддержке со стороны развитых стран (резолюция 23 (II) Конференции, пункты 17-20). Если во время таких консультаций значительное число заинтересованных развитых стран выразит интерес к организации такого совещания для рассмотрения любого конкретного плана или планов, то Генеральный секретарь ЮНКТАД может создать рабочую группу, участие в которой будет открыто для всех заинтересованных стран-членов. Генеральный секретарь ЮНКТАД представит на одобрение Совета доклад о любом случае создания такой рабочей группы в соответствии с данным пунктом;

7. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД облегчить применение декларации о поддержке со стороны развитых стран к конкретным предложениям, разработанным развивающимися странами, путем оказания в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро ООН в Бейруте помощи заинтересованным группам развивающихся стран в масштабе, одобренном Советом, при разработке ими положений для обсуждения в рабочих группах, упомянутых в пункте 6;

С. Секретариат

8. поручает секретариату ЮНКТАД сосредоточить свою работу по исследованиям в этой области на поисках практических решений конкретных проблем, которые могут возникнуть в процессе расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции между развивающимися

признавая, что основная ответственность за экономическое развитие развивающихся стран возлагается на них самих, а также тот факт, что решение экономических проблем, стоящих перед развивающимися странами, может быть облегчено принятием соответствующих эффективных международных мер:

1. принимает к сведению доклады Генерального секретаря ЮНКТАД о роли ЮНКТАД во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций и ее вкладе в это Десятилетие e/;

2. принимает к сведению доклад Межправительственной группы ЮНКТАД о втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций f/;

3. постановляет, что вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития должен включать:

- a) подготовку выводов и предложений в письменной форме в рамках компетенции ЮНКТАД;
- b) постоянное и систематическое рассмотрение хода выполнения рекомендаций Конференции в соответствии с резолюцией 19 (II) Совета от 15 сентября 1965 года;

4. постановляет, что Совет возобновит свою восьмую сессию в соответствующую дату, которая будет установлена Генеральным секретарем ЮНКТАД после консультаций с правительствами стран-членов и которая позволит сессии представить свой доклад в соответствии с резолюцией 3411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи на рассмотрение Экономического и Социального Совета;

5. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций информировать Генерального секретаря ЮНКТАД о дате рассмотрения Подготовительным комитетом, созданным на основании резолюции 3411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, вопроса о вкладе ЮНКТАД;

6. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД, с учетом доклада Межправительственной группы по подготовке второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и его приложения, доклада о первой части восьмой сессии Совета и точек зрения, высказанных на данной части сессии, подготовить доклад для представления его на рассмотрение Совета на его возобновленной восьмой сессии. Этот доклад должен содержать:

- a) краткое определение проблем,
- b) перечисление предлагаемых решений,

e/ Там же, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ TD/B/186 и там же, восьмая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ TD/B/217.

f/ TD/B/228 и Corr.1 (см. ниже приложение II).

- с) перечисление мер, направленных на осуществление предложенных решений, и
- д) указания областей, по которым достигнута договоренность, а также расписание.

192-е пленарное заседание,
8 февраля 1969 г.

РЕШЕНИЕ

РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ

54 (VIII). Расписание совещаний ЮНКТАД на 1969 год и предварительное расписание совещаний на 1970 и 1971 годы

<u>1969</u>			
	<u>Дата</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место проведения</u>
Совет по торговле и развитию, восьмая сессия ^{g/}	21 января - 7 февраля	3 недели	Женева
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, третья сессия	17-28 февраля	2 недели	Женева
Конференция Организации Объединенных Наций по оливковому маслу	3-7 марта	1 неделя	Женева
Комитет по морским перевозкам, третья сессия	9-25 апреля	2 1/2 недели	Женева
Специальный комитет по преференциям, вторая сессия	28 апреля - 2 мая	1 неделя	Женева
Комитет по сырьевым товарам, четвертая сессия	19-30 мая	2 недели	Женева

^{g/} Согласно своей резолюции 57 (VIII) от 8 февраля 1969 г. Совет "возобновит свою восьмую сессию в соответствующую дату, которая будет установлена Генеральным секретарем ЮНКТАД после консультаций с правительствами стран-членов и которая позволит сессии представить свой доклад в соответствии с пунктами 3 и 5 резолюции 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи на рассмотрение Экономического и Социального Совета на его сорок седьмой сессии". На 193-м заседании 10 февраля 1969 г. Совет отметил, что в связи с возобновлением сессии может потребоваться некоторое изменение расписания совещаний.

	<u>1969</u> <u>Дата</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место про-</u> <u>ведения</u>
Межправительственная группа по вопросам дополнительного финансирования, пятая сессия	23 июня - 3 июля	2 недели	Нью-Йорк
Специальный комитет по преференциям, третья сессия	30 июня - 18 июля	3 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, девятая сессия	26 августа - 12 сентября	3 недели	Женева
Комитет по вольфраму, шестая сессия	Сентябрь	2 недели	Женева
Рабочая группа по вольфраму, шестая сессия			
Комитет по вольфраму: Рабочая группа по статистике			
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, третья сессия	Дата будет установлена позднее	I неделя	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам	Дата будет установлена позднее	Две сессии по I неделе каждая	Женева
Консультативная группа по международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ	Дата будет установлена позднее	4 дня	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	Если потребуются	I неделя	Женева
Конференция по сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	До 10 недель	Женева
Консультации по сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	4-5 недель	Женева
Межправительственные группы и/или группы экспертов	В зависимости от потребностей	До 20 недель	Женева

	<u>1970</u> <u>Дата</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
Комитет по промышленным товарам, четвертая сессия	27 января - 6 февраля	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, возобновленная девятая сессия	10-13 февраля	4 дня	Женева
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, четвертая сессия ^{h/}	10-20 марта	2 недели	Женева
Комитет по морским перевозкам, четвертая сессия	7-17 апреля	2 недели	Женева
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, четвертая сессия	29 июня - 3 июля	1 неделя	Женева
Комитет по сырьевым товарам, пятая сессия	7-17 июля	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, десятая сессия	25 августа - 18 сентября	4 недели	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам	Дата будет установлена позднее	2 сессии по 1 неделе каждая	Женева
Консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ	Дата будет установлена позднее	4 дня	Женева
Комитет по вольфраму	В зависимости от потребностей	1 неделя	Женева
Рабочая группа по вольфраму, седьмая сессия	Дата будет установлена позднее	1 неделя	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	Если потребуется	1 неделя	Женева

^{h/} См. также записку секретариата ЮНКТАД "Мероприятия по рассмотрению Комитетом вопросов страхования и туризма" (TD/B/C.3/L.56)

<u>1970</u>			
	<u>Дата</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место проведения</u>
Конференция по сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	До 10 недель	Женева
Консультации по сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	4-5 недель	Женева
Межправительственные группы и/или группы экспертов	В зависимости от потребностей	До 20 недель	Женева
<u>1971</u>			
Комитет по промышленным товарам, пятая сессия	Январь/февраль	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, возобновленная десятая сессия ^{1/}	9-12 февраля	4 дня	Женева
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, пятая сессия ^{h/}	Февраль/март	2 недели	Женева
Комитет по морским перевозкам, пятая сессия	Март/апрель	2 недели	Женева
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, пятая сессия	Июнь/июль	1 неделя	Женева
Комитет по сырьевым товарам, шестая сессия	Июль	2 недели	Женева

^{1/} Если Совет порекомендует, а Генеральная Ассамблея решит созвать третью сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в 1971 году, то эта сессия, по-видимому, заменит собой очередную сессию Совета, проводимую в августе-сентябре. Февральская сессия в таком случае может, очевидно, стать одиннадцатой сессией, которую следует при необходимости продлить и посвятить главным образом подготовке Конференции.

1971

	<u>Дата</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место проведения</u>
Совет по торговле и развитию, одиннадцатая сессия <u>1</u> /	24 августа- 17 сентября	4 недели	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам	Дата будет установлена позднее	2 сессии по I неделе каждая	Женева
Консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ	Дата будет установлена позднее	4 дня	Женева
Комитет по вольфраму	В зависимости от потребностей	I неделя	Женева
Рабочая группа по вольфраму, восьмая сессия	Дата будет установлена позднее	I неделя	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	Если потребуются	I неделя	Женева
Конференция по сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	До 10 недель	Женева
Консультации по сырьевым товарам	В зависимости от потребностей	4-5 недель	Женева
Межправительственные группы и/или группы экспертов	В зависимости от потребностей	До 20 недель	Женева

190-е пленарное заседание,
7 февраля 1969 г.

ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В ХОДЕ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами j/

Совет принял решение создать на девятой сессии и затем периодически созывать сессионный комитет, который в свете рекомендаций резолюции I5 (П) Конференции от 25 марта 1968 года будет проводить консультации и разрабатывать предложения, в частности по следующим вопросам:

- а) расширение торговли между Востоком и Западом, с должным учетом торговых интересов развивающихся стран; и
- б) расширение торговли между социалистическими странами и развивающимися странами.

Совет предусматривает, что предложенный сессионный комитет пожелает заняться конкретными вопросами, упоминаемыми в резолюции I5 (П) Конференции, приняв во внимание деятельность региональных экономических комиссий.

Совет предложил, чтобы указанный сессионный комитет обеспечил возможности для взаимно одобренных консультаций по более конкретным вопросам торговли между присутствующими заинтересованными странами и подробно рассмотрел необходимые организационные меры для проведения таких консультаций, включая их расписание, в свете доклада секретариата о финансовой стороне таких консультаций, а также в свете информации о практическом опыте ЕЭК по организации подобных консультаций в рамках ЕЭК, учитывая должным образом, что такие консультации должны носить конфиденциальный, добровольный и не налагающий обязательств характер и быть организованы таким образом, чтобы не помешать многосторонней работе сессионного комитета.

Сессионный комитет представит Совету по торговле и развитию доклад о своей работе.

Поправки к правилам процедуры Совета по торговле и развитию k/

На I89-м заседании 7 февраля 1969 г. Совет по торговле и развитию постановил внести поправки в правило 70 правил процедуры. Ниже приводится новая редакция этого правила.

j/ См. выше пункты I06-I09.

k/ См. выше пункты I99 и 2II.

"КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ОТКРЫТЫХ ЗАСЕДАНИЙ"

Правило 70

1. Краткие отчеты открытых заседаний Совета составляются секретариатом. Они рассылаются в предварительной редакции в возможно краткий срок всем членам Совета и всем другим участникам заседаний, которые могут в течение трех рабочих дней по получении их делегациями и другими участниками заседаний представлять исправления секретариату. Все разногласия относительно таких исправлений разрешаются Председателем Совета после проверки по звукозаписям заседаний. В конце сессий и при других особых обстоятельствах Председатель Совета может по консультации с Генеральным секретарем Конференции продлить срок для предоставления исправлений, сделав об этом предварительное уведомление.

2. Краткие отчеты Совета со всеми внесенными в них таким образом исправлениями немедленно рассылаются членам Совета, всем членам Конференции, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и межправительственным организациям, указанным ниже в правиле 78. Отдельные исправления, как правило, не выпускаются."

На том же заседании было принято решение, что в связи с внесенной поправкой из правил 68 и 71 следует исключить слова "и его комитетов".

Поправки к правилам процедуры Комитетов Совета по торговле и развитию 1/

На 189-м заседании 7 февраля 1969 г. Совет постановил, что правило 1 правил процедуры его комитетов следует читать в новой редакции:

"Комитет..., как правило, проводит одну очередную сессию в год".

Назначение неправительственных организаций в соответствии с правилом 79 правил процедуры Совета m/

На 184-м заседании 4 февраля 1969 г. Совет удовлетворил просьбу двух следующих организаций о включении их в перечень неправительственных организаций в соответствии с правилом 79 правил процедуры Совета:

Африканскую конфедерацию профсоюзов
Международную федерацию молодежных торговых палат.

1/ Там же.

m/ См. выше пункты 195-196.

Классификация неправительственных организаций, подлежащих включению в перечень согласно правилу 79 правил процедуры Совета п/

На 184-м заседании 4 февраля 1969 г. Совет утвердил следующую классификацию неправительственных организаций, включенных в перечень согласно правилу 79 правил процедуры:

Неправительственные организации, входящие в "общую" категорию о/

Африканская конфедерация профсоюзов
Афро-Азиатская организация по экономическому сотрудничеству
Межамериканский совет по торговле и производству
Международная ассоциация адвокатов
Международный центр оптовой торговли
Международная торговая палата
Международный христианский союз руководящих кадров предприятий
Международная конфедерация свободных профсоюзов
Международный кооперативный альянс
Международная федерация производителей сельскохозяйственной продукции
Международная федерация по закупкам
Ассоциация международного права
Международная организация предпринимателей
Международная федерация молодежных торговых палат
Постоянная конференция торгово-промышленных палат Европейского экономического сообщества
Промышленный союз Европейского сообщества
Союз международных ярмарок
Всемирная конфедерация труда р/
Всемирная федерация профсоюзов
Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН
Всемирная федерация ветеранов войны

п/ См. выше пункты 193, 194 и 196.

о/ Пункт 12а решения Совета 43 (VII) от 20 сентября 1968 года гласит:

"Организациями, которые выполняют функции, связанные с большей частью мероприятий, проводимых Советом, которые весьма заинтересованы в этих мероприятиях и которые поэтому будут иметь права, предусмотренные правилом 79 правил процедуры Совета на совещаниях Совета и правилом 78 правил процедуры комитетов на заседаниях всех комитетов (которые будут называться организациями, принадлежащими к общей категории)" (A/7214, часть вторая, приложение I).

р/ Бывшая Международная конфедерация христианских профсоюзов. Название изменено в октябре 1968 года.

Неправительственные организации, входящие в "специальную" категорию для указанного ниже органа ЮНКТАД (помимо Совета) q/:

Орган ЮНКТАД

Европейский комитет по страхованию	Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей
Международная палата судоходства	
Международная федерация по торговле какао	Комитет по морским перевозкам
Международная федерация хлопчатобумажной и смежных отраслей текстильной промышленности	Комитет по сырьевым товарам
Международная организация по стандартизации	Комитет по сырьевым товарам
Международный комитет по искусственному шелку и синтетическому волокну	Комитет по промышленным товарам и Комитет по сырьевым товарам
Международный союз морского страхования	Комитет по сырьевым товарам
Международный союз официальных туристских организаций	Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей
Латиноамериканская ассоциация судовладельцев	Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей
	Комитет по морским перевозкам

Внесение поправок в правила процедуры Комитета по промышленным товарам и Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей r/

На I9I-м заседании 8 февраля 1969 г. Совет постановил включить следующие положения в соответствующем месте правил процедуры Комитета по промышленным товарам и Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей:

q/ Пункт I2b решения Совета 43 (VII) от 20 сентября 1968 года гласит:
"Организациями, которые имеют особую компетенцию в специальных вопросах, входящих в круг ведения одного или двух комитетов или самого Совета, и проявляют особый интерес к таким вопросам и которые поэтому имеют права, предусмотренные правилом 78 правил процедуры заинтересованных комитетов, и - когда на рассмотрении Совета находятся эти специальные вопросы - права, предусмотренные правилом 79 правил процедуры Совета (которые будут называться организациями, принадлежащими к специальной категории)".

r/ См. выше пункт 2I3.

"Для оказания ему помощи в работе Комитет может создавать рабочие и исследовательские группы I/ в рамках своей компетенции и устанавливать в каждом случае круг ведения таких рабочих и исследовательских групп.

"I/ В пункте ... выше термины "рабочие группы" и "исследовательские группы" относятся к межправительственным группам, поскольку они будут состоять из представителей правительств."

На том же заседании Совет постановил внести соответствующие поправки в правила процедуры двух названных комитетов.

Включение межправительственных организаций в перечень согласно правилу 78 правил процедуры Совета s/

На 184-м заседании 4 февраля 1969 года Совет удовлетворил просьбу Ассоциации свободной торговли стран Карибского района (КАРИФТА) t/ о включении ее в перечень, предусмотренный правилом 78 правил процедуры и правилом 80 правил процедуры Конференции.

Назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам u/

На 190-м заседании 7 февраля 1969 г. Совет, по рекомендации Генерального секретаря ЮНКТАД, вновь назначил членами Консультативного совета на трехлетний период с 15 февраля 1969 года по 14 февраля 1972 года следующих лиц:

г-н Тулио де Андреа (Перу)

г-н Исайя Франк (Соединенные Штаты Америки)

г-н Д.И. Костюхин (Союз Советских Социалистических Республик)

г-н Андрэ Филипп (Франция)

Совет принял к сведению, что г-н С.Р. Сен (Индия) был вновь назначен Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в качестве "специалиста, занимающегося вопросами сельскохозяйственных сырьевых товаров".

Совет избрал г-на С. Османа Али (Пакистан) председателем Консультативного комитета на трехлетний период - с 15 февраля 1969 г. по 14 февраля 1972 года.

s/ См. выше пункт 225.

t/ TD/B/224

u/ См. выше пункты 239-242.

Поскольку на седьмой сессии Совета^{v/} г-н Осман Али стал членом Консультативного комитета по рекомендации Договаривающихся сторон Генерального соглашения о торговле и тарифах, было решено просить Договаривающиеся стороны рекомендовать девятой сессии Совета лицо, которое заменило бы г-на Османа Али в качестве седьмого члена Консультативного совета.

^{v/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, дополнение № 14, (A/7214), часть вторая, приложение I, "Прочие решения".

6. В качестве наблюдателей на заседаниях присутствовали следующие государства-члены ЮНКТАД: Куба и Маврикий.

7. На заседаниях также присутствовали представители следующих специализированных учреждений: Международного банка реконструкции и развития, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Межправительственной морской консультативной организации, Международного валютного фонда, Всемирного почтового союза. Кроме того, на заседаниях присутствовали представители Договаривающихся сторон Генерального соглашения по тарифам и торговле.

8. Следующие межправительственные органы также прислали своих представителей: Совет экономической взаимопомощи, Совет таможенного сотрудничества, Европейское экономическое сообщество, Международный союз по охране промышленной собственности, Организация африканского единства, Организация американских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Постоянный консультативный комитет стран Магриба.

9. На заседаниях были представлены следующие неправительственные организации: Афро-Азиатская организация по экономическому сотрудничеству, Международная ассоциация адвокатов, Международная торговая палата, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация по закупкам, Ассоциация международного права, Международный комитет по искусственному шелку и синтетическому волокну, Союз международных ярмарок, Всемирная конфедерация труда, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирная федерация ветеранов войны.

10. На девятом заседании Группа приняла к сведению доклад президиума о проверке полномочий (TD/B/AC.6/5).

II. Предварительная повестка дня (TD/B/AC.6/1), опубликованная до начала работы сессии, была принята без изменений и приводится ниже (TD/B/AC.6/3):

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Работа по подготовке ко второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций.
4. Утверждение доклада Группы.

12. К началу сессии на рассмотрение Межправительственной группы были представлены следующие документы:

- а) Предварительная повестка дня (TD/B/AC.6/1) и утвержденная повестка дня (TD/B/AC.6/3);
- б) "Глобальная стратегия развития" - доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.II.D.6);

- c) "Роль ЮНКТАД во втором Десятилетии развития" - доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/186 и Corr.1 и 2);
- d) Замечания правительств по докладу Генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленному "Роль ЮНКТАД во втором Десятилетии развития" (TD/B/219 и Add.1 и 2);
- e) Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития - доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/217);
- f) Резолюция Генеральной Ассамблеи 24II (XXIII) - "Стратегия международного развития" (TD/B/217/Add.1).

13. В ходе работы сессии представитель Нигерии от имени развивающихся стран-членов Группы 77 внес в качестве вклада в обсуждение пункта 3 повестки дня меморандум о роли ЮНКТАД в подготовке ко второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций (TD/B/AC.6/L.1)^{b/}. Этот меморандум впоследствии был дополнен "Общим планом вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития" (TD/B/AC.6/L.1/Add.1)^{b/}, также представленным делегацией Нигерии от имени тех же стран.

14. Некоторые представители вносили предложения о предоставлении Группе отдельных документов Комитета по планированию развития и ответа Генерального секретаря ЮНКТАД на вопросник этого Комитета. Представитель Генерального секретаря заявил, что в соответствии с информацией, полученной из Центральных Учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, этот ответ вскоре будет распространен. Он принял к сведению просьбу о распространении отдельных документов Комитета.

II. ЮНКТАД И ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

15. На сессии выступил Генеральный секретарь ЮНКТАД Д-р Рауль Пребиш, и по просьбе Группы его выступление было распространено (TD/B/AC.6/2)^{c/}.

16. Представители высоко оценили доклад Генерального секретаря (TD/B/217) и подтвердили, что ЮНКТАД должна сыграть важную роль в подготовке ко второму Десятилетию развития и в постоянных усилиях, направленных на успешное выполнение Десятилетия. Многие представители отметили, что это положение содержится в пункте 5 резолюции 24II (XXIII) Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея "просит Совет по торговле и развитию продолжать свои усилия с целью достижения максимального единства мнений по вопросам, которые были переданы ему Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее второй сессии, которые имеют первостепенное значение для ее разработки международной стратегии развития на семидесятые годы". Кроме того, представители ряда стран напомнили об обязанностях ЮНКТАД

^{b/} См. ниже добавление I.

^{c/} Хотя это выступление не удалось подробно обсудить, некоторые делегации все же высказали свои замечания по нему.

в области торговли и развития, которые определены в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года.

17. Представители развивающихся стран указали, что согласно резолюции 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития должен включать:

- a) Предложения о целях и общих рамках Десятилетия, а также о проблемах, входящих в специфическую компетенцию ЮНКТАД;
- b) Продолжение усилий, направленных на достижение максимальной степени договоренности о согласованном комплексе конкретных мер, необходимых для достижения таких целей, особенно в области торговли и развития;
- c) Продолжение усилий, направленных на разрешение других проблем, относящихся к достижению целей Десятилетия, которые могут возникнуть в рамках ЮНКТАД; и
- d) Постоянное и систематическое наблюдение за осуществлением рекомендаций ЮНКТАД, имеющих основное значение для Десятилетия.

18. Представители развивающихся стран высказали мнение, что следует представить Подготовительному комитету согласованный текст по проблемам, которые конкретно рассматриваются ЮНКТАД, с целью включения их в общий проект, который должен быть разработан этим Комитетом.

19. Представители развитых стран с рыночной экономикой высказали мнение о том, что ЮНКТАД должна представить Подготовительному комитету предложения по вопросам, входящим в ее компетенцию. Однако была высказана точка зрения, что предложения, касающиеся общей основы Десятилетия, выходят за пределы компетенции ЮНКТАД и будут несовместимы с координирующей ролью, которая возложена на Подготовительный комитет, созданный в соответствии с резолюцией 4211 (XXIII) Генеральной Ассамблеи. Представители некоторых из этих стран высказались в пользу представления ЮНКТАД доклада, а не согласованного текста, который должен быть включен в общий проект Подготовительного комитета.

20. Представители социалистических стран Восточной Европы высказали мнение, что ЮНКТАД должна сконцентрировать свои усилия на разработке торговых аспектов второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Они высказали мнение о том, что ЮНКТАД в качестве своего вклада может составить программу нормализации и расширения международной торговли в семидесятые годы для ускорения, в частности, экономического развития развивающихся стран. Основой такой программы должны служить принципы ЮНКТАД, регулирующие международные торговые отношения и торговую политику, способствующие развитию. Среди других конкретных вопросов была подчеркнута важность подготовки кадров в области внешней торговли и содействия развитию экономического и технического сотрудничества в целях расширения и диверсификации экспорта.

21. В ответ на заявления, сделанные представителями развитых стран с рыночной экономикой, представители некоторых развивающихся стран вновь выразили свою поддержку резолюции 24II (XXIII) Генеральной Ассамблеи и координирующей роли, возложенной на Подготовительный комитет этой резолюцией. Они заявили, что документы TD/B/AC.6/L.1 и Add. 1 не содержат ничего, что противоречит этой резолюции.

22. Представители развивающихся стран выразили точку зрения, что работа по формулированию вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития должна быть возобновлена после восьмой сессии Совета по торговле и развитию уже существующей Межправительственной группы, которая должна представить доклад специальной сессии Совета, которая будет созвана перед сорок седьмой сессией Экономического и Социального Совета.

23. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили о своей готовности продолжать работу в рамках ЮНКТАД, относящуюся к ее вкладу во второе Десятилетие развития.

24. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой признали необходимость проведения в ЮНКТАД дальнейшей дискуссии с целью представления Советом по торговле и развитию замечаний Подготовительному комитету по предварительному проекту, который этот Комитет должен подготовить. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой подчеркнули, что любые новые меры по дальнейшему обсуждению в ЮНКТАД должны соответствовать программе работы и расписанию заседаний, которые будут подготовлены Подготовительным комитетом, а также существующему расписанию заседаний ЮНКТАД. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что он не может поддерживать идею о созыве других совещаний, помимо тех, которые запланированы в обычном порядке, до тех пор пока Подготовительный комитет не соберется и не разработает руководящие принципы. Некоторые представители заявили, что Совету по торговле и развитию будет удобнее принять решение о том, какие заседания следует еще провести, когда выяснится вопрос о том, какой вклад должна сделать ЮНКТАД.

25. Некоторые представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что документ ("Общий план вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития") (TD/B/AC.6/L.1/Add.1), представленный развивающимися странами, является конструктивным вкладом в работу Группы. Некоторые из них добавили, что он может служить основой для дальнейшей дискуссии по этому вопросу. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что он может принять документ с некоторыми изменениями, включая добавление в преамбулу пункта, касающегося резолюции 24II (XXIII) Генеральной Ассамблеи, хотя и другие представители высказали свои сомнения по этому вопросу.

26. Представители социалистических стран Восточной Европы выразили свое удовлетворение по поводу вклада развивающихся стран в дискуссию и заявили, что план, касающийся вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития, должен быть дополнительно обсужден по существу.

ДОБАВЛЕНИЕ I

МЕМОРАНДУМ О РОЛИ ЮНКТАД В ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ КО ВТОРОМУ ДЕСЯТИЛЕТИЮ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ДЕЛЕГАЦИЕЙ НИГЕРИИ ОТ ИМЕНИ ГРУППЫ 77 (TD/B/AC.6/L.1)

1. ЮНКТАД должна сыграть важную роль в разработке и осуществлении программы второго Десятилетия развития. Именно в рамках ЮНКТАД международное сообщество должно проявить свою волю и сконцентрировать свои усилия на достижении соглашений, которые позволят развивающимся странам добиться более динамичного развития. Эти усилия ЮНКТАД в области торговли и развития должны быть согласованы с усилиями других международных организаций. Как указывалось Генеральной Ассамблеей, достижение договоренности по предложениям, внесенным на второй сессии Конференции, явилось бы важным вкладом в успех этого Десятилетия развития.

А. Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития

2. Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития должен состоять из трех основных элементов:

а) Подготовки в письменной форме предложений о целях второго Десятилетия развития и мерах, необходимых для достижения этих целей, для представления Подготовительному комитету;

б) Неуклонных усилий с целью достижения до начала Десятилетия развития максимальной степени договоренности по проблемам, включенным в проект текста, который должен быть выработан Подготовительным комитетом, и неуклонных усилий, направленных на разрешение других проблем, которые могут возникнуть в рамках ЮНКТАД и которые могут быть связаны с претворением в жизнь второго Десятилетия развития; и

в) Постоянного и систематического рассмотрения хода выполнения рекомендаций ЮНКТАД, имеющих важнейшее значение для Десятилетия развития.

3. Предложения, упомянутые в пункте 2а выше, могут быть двух видов:

а) Предложения по общей программе Десятилетия развития,

б) Предложения по вопросам, непосредственно входящим в компетенцию ЮНКТАД.

4. Предложения по общей программе Десятилетия развития должны включать, в частности, следующие вопросы:

а) Характер и основные направления международной стратегии развития, включая определение общих и отраслевых задач, пути и средства

увязывания национальных планов развития с общей стратегией, перечисление мер, которые должны быть приняты международным сообществом, с тем чтобы оказать содействие выполнению этих планов, и т.д.;

в) Характер и компетенция учреждений, которые будут заниматься рассмотрением мер, намеченных на второе Десятилетие развития;

с) Юридический статус документа, в котором будет изложена международная стратегия развития.

5. Предложения по вопросам, непосредственно входящим в компетенцию ЮНКТАД, будут изложены в тексте, подлежащем включению в общий проект, который будет выработан Подготовительным комитетом.

В. Аппарат для осуществления работы по вкладу ЮНКТАД во второе Десятилетие развития

6. Работа над вкладом в ЮНКТАД во второе Десятилетие развития должна осуществляться Советом. Предполагается, что главные комитеты ЮНКТАД также будут играть важную роль в выполнении этой работы.

7. Необходимо продолжить подготовительную работу по вкладу ЮНКТАД в Десятилетие развития после восьмой сессии Совета, поскольку период работы сессии будет недостаточным для всестороннего рассмотрения вышеизложенных аспектов вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития.

8. Немедленно после окончания восьмой сессии Совета необходимо возобновить работу над выработкой заключений и предложений, с тем чтобы она могла быть завершена. Эта работа должна быть выполнена уже созданной Межправительственной группой. Группа должна представить свой доклад специальной сессии Совета по торговле и развитию, которая будет созвана до сорок седьмой сессии Экономического и Социального Совета.

9. Группа должна составить график подготовительной работы, подготовить план вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития, а также порядок осуществления этого вклада и представить свой доклад восьмой сессии Совета.

ДОБАВЛЕНИЕ П

ОБЩИЙ ПЛАН ВКЛАДА ЮНКТАД ВО ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ДЕЛЕГАЦИЕЙ НИГЕРИИ ОТ ИМЕНИ ГРУППЫ 77 СТРАН (TD/B/AC.6/L.1/Add.1)

1. Определение целей и задач в области торговли и развития и указание изменений в международной политике в области торговли и развития, необходимых для содействия проводимым отдельными странами мероприятиям, направленным на достижение развивающимися странами темпов роста, превышающих те, которые могли бы быть достигнуты в других условиях.

2. Договоренность об едином комплексе конкретных мероприятий для создания благоприятной международной обстановки, в частности в области торговли и развития, которая будет являться стимулом для осуществления указанных целей и задач:

А. Торговля:

3. Соответствующее приспособление политики развитых стран в области производства и торговли для содействия развивающимся странам в диверсификации их производства и торговли, с тем чтобы достигнуть международного разделения труда, приносящего пользу всем странам:

а) Меры и политика в области сырьевых товаров:

i) Товарные соглашения, включая буферные запасы;

ii) Доступ на рынки и диверсификация производства.

б) Расширение и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран:

i) Общие недискриминационные и односторонние преференции в пользу развивающихся стран;

ii) Сокращение и упразднение количественных ограничений и других нетарифных барьеров.

с) Расширение торговли с социалистическими странами.

д) Расширение торговли, экономическое и региональное сотрудничество между развивающимися странами, включая поддержку со стороны развитых стран.

В. Финансирование и невидимые статьи:

4. Расширение нетто притока финансовых средств в целях развития и улучшения условий предоставления таких ресурсов для пополнения экспортных поступлений и внутренних ресурсов развивающихся стран:

- a) Выполнение согласованного задания в 1% ВВП каждой развитой страной;
- b) Соответствующие условия передачи финансовых средств, включая предоставление необусловленной помощи;
- c) Постепенный переход к проведению операций по передаче финансовых средств на более многосторонней основе;
- d) Мероприятия по реорганизации системы погашения внешней задолженности;
- e) Финансирование планов развития;
- f) Новые формы частных иностранных капиталовложений;
- g) Дополнительное финансирование;
- h) Международное финансирование буферных запасов;
- i) Установление связи между ростом международных ликвидных активов и отчислениями на финансирование развития;
- j) Улучшение мобилизации внутренних средств;
- k) Содействие увеличению поступлений в развивающиеся страны за счет невидимых статей торговли, а также мероприятия по сокращению чистого отлива средств в результате осуществления операций по невидимым статьям, включая морские перевозки и перестрахование.

C. Технология:

- i) Мероприятия по обеспечению и ускорению передачи технологии из развитых в развивающиеся страны;
- ii) Мероприятия, направленные на внедрение технологии в развивающихся странах, включая приспособление передаваемой им технологии к условиям, существующим в развивающихся странах.

Д. Особые мероприятия в пользу наименее развитых из развивающихся стран

Е. Прочие вопросы в области развития

- i) Техническая помощь и подготовка технических кадров;
- ii) Мероприятия по содействию развитию торговли;
- iii) Особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю;
- iv) Мировая продовольственная проблема.

5. ЮНКТАД должна постоянно и систематически следить за осуществлением ее рекомендаций и эффективностью проводимых мероприятий и политики.

6. Предложения по общей программе Десятилетия развития должны включать, в частности, следующие вопросы:

а) Характер и основные направления международной стратегии развития, включая определение общих и отраслевых задач, пути и средства увязывания национальных планов развития с общей стратегией, указание мер, которые должны быть приняты международным сообществом, с тем чтобы оказать содействие выполнению этих планов, и т.д.;

б) Характер и компетенция учреждений, которые будут заниматься рассмотрением мер, намеченных на второе Десятилетие развития;

с) Юридический статус документа, в котором будет изложена международная стратегия развития.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТЕКСТЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ И ВТОРОМУ ДЕСЯТИЛЕТИЮ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(Пункт 4 повестки дня)

Роль ЮНКТАД в работе по подготовке второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией,
Бельгией, Грецией, Данией, Испанией, Италией, Канадой,
Новой Зеландией, Соединенным Королевством Великобритании
и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки,
Федеративной Республикой Германии, Финляндией, Францией,
Швейцарией, Швецией и Японией

(документ TD/B/L.154)

1. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию должна играть важную роль в рамках ее компетенции в комплексе усилий организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, направленных на подготовку второго Десятилетия развития ООН и проведение последующей работы в течение Десятилетия. Эти усилия должны соответствовать процедурам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2411 (XXIII).

2. Подготовительному комитету было поручено представить на двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи через посредство Экономического и Социального Совета на его сорок седьмой сессии предварительный проект международной стратегии развития с целью завершения разработки этого проекта в начале 1970 года. Основной вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН должен, согласно резолюции 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, заключаться в том, чтобы Совет по торговле и развитию продолжил свои усилия с целью достижения максимально возможной договоренности по проблемам, которые были переданы ему Конференцией на ее второй сессии.

3. В работе, направленной на достижение целей ЮНКТАД, установленных в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, ЮНКТАД продвинулась вперед больше по одним вопросам, чем по другим, и поэтому Подготовительному комитету было бы, по-видимому, полезно в целях оказания ей содействия в определении целей и задач второго Десятилетия развития выяснить:

- а) По каким основным вопросам в ЮНКТАД уже была достигнута значительная степень договоренности;
- б) Какие основные вопросы рассматриваются постоянным аппаратом ЮНКТАД в целях расширения областей, в которых была достигнута договоренность;

- с) Какие дополнительные вопросы, связанные с компетенцией ЮНКТАД, рассматриваются в этой организации.

4. При таком разграничении, которое не всегда является абсолютно точным, различных вопросов, рассматриваемых в ЮНКТАД, необходимо, конечно, принимать во внимание меняющееся положение вещей. Работа ЮНКТАД по вопросам, входящим в рамки ее компетенции, будет продолжаться в течение остающегося периода подготовки ко второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций и будет продолжаться в течение всего Десятилетия, а следовательно можно ожидать, что положение будет меняться. На Совете будет лежать обязанность рассматривать ход работы по таким вопросам в соответствии с резолюцией I9 (II) Совета.

А. Области, по которым была достигнута значительная степень договоренности

i) Сырьевые товары

5. ЮНКТАД договорилась о программе международных мероприятий и, в частности, недавно ей удалось ввести в действие международное соглашение по сахару. Кроме того, была достигнута договоренность относительно предложений по использованию буферных запасов в качестве средства стабилизации рынков; предложений по программам диверсификации; и определенная договоренность относительно предложений по синтетическим материалам и заменителям.

ii) Промышленные товары

6. ЮНКТАД достигла договоренности относительно разработки в ближайшее время взаимоприемлемой общей системы односторонних и недискриминационных преференций. Задача заключается в том, чтобы урегулировать детали этой системы в течение 1969 года.

7. Активно продолжается работа Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ по содействию экспорту.

iii) Финансирование

- а) ЮНКТАД признала, что главная ответственность за развитие лежит на самих развивающихся странах и что дальнейшие усилия развивающихся стран в целях мобилизации и эффективного использования своих ресурсов являются существенным фактором в деле ускорения их экономического развития.
- б) ЮНКТАД рекомендовала, чтобы каждая экономически развитая страна стремилась ежегодно предоставлять развивающимся странам финансовые средства в размере не меньше 1% своего валового национального продукта по рыночным ценам в виде фактических чистых выплат, учитывая особое положение тех стран, которые являются нетто импортерами капитала. Все развитые страны с рыночной экономикой поддержали эту рекомендацию, хотя некоторые из них не были в состоянии при-

нять какой-либо определенный срок в отношении выполнения этого задания, а ряд из них высказал точку зрения, согласно которой их продвижение к выполнению этого задания зависит от их возможности оказывать помощь и может иногда тормозиться трудностями временного порядка.

iv) Невидимые статьи торговли, включая морские перевозки

8. ЮНКТАД приняла решения по ряду рекомендаций, например, рекомендаций относительно создания аппарата для консультации между грузоотправителями и судовладельцами, по усовершенствованию портов и развитию торговых флотов развивающихся стран.

9. Были также приняты рекомендации, направленные на содействие развитию туризма, и по вопросам страхования.

v) Расширение торговли между развивающимися странами и их экономическая интеграция

10. Была принята согласованная декларация о расширении торговли, экономическом сотрудничестве между развивающимися странами и о их региональной интеграции.

vi) Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами

11. Были приняты рекомендации относительно торговых отношений между странами с различными социально-экономическими системами и разрабатываются мероприятия по дальнейшей работе в этой области.

vii) Прочие вопросы

12. ЮНКТАД достигла договоренности по ряду других вопросов, представляющих интерес с точки зрения развития развивающихся стран:

- a) Были приняты рекомендации по особым проблемам стран, не имеющих выхода к морю;
- b) Кроме того, были приняты рекомендации относительно специальных мер, которые следует принять в пользу наименее развитых из развивающихся стран;
- c) Был принят ряд мер в целях содействия улучшению подготовки кадров в области содействия экспорту и невидимых статей торговли, в том числе в области морских перевозок, страхования и туризма.

B. Усилия по расширению областей, по которым достигнута договоренность

13. ЮНКТАД будет продолжать свои усилия по достижению максимальной степени договоренности по конкретным проблемам, переданным Конференцией Совету по торговле и развитию, а также по ряду других проблем,

в отношении которых еще не достигнуто полной договоренности. В число этих проблем входят вопросы, изложенные в нижеследующих пунктах.

i) Сырьевые товары

I4. Будет продолжена работа по проблемам сырьевых товаров и политике в этой области, в частности по:

- a) Основным принципам и руководящим указаниям относительно политики ценообразования, имеющим своей целью обеспечение максимально возможных поступлений от экспорта сырьевых товаров;
- b) Возможности заключения дальнейших товарных соглашений, включающих, где это возможно, положения относительно буферных запасов, в сотрудничестве с международными финансовыми учреждениями;
- c) Либерализации и расширению торговли сырьевыми товарами.

ii) Промышленные товары

I5. Будет также продолжена работа по либерализации и расширению торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами, включая обработанные и полуобработанные сырьевые товары, представляющие интерес для развивающихся стран.

iii) Финансирование

I6. В число проблем данного раздела, над которыми будет продолжена работа, входят следующие:

- a) Темпы роста, финансирование развития и помощь (согласование во времени международной и внутригосударственной политики);
- b) Улучшение условий помощи;
- c) Облегчение проблем внешней задолженности;
- d) Улучшение мобилизации внутренних ресурсов;
- e) Создание условий для повышения вклада частных капиталовложений в развитие;
- f) Дополнительные финансовые меры.

iv) Невидимые статьи торговли, включая морские перевозки

I7. Активно ведется работа по усовершенствованию портов, фрахтовым ставкам, практике морских фрахтовых конференций, развитию торговых флотов развивающихся стран и условиям перевозки грузов. Готовятся к рассмотрению экономические и торговые аспекты международного законодательства по морским перевозкам.

18. Будет продолжена работа по страхованию и перестрахованию, а также по туризму.

v) Расширение торговли между развивающимися странами и их экономическая интеграция

19. Работа над этим вопросом будет продолжена в рамках ЮНКТАД в виде мер по претворению в жизнь Согласованной декларации, принятой на второй сессии Конференции.

С. Дополнительные меры, связанные с компетенцией ЮНКТАД

20. Будет продолжена работа по определению той роли, которую может сыграть ЮНКТАД в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, несущими основную ответственность за те или иные вопросы, в частности, в отношении:

- a) Мировой продовольственной проблемы;
- b) Передачи технологии, включая производственный опыт и знания, а также патенты;
- c) Международной валютной системы (вопросы, касающиеся финансирования развития и торговли развивающихся стран).

* * *

21. Имеется в виду, что многие делегации пожелают представить Подготовительному комитету свои точки зрения относительно целей и задач второго Десятилетия развития ООН и международной стратегии развития, которой следует придерживаться. Это вопросы, по которым Подготовительному комитету Генеральной Ассамблеей в пункте 3 ее резолюции 2411 (XXIII) дано указание подготовить проект. Подготовительный комитет безусловно сам примет решение относительно характера своего проекта в свете точек зрения ЮНКТАД, других учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и стран-членов. Следовательно, вклад ЮНКТАД может заключаться в том, чтобы в представленном ею Подготовительному комитету документе были отражены позиции ее членов по тем главным вопросам, которые входят в компетенцию ЮНКТАД.

Роль ЮНКТАД в подготовительной работе ко второму Десятилетию
развития Организации Объединенных Наций

Проект резолюции, представленный Алжиром, Берегом
Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Ганой, Гва-
темалой, Колумбией, Коста-Рикой, Индией, Индонезией,
Ираком, Ираном, Мадагаскаром, Малазией, Мексикой,
Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом,
Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами,
Чили, Югославией и Ямайкой

(документ TD/B/L.157/Rev.1)

Совет по торговле и развитию,

напоминая резолюцию 24II (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 17 де-
кабря 1968 года относительно международной стратегии развития на
1970 год, которая должна быть подготовлена Подготовительным комитетом
на основе соответствующих исследований, выводов и предложений, сфор-
мулированных органами и организациями, входящими в систему Организа-
ции Объединенных Наций в их соответствующих областях компетенции, а
также с учетом замечаний, представленных правительствами государств-
членов,

напоминая также свою резолюцию 47 (VII) от 21 сентября 1968 го-
да, в которой была подчеркнута важная роль ЮНКТАД в деле разработки
и осуществления второго Десятилетия развития Организации Объединен-
ных Наций, впоследствии особо подтвержденная Генеральной Ассамблеей
в ее резолюции 24II (XXIII) (пункты 4 и 5 постановляющей части резо-
люции),

признавая, что основная ответственность за экономическое разви-
тие развивающихся стран возлагается на них самих, а также тот факт,
что более полная мобилизация и более эффективное использование вну-
тренних ресурсов этих стран возможны только при сопутствующих и эф-
фективных международных мерах,

убежденный в том, что основным вкладом ЮНКТАД во второе Десяти-
летие развития ООН будет, как это указывается Генеральной Ассамблеей
в ее резолюции 24II (XXIII), достижение до начала Десятилетия макси-
мального единства мнений по вопросам, которые были переданы Совету
по торговле и развитию второй сессией Конференции и решение которых
в свою очередь зависит от важных политических решений, которые будут
приняты международным сообществом, в частности развитыми странами,

1. принимает к сведению доклады Генерального секретаря ЮНКТАД о
о роли ЮНКТАД во втором Десятилетии развития ООН и ее вкладе в это
Десятилетие (TD/B/186 и TD/B/217);

2. принимает к сведению доклад Межправительственной группы ЮНКТАД
по подготовке второго Десятилетия развития Организации Объединенных
Наций (TD/B/228 - TD/B/AC.6/6);

3. постановляет, что вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН должен включать:

- а) Подготовку выводов и предложений в письменной форме в соответствии с пунктами 3 и 5 резолюции 24II (XXIII) Генеральной Ассамблеи, и
- б) Постоянное и систематическое рассмотрение хода выполнения рекомендаций ЮНКТАД;

4. постановляет возобновить с ... до ... свою восьмую сессию с учетом пункта 12 своего решения 45 (VII) для продолжения выполнения подготовительной работы, порученной ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 24II (XXIII) Генеральной Ассамблеи;

5. просит Генерального секретаря ЮНКТАД, с учетом доклада Межправительственной группы по подготовке второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и приложения к нему, доклада о восьмой сессии Совета по торговле и развитию и выраженных на этой сессии мнений, подготовить заблаговременно до начала возобновленной восьмой сессии Совета доклад, содержащий:

- а) краткое определение проблем,
- б) перечисление предлагаемых решений,
- с) перечисление мер, направленных на осуществление предложенных решений, и
- д) указание областей, по которым достигнута договоренность, а также расписание;

6. просит далее Генерального секретаря ЮНКТАД установить тесные контакты со странами и между различными группами стран в соответствии с положениями пункта 2I решения 45 (VII) в целях проведения консультаций относительно его предложений и рекомендаций, которые должны быть представлены в соответствии с пунктом 5 выше;

7. постановляет, чтобы Совет на своей возобновленной восьмой сессии при формулировании предложений ЮНКТАД, которые должны быть включены в предварительный проект международной стратегии развития, как это предусмотрено в пункте 8 резолюции 24II (XXIII) Генеральной Ассамблеи, уделит внимание, в частности, вопросам, указанным в добавлении к настоящей резолюции;

8. постановляет, чтобы Совет на своей возобновленной восьмой сессии установил контрольные даты для расширения сферы имеющейся договоренности, а также для достижения договоренности по вопросам, переданным на рассмотрение Совета второй сессии Конференции;

9. призывает правительства государств-членов ЮНКТАД, в частности правительства развитых стран, полностью претворить в жизнь уже достигнутую договоренность и ускорить процесс принятия необходимых политических решений с тем, чтобы достигнуть договоренности по вопросам торговли и развития, являющимся жизненно важными для разработки международной стратегии развития на 1970 годы, и в этих целях полностью

использовать возможности, открытые для усовершенствования постоянного аппарата на основании решения 45 (VII);

10. постановляет:

- a) чтобы постоянный аппарат через свои вспомогательные органы, а также Совет на своей девятой сессии приложили усилия для достижения максимальной степени договоренности по вопросам, которые переданы на его рассмотрение второй сессией Конференции;
- b) чтобы Совет на своей девятой сессии рассмотрел мероприятия и сроки для претворения в жизнь уже достигнутой договоренности;
- c) чтобы Совет на своей девятой сессии:
 - i) приложил особые усилия в деле достижения договоренности по еще нерешенным вопросам для выполнения своей задачи до начала второго Десятилетия развития ООН,
 - ii) рассмотрел другие вопросы и мероприятия,
 - iii) принял окончательный текст документа, содержащий вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН.

ДОБАВЛЕНИЕ

Общий план вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

- I. Определение целей и задач в области торговли и развития.
2. Согласованные мероприятия, направленные на осуществление этих целей и задач:
 - A. Международная торговля;
 - B. Финансирование и помощь в целях развития;
 - C. Невидимые статьи торговли, включая морские перевозки;
 - D. Расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция между развивающимися странами, включая меры поддержки со стороны развитых стран;
 - E. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами, включая проблемы торговли между Востоком и Западом, уделяя особое внимание торговым интересам развивающихся стран;
 - F. Передача технологии;
 - G. Прочие вопросы в области развития:
 - a) Техническая помощь и подготовка кадров;
 - b) Мероприятия по содействию развитию торговли;
 - c) Мировая продовольственная проблема.
3. Специальные меры в пользу менее развитых из развивающихся стран, включая развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю.
4. Соображения относительно общих рамок второго Десятилетия развития ООН.

Проект резолюции, внесенный Австралией, Бельгией, Италией, Канадой, Новой Зеландией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Федеративной Республикой Германии, Францией и Японией

(документ TD/B/L.158)

Совет по торговле и развитию,

принимая во внимание, что на восьмой сессии он не закончил рассмотрение пункта 4 повестки дня,

поручает Генеральному секретарю ЮНКТАД по получении программы работы и расписания совещаний, которые должны быть составлены Подготовительным комитетом, проконсультироваться с государствами-членами относительно созыва в подходящее время возобновленной восьмой сессии Совета для проведения дальнейшей подготовительной работы, возложенной на ЮНКТАД резолюцией 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи;

поручает Генеральному секретарю составить тем временем для содействия работе возобновленной сессии рабочий документ на основании имеющейся документации, в частности доклада Генерального секретаря (TD/B/217), доклада Межправительственной группы (TD/B/228), документов TD/B/L.154 и TD/B/L.157, а также доклада о работе настоящей сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

РЕЗЮМЕ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ РЕШЕНИЙ СОВЕТА

Записка секретариата ЮНКТАД

(документ TD/B/ 231)

1. В соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета последний в ходе работы сессии был проинформирован об административных и финансовых последствиях проектов резолюций, выполнение которых потребует определенных расходов.

2. Цель настоящего документа состоит в том, чтобы в краткой форме изложить Совету финансовые последствия принятых им резолюций.

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Документ</u>	<u>Предусмотренное мероприятие</u>	<u>Финансовые последствия</u>		
			<u>1969</u>	<u>1970</u>	<u>1971</u>
			(в долл. США)		
4	TD/B/L.157/Add.1	Созыв возобновленной сессии Совета для проведения подготовительной работы по второму Десятилетию развития ООН (резолюция 57(VIII)). Расходы по обслуживанию Конференции	45 000	-	-
5а	TD/B/202 , пункты 45 и 50	Созыв сессии Группы экспертов по изучению эконометрической модели мирового рынка каучука. Путевые и суточные расходы экспертов ...	5 000	-	-
6б	TD/B/199 , пункт I2 и приложение II	Решения, принятые Комитетом по промышленным товарам на третьей сессии: а) ежегодный выпуск печатного издания "Последние тенденции и изменения в торговле готовыми изделиями и полуфабрикатами"...	7 500	7 500	7 500

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Документ</u>	<u>Предусмотренное мероприятие</u>	<u>Финансовые последствия</u>		
			<u>1969</u>	<u>1970</u>	<u>1971</u>
			(в долл. США)		

	TD/B/199, приложение I	b) создание межправительственной группы правительственных экспертов по реклас- сификации тарифов. В 1969 году должно быть проведено три сессии по две недели каждая. Расходы по обслуживанию этих сессий	40 000	?	?
6d	TD/B/L.152/Add.1	Проведение исследова- ния по вопросу о практике, ограничиваю- щей свободу экономи- ческой деятельности (резолюция 5I (VIII) (P-5, P-4, I G-S, консультанты и путе- вые расходы)	73 000	61 000	59 000
7	TD/B/L.159/Add.1	Проведение организа- ционных мероприятий для продолжения рабо- ты в области расшире- ния торговли между развивающимися стра- нами, их экономичес- кого сотрудничества и региональной инте- грации (резолюция 53 (VIII): a) одна сессия меж- правительственной группы с участием всех заинтересован- ных стран a/		-	-
		b) консультации с правительственными экспертами по вопро- сам специального по- рядка	-	-	-

a/ О финансовой стороне решения будет сообщено Совету на его де-
вятой сессии.

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Документ</u>	<u>Предусмотренное мероприятие</u>	<u>Финансовые последствия</u>		
			<u>1969</u>	<u>1970</u>	<u>1971</u>
				(в долл. США)	

		с) рабочие группы представителей правительств для рассмотрения конкретных планов	b/	b/	b/
8	Настоящий доклад, глава VIII	Создание на девятой сессии Совета и периодический созыв впоследствии сессионного комитета, который будет проводить консультации по расширению торговли между Востоком и Западом и между социалистическими странами и развивающимися странами	c/	c/	c/
9	TD/B/L.148/Add.1	Созыв Группы экспертов в 1969 и 1970 гг. для изучения особых проблем стран, не имеющих выхода к морю (резолюция 50 (VIII)). Путевые и суточные расходы экспертов ...	10 000	15 000	-
I9	TD/B/L.153/Add.1	Создание небольшой группы экспертов для подготовки исследования по международной валютной системе. (резолюция 50 (VIII)). Путевые и суточные расходы экспертов ..	10 000	-	-

3. Типографские расходы в связи с пунктом 6b могут быть покрыты из ассигнований на эти цели, выделенные на 1969 год и предусмотренные на 1970 год (глава IX раздела 20). Путевые и суточные расходы экспертов в связи с пунктами 5a, 9 и I9 могут быть покрыты из ассигнований на эти цели, выделенных на 1969 год и предусмотренных на 1970 год (глава II раздела 20).

- b/ Расходы по ограниченному обслуживанию совещаний должны покрываться из бюджетного ассигнования на "межправительственные группы и/или группы экспертов".
- c/ Созыв сессионного комитета предусматривается в рамках обычного обслуживания, которым пользуется Совет.

4. Расходы в связи с пунктом 6а - "Исследования по вопросу о практике, ограничивающей свободу экономической деятельности", придется по крайней мере частично включить в дополнительную смету на 1969 год и в первоначальные сметы на 1970 и 1971 годы.

5. В пересмотренном расписании совещаний ЮНКТАД, утвержденном Советом, определенного графика совещаний и консультаций по сырьевым товарам и совещаний межправительственных групп и/или групп экспертов не приводится, поскольку число сессий этих органов и сроки их созыва еще не известны. До тех пор пока расписание совещаний не будет окончательно разработано, нельзя будет определить, могут ли расходы по обслуживанию совещаний в связи с пунктами 4, 6b и 7 быть покрыты из ассигнований на эти цели, выделенных на 1969 год и предусмотренных на 1970 год (глава XI, раздел 20).

ЧАСТЬ II

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О
РАБОТЕ ЕГО ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ВОСЬМОЙ СЕССИИ,

проходившей во Дворце Наций в Женеве
с 5 по 20 мая 1969 года

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>
I	Введение	I-3
II	Почтение памяти президента Индии	4
III	ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 4 повестки дня)	5-34
IV	Организационные вопросы	
A.	Членский состав и участие в сессии	35-40
B.	Утверждение доклада о проверке полномо- чий (пункт 3 повестки дня)	41
C.	Состав президиума	42
D.	Финансовая сторона решений Совета (пункт 17 повестки дня)	43
E.	Утверждение доклада Совета о работе возобновленной восьмой сессии (пункт 20 повестки дня)	44
F.	Заккрытие сессии	45

Приложения

I	Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие раз- вития Организации Объединенных Наций: заявление, принятое Советом на 200-м заседании 17 мая 1969 г. с дополнением, касающимся
	- i) расширения торговли между развиваю- щимися странами, их экономического сотрудничества и региональной интегра- ции - ii) особых мер в пользу наименее разви- тых из развивающихся стран - iii) особых мер в пользу стран, не имею- щих выхода к морю
II	Заявление о финансовой стороне решений Совета, представленное секретариатом ЮНКТАД
III	Доклад Сессионного комитета
IV	Документы, представленные Совету для рассмот- рения на возобновленной восьмой сессии по пункту 4 повестки дня

Глава I

ВВЕДЕНИЕ

1. Возобновленную восьмую сессию Совета по торговле и развитию открыл 5 мая 1969 года заместитель председателя г-н И.Абе (Япония) ввиду временного отсутствия председателя г-на К.Б.Асанте (Гана).

2. На 194-м (первом) заседании секретарь Совета зачитал послание председателя, в котором подчеркивается, что на возобновленной восьмой сессии Совет должен сосредоточить свою деятельность на формулировании и утверждении выводов и предложений, которые будут представлять собой вклад ЮНКТАД на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. В послании председателя говорится, что проведенная подготовительная работа позволяет надеяться на конкретные и плодотворные результаты, если со стороны членов Совета будет проявлена необходимая политическая воля и деловой подход. В послании указывается на текст заявления, в котором председатель излагает некоторые идеи в отношении того, как Совет может выполнить свои задачи на возобновленной сессии 1/.

3. В соответствии с положениями своей резолюции 57(УШ) от 8 февраля 1969 года Совет продолжал рассмотрение пункта 4 повестки дня, озаглавленного "ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций", обсуждение которого не было закончено в ходе первой части восьмой сессии 2/. Краткий отчет о работе возобновленной восьмой сессии Совета приводится ниже 3/.

Глава II

ПОЧТЕНИЕ ПАМЯТИ ПРЕЗИДЕНТА ИНДИИ

4. На 195-м заседании 5 мая 1969 года Совет почтил минуту молчания память президента Индии доктора Закира Хуссейна.

Глава III

ЮНКТАД II ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(Пункт 4 повестки дня)

5. В связи с продолжением рассмотрения данного пункта на возобновленной восьмой сессии Совета Секретариат ЮНКТАД представил членам Совета ряд документов. В ходе работы возобновленной восьмой

1/ Распространено секретариатом по просьбе председателя (TD/B/241)

2/ Более подробное изложение содержится в кратких отчетах о заседаниях (TD/B/SR 194-202)

3/ См. TD/B/233, глава IV.

сессии членам Совета были представлены дополнительные документы. Документы перечислены ниже в приложении IV.

6. Совет также рассмотрел доклад о первой части восьмой сессии (TD/B/233), в главе IV которого содержится отчет об обсуждении данного пункта во время первой части сессии, а в приложении II — доклад Межправительственной группы ЮНКТАД, проводившей в то время свое совещание 4/.

7. Было решено, что, поскольку по данному пункту проходил широкий обмен мнениями в ходе первой части сессии, следует сделать все, чтобы ограничить число общих заявлений на пленарных заседаниях возобновленной сессии. На 196-м заседании 6 мая 1969 года было сделано четыре таких общих заявления. Краткое изложение этих заявлений приводится в нижеследующих пунктах 5/.

8. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой высказал мнение, что, хотя в докладе секретариата (TD/B/235) дается правильная оценка вклада ЮНКТАД в стратегию второго Десятилетия развития ООН, однако, раздел В, озаглавленный "Предложенные решения", является слишком обширным. По его мнению, например, вряд ли представляется возможным обсудить на Совете далеко идущие предложения о рассмотрении национальных планов (пункты I4 и I5) или решить сложный вопрос о международном разделении труда (пункт XVIII). Что касается предполагаемых темпов экономического роста, то он сослался на общую цифру, предложенную Подготовительным комитетом, созданным в соответствии с резолюцией 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1968 года. По его мнению, механизм, созданный Советом для постоянной оценки своей деятельности (резолюция Совета I9(II), может при условии введения в него некоторых усовершенствований быть приспособлен для проведения оценки результатов второго Десятилетия развития ООН.

9. По его мнению, предложения о мерах (раздел С доклада Секретариата) могут вызвать затруднения. Предложения, состоящие из подборки предложений, изложенных в Алжирской хартии, будут рассматриваться развивающимися странами как недостаточные, а другими — как предложения, по которым невозможно достичь договоренности во время короткой возобновленной сессии. Наиболее конструктивным вкладом, который ЮНКТАД может сделать во второе Десятилетие развития ООН, является стимулирование нового подхода к деятельности своего постоянного механизма, особенно в том, что касается планирования долгосрочных мероприятий. В связи с этим и в целях оказания помощи органам, ответственным за планирование стратегии развития на 70-е годы, он указал, что было бы нереальным использовать одинаковый подход ко всем предложенным мерам и что было бы лучше

4/ См. часть первую.

5/ Краткие отчеты см. в (TD/B/SR 196).

классифицировать их по принципу их выполнимости. Разделы С и D следует поменять местами, а программу работы ЮНКТАД в 1970 г. можно было бы подразделить следующим образом:

- а) Проблемы, которые могут быть решены в короткие и средние по продолжительности сроки;
- б) Проблемы долгосрочного порядка; и
- с) Перечисление требований развивающихся стран.

Ю. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой отметил, что в пункте 5 резолюции 24II(XXIII) Генеральной Ассамблеи Совету предлагается, "продолжать усилия с целью достижения максимального единства мнений" по некоторым вопросам, которые не были решены на второй сессии Конференции и которые имеют существенное значение для разработки стратегии развития на 70-е годы. По его мнению, это положение означает что Совет в 70-х годах должен продолжать свою работу в указанном направлении и что договоренность относительно вклада ЮНКТАД - и по возможности полное единение - является предпосылкой успеха второго Десятилетия развития. Он указал, что перечисление "ключевых областей" в докладе Подготовительного комитета о работе его второй сессии (A/7525/Add.1), а также доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/235) могут послужить хорошим руководством для Совета в его работе, а в случае расхождения мнений выход может быть найден на основе заявления председателя на открытии сессии (TD/B/241). Он заявил, что по существу задачей Совета является составление проекта документа, в котором дается определение формы вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития по вопросам, входящим в ее компетенцию.

II. Представитель одной развивающейся страны заявил, что главной задачей Совета на возобновленной восьмой сессии является подготовка предварительного проекта документа по вопросам, входящим в компетенцию ЮНКТАД, который будет рассмотрен Подготовительным комитетом на третьей сессии, Экономическим и Социальным Советом на летней сессии 1969 г. и, затем, Генеральной Ассамблеей. Поскольку Подготовительный комитет внес предложение о темпах роста, составляющий в среднем примерно 6% в год в течение Десятилетия, первой задачей Совета является установление заданий по секторам, входящим в компетенцию ЮНКТАД. Однако главной задачей является разработки общей политики. По его мнению, Совет должен сосредоточить внимание на вопросах, содержащихся в разделах С и D документа TD/B/235 и отложить рассмотрение некоторых важных вопросов, затронутых в разделах А и В. Он также заявил, что Совету следует ограничиваться рассмотрением мер международного характера в области торговли и развития и не касаться вопросов, связанных с мерами национально-го порядка, как это предлагается в пункте 22 документа TD/B/235. В ответ на заявления некоторых представителей о том, что трудно добавить что-либо новое по поводу вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития он сказал, что задача Совета состоит не в том,

чтобы всего лишь представить доклад о работе, проделанной ЮНКТАД. Он призвал Совет разработать принципы новой политики, которую он представит на утверждение Генеральной Ассамблеи в 1970 году, в отношении дальнейших мероприятий ЮНКТАД в плане Десятилетия развития. Он добавил, что дальнейшие мероприятия ЮНКТАД будут зависеть не только от результатов текущей сессии, но также от мероприятий других органов, занятых подготовкой к Десятилетию. В заключение он подчеркнул, что долг ЮНКТАД — разработать практические меры, и к выполнению этой задачи следует приступить без промедления.

12. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что роль ЮНКТАД во втором Десятилетии развития предполагает принятие рекомендаций, которые будут способствовать равномерному росту национального дохода развивающихся стран. Для достижения этой цели необходима не только активизация национальных усилий отдельных стран, но и более эффективное использование внешних ресурсов. По его мнению, Десятилетие следует рассматривать как период, в течение которого экономическое развитие должно быть ускорено не только решением экономических и торговых проблем, но также решением социальных проблем, имеющих отношение к экономическому развитию. В своей сфере компетенции ЮНКТАД должна прежде всего стремиться к разработке программ общего расширения экономического сотрудничества и торговли между тремя основными группами стран с целью включения развивающихся стран в процесс мирового экономического развития; одной из форм сотрудничества, которая имеет в этой связи особое значение, является сотрудничество в торговле между странами с различными социально-экономическими системами, включая торговлю между Востоком и Западом. Он согласился с тем, что за исключением оговорок по некоторым пунктам, доклад секретариата является хорошей основой для дискуссии.

13. На 195-м заседании 5 мая 1969 года Совет решил создать Сессионный комитет полного состава, в работе которого на всех уровнях могут принять участие государства, не являющиеся членами Совета, в соответствии с пунктом 12 решения Совета 45 (VII) для подготовки письменных заключений и предложений относительно вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, согласно пункту 3 "а" постановляющей части резолюции 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1968 года. Доклад Комитета (TD/V/L.166 и Corr.1) был рассмотрен на 198-м заседании Совета 17 мая. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы, ссылаясь на пункт 17 доклада Сессионного комитета, вновь указал на причины, по которым его страна не может принять участия в работе Подготовительного комитета, и выразил надежду, что будут созданы условия, позволяющие всем заинтересованным сторонам участвовать в разработке объединенной программы Организации Объединенных Наций для второго Десятилетия развития.

I4. Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета, текст которого содержится ниже в приложении III.

I5. Было отмечено, что, несмотря на энергичные усилия, не удалось возможным достигнуть договоренности по вопросам, относящимся к пункту 4 повестки дня, ни в более широких рамках Сессионного комитета, ни в созданных этим Комитетом редакционных группах более ограниченного состава, ни в ходе неофициальных консультаций, организованных председателем Сессионного комитета.

I6. Ряд предложений, представленных Совету, не был рассмотрен за недостатком времени 6/.

I7. Совет решил, что нужно сделать все возможное, чтобы сократить число вопросов, по которым имеются разногласия, в ходе работы самого Совета и путем неофициальных консультаций. В связи с этим Председатель внес некоторые предложения по вкладу ЮНКТАД во второе Десятилетие развития, которые были рассмотрены Советом вместе с рядом поправок на его I98-м и I99-м заседаниях. После дальнейшей дискуссии и снятия поправки к предложениям Председателя, выдвинутой делегацией одной из латиноамериканских стран, Председатель снял свои предложения.

I8. Предложения по вкладу ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН были представлены Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Ганой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Мадагаскаром, Малайзией, Нигерией, Пакистаном, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чадом и Югославией (TD/B/L.173). Предложение по этому же вопросу было также представлено Бельгией, Францией и Швейцарией (TD/B/L.174). В результате обсуждения этих текстов и консультаций по ним они были сняты и был представлен новый текст предложений по вкладу ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН, авторами которого были Алжир, Берег Слоновой Кости, Венесуэла, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Мадагаскар, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Руанда, Сенегал, Сирия, Сомали, Тунис, Уганда, Филиппины, Чили и Югославия (TD/B/L.175). Этот текст с устными поправками, внесенными авторами (позже распространенный как документ TD/B/L.175/Rev.1), был рассмотрен Советом на 200-м заседании.

I9. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они не могут принять содержащиеся в предложениях указания на возобновленную девятую сессию Совета. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой предложил опустить слово "возобновленная" во всех случаях, где оно встречается во фразе "возобновленная девятая сессия", а также опустить второе предложение в пункте 4 относительно периода работы возобновленной девятой сессии, с тем чтобы девятая сессия Совета могла решить,

6/ Эти предложения были распространены как документы TD/B/L.167, and Corr.1 L.168, L.169, L.170, L.171 and L.172; более подробная информация об авторах и содержании этих предложений приводится ниже в приложении IV.

перенесет ли она рассмотрение вопроса на возобновленную девятую сессию или передаст его, как это предпочел бы ряд развитых стран с рыночной экономикой, на рассмотрение Сессионного комитета.

20. Представители развивающихся стран заявили, что, по их мнению, необходимо созвать возобновленную девятую сессию ввиду огромной важности вопроса о втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций, который требует полного внимания делегаций, поскольку повестка дня очередной девятой сессии уже перегружена, а состав многих делегаций будет небольшим и они не смогут присутствовать на нескольких заседаниях групп или сессионных комитетов, проводимых в одно и то же время, если будет решено не проводить возобновленной девятой сессии, посвященной рассмотрению конкретного вопроса о втором Десятилетии развития ООН.

21. Эта поправка была отклонена 27 голосами против 16 при 8 воздержавшихся.

22. Председатель предложил принять согласованный текст. Принятый текст приводится ниже в приложении I.

23. Представитель Бразилии ^{2/} заявил, что он не согласен с пунктами I-6 принятого текста и, кроме того, сделал оговорки по тексту в целом. Он выразил свое глубокое разочарование по поводу отсутствия результатов в работе возобновленной восьмой сессии Совета. По его мнению, ответственность за то, что не удалось добиться необходимой договоренности по поводу вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития, ложится на развитые страны и социалистические страны Восточной Европы, которые не проявили желания договориться о конкретных программных мерах и сроках их выполнения. Мнение делегации Бразилии по вкладу ЮНКТАД во второе Десятилетие развития отражено в основном в предложениях, представленных Аргентиной, Боливией, Бразилией, Венесуэлой, Колумбией, Костарикой, Мексикой, Перу, Чили и Эквадором (TD/B/L.167 и Corr.1).

^{2/} Страна указывается по просьбе ее представителя.

24. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что, по мнению его делегации, замечания, высказанные представителем Бразилии, являются результатом глубокого недопонимания точек зрения друг друга среди групп стран, присутствующих на возобновленной восьмой сессии, по вопросу о задачах Совета в деле подготовки вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН.

25. До и после утверждения текста ряд представителей сделали заявления, относящиеся к аспектам текста и к работе возобновленной восьмой сессии. Эти заявления приводятся в кратком изложении ниже, а более полно в кратких отчетах о 200-м и 201-м заседаниях Совета.

26. Представители развивающихся стран отметили, что, хотя они принимают утвержденное Советом заявление, они разочарованы тем, что сфера договоренности весьма ограничена. Они указывали на пункт 6 заявления, в котором отражено это положение дел, и подчеркнули значение последней фразы этого пункта, где Совет постановляет "приложить все усилия к достижению на возобновленной девятой сессии договоренности по нерешенным вопросам". По мнению некоторых из этих представителей, такие усилия не были приложены развитыми странами, и это является еще одним проявлением кризиса в международном сотрудничестве, обусловленного главным образом отсутствием необходимой политической воли, что наносит ущерб всей работе ЮНКТАД. Представители некоторых развивающихся стран выразили удовлетворение по поводу постоянного конструктивного и дальновидного подхода некоторых развитых стран к проблемам экономического развития. Представители нескольких развивающихся стран и представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой выразили надежду, что за период до девятой сессии Совета председатель Совета будет продолжать проведение неофициальных консультаций с целью подготовки почвы для обсуждения на этой сессии вопроса о вкладе ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН.

27. Представители некоторых развивающихся стран выразили свое неудовлетворение некоторыми аспектами процедуры рассмотрения пункта 4 на возобновленной восьмой сессии. Было высказано мнение, что на возобновленной девятой сессии Совет должен сконцентрировать свое внимание на тех аспектах вопросов, рассмотренных Советом, по которым не было достигнуто договоренности. Представитель одной из развивающихся стран, выступая от имени ряда развивающихся стран, заявил, что, по мнению этих стран, Алжирская хартия (TD/38) содержит основные принципы, касающиеся вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН, и что этот документ должен быть упомянут в списке документов.

28. Представитель одной развивающейся страны заявил, что он сожалеет, что в принятом тексте не упоминается о Международном соглашении по сахару, заключенном в 1968 году. Он предложил, чтобы Совет призвал основные экспортирующие и импортирующие страны, которые до настоящего времени не являются участниками Соглашения, приложить все усилия, чтобы в самое ближайшее время подписать его. Он решительно возражал против ссылки на общую систему преференций в тексте, принятом по вопросу об особых мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран. Эта ссылка не полностью отражает резолюцию 21 (II) Конференции, и с его делегацией не проконсультировались при ее формулировке. Он высказал свои оговорки в отношении включения этой

ссылки, которая относится лишь к одному аспекту системы общих преференций, в то время как следует учитывать все ее аспекты, включая определение компенсации.

29. Представители некоторых развивающихся стран считали, что не смотря на то, что была достигнута весьма ограниченная договоренность, восьмая возобновленная сессия добилась определенных результатов и состоявшийся обмен мнениями помог выявить характер работы, которая должна быть проделана ЮНКТАД во втором Десятилетии.

30. Некоторые представители указали, что все члены должны иметь возможность участвовать полностью в консультациях и дискуссиях, предпочтительно на открытых заседаниях.

31. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что их делегации неоднократно выражали готовность активно и конструктивно участвовать в работе, касающейся вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Одна из целей их правительств заключается в том, чтобы добиться сотрудничества со всеми группами стран и, в частности, с развивающимися странами. Поэтому они считают критику позиции социалистических стран Восточной Европы, содержащуюся в заявлении бразильской делегации, полностью необоснованной. Они заявили, что они будут по-прежнему прилагать все усилия для того, чтобы улучшить условия международной торговли и ускорить развитие развивающихся стран: они считают, что эти усилия являются центральным и основным вопросом современного мира. Представители нескольких социалистических стран Восточной Европы отметили далее, что по указанным ранее причинам они не могут согласиться с идеей установления глобальных количественных заданий экономического роста, которые не основаны на национальных планах развивающихся стран. В связи с этим они не могут принять положения пункта 3 одобренного заявления о вкладе ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН. Они добавили, что они будут выступать против рассмотрения любого документа Подготовительного комитета на возобновленной девятой сессии Совета. Они также возражали против представления документа о вкладе ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Подготовительному комитету. Они считали, что в соответствии с резолюцией 57 (VIII) Совета этот документ должен быть представлен Экономическому и Социальному Совету.

32. Представитель, выступавший от имени развитых стран с рыночной экономикой, выразил сожаление по поводу того, что Совет смог добиться лишь ограниченной договоренности. Он вновь заявил об убежденности этих стран в том, что ЮНКТАД должна играть важную роль в подготовке этого Десятилетия. В частности, они полностью подтверждают свое согласие с резолюциями и решениями, которые они поддержали на первой и второй сессиях Конференции, в Совете и его вспомогательных органах и которые касаются ключевых аспектов международного сотрудничества в области торговли и развития. Они по-прежнему считают, что цель настоящей сессии заключается не в проведении новых переговоров по конкретным важным вопросам, а в том, чтобы наметить соответствующие области политики, по которым должна быть продолжена работа в постоянном аппарате ЮНКТАД. Они не занимают статичной позиции, а стремятся путем представления проектов предложений удовлетворить в возможно

большей степени стремления развивающихся стран. По их мнению, в рамках постоянного аппарата ЮНКТАД должны быть приложены дальнейшие усилия для достижения максимальной степени договоренности, в частности по вопросам, переданным этому аппарату второй сессией Конференции; любые положительные результаты, достигнутые в этом направлении, явятся частью вклада ЮНКТАД в стратегию Десятилетия. Они считают, что результаты дальнейших дискуссий в органах, ответственных за разработку международной стратегии Десятилетия, должны приниматься во внимание Советом и его вспомогательными органами.

33. Представители ряда развивающихся стран приветствовали заявление, сделанное представителем развитых стран с рыночной экономикой, которое они рассматривают как подтверждение политической воли этих стран, направленной на выполнение ранее взятых ими на себя обязательств согласно резолюциям и рекомендациям, принятым на первой и второй Конференциях, а также как доказательство их готовности приложить максимум усилий для завершения подготовки заключений и предложений по вкладу ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН.

34. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой, в том числе и представитель, выступивший от имени Северных стран, добавили, что было бы нереальным ожидать, что Совет полностью выполнит свою задачу во время первого обсуждения данных вопросов. Они выразили надежду, что в результате дальнейших дискуссий сфера договоренности будет расширена и Совет будет в состоянии представить конкретные предложения Подготовительному комитету. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что только после того, как будет выявлен характер общих целей или заданий на второе Десятилетие развития ООН, будет целесообразно рассмотреть вопрос о том, следует ли устанавливать отраслевые задания по сферам, входящим в компетенцию ЮНКТАД. Некоторые делегации указали, что толкование, которое они всегда придают словам "осуществлять" и "осуществление", относится и к принятому заявлению.

Глава IV

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

а) Членский состав и участие в сессии

35. Следующие государства-члены Совета были представлены на возобновленном восьмом заседании: Австралия, Австрия, Алжир, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Уганда, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Югославия, Ямайка, Япония.

36. Следующие государства-члены Конференции прислали наблюдателей на сессию: Аргентина, Боливия, Ватикан, Габон, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Китай, Конго (Демократическая Республика), Корейская Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Мальта, Марокко, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Республика Вьетнам, Сальвадор, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Цейлон, Эквадор, Эфиопия и Южно-Африканская Республика.

37. На сессии была представлена Программа развития Организации Объединенных Наций.

38. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Сельскохозяйственная и продовольственная организация Организации Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд. Также были представлены Договаривающиеся стороны ГАТТ.

39. Следующие межправительственные органы были представлены на сессии: Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Международный консультативный комитет по хлопку, Международный союз защиты прав на промышленную собственность, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития.

40. Были также представлены следующие неправительственные организации: Международная юридическая ассоциация, Международный христианский союз руководящих кадров предприятий, Международная конференция свободных профсоюзов, Ассоциация международного права, Всемирная конфедерация труда, Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН.

В. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 3 повестки дня)

41. На 198-м заседании 17 мая 1969 года Совет утвердил доклад президиума (TD/B/242), в котором говорится, что президиум рассмотрел и признал действительными полномочия всех представителей, присутствующих на возобновленной восьмой сессии.

С. Состав президиума

42. Два заместителя председателя, избранные на первой части восьмой сессии 8/, заявили, что они не смогут присутствовать на возобновленной восьмой сессии, и Совет на 198-м заседании 17 мая 1969 года, приняв во внимание предложения соответствующих делегаций 9/, единогласно избрал двух новых заместителей председателя 10/:

г-на Адриана Гурза-Куриеля (Мексика), заменившего
г-на Хулио Феслера,

г-на Ван Корсбека (Дания), заменившего г-на Г.Шак-Ларсена.

Д. Финансовая сторона решений Совета (пункт 17 повестки дня)

43. На 200-м заседании Совета, состоявшемся 17 мая 1969 года, секретарь Совета, исходя из положения правила 31 процедуры Совета, заявил, ссылаясь на документ, касающийся вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН, (см. ниже приложение I), что расходы по проведению возобновленной девятой сессии составят примерно 30 000 долл. США, если эта сессия будет проводиться в Женеве и если ее продолжительность не превысит 7 дней. Он добавил, что если будут проведены не все заседания, предусмотренные принятым расписанием, то расходы по проведению возобновленной девятой сессии могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов.

8/ См. TD/B/233, пункт 4.

9/ В соответствии с процедурой, принятой на третьей сессии Совета (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 15, A/6315/Rev 1 и Corr.1, часть вторая, пункт 183), уведомление заместителя председателя о том, что он не сможет присутствовать на сессии в течение периода действия его полномочий, рассматривается как просьба об отставке, и на срок, остающийся до конца действия полномочий, Совет избирает нового заместителя по предложению его делегации.

10/ См. краткий отчет о 198-м заседании (TD/B/SR.198).

Е. Утверждение доклада Совета о работе возобновленной восьмой сессии (пункт 20 повестки дня)

44. На 202-м заседании, состоявшемся 20 мая 1969 года, Совет по торговле и развитию утвердил доклад о работе возобновленной восьмой сессии.

Ф. Закрытие сессии

45. На 202-м заседании Совета Генеральный секретарь ЮНКТАД и председатель сделали заявления 11/. Председатель объявил возобновленную восьмую сессию Совета закрытой.

11/ Эти заявления приводятся в кратком отчете о заседании (TD/B/SR.202).

Приложение I

ВКЛАД ЮНКТАД ВО ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Заявление, принятое Советом по торговле и развитию на 200-м заседании 17 мая 1968 г.

1. Совет по торговле и развитию провел возобновленную восьмую сессию с 5 по 20 мая 1969 года в соответствии со своей резолюцией 57 (VIII) и рассмотрел вопрос о своем вкладе во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.
2. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию будет по-прежнему выполнять свою работу по ускорению экономического развития всех стран путем разработки и проведения в жизнь новой торговой политики, направленной на развитие. Такая политика требует, чтобы в срочном порядке была определена международная стратегия развития, предусматривающая проведение согласованных мер как развитыми, так и развивающимися странами в духе сотрудничества. Задача состоит в оказании содействия неуклонному экономическому росту, особенно в развивающихся странах, который приведет к "повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития", что облегчит процесс сокращения разрыва в уровне жизни между развитыми и развивающимися странами. Для достижения этих целей ЮНКТАД будет использовать свой постоянный аппарат, т.е. Конференцию, Совет и постоянные комитеты. Каждый орган будет осуществлять свою программу работы, которая в соответствующих случаях будет приспособляться для осуществления целей и заданий, в том числе и заданий по секторам, установленных Генеральной Ассамблеей для Десятилетия развития. На своей первой сессии после начала Десятилетия Конференция проведет дальнейшие практические меры в рамках своей компетенции в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи в свете целей и заданий Десятилетия и будет добиваться договоренности по новым сферам и расширять существующую сферу договоренности. Она также рассмотрит возможности для срочного осуществления согласованных мероприятий.
3. На основе рабочей гипотезы, согласно которой средние годовые темпы роста валового национального продукта развивающихся стран в течение второго Десятилетия развития ООН должны составить 6%, Генеральному секретарю ЮНКТАД поручается подготовить исследование и представить его возобновленной девятой сессии Совета, с тем чтобы оказать помощь Совету в деле рассмотрения количественных заданий, входящих в компетенцию ЮНКТАД.
4. Настоящий доклад будет рассмотрен Советом на возобновленной девятой сессии в свете работы, проделанной к тому времени постоянным аппаратом ЮНКТАД. Эта возобновленная сессия будет созвана

на период семи дней сразу же после утверждения доклада о первой части девятой сессии. На возобновленной сессии Совет примет во внимание документы, представленные до и в течение возобновленной восьмой сессии, и любые другие относящиеся к данному вопросу документы при подготовке своего доклада по следующим областям:

- а) Международная торговля;
- б) Источники финансирования развития;
- с) Невидимые статьи, включая морские перевозки;
- д) Передача технологии;
- е) Техническая помощь.

5. В свете соображений, указанных выше в пунктах 2 и 3, государства-члены ЮНКТАД будут стремиться на первой стадии проводить в жизнь следующие мероприятия и программу работы а/, которые Совет решил включить в международную стратегию развития:

- а) Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция;
- б) Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран;
- с) Особые меры в пользу стран, не имеющих выхода к морю.

6. Было признано, что на возобновленной восьмой сессии Совета подготовка основного вклада ЮНКТАД в стратегию второго Десятилетия развития ООН мало продвинулась. Совет постановил приложить все усилия к достижению на возобновленной девятой сессии договоренности по нерешенным вопросам.

а/ См. добавление к этому заявлению.

Добавления

А. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция

1. Была достигнута договоренность о том, что расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и интеграция являются важными элементами международной стратегии развития^{а/}. Было признано далее, что ответственность за разработку планов региональной интеграции развивающихся стран или мер, направленных на расширение торговли между ними, лежит в первую очередь на самих развивающихся странах.
2. Развивающиеся страны должны продолжать свои усилия, направленные на заключение и претворение в жизнь дальнейших полезных соглашений между собой по своему выбору, приспособливая их к обстоятельствам, существующим в различных частях развивающегося мира.
3. Они должны, в частности, ускорить текущие переговоры, направленные на выработку взаимовыгодных преференциальных торговых соглашений, которые способствуют рациональному, нацеленному на экспорт расширению производства и торговли и не причиняют ущерба торговым интересам третьих сторон, включая развивающиеся страны, являющиеся третьими сторонами.
4. В рамках резолюции 23 (II) Конференции развитые страны с рыночной экономикой при распределении своей финансовой и технической помощи готовы поддерживать мероприятия в области регионального сотрудничества, осуществляемые развивающимися странами.
5. Развитые страны с рыночной экономикой, в частности, обязались рассмотреть вопрос о том, какая помощь может быть оказана по любым конкретным предложениям, которые могут быть выдвинуты развивающимися странами. В целях осуществления резолюции 23 (II) такая помощь может быть оказана в виде мероприятий в области торговой политики, а также в виде финансовой и технической помощи.
6. Социалистические страны Восточной Европы, со своей стороны, готовы оказать развивающимся странам поддержку, исходя из соответствующих принципов, которыми руководствуются социалистические страны в этом вопросе.
7. Все государства-члены ЮНКТАД признают, что ЮНКТАД способна играть важную роль в этой области путем предоставления помощи и поддержки, а также путем подготовки периодических обзоров о проделанной работе, принимая во внимание, однако, оперативную ответственность в этой области региональных экономических комиссий, Экономического и социального бюро ООН в Бейруте, Организации

^{а/} См. резолюцию 23 (II) Конференции.

Объединенных Наций по промышленному развитию и других компетентных международных и региональных и субрегиональных органов и предлагая им активизировать свою деятельность в этой области^{b/}.

В. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран

8. В резолюции 24 (II) Конференции признается, что в своих усилиях по ускорению экономического и социального развития наименее развитые из развивающихся стран сталкиваются с особыми проблемами и что необходимо принять эффективные и конкретные меры для того, чтобы обеспечить им устойчивое экономическое развитие, а также облегчить им получение максимальной выгоды от мероприятий, проводимых в пользу развивающихся стран в целом.

9. Особые меры, проводимые в пользу наименее развитых из развивающихся стран, не должны способствовать созданию какой-либо дискриминации между развивающимися странами, а должны быть нацелены на обеспечение определенных выгод для наименее развитых из них, с тем чтобы все развивающиеся страны могли пользоваться одинаковыми выгодами.

10. При разработке международной стратегии развития международное сообщество должно уделять внимание особым трудностям, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, с тем чтобы устранить эти трудности; особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран должны проводиться в рамках второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и охватывать, в частности, следующие области:

- а) В области сырьевых товаров особое внимание должно быть уделено сырьевым товарам, представляющим интерес для наименее развитых из развивающихся стран, и при заключении товарных соглашений должны надлежащим образом учитываться интересы наименее развитых из развивающихся стран;
- б) В области готовых изделий и полуфабрикатов меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран должны быть разработаны таким образом, чтобы наименее развитые из развивающихся стран были в состоянии извлечь из таких мер справедливые выгоды. Особое внимание должно уделяться вопросу о включении в общую систему преференций таких товаров, экспорт которых представляет интерес для наименее развитых из развивающихся стран;
- с) В области финансирования развития и технической помощи национальные и международные организации, предоставляющие помощь, должны уделять особое внимание нуждам наименее развитых стран;
- д) В области поощрения торговли особое внимание должно уделяться повышению эффективности и качества экспортной продукции наименее развитых стран, а также улучшению их методов торговли, с тем чтобы эти методы отвечали конкурентоспособным методам, принятым на мировых рынках.

^{b/} Межправительственная группа, созданная на основе резолюции 53 (VIII) Совета, соберется по возможности быстрее для рассмотрения вопросов, перечисленных в вышеупомянутой резолюции, и выработки рекомендаций по этим вопросам.

II. При разработке этих мер следует особо учитывать потребности наименее развитых из развивающихся стран, которые необходимо определять в рамках каждой конкретной меры, на основе определяющих критериев, относящихся к данной мере.

C. Особые меры в пользу стран, не имеющих выхода к морю

I2. В связи с особыми проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, отсутствие выхода к морю следует рассматривать как один из критериев при определении наименее развитых из развивающихся стран. Национальные и международные финансовые учреждения должны уделять надлежащее внимание особым нуждам этих стран при предоставлении соответствующей финансовой и технической помощи для осуществления проектов, направленных на создание и улучшение систем транспорта и связи, необходимых для этих стран, в частности видов и средств транспорта, наиболее подходящих для них и взаимно приемлемых для стран транзита и соответствующих развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Все государства, которым было предложено стать участниками Конвенции 1965 года о проблемах транзитной торговли стран, не имеющих выхода к морю, должны учитывать возможности ратифицировать ее или присоединиться к ней, с тем чтобы она была введена в силу по возможности в ближайшее время.

I3. Учитывая общие рекомендации, содержащиеся в резолюции 11(II) Конференции, в 1970 году Совет по торговле и развитию после рассмотрения доклада группы экспертов по проблемам развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, разработает конкретные меры в пользу стран, не имеющих выхода к морю.

I4. Представляется желательным, чтобы любым особым проблемам развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, уделялось должное внимание при обсуждении и разработке любого соглашения в области торговли и развития.

Приложение II

Заявление о финансовой стороне решений Совета, представленное секретариатом ЮНКТАД

1. В заявлении, принятом Советом по торговле и развитию на 200-м заседании, предлагается, чтобы доклад о работе возобновленной восьмой сессии был рассмотрен на возобновленной девятой сессии с учетом работы, проделанной постоянным аппаратом ЮНКТАД к тому времени.

2. Исходя из предположения, что возобновленная девятая сессия (с 15 по 22 сентября 1969 года) явится продолжением девятой сессии и что ежедневно будет четыре заседания с устным переводом на четыре языка, а краткие отчеты будут составляться только по пленарным заседаниям, расходы по обслуживанию Конференции составят примерно 30.000 долл.США.

3. Возобновление девятой сессии Совета не было предусмотрено в расписании конференций на 1969 год, утвержденном Генеральной Ассамблеей в резолюции 2478 (XXIII) 21 декабря 1968 года, относящейся к расписанию конференций и заседаний. В пункте 4 этой резолюции Генеральная Ассамблея постановляет, что никакие заседания, не предусмотренные расписанием, созываться не должны, за исключением чрезвычайных заседаний, и что предложения относительно новых заседаний зависят от рекомендаций Комитета по конференциям. Поскольку Совет считает, что возобновление девятой сессии носит чрезвычайный характер, секретариат, руководствуясь положениями этой резолюции, сообщит об этом Комитету по конференциям.

Приложение III

ДОКЛАД СЕССИОННОГО КОМИТЕТА, утвержденный Комитетом на четвертом заседании 16 мая 1969 г.

1. На 195-м заседании 5 мая 1969 года в ходе возобновленной восьмой сессии Совет по торговле и развитию учредил Сессионный комитет полного состава, в работе которого на всех уровнях имели право принимать участие не члены Совета в соответствии с пунктом 12 решения 45 (VII) Совета. Сессионному комитету было поручено подготовить в письменном виде выводы и предложения по вкладу ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

2. Комитет избрал председателем г-на Х. де ла Пуэнте (Перу), заместителем председателя г-на А. Луканова (Болгария) и докладчиком г-на Т.Смита (Соединенные Штаты Америки).

3. Ниже приводится отчет о работе Комитета и тексты выводов и предложений, подготовленные на его заседаниях и в результате неофициальных консультаций, проведенных в небольших группах.

4. После краткого обсуждения процедурного порядка относительно метода работы, который следует принять, было решено создать три редакционные группы, каждую в составе представителей 18 государств со следующим распределением:

Государства в списке А	приложения к резолюции 1995	(XIX)	Генеральной Ассамблеи:	
" В	"	1995 (XIX)	"	6 членов
" С	"	1995 (XIX)	"	6 членов
" D	"	1995 (XIX)	"	3 члена
"	"	1995 (XIX)	"	3 члена

5. В Редакционную группу I вошли представители Австралии, Берега Слоновой Кости, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Ганы, Дании, Индии, Индонезии, Италии, Канады, Румынии, Сирии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Эфиопии, Ямайки. Редакционная группа I избрала своим председателем г-на У.Нджотовиджони (Индонезия).

6. В Редакционную группу II вошли представители Алжира, Болгарии, Бразилии, Индии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Перу, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии, Франции, Чили, Швеции, Югославии и Японии. Редакционная группа II избрала своим председателем г-на Х.Халлафа (Объединенная Арабская Республика).

7. В Редакционную группу III вошли представители Бельгии, Боливии, Габона, Ирака, Ирана, Италии, Колумбии, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Руанды, Соединенного Королевства, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин и Чехословакии. Редакционная группа III избрала своим председателем г-на М. Рееда (Норвегия).

8. Было решено определить для указанных редакционных групп следующий круг ведения:

- а) Подготовить проект выводов и предложений в отношении международного сотрудничества в целях развития в течение следующего десятилетия по следующим ключевым сферам, входящим в компетенцию ЮНКТАД:
 - i) Международная торговля;
 - ii) Источники финансирования развития;
 - iii) Другие вопросы, входящие в компетенцию ЮНКТАД;
- б) Эти выводы и предложения должны содержать изложение целей, включая количественные задания и конкретные программные меры, входящие в компетенцию ЮНКТАД.

9. Редакционной группе I было поручено рассмотрение вопросов международной торговли, включая:

- а) Торговлю сырьевыми товарами;
- б) Торговлю готовыми изделиями и полуфабрикатами;
- в) Торговлю между странами с различными социально-экономическими системами.

10. Редакционной группе II было поручено рассмотрение вопросов, связанных с источниками финансирования развития.

11. Редакционной группе III было поручено рассмотрение других вопросов, входящих в компетенцию ЮНКТАД, включая:

- а) Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция;
- б) Невидимые статьи торговли, включая морские перевозки;
- в) Передача технологии;
- г) Особые меры в пользу менее развитых стран;
- д) Особые меры в пользу стран, не имеющих выхода к морю.

12. Заседания редакционных групп были открыты для всех членов ЮНКТАД, но не были публичными. В число документов, которые были представлены редакционным группам для облегчения их работы в рамках вышеупомянутого круга ведения, входили: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД "ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций" (TD/V/235), документ, содержащий доклад Подготовительного комитета о работе второй сессии, и подготовленный Группой 77 документ "Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации

Объединенных Наций: вопросы, входящие непосредственно в компетенцию ЮНКТАД" (TD/B(VIII)SC/Conf Room Paper No 1), который был представлен представителем, выступавшим от имени развивающихся стран-членов Группы 77.

13. Представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что, по их мнению, в задачи редакционных групп входит составление проектов пунктов для представления Советом Подготовительному комитету, учрежденному Генеральной Ассамблеей, определение сфер, по которым достигнута договоренность, сфер, в отношении которых разумно надеяться, что дальнейшая работа может привести к быстрому достижению результатов или к принятию решений, и сфер, по которым требуется постоянное рассмотрение в течение длительного времени. По мнению этих представителей, группам не следует вступать в какие-либо переговоры по программным мерам, выходящим за рамки сфер, по которым достигнута договоренность, или по вопросам, которые рассматриваются во вспомогательных органах Совета или в самом Совете. Хотя они и заявили о своей готовности обсудить отраслевые задания по сферам, входящим в компетенцию ЮНКТАД, они не считали себя компетентными дать суждение о целесообразности отдельных заданий в настоящее время. Они высказали мнение, что вопрос об отраслевых заданиях, соответствующих рабочей гипотезе об общем контрольном задании для роста, разработанной Подготовительным комитетом (A/7525/Add.1), является вопросом, который должен быть изучен в первую очередь экспертами-статистиками в Центральных Учреждениях Организации Объединенных Наций.

14. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что едва ли является реальным установить какие-либо конкретные сроки выполнения какого-либо установленного задания. Нельзя также ожидать, что вся работа, проведение которой поручено на длительной основе постоянному аппарату ЮНКТАД, может быть выполнена в сжатые сроки такой короткой сессии, как возобновленная восьмая сессия Совета. Следовательно, по его мнению, Совет сможет лишь составить доклад Подготовительному комитету о тех сферах, по которым достигнута договоренность, а проведение переговоров по новым программным мерам не представляется возможным.

15. Представители развивающихся стран не согласились с этим толкованием задач редакционных групп. По их мнению, эти группы должны подготовить предложения и заключения по вкладу ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН, включая, в частности:

- а) Определение целей, а также общих отраслевых заданий по сферам, входящим в компетенцию ЮНКТАД;
- б) Определение мер, необходимых для достижения этих целей; и
- с) Установление сроков осуществления этих мер.

16. Представители развивающихся стран выразили свое разочарование негативным, по их мнению, подходом развитых стран с рыночной экономикой. Они просили представителей этих стран не превышать результаты работы, которую предполагается выполнить, а внести серьезный

вклад в дело достижения целей второго Десятилетия развития ООН. Они заявили, что проблемы, изложенные в рабочем документе, представленном Группой 77, не являются новыми, фактически большая часть этих проблем обсуждалась еще на Конференции 1964 года или еще раньше. Говоря о нежелании развитых стран с рыночной экономикой согласиться на какие-либо целевые сроки, эти представители заявили, что само Десятилетие развития является в известном смысле целевым сроком, а следовательно отклонение с самого начала всякого предложения о целевых сроках представляет собой вопрос принципиально важного значения.

17. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что они готовы активно участвовать во втором Десятилетии развития ООН и в усилиях по определению вклада ЮНКТАД в него. В то же время они не могут согласиться с установлением какой-либо связи между работой, которая должна проводиться на возобновленной восьмой сессии Совета, и работой Подготовительного комитета, который они считают в силу хорошо известных фактов созданным вопреки Уставу и непредставительным и в работе которого они и некоторые другие страны не участвуют. Поэтому они считают, что Совету не следует представлять никаких документов Подготовительному комитету и не должно быть ссылок ни на какие документы Подготовительного комитета.

18. Что касается документов, которые были использованы в качестве основы для прений, представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что как документ TD/B/235, так и рабочий документ, представленный Группой 77, приемлемы для дискуссии, хотя в обоих содержатся предложения, с которыми его делегация не может согласиться.

19. Редакционная группа проводила свои заседания с 8 по 14 мая 1969 года. С тем чтобы оказать помощь трем редакционным группам координировать их работу и следить за ней, была создана Группа по поддержанию контактов из 18 членов, имеющая то же географическое распределение, что и редакционные группы. Председателем Группы по поддержанию контактов являлся председатель Сессионного комитета.

20. Сессионный комитет рассмотрел доклады представителей редакционных групп I и III (TD/B(VIII)/SC.2/L.2 и Add.1 и TD/B(VIII)/SC.2/L.3). Оба председателя отметили, что доклады, подготовленные группами I и III, были представлены в предварительном порядке. Комитет также заслушал устный доклад председателя Редакционной группы II, в котором он заявил, что члены Редакционной группы II не смогли достичь договоренности по рассматриваемым ими вопросам.

21. Представляя доклад Редакционной группы III (TD/B(VIII)/SC.2/L.2), ее председатель г-н Реед (Норвегия) заявил, что дополнение к настоящему докладу, касающееся вопросов технической помощи (TD/B(VIII)/SC.2/L.2/Add.1), ввиду нехватки времени обсуждалось Редакционной группой лишь один раз в предварительном порядке. Он также заявил, что после того как Редакционная группа III закончила свою работу, Группа по поддержанию контактов решила предложить перенести вопрос о передаче технологии на девятую сессию Совета. Группе по поддержанию контактов были переданы некоторые поправки, предлагаемые к разделу доклада, касающемуся невидимых статей, включая морские перевозки, и к дополнению по вопросам технической помощи.

22. Эти предложения были кратко представлены от имени их авторов Сессионному комитету и распространены в качестве официальных документов Комитета (TD/B(VIII)/SC.2/L.5 и Corr.1 и L.6).

23. Комитет решил рекомендовать, чтобы вопрос о передаче технологии был рассмотрен на девятой сессии Совета при обсуждении им вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития ООН.

24. В заключение Сессионный комитет заявил, что за то короткое время, которое было ему отведено, оказалось невозможным расширить сферы договоренности по вопросам, находившимся на его рассмотрении, и сформулировать выводы и предложения в отношении международного сотрудничества в целях развития в течение следующего Десятилетия по ключевым сферам, входящим в компетенцию ЮНКТАД.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ НА РАССМОТРЕНИЕ НА ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ПО ПУНКТУ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ^{а/}

Документы ЮНКТАД

TD/3/Rev.1	"К глобальной стратегии развития" (издание ООН, в продаже под №: E.68.P. D.6) - доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, представленный второй сессии Конференции (Дели, 1968 г.).
TD/34/Rev.1	"Перспективы торговли и потребности развивающихся стран в капиталовложениях" (издание ООН, в продаже под №: E.68.P. D.13) - исследование, подготовленное секретариатом ЮНКТАД.
TD/38	Алжирская хартия (издание ООН, в продаже под №: E.68.P. D.14).
TD/B/186 и Corr.1 и 2	"Роль ЮНКТАД во втором Десятилетии развития" - доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, представленный седьмой сессии Совета по торговле и развитию (август 1968 г.).
TD/B/217	"Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития" - доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, представленный восьмой сессии Совета по торговле и развитию (январь 1969 г.).
TD/B/219	Замечания правительств по докладу Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/186 и Corr.1 и 2): - Китай - Колумбия - Федеративная Республика Германии - Венгрия - Мексика - Польша - Украинская Советская Социалистическая Республика - Союз Советских Социалистических Республик
TD/B/219/Add.1	- Камерун - Кения - Нигерия - Пакистан
TD/B/219/Add.2	- Венесуэла - Панама

^{а/} Документы, перечисленные в решении Совета (см. выше пункт 5).
См. выше также пункт 4 приложения I.

- TD/B/233 Доклад Совета по торговле и развитию о работе первой части восьмой сессии, включая доклад Межправительственной группы ЮНКТАД о втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций (приложение II) (февраль 1969 года) - см. часть первую этого документа.
- TD/B/235 и Add.1 "ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций" - доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, подготовленный во исполнение резолюции 57 (VIII) Совета (март 1969 года).
- TD/B/241 Заявление Председателя Совета г-на К.Е. Асанте (Гана), сделанное им на открытии возобновленной сессии Совета по торговле и развитию 5 мая 1969 года.
- *****
- TD/B/L.166^{b/} и Corr.1 Доклад Сессионного комитета.
- TD/B/L.167 и Corr.1 Предложения, представленные Аргентиной, Боливией, Бразилией, Венесуэлой, Колумбией, Коста-Рикой, Мексикой, Перу, Чили и Эквадором по документу "Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития".
- TD/B/L.168 Предложение, представленное Болгарией, Венгрией и Союзом Советских Социалистических Республик по документу "Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами".
- TD/B/L.169 "Источники финансирования развития" - документ, подготовленный и представленный Редакционной группе II делегациями Австралии, Бельгии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии, Швейцарии и Японии.
- TD/B/L.170 Предложения, представленные Австралией, Австрией, Бельгией, Данией, Испанией, Канадой, Норвегией, Новой Зеландией, Нидерландами, Финляндией, Францией, Швецией и Швейцарией.
- TD/B/L.171 Предложения, представленные Австралией, Бельгией, Данией, Италией, Канадой, Новой Зеландией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Федеративной Республикой Германии, Францией, Швейцарией, Швецией и Японией по документу "Торговля сырьевыми товарами".
- TD/B/L.172 Предложения, представленные Австралией, Бельгией, Данией, Италией, Канадой, Нидерландами, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Швейцарией по документу "Торговля готовыми изделиями и полуфабрикатами".

^{b/} См. выше приложение III.

- TD/B/L.173 Предложения, представленные Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Ганой, Индией, Индонезией, Ираном, Ираком, Мадагаскаром, Малайзией, Нигерией, Пакистаном, Руандой, Сенегалом, Сомали, Сирией, Тунисом, Филиппинами, Угандой и Югославией по документу "Еклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций".
- TD/B/L.174 Предложения, представленные Бельгией, Францией и Швейцарией по документу "Еклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций".
- TD/B/L.175 Предложения, представленные Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Венесуэлой, Ганой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Мадагаскаром, Малайзией, Нигерией, Пакистаном, Руандой, Сенегалом, Сомали, Сирией, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чад, Чили и Югославией по документу "Еклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций".
- TD/B/L.175/Rev.1^c/ Пересмотренные предложения, представленные Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Венесуэлой, Ганой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Мадагаскаром, Малайзией, Нигерией, Пакистаном, Руандой, Сенегалом, Сомали, Сирией, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чад, Чили и Югославией по документу "Еклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций".
- *****
- TD/B(VIII)/SC/
Conf.Room Paper 1 Документ, подготовленный Группой 77 "Еклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития: вопросы, входящие в компетенцию ЮНКТАД".
- *****
- TD/B(VIII)/SC.2/
L.2 и Add.1 Доклад Редакционной группы III Сессионному комитету.
- TD/B(VIII)/SC.2/
L.3 Доклад Редакционной группы I Сессионному комитету.
- TD/B(VIII)/SC.2/
L.5 и Corr.1 Поправки к документу TD/B(VIII)/SC.2/L.2, предложенные Австралией, Данией, Италией, Норвегией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Федеративной Республикой Германии, Швейцарией, Швецией и Японией.
- TD/B(VIII)/SC.2/
L.6 Предлагаемая замена проектов предложений, содержащихся в приложении к документу TD/B(VIII)/SC.2/L.2/Add.1, представленная Бельгией от имени стран группы E.
- TD/B(VIII)/SC.2/
L.7 Проекты текстов, представленные подгруппами I, II и III Редакционной группы I (сперва распространенные как документы TD/B(VIII)/DG.I(SG.I)/Misc.1, TD/B(VIII)/DG.I(SG.II)/Misc.1 и TD/B(VIII)/DG.I(SG.III)/Misc.1), соответственно.

c/ См. выше приложение I.

Документы Генеральной
Ассамблеи

- A/7251 и Corr.1 "Десятилетие развития Организации Объединенных Наций" - записка Генерального секретаря (представленная двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи)
- A/7525 Доклад Подготовительного комитета второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций о его первой сессии
- A/7525/Add.1 Доклад Подготовительного комитета второго Десятилетия Организации Объединенных Наций о его второй сессии
- A/АС.141/1 Предварительная повестка дня второй сессии Подготовительного комитета

Документы Подготовительного комитета второго Десятилетия
развития Организации Объединенных Наций (Е/АС.56/-) и Комитета
по планированию развития Экономического и Социального Совета
(Е/АС.54/-) d/

- Е/АС.56/1 Предварительная повестка дня первой сессии Подготовительного комитета
- Е/АС.56/L.1-
Е/АС.54/L.32 Замечания государств-членов и организаций системы ООН относительно международной стратегии развития на семидесятые годы:
- Международный банк реконструкции и развития^{e/}
 - Международная организация труда
 - Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
- и Add.1
- Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока
 - Европейская экономическая комиссия
 - Генеральное соглашение по тарифам и торговле
 - Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
- Add.2
- Межправительственная морская консультативная организация
 - Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
 - Детский фонд Организации Объединенных Наций
 - Всемирный почтовый союз
 - Мировая продовольственная программа
 - Всемирная метеорологическая организация^{f/}

d/ Документы этих двух органов даются вместе, так как многие из них распространены под двойным индексом.

e/ См. также Е/АС.56/L.1/Add.3; Е/АС.54/L.32/Add.3.

f/ См. также Е/АС.56/L.1/Add.6; Е/АС.54/L.32/Add.6.

- Add.3 - Международный банк реконструкции и развития :
дополнительные замечания
- Международный валютный фонд
- Программа развития Организации Объединенных Наций^{f/}
- Add.4 - Аргентина
- Греция
- Япония
- Турция
- Объединенная Арабская Республика
- Соединенное Королевство Великобритании и
Северной Ирландии
- Add.5 - Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций
- Организация ООН по промышленному развитию
- Всемирная организация здравоохранения
- Add.6 - Программа развития Организации Объединенных Наций:
дополнительные замечания
- Экономическое и социальное бюро Организации
Объединенных Наций в Бейруте
- Всемирная метеорологическая организация:
дополнительные замечания
- Add.7 - Австралия
- Кувейт
- Нидерланды
- Норвегия
- Верхняя Вольта
- Add.8 - Куба
- Чехословакия
- Швеция
- Add.9 - Франция
- Add.10 - Экономическая комиссия для Латинской Америки
- Е/АС.56/L.2- Второе Десятилетие развития Организации Объединенных
Е/АС.54/L.33 Наций: предварительные рамки "Международной стра-
тегии развития" - документ представлен Центром пла-
нирования, проектировок и политики в целях развития
(февраль 1969 года)
- Е/АС.56/L.2/Add.1- Второе Десятилетие развития Организации Объединенных
Е/АС.54/L.33/Add.1 Наций: предварительные рамки "Международной стра-
тегии развития" - резюме вопросов и предложений,
представленное Центром планирования, проектировок
и политики в целях развития (февраль 1969 года)
- Е/АС.56/L.3 Подготовка ко второму Десятилетию развития Органи-
зации Объединенных Наций: ответы правительств на
вопросник, разосланный Генеральным секретарем в
декабре 1967 года

^{f/} См. также Е/АС.56/L.1/Add.6; Е/АС.54/L.32/Add.6.

- Афганистан
- Австралия
- Канада
- Чили
- Китай
- Франция
- Ирак
- Кения
- Кувейт
- Мадагаскар
- Филиппины
- Сингапур
- Свазиленд
- Соединенное Королевство Великобритании и
Северной Ирландии

- Е/АС.54/L.25 "Стратегические факторы экономического развития и некоторые предложения для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций", подготовлено г-ном Роке Карранса, членом Комитета по планированию развития.
- Е/АС.54/L.28 Замечания, относящиеся к процедуре представления и оценки данных о ходе осуществления мероприятий, проводимых в целях развития в течение 70-х годов, подготовлено г-ном Максом Ф. Милликаном, членом Комитета по планированию развития.
- Е/АС.54/L.29/Rev.1 Развивающиеся страны в 70-х годах - предварительные оценки некоторых ключевых элементов в рамках международной стратегии развития, подготовлено Центром планирования, проектировок и политики в целях развития.
- Е/АС.54/L.30 Международная стратегия развития на 70-е годы - предварительный план, подготовлено Рабочей группой Комитета по планированию развития.
- Е/АС.54/L.31 Подготовка предварительной основы международной стратегии в области развития на 70-е годы - вопросы к организациям системы ООН: вопросник, подготовленный Рабочей группой Комитета по планированию развития.
- Е/4362 Комитет по планированию развития: доклад о работе второй сессии (10-20 апреля 1967 года)
- Е/4515 Комитет по планированию развития: доклад о работе третьей сессии (29 апреля - 10 мая 1968 года).

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,

проходившей во Дворце Наций, в Женеве,
с 26 августа по 15 сентября 1969 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Объявив девятую сессию Совета по торговле и развитию открытой^{I/}, Председатель г-н К.Б. Асанте (Гана) сделал заявление, в котором он сослался на проблемы международной торговли и экономического развития, все еще ожидающие решения, отметив с сожалением отсутствие прогресса в осуществлении рекомендаций Конференции.

2. Он отметил, что стремлениям развивающихся стран к увеличению своей доли в международной торговле препятствуют необоснованные, протекционистские меры и недостаточная ликвидность. Меры, принятые в последнее время, главным образом промышленно развитыми странами, в целях исправления положения с международной ликвидностью, хотя они и являются сами по себе прогрессивными, лишь в небольшой степени учитывают интересы развивающихся стран.

3. Однопроцентное плановое задание для оказания помощи в области развития не было выполнено, за исключением некоторых стран; прочие страны стремились выполнить его. Он подчеркнул, что если бы эта цель была достигнута через два года, то это было бы большим шагом вперед. Он указал, что бремя задолженности развивающихся стран растет и что господствующие высокие процентные ставки увеличивают их трудности. Он упомянул о различных практических способах облегчения этого бремени и о необходимости изучения их практического осуществления.

4. Он также подчеркнул необходимость прогресса в области большей либерализации торговли сельскохозяйственными сырьевыми товарами и призвал все страны принять более позитивный подход к идее заключения международных соглашений (в дополнение к существующим) по тем сырьевым товарам, от которых в значительной степени зависят экспортные поступления развивающихся стран. В этом отношении он также призвал развитые страны оказать поддержку недавно сделанным предложениям со стороны персонала МБРР и МВФ. Он, в частности, выразил надежду на возможно скорейшее заключение международного соглашения по какао.

5. Что касается проблем, касающихся мероприятий, ограничивающих свободу экономической деятельности и передачи технических знаний, которые изучаются секретариатом ЮНКТАД, он призвал к сотрудничеству и конструктивному подходу при рассмотрении этих вопросов.

6. Он приветствовал новую инициативу по созданию сессионного комитета для рассмотрения вопроса о торговле между странами с различными экономическими и социальными системами, а также приветствовал присутствие представителей министерств социалистических стран Восточной Европы. Консультации, которые будут проведены по этому

^{1/} См. краткий отчет о 203-м заседании от 26 августа 1969 года (TD/B/SR.203).

вопросу, должны, при наличии доброй воли всех стран, дать определенные положительные результаты, особенно для развивающихся стран.

7. В заключение он подчеркнул значение пункта повестки дня, касающегося мер по информированию общественного мнения о работе ЮНКТАД и о проблемах развития. Поддержка средств информации, общественного мнения и членов законодательных органов значительно облегчила бы достижение успеха в усилиях ЮНКТАД.

8. В соответствии с предложением Председателя было достигнуто согласие о том, что общая дискуссия по пункту 4 повестки дня (рассмотрение вопроса о выполнении рекомендаций Конференции) также охватит пункты 5, 6, 7, и 8 повестки дня – вопросы, возникающие в связи с докладами вспомогательных органов Совета, которые тесно связаны с пунктом 4.

ГЛАВА I

ОБЗОР ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) 2/

И ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ДОКЛАДАМИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ СОВЕТА

A. Общая дискуссия

9. На 204-м пленарном заседании 27 августа 1969 года Генеральный секретарь ЮНКТАД выступил с заявлением по "Обзору международной торговли и развития, 1969 г.", который он представил согласно пункту 4 повестки дня. Полный текст его заявления с общим описанием деятельности секретариата ЮНКТАД, последних событий, затрагивающих международную торговлю и экономическое развитие, и вопросов, стоящих на повестке дня девятой сессии Совета, воспроизводится в приложении II ниже.

10. Все делегаты выразили свое удовлетворение по поводу заявления Генерального секретаря. Подчеркивалось значение, которое представило это заявление для изучения пунктов повестки дня. Была выражена также надежда на то, что в будущем тексты подобных заявлений будут распространяться одновременно с выступлением и, если возможно, до выступления.

11. В последующих прениях все представители выразили свое удовлетворение по поводу "Обзора", который содержит ценные сведения о мировой торговле и развитии, и вновь выразили свою поддержку резолюции I9 (II) Совета, которая возлагает на него главную ответственность за проведение обзора выполнения рекомендаций Конференции. Некоторые представители подчеркнули, что Совет не должен ограничиваться только обзором выполнения рекомендаций как таковым, но он должен также анализировать основные условия, от которых зависит их выполнение.

2/ Этот пункт повестки дня был рассмотрен Советом на его 204-м-211-ом заседаниях. Подробности см. в кратких отчетах о заседаниях. (TD/B/SR.204-211).

I2. В целом признавалось, что обзор является одним из наиболее важных вопросов, стоящих на повестке дня Совета, не только потому, что он является первым обзором после второй сессии Конференции, но также и потому, что он будет полезен при подготовке вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в котором ЮНКТАД должна будет сыграть важную роль.

I3. Представители развивающихся стран выразили свое разочарование по поводу медлительности, с которой выполняются резолюции ЮНКТАД. Последние тенденции свидетельствуют о весьма незначительном прогрессе, который намечали достигнуть посредством выполнения рекомендаций Конференции, несмотря на то, что проблемы, с которыми сталкивается их выполнение, и необходимые решения были хорошо известны. По их мнению, в ряде развитых стран не хватало одного, а именно политического желания выполнить уже принятые решения. Фактически произошло очень мало изменений со времени проведения первой Конференции, для того чтобы приспособить структуру мировой торговли и финансовые трансферты к потребностям развивающегося мира. Один из этих представителей заявил, что до сих пор не было получено никакого ответа на Алжирскую хартию. Более того, по мнению некоторых представителей развивающихся стран, общественное мнение не информировано должным образом о проблемах, с которыми сталкивается развивающийся мир.

I4. Представители развитых стран с рыночной экономикой признали, что много еще предстоит сделать, но считают, что ЮНКТАД добились существенного прогресса. Работа, проделанная Организацией для ускорения развития развивающихся стран, получила теперь широкое признание, а предложенные ЮНКТАД решения учитываются не только правительствами, но и общественным мнением. Подчеркивая сложность проблем, эти представители отмечали, что развитие является неизбежно медленным процессом и что нельзя ожидать слишком многого сразу. По мнению некоторых из них, был сделан чрезмерный упор на то, что выполнение рекомендаций Конференции является ответственностью одних развитых стран. Для практического осуществления мероприятий необходимы параллельные согласованные усилия как со стороны развитых, так и со стороны развивающихся стран. Представитель развитой страны с рыночной экономикой отметил средние темпы роста в размере 5,5% для развивающихся стран и более чем 8-процентное увеличение их экспорта, указывающее на действительный прогресс в области развития. Однако этот прогресс нельзя связать с какой-либо одной резолюцией ЮНКТАД: он связан с общими усилиями этой Организации.

I5. Представители социалистических стран Восточной Европы, отмечая достижение некоторых положительных результатов, подчеркнули медлительность, с которой выполняются решения ЮНКТАД. Подчеркивая экономическую необходимость сотрудничества между всеми странами, они отметили, что принципы, принятые первой Конференцией, создали прочную и справедливую основу для успешного развития международных экономических отношений. Ряд этих представителей подчеркнули, что нормализация международной торговли срывается актами агрессии в различных частях мира. Представители ряда развивающихся стран отметили в этой связи продолжающуюся агрессию против арабских стран.

16. Ссылаясь на организационную систему ЮНКТАД, многие представители заявили, что, для того чтобы ЮНКТАД стала действительно эффективным инструментом, необходим глубокий и конструктивный диалог между развитыми и развивающимися странами и серьезные действия ЮНКТАД для установления расписания по выполнению рекомендаций ЮНКТАД. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой полагают, что ЮНКТАД может теперь перейти от общих задач к более конкретным действиям. Один из этих представителей подчеркнул в этой связи необходимость использовать дополнительные практические возможности за счет улучшения организации межгрупповых консультаций. Консультации по торговым связям между странами с различными социально-экономическими системами рассматривались рядом представителей как хороший пример такой новой роли. По мнению представителей ряда социалистических стран Восточной Европы, цели ЮНКТАД можно более эффективно достигнуть, если применить понятие универсальности в отношении членства ЮНКТАД. Он, в частности, указал на необходимость участия в ЮНКТАД на равной основе Германской Демократической Республики. В целях рационализации работы Совета в связи с рассматриваемыми резолюциями представитель одной развивающейся страны предложил, чтобы Совет разрешил Комитету рассматривать в первую очередь те из вопросов, которые впервые представляются на рассмотрение Комитета, но чтобы по вопросам, которые передаются на рассмотрение Совета Конференцией и Советом на рассмотрение Комитета и по которым Комитетом все еще не было принято решения, Совет не колебался принимать соответствующих решений, если и когда предвидится какой-либо прогресс.

1) Международная торговля, последние изменения

17. При рассмотрении изменений, происшедших в мировой торговле за последнее время 3/, многие представители отметили, что доля развивающихся стран в мировой торговле сократилась и что соотношение экспортных и импортных цен продолжало ухудшаться, несмотря на то, что торговля этих стран расширялась сравнительно быстрыми темпами в 1968 году, в особенности по сравнению с результатами 1967 года. Говорилось подробно о развитии торговли между некоторыми районами развивающегося мира и развитыми странами. Представитель развитой страны с рыночной экономикой заявил, что использование таких показателей, как понижающаяся доля развивающихся стран в мировой торговле, вводит в заблуждение; например, важным фактором сокращения является рост региональной специализации и торговли между развитыми странами, который не влияет на развитие торговли развивающихся стран. То, что представляется важным, это сравнение темпов роста экспорта и потребностей в области развития. Однако представитель одной из развивающихся стран отметил, что сокращение доли развивающихся стран затрагивает даже такой сектор, как сырьевые товары.

3/ Заявления многих представителей были подкреплены значительным объемом статистической информации, относящейся, в особенности, к изменениям, происшедшим в их собственных странах или группах стран. Эта информация содержится в кратких отчетах о заседаниях.

18. Представители социалистических стран Восточной Европы подчеркнули динамичный характер роста торговли этих стран с развивающимися странами и тот факт, что соответствующие рекомендации ЮНСТАД учитываются надлежащим образом при разработке их программ экономического и технического сотрудничества с другими странами. В некоторых случаях достижение более значительных результатов тормозится тем, что развивающиеся страны не предоставляют им такой же благоприятный режим, какой они предоставляют развитым странам с рыночной экономикой. Что касается торговли между социалистическими странами и развитыми странами с рыночной экономикой, то ее затрудняют дискриминационные меры, принятые многими странами с рыночной экономикой. Представители социалистических стран Восточной Европы выразили также сожаление по поводу политики, которая проводится экономическими группировками в Западной Европе по отношению к третьим странам, включая социалистические и развивающиеся страны, и которая, по мнению этих представителей, является одним из основных препятствий на пути нормализации торговли.

19. Представители некоторых развивающихся стран выразили удовлетворение по поводу тенденции торговли из стран с социалистическими странами Восточной Европы, а представители некоторых других развивающихся стран выразили разочарование торговой политикой социалистических стран Восточной Европы. Представители некоторых социалистических стран заявили, что известная форма многосторонних соглашений может еще больше стимулировать торговлю. Другие представители некоторых социалистических стран Восточной Европы заявили, что они готовы рассмотреть вопрос о многосторонних соглашениях в случае необходимости.

20. Была подчеркнута роль, которую могут играть в процессе развития расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция между развивающимися странами. Представители некоторых развивающихся стран упомянули о сдвигах, происшедших в этой области. Они отметили, что, несмотря на планы интеграции, эта торговля по-прежнему охватывает в основном традиционные продукты и что необходимо приложить больше усилий в направлении диверсификации. Развитые страны должны принять соответствующие меры поддержки в финансовой области и в области технической помощи (см. также главу III С ниже).

ii) Политика и мероприятия в области сырьевых товаров

21. Решающее значение торговли сырьевыми товарами в особенности для развивающихся стран было вновь подчеркнуто.

Либерализация и доступ на рынки

22. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что протекционизм в области сельскохозяйственных продуктов создает, как и прежде, значительные трудности и что в конечном итоге результаты расширения доступа на рынки были весьма ограниченными. В некоторых случаях были даже установлены **новые** барьеры.

23. Представители различных стран заявили, что, несмотря на договоренность относительно соблюдения статус-кво, развитые страны устанавливают, как и прежде, тарифные и нетарифные барьеры, а Раунд Кеннеди не привел к параллельному сокращению пошлин на сельскохозяйственные продукты по сравнению с промышленными товарами. Импорт сырьевых товаров странами Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) из других развитых стран увеличился, а из развивающихся стран — сократился. Эту озабоченность по поводу доступа на рынки развитых стран разделяют некоторые развитые страны с рыночной экономикой.

24. Представители некоторых развивающихся стран обратили особое внимание на ограничительную политику, применяемую многими развитыми странами в области импорта сельскохозяйственных продуктов умеренного пояса. Они заявили, что политика защиты неэффективного и дорогостоящего производства сельскохозяйственных продуктов затруднила доступ на эти рынки конкурентоспособного экспорта из многих развивающихся стран и из некоторых развитых стран. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой сообщили о мерах, которые были ими приняты для дальнейшей либерализации их импорта сырьевых и сельскохозяйственных товаров.

Стабилизация цен на сырьевые товары

25. Многие развивающиеся и социалистические страны, а также некоторые развитые страны с рыночной экономикой указали на необходимость ускорить осуществление мер по стабилизации цен на сырьевые товары на уровнях, выгодных для производителей и приемлемых для потребителей. Наилучшим примером совместных действий, предпринимаемых развитыми и развивающимися странами, являются соглашения по сырьевым товарам.

26. Было выражено общее согласие с предложенным Генеральным секретарем ЮНКТАД подходом к проблемам сырьевых товаров, а именно с тем, что эти проблемы следует рассматривать на основе потоварного принципа, а не принципа товар после товара, и что параллельные и одновременные мероприятия в отношении важных сырьевых товаров, указанные в резолюции I6 (II) Конференции, должны быть проведены в возможно кратчайшие сроки. Однако представители развивающихся стран указали на медленное проведение в жизнь резолюции I6 (II). Расписание, выработанное в Дели, в настоящее время потеряло свое значение. В соответствии с этим расписанием предусматривалось, что практические результаты будут достигнуты к концу 1969 года. Нет сомнений, что для достижения этой цели необходимо значительно активизировать работу по конкретным сырьевым товарам, которая была запланирована не только ЮНКТАД и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией (ФАО), но также и другими органами. Представитель одной из развивающихся стран сказал, что если в этом будет необходимость, то Генеральному секретарю ЮНКТАД должны быть предоставлены дополнительные полномочия по изысканию новых средств для достижения этой цели.

27. Что касается предварительного финансирования буферных запасов, то представитель одной развивающейся страны выразил мнение, что решения Группы МБРР являются в некоторой степени разочаровывающими. Предложения Международного валютного фонда относятся лишь к странам, испытывающим затруднения с платежным балансом, но в них совершенно не учитываются потребности других стран, потенциальные ресурсы для развития которых связаны с буферными запасами. Более справедливым мероприятием явилось бы, по его мнению, предоставление развивающимся странам-производителям на льготной основе займов Международной ассоциацией развития (МАР) для финансирования буферных запасов.

28. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой приветствовал последнее решение Группы МБРР играть гораздо более активную и позитивную роль в области сырьевых товаров. Новые возможности оказания помощи, предусмотренные в решениях МВФ и МБРР, включают диверсификацию, направленную на сокращение или предотвращение перепроизводства сырьевых товаров, исследовательскую работу и другие меры по повышению конкурентоспособности конкретных товаров развивающихся стран на мировых рынках, а также помощь в деле финансирования национальных или международных буферных запасов. Однако представитель другой развитой страны с рыночной экономикой, приветствуя решение Группы МБРР по буферным запасам, выразил сожаление по поводу того, что МБРР не изъявил готовности поддерживать соглашения о сырьевых товарах.

Переговоры и консультации по отдельным видам сырьевых товаров

29. Заключение международного соглашения по сахару 1968 г. было отмечено как большое достижение. Многие представители выразили, однако, надежду, что все основные страны-производители и потребители станут сторонами этого соглашения и что страны, которые еще не присоединились к нему, ищут возможность сделать это.

30. Что касается какао, то было выражено удовлетворение по поводу работы, проведенной Генеральным секретарем ЮНКТАД в этой области. Все представители выразили надежду, что соглашение по какао будет, наконец, заключено в ближайшем будущем. Было решено, что следующим шагом явятся двусторонние переговоры, как это было предложено Генеральным секретарем. Представитель одной развивающейся страны выразил серьезную озабоченность тем фактом, что даже после десяти лет консультаций по какао соглашение не заключено. Он предложил, чтобы секретариат активнее работал в этом направлении и изложил свою точку зрения и предложения, а не ограничивался бы проведением абстрактных исследований. Он предложил, чтобы после организуемых Генеральным секретарем двусторонних переговоров была проведена встреча потребителей и производителей какао с целью устранения затруднений. Заключение соглашения является чрезвычайно важным вопросом, и для его решения следует приложить максимальные усилия. Представитель другой развивающейся страны попросил Генерального секретаря представить не подлежащий оглашению доклад заинтересованным правительствам, в котором сообщалось бы о том, назрел ли момент для созыва нового совещания. Этот доклад позволит правительствам принять решение о желательности созыва совещания.

31. Были приняты к сведению меры, проводимые по созыву совещаний по железной руде и масличным семенам, маслам и жирам, причем представителями как развитых стран с рыночной экономикой, так и развивающихся стран было отмечено прекрасно организованное сотрудничество между ЮНКТАД и ФАО в этой области.

Товары умеренной зоны

32. Представитель одной из развивающихся стран просил Генерального секретаря ЮНКТАД совместно с ГАТТ и ФАО продолжить в соответствии с резолюцией I6 (II) Конференции свою работу по оценке проблем сельскохозяйственных товаров умеренной зоны и разработке мер для их разрешения.

33. Представитель другой развивающейся страны заявил, что, несмотря на резолюцию I6 (II), товарам умеренной зоны не уделялось должного внимания, и предложил, чтобы Комитет по сырьевым товарам в будущем относился к работе над проблемами этих товаров как к более прочной.

Прочие товары

34. Представитель одной из развивающихся стран выразил пожелание, чтобы минеральным продуктам уделялось больше внимания, а представитель другой развивающейся страны предложил, чтобы на следующей сессии Комитета по сырьевым товарам был поставлен вопрос о бананах. Были также упомянуты серьезные международные проблемы, связанные с чаем. В число других товаров, о которых шла речь, входили кофе, пшеница, оливковое масло и олово.

Генеральное соглашение о товарных соглашениях

35. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что когда будут приняты проекты резолюций, представленные Конференции в Дели (четыре резолюции были приняты на четвертой сессии Комитета по сырьевым товарам, а остальные были переданы для дальнейшего рассмотрения и возможного принятия пятой сессии Комитета), то они представят собой комплекс рекомендаций по сырьевым товарам, эти сырьевые товары могут быть кодифицированы и лягут в основу генерального соглашения по сырьевым товарам. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что генеральное соглашение о товарных соглашениях должно быть заключено в 1970 году.

36. Представители социалистических стран Восточной Европы подчеркнули необходимость продолжения работы в целях заключения генерального соглашения о товарных соглашениях, которое могло бы служить образцом для товарных соглашений. Они указали на положительное воздействие, которое могут оказать долгосрочные соглашения и договоры на рост экспорта сырьевых товаров и стабильность их цен.

Диверсификация

37. Важная роль диверсификации была признана всеми представителями, хотя представители развивающихся стран указали, что диверсификация не принесет ощутимых результатов, если доступ на рынки развитых стран будет ограничен. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой указал, что соглашения по сырьевым товарам, являющиеся лишь временными мерами, могут стать препятствием на пути развития.

Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам

38. Доклад Консультативного комитета о его третьей сессии (TD/B/261) был одобрен, и была выражена надежда, что в будущем этот Комитет сможет проводить свои заседания с большей регулярностью. Ряд представителей выразили пожелание, чтобы Комитет занимался не только общеполитическими вопросами, но и вопросами более конкретного характера 4/.

Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его четвертой сессии 5/

39. В связи с докладом Комитета по сырьевым товарам о работе его четвертой сессии (TD/B/248 и Corr.1) были сделаны следующие замечания. Представители ряда развивающихся стран выразили надежду, что оговорки, предложенные некоторыми странами к резолюциям, принятым Комитетом на четвертой сессии, будут сняты. Представители других развивающихся стран подчеркнули важность срочного проведения в жизнь этих рекомендаций.

40. Было выражено общее мнение, что, хотя многие проблемы в области сырьевых товаров остались неразрешенными и многое еще предстоит

4/ См. также ниже пункт 105.

5/ См. также ниже пункты 105 и 106.

сделать, достигнут определенный прогресс с того времени, как Комитет по сырьевым товарам завершил работу по пяти из девяти предложений, переданных ему на рассмотрение второй Конференцией.

- a) Синтетические материалы и заменители. Представитель одной из развивающихся стран рекомендовал Совету с удовлетворением отметить совместные усилия ЮНКТАД/ФАО в отношении синтетических материалов и заменителей.
- b) Специальные меры в отношении наименее развитых из развивающихся стран. Представители развивающихся стран приветствовали эту резолюцию. Один из них заявил, что эти меры должны проводиться на региональной или субрегиональной основе.
- c) Элементы политики в области сырьевых товаров. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что Совету следует попытаться определить и далее разработать элементы политики в области сырьевых товаров, поскольку текст, утвержденный Комитетом по сырьевым товарам, является весьма общим и в нем отсутствует большое количество важных элементов, которые рассматривались второй Конференцией.
- d) Исследования по вопросу об организации и структуре торговой сети. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что они с интересом ожидают результатов предложенного исследования.

41. Что касается пунктов, переданных на рассмотрение пятой сессии Комитета, то представители ряда развивающихся стран предложили, что, хотя эти пункты, касающиеся политики в области цен и либерализации торговли, а также доступа на рынки, и были переданы пятой сессии, на текущей сессии Совета следует попытаться рассмотреть их. Один из этих представителей предложил, чтобы Совет также попытался рассмотреть пункты, относящиеся к консультациям между странами-производителями. Другой представитель предложил, чтобы Совет утвердил решение Комитета рассмотреть вопрос о продаже излишков и стратегических запасов на пятой сессии.

iii) Готовые изделия и полуфабрикаты

Тарифные барьеры

42. Представители развивающихся стран, признавая, что имело место расширение их экспорта готовых изделий и полуфабрикатов, указывали, что доля готовых изделий в их общем экспорте все еще мала. Они напомнили, что это расширение происходило на очень низкой базе. Они заявили, что выгода для их стран от Раунда Кеннеди является ограниченной, и выразили большое беспокойство в отношении того, что в устранении препятствий для торговли теми товарами, которые представляют для них интерес, был достигнут весьма незначительный прогресс. Видимо, в развитых странах существует тенденция возврата к протекционистской политике. Примером этого является возобновившееся давление в отношении установления больших ограничений на торговлю хлопчатобумажными и другими тканями.

43. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой указали, что темпы роста экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран за последние годы увеличились более чем вдвое по сравнению со второй половиной пятидесятых годов. Они информировали Совет о мерах, предпринимаемых ими для либерализации торговли, и об общем положительном развитии их экспорта из развивающихся стран. Некоторые из этих представителей заявили, что снижение тарифов по Раунду Кеннеди уже осуществляется. Выступая от имени ЕЭС, один представитель представил перечень товаров, представляющих интерес для развивающихся стран, получающих выгоду от новых сокращений тарифов. Некоторые представители сообщили Совету о либеральной торговой политике их стран и высокой доле импорта из развивающихся стран, которая поступает без пошлин. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой обратил внимание на тот факт, что система преференций для экспорта из развивающихся стран действует в его стране с 1966 года.

44. Представители нескольких развивающихся стран подчеркнули, что необходимы интенсивные усилия, чтобы добиться для их экспорта готовых изделий и полуфабрикатов постепенного и существенного доступа на рынки социалистических стран Восточной Европы.

45. Представители социалистических стран Восточной Европы указали, что доля готовых изделий и полуфабрикатов, импортируемых ими из развивающихся стран, постоянно увеличивается и что возможности для такой торговли значительно расширяются. Они заявили, что, для того чтобы торговля с развивающимися странами могла развиваться удовлетворительно, развивающиеся страны должны ликвидировать существующие дискриминационные барьеры в своей торговле.

Система общих преференций без взаимности и без дискриминации в пользу развивающихся стран

46. Высказав сожаление по поводу невыполнения установленных в согласованном календаре сроков для разработки детальных соглашений по системе преференций в соответствии с резолюцией Конференции 21 (П), представители всех групп выразили надежду, что новое расписание будет соблюдаться. Представители развивающихся стран обратились с призывом, чтобы "существенная документация" была передана в установленные сроки секретариату ЮНКТАД, с тем чтобы развивающиеся страны имели достаточно времени для ее тщательного анализа. Представители развивающихся стран подчеркнули необходимость осуществления плана в начале 1970 года и включения возможно большего числа товаров в позитивный перечень. Один из представителей указал на особую важность включения в перечень обработанной сельскохозяйственной продукции (главы 1-24 Брюссельской тарифной номенклатуры). По мнению представителей развивающихся стран, беспокойство по поводу разделения бремени не должно являться руководящей концепцией, и развитые страны, которые в состоянии предоставить более либеральный режим, должны сделать это.

47. Многие из этих представителей подчеркивали важность учета особых нужд наименее развитых из развивающихся стран, с тем чтобы они могли получить эквивалентные выгоды.

48. Представитель одной развивающейся страны предостерег против слишком тщательной разработки системы, которая после ее разработки будет дополнительно разрабатываться и пересматриваться.

49. Представители развивающихся стран и развитых стран с рыночной экономикой предложили Совету принять предложение Специального комитета по преференциям и продлить срок деятельности Комитета. Представители развивающихся стран высказали мнение, что Специальный комитет должен представить свой доклад специальной сессии Совета. Один из этих представителей предложил, чтобы эта специальная сессия была созвана в апреле 1970 года, желательно на уровне министров (см. также пункты 85-87 ниже).

50. Представители развитых стран с рыночной экономикой отмечали сложность проблемы. Один из них заявил, что условием ее решения будет, по-видимому, одобрение парламента. Имевшие место задержки не следует понимать как ослабление усилий по подготовке и представлению ЮНКТАД схемы, которая принесет развивающимся странам эффективные выгоды. Говоря от имени стран-членов ОСЭР, один из этих представителей заявил, что примерный перечень уступок всех развитых стран с рыночной экономикой, которые в перспективе предоставят льготы, был представлен ОСЭР в конце июля 1969 года и что продолжаются обсуждения в соответствии с расписанием, и будет сделано все возможное, с тем чтобы передать основную документацию ЮНКТАД как можно раньше, в ноябре 1969 года.

51. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы поддержали мнение о создании преференциальной системы на общей не-взаимной и недискриминационной основе и выразили сожаление в связи с тем, что до настоящего времени в осуществлении этой системы не было достигнуто никакого прогресса. Один из этих представителей заявил о желании своей страны предоставить развивающимся странам таможенные преференции на определенных условиях. Представитель другой социалистической страны заявил, что ввиду различий в уровнях развития необходим более гибкий подход в этой области. Невозможно разделить все страны на две группы, т.е. на страны, предоставляющие преференции, и страны, получающие их; отдельные страны могут предоставлять преференции другим странам и в то же время получать преференции от других стран. Представитель еще одной социалистической страны отметил, что необходимо принять меры для того, чтобы общая система преференций обеспечила замечательное снижение таможенных сборов и чтобы она действительно основывалась на принципах, предусматривающих отсутствие взаимности и дискриминации. Преференции должны предоставляться на основе экономических, а не политических критериев, а также не на основе принадлежности к какой-либо группе стран в рамках ЮНКТАД.

Нетарифные барьеры

52. Представители развивающихся стран высказали глубокую озабоченность в связи с существующими нетарифными барьерами и методами ограничения деловой деятельности и подчеркнули необходимость принятия дальнейших мер, направленных на устранение этих препятствий. Один из

этих представителей высказал мнение о том, что ЮНКТАД должна сотрудничать с ГАТТ при обсуждении вопросов, касающихся нетарифных барьеров.

53. Некоторые представители развитых стран с рыночной экономикой отметили, что их страны ввели весьма незначительное число нетарифных ограничений на импорт из развивающихся стран. Представитель развитой страны с рыночной экономикой признал, что для уменьшения нетарифных барьеров было сделано сравнительно мало, и выразил надежду, что изучение ГАТТ этого вопроса приведет к более быстрому прогрессу по сравнению с тем, который имел место ранее. Этот представитель отметил, что уменьшение барьеров в общем является лишь одним аспектом проблемы доступа на рынки и что реальный успех развивающихся стран зависит от эффективного производства и динамичного сбыта.

54. Представитель социалистической страны Восточной Европы выразил сожаление по поводу незначительного прогресса, достигнутого в деле устранения нетарифных барьеров.

Содействие развитию экспорта

55. Представители некоторых развивающихся стран высказали удовлетворение по поводу помощи, которую их страны получают через посредство Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой также положительно отзывались о работе Центра. По мнению представителей некоторых развивающихся стран, темпы расширения оперативной деятельности ЮНКТАД являются весьма низкими, и они заявили о необходимости интенсификации усилий Центра. (См. также главу IV ниже.)

iv) Темпы роста, финансирование развития и оказание помощи в свете последних изменений

56. Многие представители отмечали, что, хотя темпы роста развивающихся стран в значительной степени отличаются друг от друга, общие показатели этих стран за последнее время намного выше их средних общих темпов роста в 50-х годах и в начале 60-х годов. Наряду с благоприятными погодными условиями и значительным расширением экспорта этим удовлетворительным общим достижениям способствовал приток чистых финансовых средств из внешних источников. В 1968 году приток финансовых средств в развивающиеся страны по государственным и частным каналам и из многосторонних организаций вновь достиг высоких уровней, в основном за счет значительного увеличения притока частного капитала. В 1968 году улучшились условия притока финансовых средств по государственным каналам в том, что касается процентных ставок и сроков платежей по займам, однако доля субсидий продолжала уменьшаться, и по-прежнему оказывающие помощь страны широко прибегали к методам, позволяющим обуславливать их помощь.

57. Обсуждая взаимосвязь между притоком иностранного капитала и внутренними результатами, многие представители, в том числе представители развивающихся стран, подчеркивали роль стран-получателей,

состоящую в том, чтобы иностранные финансовые средства эффективно использовались в целях развития. Представители развивающихся стран признали, что они несут основную ответственность за экономический и социальный прогресс в своих странах. Некоторые представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что иностранный капитал и мобилизация внутренних ресурсов должны взаимно дополнять друг друга.

v) Политика и меры в области финансирования развития и оказания помощи

Задания по объему оказываемой помощи

58. Многие представители развивающихся стран выразили сожаление по поводу того, что до настоящего времени еще не установлен срок для выполнения этого задания, отметив, что лишь незначительное число развитых стран выполнило это задание в 1968 году. Они высоко оценили усилия, которые прилагают некоторые развитые страны с рыночной экономикой для выполнения этого задания. Представители развитых стран с рыночной экономикой информировали Совет о размере предоставляемых ими финансовых средств, а также о политике в области финансирования развития, которой их правительства придерживаются или намерены придерживаться.

59. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой заявили, что размер государственных финансовых перечислений в развивающиеся страны будет увеличиваться в следующем году более быстрыми темпами, чем их текущие правительственные расходы. Другие представители объяснили, что они не смогли добиться выполнения задания в размере 1% из-за состояния платежных балансов или бюджетных трудностей. Один из них заявил, что его стране пришлось в первую очередь оказать помощь своим испытывающим трудности районам, что помешало быстрейшему выполнению задания в размере 1 процента.

60. Представители развивающихся стран, признавая ценный вклад в дело развития, внесенный программами торговли и оказания помощи социалистических стран Восточной Европы, выразили надежду, что размер их вклада в дело финансирования развития увеличится. Некоторые из этих представителей отметили, что они разочарованы тем, что социалистические страны Восточной Европы все еще не взяли на себя какого-либо твердого задания в отношении притока финансовых средств.

61. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы подчеркнули, что они оказывали и будут оказывать помощь развивающимся странам с учетом экономически обоснованных и взаимно согласованных предложений о сотрудничестве, а также их собственных возможностей и возможностей развивающихся стран. Они заявили, что они не несут никакой ответственности за экономическую отсталость развивающихся стран, так как они никогда не эксплуатировали их. Один из этих представителей указал, что в некоторых случаях кредиты, предоставляемые социалистическими странами Восточной Европы развивающимся странам, все еще не используются, в связи с чем трудно понять мотивы этих стран, поднимающих вопрос о твердых заданиях в отношении социалистических стран.

Другой представитель выразил надежду на то, что развитые страны с рыночной экономикой будут по-прежнему прилагать усилия, направленные на выполнение заданий, установленных второй сессией Конференции в области оказания помощи в целях развития.

Условия предоставления финансовых средств

62. Представители ряда стран с рыночной экономикой информировали Совет о том, что их страны смогли выполнить новые нормы, установленные в дополнении к рекомендации об условиях предоставления финансовой помощи, принятого Комитетом содействия развитию (ОЭСР) в 1965 году 6/. Представители других развитых стран с рыночной экономикой указали, что их правительства намерены выполнить эти нормы, в то время как один представитель заявил, что его правительство предпримет дальнейшие усилия в целях выполнения этих норм. Представители развивающихся стран выразили надежду на то, что все оказывающие помощь страны выполняют эти нормы. Представитель одной развивающейся страны заявил, что, хотя новые нормы, принятые ОЭСР в 1969 году, лучше рекомендаций 1965 года, все же они, по его мнению, еще далеки от ожиданий развивающихся стран, изложенных в резолюции 29 (П) Конференции.

63. Представители многих развивающихся стран выразили озабоченность в связи с недостаточной долей субсидий в общем объеме государственной помощи и высказали сожаление по поводу того, что предоставление финансовых средств обуславливается различным образом. Они выразили надежду, что эта система будет сокращена и в конечном итоге ликвидирована. По их мнению, условия предоставления помощи следует облегчить, иначе увеличится задолженность развивающихся стран. Представители развитых стран с рыночной экономикой и развивающихся стран признали, что страны-получатели помощи несут одинаковую ответственность за то, чтобы избежать долгового кризиса.

Дополнительное финансирование

64. Представители ряда развивающихся стран указали на то, что, хотя благодаря увеличению частных капиталовложений в 1968 году увеличился общий приток финансовых средств в развивающиеся страны, следует также иметь в виду возможные отрицательные стороны частных капиталовложений. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что частные капиталовложения не всегда оказывают помощь, поскольку прибыли иностранных предприятий утекают за границу, сокращая тем самым в некоторых случаях приток нового капитала. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой сказал, что правильная оценка роли частных иностранных капиталовложений в стимулировании развития не может производиться путем простого сравнения притока и оттока капитала. Необходимо учитывать также все последствия увеличения экспортных поступлений стран-получателей благодаря таким капиталовложениям, экономии валюты, благодаря замене импорта, рост занятости и зарплаты, передачу

6/ См. документ TD/B/C.3/L.61.

технологии, стимулирование местных капиталовложений и т.д. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой информировали Совет о том, что, учитывая важную роль, которую частный капитал может играть в процессе развития, их правительства ввели системы гарантий инвестиций. Представитель одной развивающейся страны заявил, что его правительство выработало кодекс частных иностранных капиталовложений. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы высказали мнение о том, что частные иностранные капиталовложения могут понести ущерб национальной экономике развивающихся стран.

Дополнительное финансирование

65. Многие представители как развивающихся стран, так и развитых стран с рыночной экономикой в своих выступлениях высоко оценили доклад Межправительственной группы по дополнительному финансированию (TD/B/260). Представители ряда развивающихся стран выразили надежду на то, что развитые страны возьмут на себя твердые обязательства сотрудничать в деле выполнения дискреционной программы, тем более, что они приняли такую программу в духе компромисса. Представитель одной развивающейся страны выразил сомнение по поводу того, что дискреционная программа вряд ли когда-либо будет отвечать основным целям, указанным в резолюции A.IV.18. Представители как развивающихся, так и развитых стран с рыночной экономикой высказались за утверждение доклада Межправительственной группы и передачу его МБРР, а также за то, чтобы просить МБРР рассмотреть вопрос о принятии программы дополнительного финансирования на основе этого доклада. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой указали на возражения, сформулированные их правительствами на первой и второй сессиях Конференции, в отношении механизма дополнительного финансирования. Некоторые из них отметили, что Совету следует рассмотреть доклад Межправительственной группы по дополнительному финансированию в свете исследований МВФ и МБРР, указанных в пункте 6е резолюции 30 (П) Конференции. Представители ряда развивающихся стран заявили, что, по их мнению, важно изыскать дополнительные источники для обеспечения выполнения любого плана по дополнительному финансированию, поскольку было бы нецелесообразно отвлекать средства из основных фондов развития.

Международные валютные вопросы

66. Многие представители в своих выступлениях выразили интерес к предстоящему совещанию группы экспертов по международным валютным вопросам, поскольку они затрагивают развивающиеся страны.

Фонд выравнивания процентов

67. Представители ряда развивающихся стран выразили озабоченность по поводу повышения в последнее время процентных ставок. По их мнению, одним из средств урегулирования этого положения явилось бы создание многостороннего фонда выравнивания процентов. В связи с этим они предлагали Генеральному секретарю ЮНКТАД созвать Межправительственную группу для изучения этого вопроса.

Кредитование экспорта

68. Представитель одной развивающейся страны обратил внимание на важность для развивающихся стран финансирования кредитования экспорта и возможностей повторного финансирования. Он сослался на деятельность Экономического и Социального Совета в этой области, в частности, на недавно закончившееся Совещание круглого стола по вопросу об экспортных кредитах ^{7/}. Он призвал к тесному сотрудничеству между секретариатом ЮНКТАД и Секретариатом Организации Объединенных Наций в подготавливаемом в настоящее время исследовании по финансированию или повторному финансированию средне- и долгосрочных экспортных кредитов развивающихся стран, и возможности гарантирования таких кредитов.

^{7/} См. Доклад Совещания круглого стола об экспортных кредитах как средстве поощрения экспорта из развивающихся стран, 24-28 марта 1969 года. (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.69.II.D.11).

vi) Морские перевозки

69. Было выражено общее удовлетворение по поводу работы, проделанной ЮНКТАД в области морских перевозок. Вопросы, касающиеся морских перевозок, имеют важное значение для проблем развития, и это вновь подтверждается работой, осуществляемой ЮНКТАД. Представители ряда развивающихся стран заявили, что успехи, достигнутые в этой области, породили большие надежды, поскольку они свидетельствуют о новом отношении со стороны развитых стран. Особо упоминались успехи, достигнутые в области условий морских перевозок, развития портов и международного законодательства по морским перевозкам. Представитель одной из развивающихся стран обратил внимание на необходимость свободного получения от линейных конференций информации для проведения исследований фрахтовых ставок и практики морских фрахтовых конференций, включая исследование, которое Комитет по морским перевозкам предложил провести по проблеме линейных конференций, связанных с вопросами транзитных портов.

70. Представители некоторых развивающихся стран считали, что все резолюции, принятые Комитетом по морским перевозкам, являются важными, и выразили надежду по поводу того, что Совет одобрит рекомендации Комитета. Высокие фрахтовые ставки должны быть пересмотрены, нетрадиционный экспорт должен извлечь определенную выгоду из льготных ставок и дискриминационные ставки должны быть аннулированы. Погашение стоимости закупленных судов должно осуществляться на долгосрочной основе; в случае старых судов период выплаты должен составлять срок до 8 лет. Национальные финансовые учреждения развивающихся стран должны гарантировать покупку судов этими странами.

71. Представители некоторых развивающихся стран обратили внимание на то, что одним из важных вопросов, по которому Комитет не смог принять решения, явилась проблема резервирования груза. Международное сообщество должно признать право развивающихся стран резервировать за своим торговым флотом справедливую долю своей национальной торговли и что такая политика не должна оправдывать принятие репрессивных мер против этих стран. Представитель одной из развивающихся стран выразил надежду на то, что исследование по этому вопросу, которое было выполнено по просьбе Комитета, обеспечит основу для принятия решений Комитетом на его четвертой сессии, и обратил внимание на тот факт, что резервирование части внешнеторговых грузов на национальный флот больше не является простым принципом для ряда развивающихся стран. Действительно, некоторые из них уже приняли решение ввести национальное законодательство, резервирующее для их торговых флотов значительную часть их собственной внешней торговли.

72. Представитель одной из развивающихся стран, положительно отзывавшись о работе Комитета, выразил некоторое неудовлетворение в связи с отсутствием систематического исследования вопроса о росте фрахтовых ставок и их влиянии на торговлю развивающихся стран. Он заявил, что некоторое увеличение фрахтовых ставок носило дискриминационный характер по отношению к торговле развивающихся стран и что на экспорте многих товаров этих стран отрицательно сказались высокие фрахтовые

ставки. Он предложил, чтобы секретариат незамедлительно провел подробное исследование увеличения фрахтовых ставок и их отрицательного влияния на экспорт развивающихся стран в целях определения элементов указанной проблемы и отыскания надлежащих решений.

73. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой охарактеризовали помощь, оказываемую официальными органами этих стран в области морских перевозок в отношении покупки судов, технической помощи, подготовки кадров и помощи по развитию портов. Они ссылались также на заявление Генерального секретаря ЮНКТАД в начале прений о том, что были достигнуты большие успехи по широкому кругу вопросов. В частности, секретариату удалось получить ценную информацию от представителей линейных конференций и судовладельцев (см. также пункты 95-104 ниже).

vii) Передача технических знаний

74. Представители ряда развивающихся стран заявили, что в целях сокращения растущего разрыва между жизненным уровнем развивающихся и развитых стран следует уделять большее внимание сокращению разрыва в области техники между этими двумя группами стран. Один из них добавил, что при разработке международной стратегии развития вопросу передачи технических знаний должно быть уделено такое же внимание, как и вопросам торговли и финансирования. Представители развивающихся стран заявили о том, что ЮНКТАД пока достигла незначительных результатов в этой области. Представитель одной развивающейся страны упомянул о необходимости выполнения резолюции 48 (VII) Совета о создании в ЮНКТАД соответствующего межправительственного аппарата.

75. Представители развивающихся стран заявили о том, что в настоящее время Совету следует создать аппарат ЮНКТАД специально для изучения вопросов, связанных с передачей развивающимся странам оперативной технологии, связанной с развитием. Один из них предложил, чтобы этот аппарат принял форму главного комитета Совета. Они также выразили надежду на то, что функции этого нового органа не будут дублировать функции других организаций и что в этой связи работа должна осуществляться в сотрудничестве с ЮНИДО и ЮНЕСКО. Некоторые из этих представителей положительно оценили резолюцию 1454 (XLVII) Экономического и Социального Совета по вопросу передачи технических знаний, которая призывает Организацию Объединенных Наций уделять все большее внимание вопросу науки и техники и которая делает особый упор на вопрос передачи оперативной технологии развивающимся странам.

76. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой подчеркнул необходимость для ЮНКТАД провести работу по подготовке кадров, поскольку без этого передача технологии не будет эффективной. Представители развитых стран с рыночной экономикой, а также развивающихся стран обратили внимание на роль, которую могут играть частные капиталовложения в деле передачи развивающимся странам современных технических знаний и опыта (см. также главу III В ниже).

viii) Техническая помощь

77. Все выступающие указывали на важную роль, которую может играть техническая помощь в деле ускорения развития развивающихся стран. Было выражено удовлетворение по поводу ценной технической помощи, оказываемой в области содействия экспорту Объединенным международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ (см. главу IV).

78. Представители многих развитых стран затронули вопрос о технической помощи, оказываемой этими странами развивающимся странам в различных областях. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил о том, что в проводимой его правительством политике придается особое значение оказанию современной технической помощи для того, чтобы предоставленная ими помощь принесла дополнительную пользу и привела к быстрым успехам в расширении производства продовольственных товаров и регулировании размеров семьи.

79. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что ЮНКТАД должна играть более активную роль в области оказания технической помощи, особенно в связи с тем, что в настоящее время она является учреждением-участником ПРООН. Усилия должны быть сосредоточены не только на содействии экспорту через Центр, но должны быть связаны с такими вопросами, как морские перевозки, страхование, туризм, исследования сырьевых рынков. Он высказал мнение о том, что секретариат может быть в лучшем положении с точки зрения определения вида помощи, которую может обеспечить ЮНКТАД в области технической помощи.

ix) Выводы, сделанные Председателем

80. В своем заявлении по окончании обсуждения пункта 4 повестки дня Председатель Совета сослался на стимулирующее, исчерпывающее и дальновидное заявление Генерального секретаря ЮНКТАД, которое явилось полезным вступлением в прения и помогло Совету сосредоточить внимание на важных вопросах. Он обратил внимание на общераспространенное мнение о том, что в будущем Генеральному секретарю следует делать такие обзоры в заявлении, содержащем его собственную оценку существующего положения, которое должно быть распространено до совещания, чтобы дать возможность делегациям тщательно изучить его.

81. Прения, которые дали возможность Совету оценить успехи, достигнутые в выполнении целей и задач, изложенных во многих рекомендациях и решениях ЮНКТАД, носили всесторонний откровенный характер. Были также внесены конструктивные и конкретные предложения о наиболее целесообразных путях рассмотрения нерешенных вопросов в рамках постоянного аппарата.

82. Особая польза прений заключается в том, что впервые стало возможным в одной дискуссии охватить вопросы, связанные с работой комитетов Совета и его других вспомогательных органов. Это, таким образом, обеспечило полезную связь между работой девятой сессии и текущими и будущими программами постоянного аппарата различных взаимосвязанных секторов.

83. Прения показали, что существуют определенные признаки прогресса, которые свидетельствуют о том, что общие усилия ЮНКТАД не пропали даром. Он обратил внимание на то, что развивающиеся страны прилагают большие усилия, направленные на развитие своей экономики, о чем свидетельствовала дискуссия. Эту деятельность следует продолжать и далее, и это в свою очередь требует длительных дополнительных усилий со стороны развивающихся стран, ряд которых особенно преуспел в некоторых областях.

84. Он призвал ЮНКТАД продолжать совершенствовать методы и практику межправительственного сотрудничества, которое в настоящее время приобретает прочную основу, - более содержательные дискуссии, больше неофициальных консультаций, и в тех случаях, когда это целесообразно, больше переговоров, которые приведут к заключению конкретных практических и выполнимых соглашений.

В. Меры, принятые в связи с вопросами, возникшими в ходе общих прений, и докладами вспомогательных органов Совета

i) Доклады Специального комитета по преференциям о работе его второй и третьей сессий (пункт 5 повестки дня) 8/

85. После общих прений (см. пункты 46-51 выше) Совет на своем 218-м заседании 12 сентября рассмотрел проект резолюции (TD/B/L.192), представленный Генеральным секретарем ЮНКТАД в качестве председателя Группы по поддержанию контактов. Проект резолюции предусматривал, между прочим, сохранение Специального комитета по преференциям; представление Специальным комитетом окончательного доклада специальной сессии Совета в начале 1970 года; и рассмотрение Советом на третьей части девятой сессии вопроса о ходе выполнения Специальным комитетом его работы.

86. Поскольку этот проект резолюции получил поддержку развивающихся стран, проект резолюции (TD/B/L.181), представленный Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Ганой, Гватемалой, Индией, Индонезией, Ираном, Ираком, Колумбией, Коста-Рикой, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чили, Югославией и Ямайкой, был снят.

87. Проект резолюции TD/B/L.192 был принят единогласно^{9/}.

8/ Доклады Специального комитета о работе его второй и третьей сессий содержатся в документах TD/B/243/Rev.1 и TD/B/262, соответственно.

9/ Текст принятой резолюции см. в резолюции 61 (IX), содержащейся в приложении I ниже. До принятия этой резолюции, внимание участников было обращено на финансовые последствия предусмотренных в ней мер.

ii) Доклад Межправительственной группы по дополнительному финансированию (пункт 6а повестки дня)^{10/}

88. После общих прений (см. пункт 65 выше) Совет на своем 218-м заседании 12 сентября рассмотрел проект резолюции по мерам в области дополнительного финансирования (TD/B/L.190), представленный председателем Совета.

89. Проект резолюции был принят в результате поименного голосования 43 голосами при 7 воздержавшихся, причем голосов против подано не было ^{11/}.

90. Оговорки, замечания и указания мотивов голосования в связи с этой резолюцией, добавлениями к ней и докладом правительственной группы содержатся в кратком отчете о 218-м заседании Совета^{12/} и будут в соответствии с пунктом 1 постановляющей части резолюции переданы Международному банку реконструкции и развития.

iii) Доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о его третьей сессии (подпункты b и c пункта 6 повестки дня).

91. После общих прений (см. пункты 56-68 выше) по проблемам, связанным с темпами роста, финансирования развития и помощи, Совет принял к сведению доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о его третьей сессии (TD/B/236/Rev.1 и Corr.1). Кроме того, он рассмотрел проект резолюции, озаглавленный "Приток финансовых ресурсов", который был передан ему Комитетом (TD/B/236/Rev.1, приложение II). Однако, хотя представители ряда развитых стран с рыночной экономикой заявили о том, что их правительства либо добились выполнения однопроцентного планового задания, либо предприняли конкретные меры для его выполнения, другие представители указали, что их правительства не в состоянии изменить свое отношение к этому проекту резолюции. Представители развивающихся стран выразили свое разочарование по поводу невозможности достигнуть соглашения и вновь подчеркнули необходимость выполнения заданий, установленных в решении 27 (II) Конференции и в резолюции 2415 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1968 года. Совет постановил в принципе передать этот вопрос на рассмотрение своей десятой сессии, но, если это окажется возможным, обсудить его в ходе третьей части своей девятой сессии.

92. Совет коротко обсудил проект резолюции по многостороннему фонду выравнивания процентов (TD/B/L.183 и Add.1), представленный Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Гватемалой, Ганой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Колумбией, Коста-Рикой, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чили, Югославией и Ямайкой в связи с пунктом 36 доклада и замечания правительств относительно возможности созыва межправительственной

^{10/} Доклад Межправительственной группы о работе ее пятой сессии содержится в документе TD/B/260.

^{11/} Принятый текст см. в резолюции 60 (IX), содержащейся в приложении I. Результаты голосования приводятся в сноске ^a к приложению.

^{12/} TD/B/SR.218.

группы для рассмотрения этого вопроса (TD/B/270 и Add.1). Представитель развивающейся страны, выступая от имени латиноамериканских государств-членов Совета, обрисовав положение, сложившееся в результате резкого увеличения процентных ставок, выразил надежду на то, что Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, внимательно изучит эту серьезную проблему на своей следующей сессии^{13/}.

93. Совет признал, что не удалось достигнуть соглашения относительно созыва межправительственной группы, как это предложено в проекте резолюции^{14/}. В связи с этим Совет постановил передать этот вопрос Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, для рассмотрения на его четвертой сессии.

94. Совет принял к сведению меры, принятые Комитетом в отношении текстов, переданных второй сессией Конференции^{15/}.

iv) Доклад Комитета по морским перевозкам о работе его третьей сессии (пункт 7 повестки дня)

95. После общей дискуссии (см. пункты 69-73 выше) Совет на своем 213 пленарном заседании 8 сентября 1969 года рассмотрел доклад Комитета по морским перевозкам о работе третьей сессии (TD/B/240), которая была проведена с 9 по 25 апреля 1969 года. Представители некоторых стран выразили удовлетворение работой Комитета.

96. Некоторые члены выступили по вопросу включения в предварительную повестку дня четвертой сессии Комитета следующего пункта:

"^{13/} 3. Рассмотрение вопроса о выполнении решений второй Конференции в области морских перевозок". Комитет решил заключить этот пункт в квадратные скобки до рассмотрения данного вопроса Советом^{16/}.

97. Представитель развивающейся страны, выступая от имени развивающихся стран-членов Совета, считает, что Совет не должен испытывать затруднений при снятии квадратных скобок, в которые заключен этот пункт повестки дня, поскольку комитеты имеют право предлагать специальные рекомендации Совету по вопросам, которые входят в их техническую компетенцию, включая рассмотрение вопроса о выполнении рекомендаций Конференции в своей области деятельности. Представитель другой развивающейся страны указал в этой связи на решение, содержащееся в пункте 46 доклада Совета о его четвертой сессии^{17/}.

98. Представитель развитой страны с рыночной экономикой, выступавший от имени развитых стран-членов Совета с рыночной экономикой, высказал мнение о том, что Совет является центральным механизмом для рассмотрения вопроса о выполнении рекомендаций Конференции в соответствии с резолюцией Совета 19 (II). Далее он заявил, что включение^{13/} Текст этого заявления приводится в документе TD/B/SR.218.

^{14/} Текст резолюции см. в приложении V ниже.

^{15/} См. TD/B/236/Rev.1, глава VI.

^{16/} TD/B/240, п.139.

^{17/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Двадцать первая сессия, Дополнение № 15 (A/6315/Rev.1), часть вторая, п. 46.

данного пункта в повестку дня четвертой сессии Комитета помешает Комитету закончить свою работу в течение времени, отведенного для сессии. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что, по его мнению, Комитет, хотя и не правомочен включать отдельный пункт по этому вопросу в свою повестку дня, всегда имеет возможность сделать обзор выполнения рекомендаций в соответствии с каждым техническим вопросом своей повестки дня.

99. Выступавший от имени социалистических восточноевропейских стран-членов Совета отметил значительный прогресс, достигнутый в области выполнения большинства решений второй Конференции по вопросам морских перевозок и поддержал рекомендации, принятые на третьей сессии Комитета по морским перевозкам, относительно морского страхования.

100. По его предложению все представители решили воздержаться от дальнейших прений по этому вопросу и передать его в группу по поддержанию контактов при председателе.

101. Представитель от развивающихся стран-членов Совета обратил внимание на предложения относительно финансирования покупки судов, содержащиеся в пункте 5 резолюции I2 (II) Конференции. Он напомнил, что в резолюции предлагается правительствам развитых стран, особенно морским державам, сообщить о результатах рассмотрения ими этих предложений на третьей сессии Комитета по морским перевозкам. Он предложил, чтобы Совет, поскольку Комитет не достиг решения по этому вопросу на своей третьей сессии, принял решение продлить срок представления результатов рассмотрения, указанный в резолюции Конференции, с тем чтобы дать возможность развитым странам представить дополнительную документацию Комитету на его четвертой сессии.

102. Принимая рекомендацию Комитета^{18/} о том, чтобы в качестве исключительной меры Совету на его возобновившейся девятой сессии был представлен первый доклад Рабочей группы ЮНКТАД по международному законодательству в области морских перевозок, представитель развитой страны с рыночной экономикой выразил свою озабоченность по поводу того, чтобы одобрение Советом этой рекомендации не стало прецедентом и чтобы возобновленные сессии, проводимые ежегодно в начале года, не занимались рассмотрением вопросов по существу, а занимались административными и бюджетными вопросами.

Меры, принятые Советом

103. На своем 213-м пленарном заседании 8 сентября 1969 года Совет с удовлетворением принял к сведению доклад Комитета по морским перевозкам о работе его третьей сессии. Рассмотрев рекомендацию, содержащуюся в пункте 5 резолюции 1 (III) Комитета, Совет постановил просить Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, предоставить первоочередность исследованию по морскому страхованию с особым упором на влияние этого страхования на платежный баланс развивающихся стран. Совет решил в качестве исключительной меры, в соответствии с желанием, выраженным в пункте 6

^{18/} TD/V/240, приложение I, резолюция 7 (III), пункт 6 постановляющей части.

резолюции 7 (III) Комитета по морским перевозкам, рассмотреть на третьей части своей девятой сессии в феврале 1970 года доклад Рабочей группы ЮНКТАД по международному законодательству в области морских перевозок о ее первой сессии и направить этот доклад Рабочей группе по международному законодательству в области морских перевозок Комиссии по международному праву торговли Организации Объединенных Наций заблаговременно для рассмотрения на ее первой сессии.

104. На своем 214-м пленарном заседании 9 сентября 1969 года Совет постановил рекомендовать Комитету по морским перевозкам изменить формулировку пункта 3 предварительной повестки дня четвертой сессии Комитета следующим образом:

"3. Рассмотрение текущих и долгосрочных тенденций, связанных с проблемами морских перевозок, в свете круга ведения Комитета по морским перевозкам и соответствующих резолюций ЮНКТАД".

- v) Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его четвертой сессии (пункт 8а повестки дня); доклад Консультативного комитета Совету и Комитету по сырьевым товарам о работе его третьей сессии (пункт 8b повестки дня); доклад о переговорах или консультациях относительно отдельных видов сырьевых товаров (пункт 8с повестки дня)

105. После общей дискуссии (см. пункты 21-41 выше) Совет на своем 214-м пленарном заседании 9 сентября 1969 года рассмотрел доклад Комитета по сырьевым товарам о его четвертой сессии (TD/B/248/Rev.1), доклад Консультативного комитета Совету и Комитету по сырьевым товарам о работе его третьей сессии (TD/B/261) вместе с заявлением о финансовых последствиях этого доклада и докладом секретариата ЮНКТАД о переговорах или консультациях относительно отдельных видов сырьевых товаров. Совет принял к сведению все эти доклады.

106. Он также принял резолюции, содержащиеся в приложениях I, II, III и IV к докладу Комитета по сырьевым товарам, приняв к сведению позиции в отношении этих резолюций, зарезервированные представителями правительств некоторых стран-членов, которые были отмечены в докладе Комитета или содержатся в кратких отчетах о 214-м заседании Совета.

ГЛАВА II

ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ С РАЗЛИЧНЫМИ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ

(Пункт 9 повестки дня)

107. На 203-м заседании, состоявшемся 26 августа 1969 г., Совет по торговле и развитию во исполнение резолюции 15 (П) Конференции и в соответствии с решением, принятым на его восьмой сессии, учредил Сессионный комитет полного состава (Сессионный комитет П) для рассмотрения пункта 9 повестки дня Совета: "Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами" и, в частности, для проведения консультаций и составления предложений по следующим вопросам:

- а) расширение торговли между Востоком и Западом с должным учетом торговых интересов развивающихся стран; и
- б) расширение торговли между социалистическими странами и развивающимися странами 19/.

108. Помимо многосторонней работы, осуществлявшейся Сессионным комитетом, между присутствовавшими заинтересованными странами проводились консультации на конфиденциальной, добровольной и не налагающей обязательств основе, как это предусмотрено в решении, принятом Советом на восьмой сессии 20/.

A. Общие соображения

109. Открывая прения 21/, Генеральный секретарь ЮНКТАД указал на сферы соглашения, вытекающие из резолюции 15 (П) Конференции, и на

19/ Доклад Совета по торговле и развитию о первой части его восьмой сессии, см. выше, часть первая данного доклада, глава VIII.

20/ Там же.

21/ Следующие документы были распространены в связи с обсуждениями этого пункта: "Обзор торговых отношений между странами с различными экономическими и социальными системами" (TD/B/251); "Новые явления в практике торговли и экономическом сотрудничестве между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами" (TD/B/238); "Технологическое кооперирование торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развитыми странами с рыночной экономикой" (TD/B/247); "Консультации и выработка предложений относительно расширения торговли между Востоком и Западом и расширения торговли между социалистическими и развивающимися странами" (TD/B/252); "Исследование торговых отношений и экономического сотрудничества между Цейлоном и социалистическими странами" (TD/B/234); "Торговые перспективы в социалистических странах - Польша" (TD/B/246); "Торговые перспективы в социалистических странах - Болгария" (TD/B/253); "Ход работы по подготовке совещания Группы экспертов по многосторонним платежным соглашениям" (TD/B/272); и "Сообщение, полученное от постоянного представительства Венгрии" (TD/B/271).

полномочия ЮНКТАД в этой области, предоставленные ей в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и резолюцией 15 (П) Конференции; он подчеркнул важность рекомендаций, содержащихся в последней резолюции, как основы для программы практических действий. Поскольку план международного сотрудничества, предусмотренный в этой резолюции, отражает ряд новых концепций, возникших в рамках ЮНКТАД, его реализация может положительно сказаться в других секторах работы ЮНКТАД. Не желая сказать, что ввиду широты своих полномочий ЮНКТАД должна одна заниматься всеми аспектами, он считает, что главная обязанность ЮНКТАД состоит в том, чтобы положить начало работе, направленной на достижение намеченных целей, содействовать заключению соглашений и разрабатывать их по конкретным проблемам, не посягая при этом на права других органов. В зависимости от характера достигнутых соглашений другим органам может быть предложено провести определенную работу, или же действия могут быть осуществлены по двусторонним каналам. По мнению Генерального секретаря, очень важно принять гибкий подход, который позволил бы использовать все преимущества, предоставляемые двусторонним опытом и будущими контактами, с одной стороны, и двусторонним сотрудничеством, с другой стороны, и при таком двойном подходе создать атмосферу взаимного доверия и уважения, чтобы способствовать переговорам и достижению соглашения. Многие представители выразили свое искреннее согласие с этим заявлением.

110. Обсуждение показало, что существует общая договоренность в отношении желательности дальнейшего расширения торговых отношений между странами с различными социально-экономическими системами, в том числе между Востоком и Западом, уделяя особое внимание торговым интересам развивающихся стран и учитывая работу, проделанную в этой области другими органами Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии. Была также достигнута договоренность в отношении необходимости продолжать прилагать общие усилия для расширения торговли и с этой целью стремиться к устранению препятствий экономического и административного характера, а также препятствий, связанных с торговой политикой, стоящих на пути развития торговли. Резолюция 15 (П) Конференции рассматривалась как ценная основа для таких усилий, и было решено изыскивать практические меры для ее выполнения.

111. Учреждение Сессионного комитета, по общему признанию, является важным сдвигом в направлении к выполнению резолюции 15 (П) Конференции, и широкую поддержку нашло мнение, что Комитет должен стать форумом для рассмотрения всех аспектов этой резолюции, включая торговые взаимоотношения между социалистическими странами Восточной Европы и развитыми странами с рыночной экономикой и вопросы торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами, а также, чтобы он занимался разработкой практических предложений. Было также признано, что с созывом этого Комитета ЮНКТАД вступает в новую сферу деятельности и что ее подход должен быть гибким.

112. Большинство представителей считали, что консультации, проводимые в рамках Сессионного комитета, как это предусматривается в резолюции 15 (П) Конференции, должны стать полезным средством для ликвидации разрыва, образовавшегося вследствие отсутствия других контактов, средством для расширения контактов, а также для разработки конкретных решений, не дублируя, однако, многостороннюю работу Комитета и не стремясь заменить собой обычные двусторонние каналы связи.

113. Ряд представителей, работающих над документацией, доложили о последних изменениях в своих странах в отношении торговли с государствами с различными социально-экономическими системами и о мерах, принятых за последнее время в целях расширения этой торговли.

114. Представители ряда развивающихся стран выразили свое удовлетворение по поводу развития торговли их стран с социалистическими странами Восточной Европы, а некоторые из них высоко оценили экономические реформы, которые были недавно проведены в этих странах. Некоторые из этих представителей выразили мнение, что потенциал торговли с социалистическими странами Восточной Европы был использован не полностью и что экспорт развивающихся стран в эти страны наталкивался на препятствия. Они указали на проблемы цен, пошлин, предоставление ликвидности импортерам в социалистических странах Восточной Европы и на жесткость платежных соглашений. В этой связи ряд представителей заявил об интересе, который проявляют их страны к работе предстоящего совещания Группы экспертов по многосторонним платежным соглашениям. В связи с этим на 219-м заседании Совета 15 сентября 1969 года было решено одобрить меры, принятые Генеральным секретарем ЮНКТАД в отношении посылки приглашений Азиатскому банку развития, Африканскому банку развития и Международному банку экономического сотрудничества принять участие в работе совещания Группы экспертов. Ряд представителей развивающихся стран отметил сокращение экспорта их стран в 1967 году в некоторые социалистические страны Восточной Европы. Некоторые из них выразили сомнение, что развитие торговли между Востоком и Западом принесло пользу их странам, а некоторые из них призывали, чтобы при расширении торговли между Востоком и Западом учитывались интересы развивающихся стран.

115. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой, признавая некоторую взаимозависимость международных торговых потоков, не видели какой-либо прямой положительной связи между развитием торговли Восток-Запад и развитием торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы. Они не считали, что дополнительное поступление иностранной валюты в социалистические страны Восточной Европы в результате их торговли с развитыми странами с рыночной экономикой обязательно будет способствовать увеличению их импорта из развивающихся стран. Некоторые представители отметили, что в области торговли между Востоком и Западом могут произойти изменения, неблагоприятные для развивающихся стран.

116. Что касается роли Комитета, то представители развитых стран с рыночной экономикой считали, что ЮНКТАД должна сконцентрировать свои усилия на тех вопросах, в решение которых она может внести новый

конкретный вклад. Комитет должен обеспечить развивающимся странам возможность для выявления и обсуждения аспектов развития торговли между Востоком и Западом, представляющих особый интерес для них; он должен в первую очередь заниматься вопросами торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами, поскольку вопрос о торговле между Востоком и Западом уже рассматривался другими органами, в частности Европейской Экономической Комиссией.

117. В отношении консультаций представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой указали, что их страны, помимо хорошо развитых двусторонних контактов, имели возможность проводить консультации в рамках Европейской Экономической Комиссии. Консультации, однако, могут оказаться полезными в случаях, когда отсутствуют такие двусторонние контакты или когда существующий механизм не отвечает предъявляемым требованиям. По мнению представителя одной развитой страны с рыночной экономикой, эти консультации представляют собой наиболее важную работу, которую Совет может провести, и они должны продолжаться в ходе будущих сессий. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой высказал мнение о том, что эти консультации не должны превращать ЮНКТАД в орган, занимающийся переговорами, для которых должны использоваться обычные двусторонние каналы.

118. Представитель социалистических стран Восточной Европы, касаясь вопроса торговли между Востоком и Западом, заявил, что, хотя и наблюдается некоторое улучшение в положении и некоторые развитые страны с рыночной экономикой провели определенные меры, тем не менее экспортная торговля, осуществляемая их странами, продолжает сталкиваться с препятствиями дискриминационного характера, создаваемыми некоторыми странами и экономическими группировками, которые не придерживаются принципов ЮНКТАД и которые отступают от принципа наибольшего благоприятствования. Некоторые из представителей этих стран отметили новое проявление неблагоприятных тенденций и высказали особую озабоченность в связи с мерами в области торговой политики, рассматриваемыми в Европейской экономической комиссии. Один из представителей этих стран высказал сожаление в связи с тем, что развитые страны с рыночной экономикой до сих пор не проявили должного желания в деле превращения в жизнь рекомендаций резолюции 15 (П) Конференции. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы указал, что меры по либерализации, проводимые развитыми странами с рыночной экономикой, касаются главным образом сырьевых товаров и полуфабрикатов, в то время как его страна в основном занимается экспортом промышленной продукции.

119. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы отметил, что его страна, в том что касается дохода на душу населения, структуры экономики, занятой рабочей силы, торговли с развитыми странами с рыночной экономикой, а также ее положения в международном разделении труда, все еще не отвечает тем характеристикам, которые присущи развитой стране, и сталкивается в области расширения своей торговли с препятствиями, подобными тем, которые стоят на пути развивающихся стран.

120. Представители социалистических стран Восточной Европы подчеркнули взаимозависимость торговых потоков и влияния препятствий на пути

развития торговли между Востоком и Западом на торговлю их стран с развивающимися странами. Некоторые из этих представителей указали, что дискриминация в торговле между Востоком и Западом, проводимая развитыми странами с рыночной экономикой, в будущем окажется главным препятствием на пути развития торговли их стран с развивающимися странами. Они также выразили сожаление, что некоторые страны, включая некоторые развивающиеся страны, отрицают такую взаимосвязь.

121. Представители социалистических стран Восточной Европы отметили расширение торговли своих стран с развитыми странами с рыночной экономикой и развивающимися странами за последние годы: однако они при этом указали, что потенциальные возможности этой торговли до сих пор используются не полностью.

122. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы указали на то значение, которое их страны придают внешней торговле как фактору экономического развития, и привели примеры будущего спроса на импорт из развивающихся стран. Они напомнили о тех усилиях, которые прилагают их страны для расширения и диверсификации торговли с развивающимися странами как на территориальной, так и на товарной основе, и заявили о готовности своих стран рассмотреть как двусторонние, так и многосторонние методы расширения торговли. Некоторые из этих представителей подчеркнули, что торговля является двусторонним делом и что дальнейшее развитие торговли зависит также от мер, принятых развивающимися странами, в частности, от осуществления ими раздела III резолюции 15 (П) Конференции. Некоторые представители отметили, что ряд развивающихся стран соблюдает рекомендации, содержащиеся в резолюции 15 (П) Конференции. Некоторые из них указали, однако, что ряд развивающихся стран применяет различные формы дискриминации против социалистических стран Восточной Европы, что создает серьезные проблемы. Они также отметили, что развитие торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами будет зависеть от создания развивающимися странами для социалистических стран Восточной Европы условий торговли, которые были бы не хуже условий, созданных ими для развитых стран с рыночной экономикой.

123. Представители многих социалистических стран Восточной Европы заявили об интересе своих стран к вопросам платежных отношений с развивающимися странами и о готовности своих правительств послать экспертов на предстоящее совещание Группы экспертов по многосторонним платежным соглашениям, однако ряд этих представителей указал также на то, что Группа экспертов вряд ли добьется положительных результатов при отсутствии представителей Германской Демократической Республики, которая является одной из наиболее важных торговых партнеров в мире и участницей многосторонних платежных соглашений с социалистическими странами Восточной Европы.

124. Ряд представителей социалистических стран Восточной Европы объяснил, что спрос на импорт в их странах ограничивается не внутренними ценами, а соображениями, связанными с платежным балансом. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы также

указали на поддержку их странами идеи системы общих преференций в пользу развивающихся стран на невзаимной и недискриминационной основе, и представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что его страна отменила все тарифы на импорт из развивающихся стран.

125. Что касается роли Комитета, представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что мандат ему был выдан в соответствии с резолюцией 15 (П) Конференции, которая была одобрена единогласно, и что рекомендации, содержащиеся в этой резолюции, составляют единое целое, и, таким образом, ставить под сомнение какую-либо часть этого единого целого является нарушением всей резолюции. Они настаивали на том, чтобы Комитет рассмотрел как проблемы торговли Восток-Запад, так и проблемы торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами. Комитет должен выявить проблемы и затем приступить к конкретным действиям и, в частности, предложить пути ликвидации препятствий в области торговли, включая те из них, которые влияют на торговлю социалистических стран Восточной Европы с развитыми странами с рыночной экономикой и развивающимися странами. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы предложили, чтобы одной из функций Комитета стало изучение вопроса о том, как выполняется резолюция 15 (П) Конференции. По их мнению, консультации, предусмотренные в рамках Комитета, должны служить средством для концентрации усилий по конкретным проблемам, связанным с осуществлением резолюции 15 (П) Конференции. Ряд делегаций выразил свое недовольство тем, что некоторые социалистические страны, главным образом Германская Демократическая Республика, которая относится к числу основных торгующих стран мира, лишена права участвовать в столь важных мероприятиях ЮНКТАД, и это в свою очередь ведет к нарушению принципа универсальности этой организации.

126. Представитель развитой страны с рыночной экономикой выразил сожаление по поводу того, что представители ряда социалистических стран Восточной Европы поставили вопрос об участии Восточной Германии. Это является политическим вопросом, который Комитет не компетентен обсуждать и по которому мнение его правительства остается неизменным.

127. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил в этой связи, что политические вопросы поднимаются не теми представителями, которые настаивают на участии Германской Демократической Республики в практической деятельности ЮНКТАД, а представителями, которые выступают против ее участия по соображениям, ничего общего не имеющим с вопросами торговли и развития.

128. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что вопрос об участии в ЮНКТАД и в связи с этим во всех областях деятельности ЮНКТАД был решен в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи; только члены Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии имеют право участвовать в работе ЮНКТАД или ее вспомогательных органов. Он также обратил внимание на тот факт, что ряд делегаций

не пользуется правильным определением Восточной Германии в соответствии с установленной в Организации Объединенных Наций практикой, изложенной в соответствующем Терминологическом бюллетене Организации Объединенных Наций.

129. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой, выступавший от имени Европейского экономического сообщества, заявил, что меры в области торговой политики, упомянутые рядом представителей социалистических стран Восточной Европы, находятся в процессе рассмотрения в Европейском экономическом сообществе. Он добавил, что страны-члены Европейского экономического сообщества всегда готовы к проведению двусторонних консультаций по проблемам, которые могут возникнуть у социалистических стран Восточной Европы в результате этих мер.

В. Предложения относительно дальнейших действий

Предложения, касающиеся действий правительств

130. Представители развитых стран с рыночной экономикой не имели каких-либо конкретных предложений, так как, по их мнению, развивающиеся страны должны заявить, какие вопросы они считают важными.

131. Представители развивающихся стран подчеркнули необходимость для социалистических стран Восточной Европы сообщить Специальному комитету по преференциям на его четвертой сессии пути и средства, с помощью которых они намерены эффективно содействовать осуществлению общей системы преференций.

132. Ряд представителей развивающихся стран выразили надежду на то, что социалистические страны Восточной Европы представят информацию о принятых мерах или мерах, которые должны быть приняты для осуществления резолюции 15 (П). Представитель одной из развивающихся стран предложил, чтобы социалистические страны Восточной Европы и развивающиеся страны подготовили для представления на следующей сессии Совета по торговле и развитию через Генерального секретаря ЮНКТАД списки товаров, подходящих для взаимного обмена, со среднесрочными и долгосрочными прогнозами импорта и экспорта по стоимости и по объему этих товаров. Эти списки должны быть дополнены информацией в отношении характеристик предлагаемых или требуемых товаров, их эквивалентности в Брюссельской тарифной номенклатуре, цен, платежных модальностей, транспортных средств и т.п., а также другими данными.

133. Представители некоторых других развивающихся стран предложили, чтобы социалистические страны Восточной Европы заявили о своей готовности беспошлинно допускать товары из развивающихся стран и упразднить существующие тарифы. Один из представителей этих стран сослался на положение о статус-кво, которое было единогласно принято на первой Конференции. Там, где пошлины пока не налагаются на импорт из развивающихся стран, не следует вводить новые тарифы, поскольку это будет противоречить положению о статус-кво рекомендации. Этот

представитель также подчеркнул, что существующее на рынках социалистических стран Восточной Европы положение, при котором развивающиеся страны пользуются правом беспошлинного ввоза своих товаров, не должно быть изменено.

134. К числу других предложений, внесенных представителями развивающихся стран, относились обращения к социалистическим странам Восточной Европы просьбы предоставлять им предпочтение в отношении закупок и продаж тех же изделий в развитых странах с рыночной экономикой, диверсифицировать свой импорт из развивающихся стран и предусмотреть в своих планах ввоз большего количества готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран, приспособить свою сельскохозяйственную политику, воздерживаться от реэкспорта товаров, закупленных в развивающихся странах, ликвидировать различие в импортных и внутренних ценах, развивать экономическое и промышленное сотрудничество через посредство передачи технических знаний, технической помощи и создания экспортных отраслей в развивающихся странах, а также привлекать к участию развивающиеся страны в качестве субподрядчиков в совместных промышленных проектах Востока и Запада.

135. Ряд представителей социалистических стран Восточной Европы требовали, чтобы развитые страны с рыночной экономикой прекратили дискриминационную практику в торговле с ними, и просили развивающиеся страны, со своей стороны, принять меры для развития торговли и, в частности, увеличить свой импорт из социалистических стран Восточной Европы. Другой представитель заявил, что сохранение нынешней благоприятной ситуации в торговых отношениях между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами не может быть обеспечено в будущем, если не будут полностью выполняться положения резолюции 15 (П) Конференции всеми участниками.

Предложения, касающиеся дальнейшей работы ЮНКТАД

136. Представители развитых стран с рыночной экономикой предложили, чтобы Комитет в первую очередь рассматривал вопросы торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы и представлял собой форум для развивающихся стран, где они могли бы ознакомиться с аспектами торговли между Востоком и Западом, представляющими для них особый интерес, и обсудить их. Один представитель заявил, что Сессионный комитет мог бы рассмотреть вопрос о вкладе, который социалистические страны Восточной Европы вносят в развитие, если имеются случаи, когда особый характер этих стран затрудняет им принятие решений, аналогичных решениям, которые были предложены для развитых стран с рыночной экономикой, и когда не имеется достаточно времени в специальном органе ЮНКТАД для обсуждения этого, возможно, отличного от других, но в основном эквивалентного вклада. Другой представитель предложил, чтобы Комитету была предоставлена возможность устанавливать порядок очередности вопросов, которые он считает срочными и которые, по его мнению, с пользой могли бы быть изучены секретариатом и обсуждены на одном из будущих заседаний. Другие представители предложили, чтобы Комитет представлял собой место для двусторонних контактов, которые, в случае необходимости, могут быть

продолжены, но которые не должны дублировать его многостороннюю работу или подменять собой обычные двусторонние каналы связи. Один из представителей предложил, чтобы Комитет выбрал время и сделал общую оценку полезности консультаций, которые предлагаются в пункте 12 документа ТD/B/252.

137. Представители ряда развивающихся стран выразили надежду на то, что Сессионный комитет будет превращен в постоянно действующий орган ЮНКТАД. Представитель одной развивающейся страны предложил, чтобы Комитет или любой другой орган занялся рассмотрением вопроса о вкладе, который представляет собой проекты экономического сотрудничества между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами в систему региональной экономической интеграции развивающихся стран, в диверсификацию экспорта из развивающихся стран (готовые товары, полуфабрикаты и обработанные сырьевые товары), расширение промышленного сотрудничества, возможности подписания многосторонних платежных соглашений и меры по осуществлению трехсторонних сделок. Он также предложил, чтобы на десятой сессии Совета Сессионный комитет имел конкретную повестку дня, которая включала бы, например, следующие вопросы:

а) рассмотрение вопроса о претворении в жизнь резолюции 15 (П) Конференции и других мер, направленных на расширение торговли между странами с различными экономическими и социальными системами, в особенности между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами;

б) рассмотрение вопроса о подготовке перечней и прогнозов в области импорта товаров, представляющих интерес для развивающихся стран и социалистических стран Восточной Европы;

с) подготовка предложений относительно многосторонних платежных соглашений. Другой представитель предложил создать специальную рабочую группу для изучения вопроса о том, каким образом социалистические страны Восточной Европы могли бы предоставить преференции при закупке товаров у развивающихся стран (в пределах установленных цен и с учетом других условий).

138. Представители социалистических стран Восточной Европы настаивали на том, чтобы Комитет занимался как проблемами торговли Восток-Запад, так и проблемами торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами. Комитет должен выявить проблемы и затем приступить к конкретным действиям, в частности найти решение проблемы ликвидации препятствий в торговле, включая те, которые влияют на торговлю социалистических стран Восточной Европы с развитыми странами с рыночной экономикой и развивающимися странами.

139. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы, говоря о предложениях, внесенных в ходе прений, заявил, что, за исключением предложений, явной целью которых было увести Сессионный комитет в сторону от выполнения своей непосредственной задачи, внесенные предложения можно сгруппировать в две основные категории.

Некоторые из них отражают существующие проблемы и трудности в торговых отношениях между странами с различными экономическими и социальными системами, и эти предложения следует серьезно обсудить при будущем рассмотрении этого вопроса и консультаций по нему. Другие предложения нельзя рассматривать как отражение реально существующих проблем и затруднений в торговых взаимоотношениях, и дополнительное обсуждение их вряд ли даст практические результаты. Он подчеркнул далее, что при оценке предложений, выдвинутых в ходе прений в Сессионном комитете, следует учитывать два основных положения: а) необходимость обеспечить параллельное продвижение вперед по проведению в жизнь всех частей резолюции 15 (П); б) объективное ограничение многостороннего форума, в том что касается осуществления практических мероприятий. Задача состоит в том, чтобы принять основные рекомендации и руководящие принципы, которыми правительства могли бы руководствоваться в своей практической деятельности, направленной на расширение взаимных торговых отношений. По мнению представителя другой социалистической страны Восточной Европы, Комитет мог бы рассмотреть возможности промышленного сотрудничества, включая применение стимулов, способствующих развитию сотрудничества между странами с различными экономическими и социальными системами, а также с целью использования сырьевых материалов в развивающихся странах, диверсификации их экспорта, решения проблем продовольственного кризиса и создания отраслей, работающих на экспорт.

140. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы выразили озабоченность в связи с недостатками информации, касающейся осуществления резолюции 15 (П) развитыми странами с рыночной экономикой и развивающимися странами, а также подчеркнули необходимость представления такой информации на следующей сессии Комитета.

Предложения относительно деятельности секретариата

141. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой просил секретариат ЮНКТАД осуществлять постоянный обмен информацией с другими организациями, в частности с региональными экономическими комиссиями, и информировать об их деятельности в той области, которой занимается Комитет. Представитель одной из развивающихся стран предложил, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД по просьбе правительств имел возможность организовывать консультации по проблемам стандартизации некоторых товаров. Этот же представитель предложил также, чтобы Генеральный секретарь на десятой сессии Совета предложил организационный механизм, который он считает наиболее подходящим для рассмотрения проблем торговли между странами, имеющими различные социальные и экономические системы, и, в частности, для рассмотрения конкретных предложений, сделанных в этой области. Представитель другой развивающейся страны просил секретариат собрать информацию о таможенных сборах, которыми облагается импорт из развивающихся стран социалистическими странами Восточной Европы. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы предложил, чтобы секретариат подготавливал периодические обзоры по торговле между странами, имеющими различные экономические и социальные системы,

уделяя при этом особое внимание устранению экономических, торговых и административных барьеров в торговле между Востоком и Западом, сохраняемых развитыми странами с рыночной экономикой и экономическими группировками.

С. Согласованные выводы

142. Сессионный комитет напомнил о пункте первом преамбулы резолюции 15 (П) Конференции, в котором признается "желательность расширения торговли между Востоком и Западом, с одной стороны, и между развивающимися странами и социалистическими странами, с другой", и указал, что эта торговля имеет большие перспективы на будущее.

143. Комитет просит государства-члены при ежегодном представлении информации для содействия Генеральному секретарю в подготовке доклада, решение о котором содержится в резолюции 19 (П) Совета, обращать особое внимание на меры, принятые во исполнение резолюции 15 (П) Конференции, в той мере, в какой их касаются содержащиеся в ней рекомендации.

144. Комитет признает необходимость содействия посредством взаимных усилий социалистических стран и развивающихся стран лучшему пониманию их соответствующих торговых возможностей и потребностей и принятия дальнейших мер для развития взаимного торгового обмена.

145. Комитет приветствовал подтверждение социалистическими странами Восточной Европы их решимости активно участвовать в работе Специального комитета по преференциям, как это указывается в пункте 18 доклада Специального комитета на его третьей сессии (TD/B/262), где говорится следующее:

"Представитель социалистических стран Восточной Европы подтвердил их позицию, поддерживающую создание взаимоприемлемой системы преференций, как это предусмотрено в резолюции 21 (П) Конференции. Он выразил сожаление и разочарование социалистических стран Восточной Европы по поводу задержки выполнения рекомендаций второй сессии Конференции в этой области. Он также указал, что вопрос о преференциальном режиме для развивающихся стран в той мере, в какой это касается социалистических стран Восточной Европы, следует рассматривать в рамках резолюции 15 (П) с учетом спецификации системы их внешней торговли".

146. Комитет выражает надежду, что доклад Группы экспертов по многосторонним платежным соглашениям обеспечит соответствующие предложения для принятия конкретных мер в этой области.

147. Комитет рекомендует, чтобы развивающиеся страны, социалистические страны Восточной Европы и развитые страны с рыночной экономикой продолжали совместные усилия, направленные на расширение их экономических связей и взаимного торгового обмена посредством соответствующих многосторонних и двусторонних консультаций.

148. Комитет постановил просить Совет вновь созвать Сессионный комитет на его десятой сессии.

149. Совет принял также решение о том, что в порядок работы этого Сессионного комитета могут войти следующие вопросы:

- а) Выборы президиума;
- б) Рассмотрение доклада, упоминаемого в пункте 143 выше, со ссылкой на меры, принятые для расширения:
 - i) торговли между Востоком и Западом с соответствующим учетом интересов развивающихся стран;
 - ii) торговли между социалистическими странами и развивающимися странами;
- с) Рассмотрение доклада Группы экспертов по многосторонним платежным соглашениям.

150. Подводя итог вышеприведенным выводам, Комитет принял во внимание тот факт, что в соответствии с решением, принятым Советом на его восьмой сессии 22/, восемьдесят первая двусторонняя консультация по более конкретным вопросам, связанным с торговлей, проходила на конфиденциальной, добровольной и необязательной основе, и в ней приняли участие 43 страны.

151. На своем 219 заседании 15 сентября 1969 года Совет принял вышеприведенные выводы, и двумя представителями были сделаны заявления 23/.

22/ Доклад Совета по торговле и развитию о первой части его восьмой сессии, см. выше, часть первая данного доклада, глава VIII.

23/ См. краткий отчет о 219-м заседании (TD/B/SR.219).

ГЛАВА III

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНКРЕТНЫХ ОБЛАСТЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНКТАД

А. Методы ограничения свободы экономической деятельности (пункт 10 повестки дня) 24/

152. В резолюции 51 (VIII) Совет постановил, что первоначальная работа над этим исследованием, в соответствии с резолюцией 25 (II) Конференции, должна состоять из "исследований конкретных проблем, в целом основанных на предложениях, выдвинутых развивающимися странами, особенно сравнительно менее развитыми из них, о существующих или предполагаемых методах ограничения свободы экономической деятельности, принятых предприятиями в развитых странах, которые могут затрагивать их экспортные интересы". Совет также просил секретариат ЮНКТАД представить доклад о ходе работы по этому исследованию девятой сессии, с тем чтобы Совет мог дать оценку результатам упомянутой выше работы. В докладе о ходе работы (TD/B/255) воспроизводится текст вербальной ноты, адресованной Генеральным секретарем ЮНКТАД всем государствам-членам ЮНКТАД, предлагающей развивающимся странам ответить на конкретные вопросы в отношении существующих или предполагаемых методов ограничения свободы экономической деятельности, которые могут затрагивать их интересы в области экспорта. В ноте также содержалось примерное описание методов ограничения свободы экономической деятельности, которые могли бы затрагивать интересы развивающихся стран в области экспорта. Развитым странам также было предложено предоставить любую информацию, которая, по их мнению, имеет отношение и пригодна для этого исследования. К правительствам обратились с просьбой представить их ответы возможно скорее и не позднее 30 сентября 1969 года.

153. Многие представители, выступавшие в ходе обсуждения этого пункта повестки дня, признали, что работа над исследованием методов ограничения свободы экономической деятельности все еще находится на начальной стадии сбора фактических данных и что доклад о ходе работы, представленный секретариатом, естественно, не содержит сколько-нибудь существенного материала, на основе которого можно было бы оценить эту начальную работу. Было, однако, отмечено, что направленный правительствам вопросник по форме и содержанию соответствует резолюции Совета по этому вопросу.

154. Ряд представителей вновь заявил о желании своих правительств полностью сотрудничать с секретариатом в проведении этого исследования. Представители многих развивающихся стран подчеркивали важность снабжения секретариата требуемой информацией в пределах сроков, указанных в вербальной ноте.

24/ Этот пункт рассматривался Сессионным комитетом.

155. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой указали, что их правительства рассматривают вопрос о том, каким образом и в какой степени они могли бы представить запрашиваемую информацию. Некоторые из этих представителей указали, что, поскольку их страны не ведут учета методов ограничения свободы экономической деятельности, их правительства пока еще не в состоянии указать, какое количество информации они могли бы предоставить. Представитель одной развивающейся страны заявил, что информация о методах ограничения свободы экономической деятельности, имеющаяся у определенных международных организаций (например, у Комиссии ЕЭС и Международной торговой палаты), вполне может оказаться ценной для секретариата в проведении исследования и что секретариату можно было бы рекомендовать обратиться с запросами на эту тему также и к этим организациям.

156. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой высказали сомнение, что их правительства в состоянии в настоящее время откликнуться на вербальную ноту, поскольку их органы имеют мало надежной информации по данному вопросу. Один из этих представителей заявил, что его правительство предпочло бы, чтобы сначала его правительству сообщили о некоторых конкретных примерах или случаях, о которых было доведено до сведения секретариата. Он предложил развивающимся странам сообщить компетентным органам его страны о любых конкретных трудностях, возникающих в результате ограничения свободы экономической деятельности, и обещал, что этим случаям будет уделено должное внимание. Он добавил, что если бы развивающиеся страны были готовы поощрять передачу технологии частных концернов в развитых странах, то было бы желательно оставить заинтересованным сторонам некоторую свободу для ведения переговоров в соответствии с их интересами. Представители других развитых стран с рыночной экономикой указывали, что еще необходимо доказать тезис о том, что ограничение свободы экономической деятельности некоторым образом непроизвольно всегда ущемляет интересы развивающихся стран. Они приветствовали тот факт, что исследование будет основано на конкретных примерах, приведенных развивающимися странами. Представитель одной развивающейся страны заявил, что развитые страны, возможно, во многих случаях осведомлены о практике, принятой их собственными предприятиями, которая затрагивает интересы развивающихся стран в области экспорта, и что эту информацию следовало бы предоставить секретариату, не дожидаясь вопросника о конкретных жалобах со стороны развивающихся стран.

157. Ввиду решения ограничить на начальной стадии объем исследования, намеченный документ секретариата TD/B/C.2/54, и учитывая широкие дискуссии по этому вопросу на третьей сессии Комитета по промышленным товарам, а также предстоящие ответы правительств на вербальную ноту, некоторые представители считали желательным, чтобы секретариат подготовил новый общий план с описанием того, каким образом он намерен продолжать это исследование. Этот план должен быть представлен на четвертой сессии Комитета по промышленным товарам. Многие представители высказывали мысль о том, чтобы Совет и Комитет по промышленным товарам постоянно держали в поле зрения работу, связанную с исследованием методов ограничения свободы экономической деятельности.

158. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что при подготовке вербальной ноты секретариат учитывал предоставленное ему Советом на восьмой сессии право ограничить объем исследования на начальной стадии. Он рад отметить, что развивающиеся страны и большинство развитых стран вновь заявили о своей готовности полностью сотрудничать с секретариатом в проведении этого исследования. Секретариат признал возможность затруднений, связанных с вопросником, и просил, чтобы правительства, испытывающие затруднения, сообщали о них в предварительном ответе как можно скорее, а полный ответ направляли позднее. Секретариат рассмотрит полученные ответы и представит доклад по ним на следующей сессии Комитета по промышленным товарам.

Меры, принятые Советом

159. В заключение прений на 217-м заседании Совета 12 сентября 1969 года была достигнута следующая договоренность:

- а) принять к сведению доклад о ходе работы, представленный секретариатом;
- б) просить все заинтересованные страны полностью сотрудничать в подготовке исследования в осуществление резолюции 51(VIII);
- с) просить секретариат подготовить новый общий план относительно первоначального исследования для представления четвертой сессии Комитета по промышленным товарам; и
- д) Совету и Комитету по промышленным товарам постоянно следить за работой секретариата над исследованием по вопросу о методах ограничения свободы экономической деятельности.

В. Передача технических знаний, включая производственный опыт и патенты: резолюция 48 (VIII) Совета (пункт 11 повестки дня)

160. После общих прений (см. пункты 74-76 выше) Совет на своем 217-м пленарном заседании, состоявшемся 12 сентября 1969 г. рассмотрел этот вопрос в соответствии с пунктом 4 резолюции 48 (VII).

161. В связи с этим пунктом проект резолюции представили Алжир, Бразилия, Берег Слоновой Кости, Венесуэла, Гана, Гватемала, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Руанда, Сенегал, Сирия, Сомали, Тунис, Уганда, Филиппины, Чили, Югославия, Ямайка (TD/B/L.189/Rev. 1) 25/. Представляя проект резолюции от имени ее авторов, представитель одной развивающейся страны подчеркнул, что, когда речь идет о развитии, вопросу о технических знаниях следует уделять такое же внимание, как и вопросам торговли и финансирования. Он вновь указал на точку зрения, поддерживаемую развивающимися странами, относительно того, что

25/ Текст проекта резолюции приводится в приложении V ниже.

развитие основывается на трех опорах - торговле, финансировании и технических знаниях. Представители некоторых развивающихся стран высказались в поддержку резолюции и особо подчеркнули важное значение передачи технических знаний для процесса развития.

162. Представитель развитых стран с рыночной экономикой заявил, что, хотя эти страны не ставят под сомнение важность данного вопроса для развития развивающихся стран, для них не ясно, какого рода организационные мероприятия наилучшим образом способствовали бы развивающимся странам в деле содействия передачи им технических знаний. В частности, прежде чем принимать какие-либо решения относительно создания организационного механизма в рамках ЮНКТАД, они хотели бы иметь более точное представление относительно роли, которую ЮНКТАД должна сыграть в этой области, и в этой связи указанные страны хотели бы, чтобы Генеральный секретарь представил по этому вопросу исследование, которое могло бы быть рассмотрено в самый ближайший срок либо Советом, либо иным соответствующим органом ЮНКТАД.

Меры, принятые Советом

163. На своем 218-м пленарном заседании 12 сентября 1969 года Совет единогласно принял проект резолюции о передаче технических знаний, включая производственный опыт, содержащийся в документе TD /B/L.193^{26/}, который был представлен Генеральным секретарем ЮНКТАД в качестве председателя группы по поддержанию контактов. В результате этого проект резолюции (TD/B/L.189/Rev. 1) был заменен.

С. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция: предварительная повестка дня совещания межправительственной группы (пункт 12 повестки дня) 27/

164. Представители развитых стран с рыночной экономикой и развивающихся стран, принимавшие участие в обсуждении этого пункта, заявили о своей поддержке усилий, направленных на более широкое экономическое сотрудничество между развивающимися странами в целях расширения их взаимной торговли и содействия экономической интеграции. Было выражено общее мнение о том, что предстоящее совещание Межправительственной группы должно сосредоточить свое внимание на конкретных проблемах регионального экономического сотрудничества и расширения торговли. Было указано, что рассмотрение этих вопросов в общих чертах проводилось на совещаниях других органов ЮНКТАД и что успех работы Межправительственной группы будет зависеть от того, насколько ей удастся избежать общей дискуссии и тем самым изучить практические аспекты расширения торговли между развивающимися странами в соответствии с согласованной декларацией по вопросу расширения торговли, экономическом сотрудничестве развивающихся стран и их региональной интеграции (резолюция 23 (II) Конференции).

^{26/} Текст принятой резолюции приводится в приложении I ниже, резолюция 62 (IX).

^{27/} Настоящий пункт был рассмотрен Сессионным комитетом.

165. Некоторые представители высказали мнение о том, что работа Межправительственной группы могла бы быть более успешно сосредоточена на конкретных вопросах в том случае, если бы предварительная повестка дня была разработана более подробно, чем повестка дня, предложенная в пункте 7 документа TD/B/258. Другие представители указали, что некоторые конкретные темы, которые могли бы быть обсуждены Группой, изложены в пунктах 4 и 5 указанного документа и что нет необходимости детализировать предложенную повестку дня. Один представитель предложил рассмотреть вопрос о наименее развитых из развивающихся стран применительно к расширению торговли и интеграции, а также роль, которую могут играть региональные экономические комиссии. Другой представитель высказал мнение о том, что Межправительственная группа должна также иметь возможность рассмотреть вопрос о проведении в жизнь Согласованной декларации применительно к торговым переговорам, проводимым развивающимися странами под руководством ГАТТ в сотрудничестве с ЮНКТАД. Все представители, выступавшие по этому пункту повестки дня, согласились с тем, что дискуссия Группы должна по возможности ограничиваться теми конкретными областями расширения торговли между развивающимися странами и их экономической интеграции, в которых могли бы быть предприняты плодотворные международные меры.

166. Многие представители в связи с этим подчеркнули тот факт, что документация, предназначенная для совещания Межправительственной группы, должна касаться конкретных тем и практических проблем, которые возникают в процессе экономического сотрудничества между развивающимися странами. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД указал на то, что ЮНКТАД полностью согласна с этой задачей, и заявил о намерении секретариата обеспечить краткие документы по темам, изложенным в документе TD/B/258, а также по другим вопросам, по которым будут получены предложения до 30 ноября 1969 года. Он указал, однако, что существует определенный предел объема дополнительной документации, которая может быть подготовлена секретариатом, и что секретариат должен учитывать тот факт, что правительства не смогут подготовиться соответствующим образом к обсуждению чрезмерного количества конкретных вопросов. Он обязался проконсультироваться с заинтересованными правительствами до разработки каких-либо конкретных предложений. Такие предложения, однако, могут быть сформулированы только в том случае, если будут основания полагать, что действительно существует реальная проблема и необходимо рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер.

167. Представитель одной из развивающихся стран предложил, чтобы до начала совещания Группы правительствам и неправительственным органам был направлен вопросник в целях получения информации, касающейся таких проблем и вопросов. Было выражено общее мнение о том, что в целях надлежащей подготовки документации к совещанию Межправительственной группы потребуются, чтобы экономические комиссии и другие региональные и субрегиональные органы представили соответствующую информацию по конкретным практическим проблемам и вопросам. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД выразил надежду на то, что заблаговременное представление региональными органами соответствующей

информации, которая могла бы быть суммирована секретариатом ЮНКТАД в сводном документе, позволит избежать проведения продолжительных общих прений, с тем чтобы Группа могла посвятить свое время непосредственному обсуждению конкретных вопросов.

168. В связи с подготовкой совещания Межправительственной группы представитель одной из развивающихся стран задал вопрос о том, проведено ли секретариатом перераспределение ресурсов, о котором указывалось в пункте 8 резолюции 53 (VIII) Совета. В ответ на этот вопрос представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что пока еще нечего сказать по этому поводу, хотя, по его мнению, утверждение повестки дня сессии Межправительственной группы ставит вопрос о необходимости выполнения этого пункта данной резолюции. Представитель другой развивающейся страны указал на необходимость усиления деятельности со стороны секретариата в сотрудничестве с Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ в этой области по оказанию технической помощи и подготовке кадров.

169. На основе дискуссии по этому пункту повестки дня и в свете документа TD/B/258, а также дополнительных разъяснений со стороны представителя Генерального секретаря, Совет на своем 217-м заседании 12 сентября 1969 года принял следующую повестку дня Межправительственной группы:

Повестка дня совещания Межправительственной группы по расширению торговли между развивающимися странами, их экономическому сотрудничеству и региональной интеграции

1. Обзор достигнутых результатов и возникших проблем со времени принятия Согласованной декларации:

- a) Краткий обзор достигнутых результатов на основе документации, заблаговременно представленной региональными экономическими комиссиями, другими региональными и субрегиональными органами, занимающимися вопросами экономического и торгового сотрудничества, и заинтересованными государствами-членами (основной документ секретариата);
- b) Анализ возникших конкретных практических проблем, включая проблемы, стоящие перед наименее развитыми из развивающихся стран.

2. Вопросы торговой политики, связанные с расширением торговли между развивающимися странами, их экономическим сотрудничеством и региональной интеграцией.

3. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция.

Здесь будет включен соответствующий раздел доклада Сессионного комитета I7.

4. a) Рассмотрение будущей научно-исследовательской программы и деятельности ЮНКТАД, включая деятельность в области технической помощи, в области расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции

среди развивающихся стран, с учетом работы, проделанной другими органами;

- б) Роль региональных экономических комиссий, других региональных и субрегиональных органов экономического и торгового сотрудничества.

Влияние региональных экономических группировок развитых стран на международную торговлю, включая торговлю развивающихся стран: проект резолюции, переданный Совету второй сессией ЮНКТАД (пункт 13 повестки дня)

170. Этот пункт был рассмотрен на 213-м, 215-м и 218-м заседаниях Совета 8, 10 и 12 сентября 1969 года (TD/B/263).

171. Представитель страны-автора проекта резолюции по этому вопросу на второй Конференции 28/ отметил отрицательное воздействие, которое оказывают некоторые экономические группировки на торговые интересы третьих стран. Он указал на необходимость того, чтобы ЮНКТАД периодически занималась вопросом о воздействии таких группировок развитых стран на международную торговлю и служила центром, анализирующим эти проблемы и занимающимся изысканием взаимоприемлемых решений. Выражая удовлетворение по поводу основной информации, представленной секретариатом по этому пункту, он выдвинул возражение относительно количественного подхода, о котором идет речь в документе TD/B/263. По его утверждению, следует также уделить внимание качественным аспектам данной проблемы. Полная и объективная картина воздействия региональных экономических группировок может быть получена только таким образом. Далее, по его мнению, исключение социалистических стран Восточной Европы из данного исследования лишено каких бы то ни было оснований. Он выразил надежду, что будущее исследование региональных экономических группировок будет проводиться с учетом проблем торговли между Востоком и Западом.

172. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы поддержал вышеизложенную точку зрения и обратил внимание на отрицательное воздействие существования региональных группировок развитых стран с рыночной экономикой на нормализацию международной торговли.

173. Проект резолюции был представлен Бельгией, Данией, Федеративной Республикой Германии, Францией, Италией, Нидерландами, Соединенным Королевством и Швецией (TD/B/L.186) 29/ в качестве альтернативы к проекту резолюции, указанной выше. Внося свой проект резолюции,

28/ Текст проекта резолюции, представленный Болгарией, см. в документах о работе Конференции ООН по торговле и развитию, вторая сессия, том I, доклад и приложения, (издание ООН, в продаже под №: E.68.II.D.14, приложение VIII, стр. 387 английского текста).

29/ Текст проекта резолюции см. в приложении V ниже..

авторы выразили сомнения относительно желательности нового организационного механизма для исследования воздействия региональных экономических группировок. В своем проекте резолюции они обратились к развитым странам-членам экономических региональных группировок, независимо от их экономических и социальных систем, с предложением учитывать интересы стран, являющихся третьими сторонами, в особенности интересы развивающихся стран, и обратились к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой делать периодические сообщения о воздействии этих группировок на международную торговлю.

174. Выступая в соответствии с правилом 78 правил процедуры, представитель Европейского экономического сообщества отметил интенсификацию экономической активности, связанную с экономической интеграцией и ведущую к расширению импорта из внешних источников, - факт, который уже учтен должным образом в документе TD/B/263. Он отметил далее, что импорт стран-членов ЕЭС из развивающихся стран в последние десять лет удвоился и возрос с 6 813 млн.долл. в 1958 году до 12 508 млн.долл. в 1968 году и что импорт из социалистических стран Восточной Европы фактически утроился за период с 1958 по 1968 год. Общий внешний тариф ЕЭС был самым низким по сравнению со всеми подобными экономическими группировками. Это тем не менее не помешало ЕЭС выдвигать предложения относительно установления общих тарифных преференций в пользу развивающихся стран, являющихся третьими сторонами. Что касается сельскохозяйственной политики, то он отметил, что принятие переменных пошлин было связано с устранением количественных ограничений; таким образом, все поставщики, являющиеся третьими сторонами, были поставлены на тот же конкурентный уровень. В данной системе в этой связи отсутствуют какие бы то ни было дискриминационные меры в отношении социалистических стран Восточной Европы, и она направлена лишь против экспортеров, продающих свои товары по очень низким ценам на рынках Сообщества. И, наконец, он напомнил, что одной из постоянных забот ЕЭС, в соответствии с положениями Римского договора, является внесение вклада в дело гармонизации развития мировой торговли.

175. Представитель развивающейся страны отметил, что проект резолюции, представленный на второй Конференции, слишком подчеркивает отрицательное влияние региональных экономических группировок развитых стран с рыночной экономикой на торговлю развивающихся стран. В этой связи он сослался на документ TD/B/263 и заявление представителя Европейского экономического сообщества, в которых говорится о положительном влиянии таких региональных экономических группировок на торговлю ряда развивающихся стран. После того как он высказал свои возражения по поводу некоторых разделов проектов обеих резолюций, он выразил надежду на то, что, когда будет обсуждаться этот пункт, текст, появившийся в результате усилий по согласованию 30/, предпринятых в отношении обоих текстов, станет основой для проведения постоянных консультаций.

30/ Данный текст полностью воспроизводится в кратком отчете о 218-м заседании Совета (TD/B/SR.218).

Меры, принятые Советом

176. Председатель проинформировал Совет на его 218-м заседании 12 сентября 1969 года о том, что, несмотря на прогресс, достигнутый в ходе неофициальных обсуждений, полного соглашения по этому тексту не было достигнуто. В этой связи он предложил, и Совет согласился с ним, чтобы рассмотрение обоих проектов резолюций было передано десятой сессии Совета.

Е. Специальные меры, направленные на поддержку менее развитых из развивающихся стран (пункт 15 повестки дня)

177. Совет рассмотрел этот пункт на своих 215-м и 218-м заседаниях 10 и 12 сентября 1969 г. В качестве документов он располагал докладом секретариата, озаглавленным "Определение наименее развитых из развивающихся стран" (TD/B/269), а также частью 2, подготовленного секретариатом документа, озаглавленного "Обзор международной торговли и развития" (TD/B/257/AdA.1 и Corr.1).

178. В отношении определения наименее развитых из развивающихся стран представители некоторых развивающихся стран выразили свое удовлетворение по поводу усилий, предпринятых секретариатом в решении такого сложного вопроса. Они расценили доклад как удачную попытку дать определение наименее развитых из развивающихся стран. Однако некоторые представители сделали оговорки относительно доклада, поскольку, по их мнению, секретариат, проводя классификацию развивающихся стран по уровням их развития, превысил полномочия, данные ему резолюцией 24 (II) Конференции. Кроме того, эти представители указали, что в данном случае требовалось иметь лишь разработанные Генеральным секретарем КНКТАД критерии на основе конкретных проблем наименее развитых из развивающихся стран, с тем чтобы помочь этим странам полностью воспользоваться общими мерами, принятыми в рамках КНКТАД. Представитель другой развивающейся страны заявил, что секретариат выполнил ту работу, которая от него требовалась.

179. Представители некоторых развивающихся стран выразили свое несогласие с методологией и результатами доклада и заявили, что, по их мнению, секретариат должен предпринять дальнейшие исследования, взяв конкретные проблемы развивающихся стран за основу для определения наименее развитых из развивающихся стран.

180. Представители некоторых развивающихся стран высказали мнение, что при определении наименее развитых из развивающихся стран следует применять региональный подход.

181. Представитель развитой страны с рыночной экономикой указал, что доклад послужил важным вкладом в решение данной проблемы. По его мнению, однако, вместо принятого секретариатом подхода, основой которого служили обобщенные объективные критерии, лучше было бы воспользоваться методом ориентации на политику в каждом отдельном случае. По его мнению, следует придерживаться такого подхода, при

котором определение наименее развитых из развивающихся стран было бы связано с условиями в конкретных проблемных областях торговли и развития.

182. Генеральный секретарь ЮНКТАД сделал заявление, в котором взял на себя всю ответственность за вышеупомянутый доклад. Он указал, что с большим интересом следил за прениями по этому важному вопросу, и принял во внимание замечания и критику, высказанные по поводу документа секретариата TD/B/269. Он указал, что данный доклад должен рассматриваться как первая попытка разрешить данную проблему. Он также добавил, что доклад основывался на подходе, который был лишь одним из возможных методов, и в нем не имелось в виду провести строгое деление стран на категории. Он указал, кроме того, что проблема определения должна рассматриваться в более широком контексте конкретных мер, которые будут рекомендованы для проведения в отношении наименее развитых из развивающихся стран.

183. Представители ряда развивающихся стран, подчеркнув важность данного вопроса, заявили, что вся система Объединенных Наций в целом должна сотрудничать в выработке различных элементов позитивной политики, направленной на реализацию программы специальных мер для наименее развитых из развивающихся стран. Они предложили, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД определил и разработал меры, находящиеся в компетенции ЮНКТАД, с тем чтобы дать возможность наименее развитым странам получить выгоды от второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Что касается мер, лежащих вне компетенции ЮНКТАД, Генеральный секретарь ООН должен предпринять аналогичные действия по консультации со специализированными учреждениями и предложить эффективные меры в рамках второго Десятилетия развития для разрешения соответствующих проблем.

184. Проект резолюции по этому пункту представили Алжир, Бразилия, Берег Слоновой Кости, Венесуэла, Гана, Гватемала, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Руанда, Сенегал, Сирия, Сомали, Тунис, Уганда, Филиппины, Югославия, Чили, Ямайка (TD/B/L.188/Rev. 1) 31/.

Меры, принятые Советом

185. На 218-м заседании председатель информировал Совет о том, что его группа по поддержанию контактов предложила передать проект резолюции на рассмотрение второй части девятой сессии. Совет утвердил данное предложение.

Прогрессивное развитие права международной торговли (пункт 16 повестки дня) 32/

186. Совет в этой связи рассматривал документ Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о ее второй

31/ Текст проекта резолюции см. в приложении V ниже.

32/ Этот пункт был рассмотрен Сессионным комитетом.

сессии 33/. Как поясняется в записке секретариата ЮНКТАД (TD/B/268), доклад был представлен Совету в соответствии с пунктом 10 части II резолюции 2205 (XII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года.

187. В этой связи было специально упомянуто желание Комиссии ООН по праву международной торговли, выраженное в ее резолюции относительно международного законодательства по морским перевозкам, усилить сотрудничество с ЮНКТАД в этой области, и некоторые делегации выразили удовлетворение по поводу создания Объединенного отдела по законодательству в области морских перевозок ЮНКТАД/Управление по правовым вопросам. Представитель одной из развивающихся стран выразил надежду на то, что в самое ближайшее время удастся приступить к составлению проекта международного законодательства по морским перевозкам.

Меры, принятые Советом

188. На 217-м заседании Совета 12 сентября 1969 года было решено принять во внимание и одобрить доклад Комиссии ООН по праву международной торговли о ее второй сессии, а также ее решение о включении международного законодательства в области морских перевозок в число первоочередных вопросов ее программы работы. Было рекомендовано продолжать осуществлять более тесное сотрудничество между ЮНКТАД и Комиссией ООН по праву международной торговли в области международного законодательства по морским перевозкам.

33/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 18 (A/7618).

ГЛАВА IV

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ ТОРГОВЛИ

(Пункт I4 повестки дня)^{34/}

Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ: доклад о его деятельности (пункт I4а повестки дня)

Мероприятия Организации Объединенных Наций по развитию экспорта (резолюция I362 (XIV) Экономического и Социального Совета) (пункт I4b повестки дня)

I89. В соответствии с договоренностью, достигнутой между ЮНКТАД и ГАТТ, относительно совместного руководства деятельностью Международного торгового центра, представителям указанных организаций был представлен доклад о деятельности Центра (TD/B/239/Rev.1), в котором содержится программа работы Центра и его бюджетные потребности на 1970 год (ITC/AG/5), измененные в свете замечаний, высказанных в ходе второй сессии Консультативной группой в марте 1969 года. В документе TD/B/267 доклад о деятельности Центра дополнен свежими данными путем перечисления видов работы, находящейся в процессе осуществления к середине 1969 года. В документе TD/B/267 содержится справочный материал к докладу, подготовленному Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций о деятельности ООН в области развития экспорта во исполнение резолюции I362 (XIV) Экономического и Социального Совета. Сам доклад (E/47I4) прилагается к документу TD/B/267.

I90. Директор Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ сделал вступительное заявление относительно масштаба, характера и целей деятельности Центра. Он указал на ряд конкретных вопросов, касающихся каждого из 4 основных секторов работы Центра, т.е. службы информации о рынках, службы издания публикаций, программы подготовки персонала и службы консультаций по содействию торговле, остановился на вопросе использования ресурсов, в частности, средств, не входящих в регулярный бюджет Центра, и указал на необходимость установления тесных рабочих связей с другими органами, а именно ЮНИДО, ФАО, МОТ и региональными экономическими комиссиями.

I91. Представители, принявшие участие в прениях, в основном высоко оценили работу, проводимую Международным торговым центром. Многие представители развивающихся стран выразили благодарность тем развитым странам, которые путем своих добровольных взносов дали возможность значительно расширить оперативную деятельность Центра. В этой связи они особо отметили роль Шведского агентства по вопросам международного развития.

^{34/} Этот пункт был передан в Сессионный комитет, который рассмотрел оба подпункта вместе.

192. Что касается ориентации деятельности Центра, то представители развивающихся стран высказали мнение, что, несмотря на то, что первоочередное внимание должно быть уделено подготовке персонала и службе консультаций по содействию развитию экспорта, это не должно привести к сокращению объема торговой информации и исследований рынков. Они выразили надежду, что проблемам наименее развитых из развивающихся стран, а также развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, будет уделено особое внимание. Представители развитых стран также приветствовали то первоочередное внимание, которое уделяется программе подготовки персонала и службе консультаций и поддержали концепцию об оказании комплексной помощи. Они считали, что помощь Центра в двух первых областях должна в конечном итоге быть нацелена на создание развивающимся странам возможностей самим заниматься деятельностью, связанной с развитием экспорта. Один из представителей указал на необходимость расширения географических рамок рыночной информации и исследований рынков, с тем чтобы были охвачены также и рынки социалистических стран Восточной Европы. Другой представитель предложил, чтобы в исследования рынков, разрабатываемые Центром, также входил вопрос о возможностях расширения торговли между развивающимися странами. Некоторые развивающиеся страны высказались в поддержку деятельности, к которой недавно приступил Центр, по многостороннему товарному стимулированию.

193. Все представители, принимавшие участие в прениях, поддержали программу работы Центра на 1970 г., рекомендованную Консультативной группой. По мнению развивающихся стран, существует необходимость в более динамичном подходе в программе работы, основанном на потребностях развивающихся стран с должным учетом соображений долгосрочного характера, а также на том, чтобы она отвечала целям **второго** Десятилетия развития ООН. Они отметили, однако, что при составлении программы работы руководствовались в основном соображениями бюджетного порядка и что в связи с этим она является программой минимум. По их мнению, Консультативной группе должна быть предоставлена большая свобода выбора и более широкие рамки, в которых она может делать свои рекомендации. В этой связи они, в частности, указали на пункт I5 доклада Консультативной группы (ITC/AG/7). Представители ряда развитых стран, хотя и согласились с тем, что предложенную программу следует одобрить при условии согласия со стороны бюджетных органов, высказали мнение, что она будет принята только на основе имеющихся в наличии финансовых ресурсов и что она в ее нынешнем виде является в достаточной степени обширной, чтобы вызвать необходимость заняться определением первоочередных задач.

194. Представитель северных стран заявил о том, что добровольные взносы этих стран в фонд Центра в 1969 году составили примерно сумму в I млн. долл., что представляет собой самую значительную долю в ресурсах Центра. Выражая удовлетворение по поводу того, что эти ресурсы были использованы главным образом для осуществления проектов на местах, эти страны считали, что регулярный бюджет Центра должен быть укреплен, с тем чтобы дать возможность Центру

стимулировать осуществление проектов на основе добровольных взносов и ресурсов ПРООН. Несмотря на то, что эти страны выразили готовность продолжать оказывать финансовую поддержку Центру, они считали, что существующая в настоящее время система привела к нарушению равновесия, которое должно быть восстановлено с помощью более крупных взносов в регулярный бюджет Центра.

195. Некоторые представители как развитых, так и развивающихся стран считали, что предложенное увеличение бюджета на 1970 год не является чрезмерным, поскольку основная его доля предназначена для покрытия более высокой стоимости расходов и неизбежного роста расходов. Представители некоторых развитых стран считали, что произошло такое быстрое расширение деятельности Центра, что в настоящее время возникла потребность в периоде упорядочения этой деятельности, с тем чтобы обеспечить организованное развитие. Они также придерживались той точки зрения, что должны быть предусмотрены соответствующие бюджетные ресурсы для проектов, осуществляемых Центром, и что другие формы оказания помощи не дают возможности осуществлять контроль в той же степени, как это позволяют процедуры ПРООН.

196. Ряд представителей указал на то, что в настоящее время метод решения вопросов, относящихся к бюджету Центра, является весьма громоздким, поскольку слишком много органов занимается этим делом. Возникла потребность в рационализации этого дела, и было внесено предложение обратить внимание двух исполнительных глав ЮНКТАД и ГАТТ на этот вопрос. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что организация знает об этой проблеме. Однако, поскольку оба органа, руководящие деятельностью Центра, должны пользоваться свободой в осуществлении своего права обсуждать и одобрять бюджет Центра, альтернативное решение может состоять лишь только в создании какого-либо объединенного аппарата по бюджету Центра и этот вопрос в настоящее время рассматривается. В любом случае слишком рано делать какие-либо конкретные заявления на данной стадии, но можно ожидать, что до конца 1969 года на рассмотрение правительств будут направлены рекомендации о методах упорядочения бюджетных процедур Центра.

197. Некоторые представители выразили удовлетворение по поводу того, что концепция оценки деятельности является, в основном, приемлемой и что в ряде областей эта оценка уже проводилась. Что касается вопросов, связанных с внутренней организацией, то один из представителей указал, что существует необходимость в укреплении и реорганизации отдела документации.

198. В отношении процедуры, которой следует придерживаться для проведения ежегодных обзоров деятельности Центра в будущем, Секретариат предложил, чтобы, поскольку проведение совещаний Консультативной группы запланировано на начало января каждого года, ежегодный обзор деятельности, представляемый Группе, мог бы также служить в качестве доклада Группы Совету и мог бы представляться

на его возобновленной сессии в феврале каждого года совместно с замечаниями Консультативной группы. Все представители развитых и развивающихся стран, выступавшие по этому вопросу, одобрили это предложение.

199. Несколько делегатов приветствовали сотрудничество, которое установилось между Международным торговым центром и региональными экономическими комиссиями и которое имеет важное значение с точки зрения укрепления программ и устранения дублирования. Была выражена надежда, что на следующей сессии Совета окажется возможным представить доклад о том, как осуществляется координация с региональными центрами содействия развитию торговли. По просьбе ряда представителей была разослана информационная записка, подготовленная Секретариатом (TD/B/(IX)/SC.1/L.4/Add.1).

200. В отношении проектов, финансируемых ПРООН и осуществляемых или поддерживаемых Центром, некоторые делегаты приветствовали все возрастающую роль, которую играет Центр. Один из делегатов, напомнив о положении резолюции 2297 (XXII) Генеральной Ассамблеи об Объединенном центре, которое предусматривает, что правила Организации Объединенных Наций, регулирующие проекты технического сотрудничества, должны применяться полностью к тем видам деятельности Центра, которые финансируются за счет фондов технического сотрудничества, подчеркнул, что Центр должен быть готов предоставлять свою помощь всем странам, имеющим право на помощь со стороны ПРООН.

201. Ссылаясь на различные замечания, сделанные в отношении технической помощи в целом, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД напомнил, что стимулирование экспорта и организация сбыта являются лишь одной из нескольких областей деятельности, которыми ЮНКТАД занимается в качестве учреждения-участника и учреждения-исполнителя ПРООН. В широком плане этими другими областями являются: торговая политика, планирование и прогнозирование; расширение торговли и интеграция; судоходство и порты; страхование и перестрахование и некоторые аспекты туризма. Тогда как программа организации сбыта для экспорта, проводимая Центром, является в настоящее время самой большой отдельной областью, в которой осуществляется деятельность по оказанию технической помощи, секретариат ЮНКТАД сам поддерживает значительное число проектов в этих других областях, подпадающих под его компетенцию. До настоящего времени Совет управляющих ПРООН не одобрил ни одного проекта какого-либо рода в соответствии с компонентом Специального фонда. Однако выражалась надежда, что первые такие проекты могут быть представлены в недалеком будущем как в области стимулирования экспорта, так и в других областях. Вопрос о накладных расходах на поддержку проектов ПРООН не поставит трудных проблем для проектов Специального фонда, поскольку эти расходы оплачиваются автоматически в отношении каждого проекта. Однако положение является гораздо более сложным в отношении компонента технической помощи. В этом случае накладные расходы в 14% стоимости программы уплачиваются ПРООН глобально соответствующему учреждению. Для самой Организации

Объединенных Наций эти накладные расходы рассматриваются как общий доход организации, а не как специально ассигнованные средства для финансирования мероприятий по поддержке технической помощи; поскольку ЮНКТАД является неотъемлемой частью Секретариата Организации Объединенных Наций, в соответствии с этой системой не было, таким образом, возможности отнести эти накладные расходы на счет конкретных проектов ЮНКТАД. Это положение усугубляется в области стимулирования экспорта и организации сбыта, где значительная поддержка исходит от Международного торгового центра, который только частично финансируется за счет бюджета Организации Объединенных Наций. Рассмотрение этого вопроса продолжается, и можно надеяться, что в будущем окажется возможным выработать более удовлетворительную систему.

202. Делегаты сочли приемлемым предложение представителя Генерального секретаря ЮНКТАД о том, что ввиду важности деятельности ЮНКТАД по оказанию технической помощи и в других областях, помимо стимулирования экспорта, Совету было бы, возможно, полезно располагать время от времени на будущих сессиях докладом по этим вопросам.

203. Что касается доклада Генерального секретаря о мероприятиях Организации Объединенных Наций, направленных на содействие развитию экспорта (E/4714), то представители развивающихся стран отметили с удовлетворением растущее понимание необходимости координации в этой области. Они считали, что резолюция I362 (XLV) Экономического и Социального Совета является важным шагом вперед в этом отношении.

204. Один из делегатов высказал мысль, что Международный торговый центр должен играть ключевую роль в дальнейшем укреплении мероприятий Организации Объединенных Наций, направленных на содействие развитию экспорта.

205. От имени Скандинавских стран было заявлено, что, по их мнению, интенсификация и координация усилий в области содействия развитию торговли существенно необходимы для того, чтобы развивающиеся страны могли полностью использовать свой экспортный потенциал. В 1968 году они открыли дискуссию в Экономическом и Социальном Совете по вопросу о координации деятельности различных организаций системы Организации Объединенных Наций в области стимулирования экспорта. Однако, по их мнению, до настоящего времени программа не получила реального содержания и смысла. Для того чтобы обеспечить успех мероприятий Организации Объединенных Наций, направленных на содействие развитию экспорта, этот вопрос должен рассматриваться не только на административном уровне, но также и на межправительственном уровне. Чем конкретнее мероприятия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие развитию экспорта, тем легче соответствующим странам оказывать поддержку этим мероприятиям. Это привело к предложению о том, чтобы вопрос о содействии развитию торговли стал постоянным пунктом повестки дня Совета и Экономического и Социального Совета и чтобы к Генеральному секретарю была обращена просьба представлять периодический

доклад по этому вопросу. В отношении доклада, рассматриваемого сейчас Советом, была отмечена необходимость включения нескольких пунктов, излагающих метод или систематический подход к рассмотрению существа доклада. Кроме того, деятельность в производственной сфере и деятельность в сфере сбыта более тесно взаимосвязаны, чем это указано. Существует необходимость в усовершенствованиях, перестройках и изменениях в области производства, если развивающиеся страны собираются полностью использовать свой экспортный потенциал или имеющиеся рынки. К числу областей, в которых усовершенствования являются желательными, относятся контроль качества, улучшение товаров, стандартизация, оформление и упаковка. Далее было упомянуто о деятельности в области организации сбыта, такой, как ориентация в направлении производства на экспорт, создание организаций по содействию развитию торговли, информационная деятельность, изучение рынка и т.д. Другим узким местом является отсутствие подготовленного персонала. По мнению скандинавских стран, существует необходимость в систематическом освещении всех различных упомянутых областей и проблем и того, какие шаги и какие меры предприняты международным сообществом для удовлетворения потребностей развивающихся стран. Под отдельными заголовками, посвященными различным областям, следует указать, что было достигнуто в отношении осуществления различных проектов, направления экспертов, распространения брошюр, организации учебных курсов и т.д. Метод, использованный в докладе, т.е. разбивка изложения на отдельные разделы, производство и организация сбыта, частично перекрывающие друг друга, не отражают желаемой концепции функционального и интегрированного подхода. Данные делегаты надеялись, что Совет при выполнении предложения, содержащегося в пункте 3 постановляющей части резолюции I362 (XLV), передаст Экономическому и Социальному Совету существо сделанных ими замечаний.

206. Представитель ЮНИДО описал роль его организации в общих усилиях по стимулированию экспорта, обратил внимание на различные аспекты сотрудничества с ЮНКТАД и Международным торговым центром и упомянул об осуществлении ряда проектов, в которых ЮНИДО принимала участие вместе с другими учреждениями. Он не считает, что существует сколько-нибудь большая опасность дублирования; мероприятия, осуществляемые параллельно, часто способствуют созданию духа партнерства, который необходим в конечном счете для наиболее плодотворного подхода.

207. Следующие страны представили проект резолюции (TD/B(IX)/SC.1/L.4): Алжир, Бразилия, Берег Слоновой Кости, Венесуэла, Гана, Гватемала, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Руанда, Сенегал, Сомали, Сирия, Тунис, Уганда, Чили, Югославия и Ямайка.

208. После неофициальных консультаций в проект резолюции были внесены некоторые поправки, и представленный пересмотренный проект резолюции был принят единогласно (TD/B/L.187, приложение).

209. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД указал в своем заявлении, что проект не повлечет за собой никаких прямых финансовых последствий.

Меры, принятые Советом

210. Совет на своем 217-м заседании 12 сентября 1969 года полностью одобрил работу, осуществляемую Международным торговым центром, и согласился с тем, что его программа работы на 1970 год (ИТС/АГ/5) представляет собой реалистичное продолжение этой работы. Напоминается, что большинство членов Консультативной группы рассматривает программу будущей работы как программу-минимум 35/. В этой связи Центру рекомендовано разрабатывать дополнительные программы, которые могут быть финансированы ПРООН по просьбе различных получающих помощь стран. Совет настоятельно рекомендует ПРООН положительно рассматривать просьбы об оказании помощи в области содействия развитию экспорта. Совет выражает также надежду, что необходимые средства будут предоставлены Центру для обеспечения максимально возможного осуществления программы на 1970 год в том виде, в каком она была предложена Консультативной группой. На том же заседании был единогласно принят проект резолюции 36/.

35/ ИТС/АГ/7, пункт 15.

36/ Принятый текст см. в приложении I ниже, резолюция 59(IX).

ГЛАВА V

МЕРЫ ПО ИНФОРМИРОВАНИЮ МИРОВОГО ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ О РАБОТЕ ЮНКТАД И О ПРОБЛЕМАХ РАЗВИТИЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЮНКТАД В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 52 (VIII) СОВЕТА

(Пункт I7 повестки дня) 37/

2II. В своей резолюции 52 (VIII) Совет попросил Генерального секретаря ЮНКТАД представить на его девятой сессии всеобъемлющий доклад, в частности касающийся расходов на средства, с помощью которых секретариат может расширить свою деятельность по информированию мирового общественного мнения о целях ЮНКТАД и о проблемах развития. Доклад, который попросили представить в этой резолюции, был распространен как документ TD /B/250 и Corr.1 и Add.1.

2I2. Представитель развивающихся стран-членов Совета одобрил доклад и отметил, что в нем есть ссылки на финансовые последствия, а также заявил, что вопрос о расходах не должен являться основным препятствием для расширения деятельности ЮНКТАД в области общественной информации. Он призвал другие государства-члены последовать примеру Индии и указать национальные органы или организации для распространения информации о ЮНКТАД и призвал придерживаться либеральной позиции при возникновении вопроса об ассигновании средств для целей информации.

2I3. В ходе следовавших затем прений многие другие представители также одобрили доклад и содержащиеся в нем предложения; ряд этих представителей внес конкретные предложения о способах расширения и усиления информационной деятельности ЮНКТАД. Некоторые представители заявили, что такое расширение и усиление этой деятельности было бы желательным, хотя наблюдалось расхождение во мнениях относительно средств, с помощью которых это могло бы быть достигнуто.

2I4. Представители развивающихся стран считали, что в рамках ЮНКТАД должен быть создан специальный расширенный орган по общественной информации, и что Генеральный секретарь ЮНКТАД должен ежегодно представлять Совету программу работы в области информации с указанием финансовых последствий на последующие двенадцать месяцев и что после утверждения этой программы Советом Генеральную Ассамблею следует просить одобрить отдельный бюджет для ЮНКТАД для целей информации на тот же период. В числе других предложений, сделанных этими представителями относительно финансирования расширения деятельности ЮНКТАД в области информации, было предложено, чтобы какая-то часть бюджета Отдела общественной информации Секретариата ООН была выделена для данной конкретной цели и что, кроме того, следует предложить государствам-членам вносить добровольные взносы, а Генеральный секретарь ЮНКТАД должен изучить

37/ Настоящий пункт был рассмотрен Сессионным комитетом.

вместе с частными фондами в развивающихся странах возможность обеспечения внебюджетных средств. Один представитель предложил выделить специальный бюджет либо из дополнительных ресурсов, либо из существующих бюджетных фондов. Должны быть также предприняты усилия по информированию членов законодательных органов, в частности в развитых странах, о целях ЮНКТАД.

215. Среди предложений, сделанных представителями развивающихся стран о стимулировании общественного интереса к работе ЮНКТАД, были предложения о необходимости подчеркивать усилия развитых стран, которые больше всего делают для осуществления рекомендаций ЮНКТАД; об объявлении специального "Дня ЮНКТАД", чтобы сосредоточить внимание общественности на целях организации и ее деятельности; о стипендиях для студентов для ознакомления с работой ЮНКТАД и ее секретариата; о программе ЮНКТАД по подготовке журналистов; о лекциях, ознакомительных поездках и симпозиумах, проводимых экспертами, которые знакомы с работой ЮНКТАД.

216. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой заявили, что сам характер задачи повышения осведомленности общественности о проблемах развития требует принятия мер в более широком плане, чем только в рамках ЮНКТАД. Они напомнили, что это соображение привело к созданию Центра социальной и экономической информации в Центральных учреждениях ООН, в Нью-Йорке. Они поэтому выступили против предложения о том, что секретариат ЮНКТАД должен взять на себя еще большую ответственность в области информации, в частности, в отношении распространения информации и создания новых или дополнительных средств на основе отдельного бюджета. В противоположность этому они высказывались за изучение способов улучшения существующих средств в рамках имеющихся ресурсов и за обеспечение их наилучшего использования. Они считали, что Центр экономической и национальной информации, действующий в сотрудничестве с ЮНКТАД, является наиболее подходящим органом для пропаганды целей и деятельности ЮНКТАД. Ряд этих представителей подчеркнул, что усилия по информированию общественности, предпринимаемые от имени ЮНКТАД, должны быть сосредоточены скорее на обеспечении лучшего понимания проблем, которыми занимается ЮНКТАД, а не на самой организации или даже на прогрессе в ее работе. Это может быть достигнуто путем рассылки информации о деятельности ЮНКТАД группам экспертов, а также тем секторам в различных странах, включая университетские круги, которые непосредственно участвуют в программах развития. Другие представители подчеркивали, что значительная доля ответственности по пропаганде этих проблем лежит на национальных органах, и они сообщили о некоторых из многочисленных областей, в которых эти органы уже работают.

217. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой считали желательным незначительное увеличение ресурсов ЮНКТАД, предназначенных для конкретной деятельности в области общественной информации, в частности, для некоторых видов деятельности Центра экономической и социальной информации и для целей сотрудничества с существующими молодежными организациями, работающими в области развития.

218. Некоторые представители попросили секретариат рассмотреть возможность опубликования на испанском языке информационных документов, которые в настоящее время на этом языке не выпускаются. Это позволило бы распространять информацию примерно в 20 развивающихся странах и содействовало бы созданию в этих странах правительственных учреждений, которые сотрудничали бы в распространении документации ЮНКТАД.

219. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что ЮНКТАД следует больше и лучше использовать существующие возможности Организации Объединенных Наций в области информации, и поддержали мнение, что большая часть бремени по увеличению информации общественности о целях и деятельности ЮНКТАД лежит на правительствах. Вообще желательно более тесное сотрудничество между секретариатом ЮНКТАД и правительствами государств-членов в разработке более эффективных программ информации и в осуществлении их. Представитель одной социалистической страны подчеркнул, что информация о деятельности ЮНКТАД должна быть направлена на решение основных проблем нормализации международной торговли в соответствии с принципами международной торговли и международной торговой политики.

220. Представитель одной социалистической страны заявил, что усилия правительств в области информации, в частности в развивающихся странах, могут быть поддержаны аналогичными усилиями секретариата ЮНКТАД или тесно координироваться с ними. Представитель другой социалистической страны считал желательным, чтобы секретариат ЮНКТАД провел предварительные консультации с правительствами, прежде чем приступить к выполнению своих собственных программ информации, в ходе которых мог бы быть установлен порядок очередности этой работы. Он добавил также, что следует шире использовать региональные экономические комиссии при планировании деятельности ЮНКТАД в области информации. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы предложил объявить "Специальный день развития Объединенных Наций", с тем чтобы еще больше обратить внимание общественности на цели и деятельность организации. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы обратил внимание на тот факт, что объем информации, направляемой информационной службой национальным центрам, является недостаточным.

221. В ответном выступлении по поводу прений представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что, поскольку главным образом выдвигается требование скорее о разъяснении проблем развития в целом, чем о пропаганде целей и деятельности отдельных организаций, было бы нежелательно пропагандировать деятельность системы Организации Объединенных Наций раздельно, что могло бы создать впечатление об отсутствии координации и даже конкуренции в том, что касается целей. Было бы более целесообразно, если бы ЮНКТАД в своих усилиях в области информации продолжала полагаться главным образом на несравненно большие ресурсы существующих органов информации Организации Объединенных Наций. Он счел, что сотрудничество секретариата ЮНКТАД с Центром экономической и социальной информации должно быть расширено и что это сотрудничество могло бы быть более

плодотворным, если бы национальные органы сотрудничали более активно. В этой связи приходится сожалеть, что лишь одно государство-член ответило на содержащуюся в резолюции 52 (VIII) Совета просьбу информировать Генерального секретаря ЮНКТАД о национальных органах, ответственных за распространение информации о целях и деятельности ЮНКТАД. Он сказал, что без такого активного сотрудничества национальных организаций сомнительно, чтобы имеющиеся средства Организации Объединенных Наций в области информации могли бы удовлетворить огромные потребности в ней.

222. В связи с этим пунктом было представлено два проекта резолюции: один был представлен Алжиром, Бразилией, Чили, Колумбией, Коста-Рикой, Ганой, Гватемалой, Индонезией, Ираном, Ираком, Берегом Слоновой Кости, Ямайкой, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Филиппинами, Руандой, Сенегалом, Сомали, Сирией, Тунисом, Угандой, Венесуэлой, Югославией (TD/B (IX)/SC.I/L.1); и другой - Австралией, Австрией, Канадой, Федеративной Республикой Германии, Нидерландами, Новой Зеландией, Швейцарией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки (TD/B (IX)/SC.I/L.2).

223. С целью согласования обоих текстов были проведены неофициальные консультации.

Меры, принятые Советом

224. На 218-м заседании Совета, состоявшемся 12 сентября 1969 года, председатель объявил о том, что не представляется возможным согласовать два текста, представленные по этому вопросу, и предложил отложить обсуждение этих двух проектов, находящихся на рассмотрении Совета (TD/B (IX)/SC.I/L.1 и L.2) 38/, до второй возобновленной девятой сессии.

225. Представители ряда развивающихся стран выразили свое глубокое сожаление и разочарование по поводу того, что в данном вопросе не было достигнуто соглашения, которому развивающиеся страны придают очень большое значение. Один из этих представителей заявил, что информированное общественное мнение может сыграть важную роль в содействии осуществлению резолюций ЮНКТАД. Он выразил надежду, что секретариат не пожалеет сил для работы в этом направлении.

38/ Текст этих двух проектов резолюций см. в приложении у ниже.

ГЛАВА VI

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Пересмотр методов работы Совета (пункт 20 повестки дня)

226. Совет рассмотрел этот пункт на своем 217-м заседании 12 сентября 1969 года. В ходе обсуждения этого пункта ряд представителей выразил озабоченность по поводу системы, принятой Сессионным комитетом I, в соответствии с которой в состав бюро этого Комитета входят три сопредседателя и докладчика. Хотя причины этого нововведения, которые были изложены в конструктивной форме, были признаны, тем не менее было выражено мнение, что его трудно будет осуществить на практике. Была подчеркнута необходимость сохранения грани между функциями докладчика и председателя. Было выражено общее мнение, что Совет в будущем должен отказаться от этого нововведения ввиду практических трудностей, возникших в ходе его работы на настоящей сессии.

227. Было выражено одобрение в отношении своевременного распространения большей части документации для настоящей сессии. По мнению ряда представителей, объем и количество предсессионных документов чрезмерны, и необходимо сократить их до разумных пределов. Представленное секретариатом резюме содержания главных предсессионных документов, находившихся на рассмотрении Совета (TD/B/INF.20 и Add.1), вызвало одобрение, и было выражено мнение продолжать эту практику в будущем.

228. Один представитель, признавая преимущества групповой системы, действующей в ЮНКТАД, выразил неудовлетворение в отношении тех ее аспектов, которые не содействуют установлению контактов между группами. Система, в соответствии с которой предложения и резолюции были переданы группам по поддержанию контактов, облегчила достижение соглашения, приемлемого для всех. Поэтому было предложено, чтобы Совет больше использовал группы по поддержанию контактов для урегулирования разногласий между группами в отношении предложений и проектов резолюции.

229. Один представитель предложил, чтобы Совет рассмотрел вопрос об использовании услуг Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам в целях разрешения некоторых трудностей, с которыми он сталкивается при организации своих методов работы. Он добавил, что услуги Консультативного комитета могут быть использованы для подготовки документации Совета и повестки дня. Далее он предложил, чтобы будущие примечания к предварительной повестке дня включали резюме всех документов, рассматриваемых на сессии Совета, и чтобы в них одновременно указывались позиции, занятые делегациями по вопросам, упомянутым в этих резюме. Кроме того, секретариат должен в будущем взять на себя инициативу предлагать в своей документации альтернативные решения для вопросов, решения которых ожидается

от Совета в ходе его сессии. Он отметил, что он хотел бы предложить включить пункт, озаглавленный "Консультации между развитыми и развивающимися странами", в предварительную повестку дня десятой сессии Совета. Бюро должно быть более оперативным, необходимо созывать предсессионные совещания бюро с целью решения некоторых внутренних вопросов, которые, как предполагается, могут быть поставлены перед Советом позднее.

230. Некоторые представители выразили мнение, что, хотя некоторые проекты резолюции были представлены к концу сессии, важно, чтобы период между открытием сессии и представлением этих проектов использовался для консультаций и неофициальных контактов между группами с целью достижения по ним соглашения. Поэтому они считают, что Совет должен принять гибкую позицию в отношении установления крайних сроков для представления резолюций и предложений. Наблюдатель от одной страны-члена ЮНКТАД сказал, что в целях содействия работе Совета в будущем проекты резолюций могут представляться перед открытием сессий. Это, заявил он, способствовало бы началу проведения неофициальных встреч и консультаций по ним в начале сессий. Он предложил, чтобы подобная процедура была принята для будущих конференций.

231. Председатель Совета выступил с заключительными замечаниями по данному пункту повестки дня, подчеркивая необходимость прагматического подхода и отмечая, что в некоторых отношениях Совет улучшил свои методы работы, а в других отношениях этот прогресс был недостаточным, он заявил, что одна из ключевых проблем, связанная с усовершенствованием этого механизма и методов работы Совета, заключается в том, насколько он преуспел в поддержании эффективной межгрупповой координации и в объединении этого процесса с программой официальных совещаний.

232. Он выразил удовлетворение по поводу системы, по которой группы используют небольшие рабочие группы для выработки предложений и проектов резолюций для рассмотрения их соответствующими группами. В заключение он изложил в 14 пунктах различные пути, с помощью которых могли бы быть улучшены методы работы Совета 39/.

В. Вопрос о составлении кратких отчетов о пленарных заседаниях главных комитетов Совета и последующих изменениях в соответствующих правилах процедуры комитетов (пункт 19 повестки дня) 40/

233. На своей восьмой сессии Совет предварительно рассмотрел просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в пункте 11 ее резолюции (2478 (XXIII) от 21 декабря 1968 года, о том, чтобы определенные органы изучили возможность отказаться от составления кратких отчетов о своих заседаниях. Поскольку этот вопрос на восьмой сессии не был рассмотрен окончательно, Совет решил вернуться к нему на своей девятой сессии 41/.

39/ Текст резюме см. в приложении IV ниже.

40/ Этот пункт был рассмотрен Сессионным комитетом.

41/ См. выше, часть первая данного доклада, пункт 212.

234. При рассмотрении этого пункта на девятой сессии все представители, выступившие в прениях, подтвердили общее мнение, которое было выражено на предыдущей сессии, относительно кратких отчетов международных конференций, уполномоченных по сырьевым товарам, проводимых под руководством ЮНКТАД, а именно что такие конференции имеют право сами решать, нужно ли и в какой степени отражать их работу в кратких отчетах 42/.

235. Что касается вопроса о продолжении выпуска кратких отчетов о пленарных заседаниях главных комитетов Совета, то представители развивающихся стран подтвердили позицию, которую они заняли на предыдущей сессии, а именно, что краткие отчеты должны составляться для главных комитетов 43/.

236. Представители двух развитых стран с рыночной экономикой, выступившие в прениях, также считают, что краткие отчеты о заседаниях главных комитетов являются полезными и их следует сохранить.

237. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой выразили сомнение относительно целесообразности составления кратких отчетов о работе главных комитетов. Максимально ясное изложение сущности заседаний может быть найдено в докладах комитетов, которые тщательно составляются докладчиком. Именно этими докладами, а не краткими отчетами, пользуются делегации и правительства; многие решения были приняты в результате контактов и неофициальных консультаций вне пленарных заседаний комитетов, которые, следовательно, не отражены в кратких отчетах; один из этих представителей считает, что отмена кратких отчетов устранил риск неправильного изложения заявлений делегаций; все заседания записываются на магнитофонную ленту, которая в значительной степени может заменить краткие отчеты; как правило, делегации читают предварительные краткие отчеты только для того, чтобы проверить точность изложения их собственных заявлений; исправления, вносимые в краткие отчеты и направляемые секретариату заинтересованными делегациями, учитываются в окончательных текстах кратких отчетов, которые во многих случаях выходят много месяцев спустя после заседаний. В связи с этим они считают, что в правила процедуры следует внести поправку об отказе от составления кратких отчетов для главных комитетов.

238. Один из делегатов высказал мысль, что, если тем не менее, несмотря на затраты, будет принято решение сохранить краткие отчеты для главных комитетов, возможно, система составления кратких отчетов может быть изменена таким образом, чтобы можно было отказаться по крайней мере от повторного распространения первых предварительных кратких отчетов и затем, позднее, от окончательных кратких отчетов. Конкретно он предложил, чтобы делегациям была дана возможность прочитать, одобрить, или, в случае необходимости, исправить

42/ Там же, пункты 208-210.

43/ Там же пункт 208.

первоначальный проект изложенных заявлений в кратких отчетах, составляемых техническими службами, и представить одобренный или исправленный вариант секретариату в течение 24 или 48 часов. Вскоре после этого издавался бы окончательный вариант краткого отчета. В случае необходимости издавались бы исправления.

239. Некоторые делегаты, выступавшие в прениях, поддержали это предложение. Один из делегатов считает, что представители правительств, поддержавшие резолюцию 2478 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, логически должны выступать за упразднение кратких отчетов. Другой делегат выразил сомнение в необходимости кратких отчетов по всем пунктам повестки дня и предложил просить все главные комитеты решать в начале каждой сессии, по каким пунктам ее повестки дня необходимо вести краткие отчеты. Некоторые делегаты спрашивали о том, не будет ли Комитет тратить напрасно время, решая, по каким пунктам следует составлять краткие отчеты.

240. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что государства-члены ЮНКТАД, не являющиеся членами какого-либо отдельного комитета, считают целесообразным следить за работой этого комитета по кратким отчетам. По опыту многих представителей, некоторые решения и резолюции могут приниматься главными комитетами при условии отражения мнений или оговорок некоторых делегаций в кратких отчетах.

241. Начальник Отдела переводов Отделения ООН в Женеве, комментируя предложения об изменении системы составления кратких отчетов, заявил, что предусматриваемые изменения могут повлечь за собой определенные последствия, которые потребуют консультаций с штаб-квартирой ООН в Нью-Йорке.

242. В частности, он заявил, что предлагаемая процедура неминуемо приведет к задержке издания кратких отчетов в то время, когда даже при существующей системе некоторые представители требуют ускорить распространение предварительных кратких отчетов. Он надеется, что представители поймут, что краткий отчет, как понимается под данным термином, представляет собой краткую запись прений, которая, в силу своего характера, обходит молчанием или очень кратко излагает заявления по процедурным вопросам.

243. Тем не менее представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой предложил, чтобы предложение об изменении системы составления кратких отчетов было принято на один год в экспериментальном порядке.

Меры, принятые Советом

244. На 217-м заседании Совета 12 сентября 1969 года было достигнуто согласие о том, что конференции по сырьевым товарам, созываемые под руководством ЮНКТАД, будучи полномочными конференциями, имеют право требовать составления кратких отчетов. Было отмечено, что для того, чтобы секретариат имел возможность представить такие краткие отчеты по требованию, необходимо обеспечить их заблаговременное составление.

245. Было принято решение продолжать составление кратких отчетов о работе пленарных заседаний главных комитетов Совета (включая Специальный комитет по преференциям). Далее, учитывая объяснения технического порядка, полученные от секретариата, было решено в качестве эксперимента использовать вышеупомянутый метод подготовки кратких отчетов о заседаниях главных комитетов, которые состоятся в период между 9-й и 10-й сессиями Совета. На это время оставить правила процедуры без изменений. Последствия введения новой системы подготовки кратких отчетов будут следующими:

- а) Проект кратких отчетов будет, как и ранее, составляться на одном из рабочих языков;
- б) Копии этого проекта будут предоставляться только делегациям, выступавшим на данном заседании;
- с) В течение двух рабочих дней они представляют любые поправки к проекту краткого отчета, которые они считают необходимыми;
- д) По специальной просьбе выступающего отчет о его заявлении может быть переведен на рабочий язык, который он знает лучше, чем тот язык, на котором составлен первоначальный проект;
- е) По истечении срока в размере двух рабочих дней краткий отчет, включающий любые изменения, внесенные по просьбе выступающих, переводится на два других рабочих языка;
- ф) Отредактированный таким образом текст краткого отчета рассылается в самый короткий срок в окончательной форме;
- г) Исправления, вносимые в окончательный текст краткого отчета, издаются по специальной просьбе соответствующих участников в исключительных случаях.

Было рекомендовано, что в начале каждой сессии Комитета, на которой будет применяться этот экспериментальный метод, секретариат должен объяснить, как действует новая система.

С. Координация деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов, занимающихся вопросами торговли и развития
(пункт 18 повестки дня) 44/

246. В связи с этим пунктом секретариат ЮНКТАД представил свой периодический доклад (TD/B/249 и Corr.1 и Add.1) в соответствии с пунктом 7 резолюции I9(II) Совета.

247. Отмечалось в связи с замечаниями по поводу предыдущего периодического доклада, сделанного на восьмой сессии Совета 45/, что в

44/ Этот пункт был рассмотрен Сессионным комитетом.

45/ См. выше, часть первая данного доклада, пункт I38.

последнем докладе не упоминались какие-либо конкретные затруднения, связанные с координацией деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов, хотя один из представителей обратил внимание на возможность дублирования усилий с ГАТТ, с одной стороны, и ФАО и ЮНКТАД - с другой 46/, в связи с той работой, которая проводится Группой ГАТТ по тропическим продуктам, и он выразил надежду, что секретариат ЮНКТАД примет участие в работе, проводимой этой Группой.

248. Представитель другой страны подчеркнул важность улучшения координации деятельности ЮНКТАД и деятельности ГАТТ. В частности, он отметил, что создание общей системы преференций потребует теснейшего сотрудничества между секретариатами этих двух организаций, чтобы провести в жизнь вышеуказанную систему, как только она будет окончательно разработана Специальным комитетом по преференциям и утверждена Советом.

249. Другой представитель подчеркнул, однако, что следует всемерно избегать дублирования работы и функций. Ни одна международная организация не имеет исключительной юрисдикции в вопросах, затрагивающих международную торговлю и развитие, и в этой связи секретариаты этих организаций должны регулярно консультироваться друг с другом по соответствующим проблемам. Он добавил, что правительства в состоянии внести свой вклад в дело улучшения координации этой деятельности, воздерживаясь рекомендовать меры, которые могли бы привести к дублированию усилий.

250. Один представитель заявил, что деятельность ЮНКТАД следует максимально координировать с работой региональных экономических комиссий, особенно Европейской Экономической Комиссии, в тех случаях, когда это касается проблем, представляющих общий интерес; в этой связи он обратил внимание на резолюцию 6 (XXIV) ЕЭК, о которой говорилось в докладе 47/.

Меры, принятые Советом

251. На своем 217-м заседании 12 сентября 1969 года Совет принял к сведению с удовлетворением доклад секретариата ЮНКТАД. Было решено в соответствии с предложением, сделанным в докладе 48/, что вопрос о координации деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов в области международной торговли и развития в будущем будет рассматриваться только раз в год.

46/ TD/B/249, пункт 53.

47/ Там же, пункт 12.

48/ Там же, пункт 2.

ГЛАВА VII

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 27 повестки дня)

А. Работа по подготовке третьей сессии Конференции

252. Совет рассмотрел данный вопрос на 216-м и 217-м заседаниях 11 и 12 сентября 1969 года.

253. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, указывая на положения резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, определяющей периодичность созыва сессий Конференции, заявил, что в случае созыва третьей Конференции в 1971 году в соответствии с этими положениями Генеральная Ассамблея, которая ответственна за назначение даты и места проведения сессий Конференции, на основании рекомендаций Совета должна будет принять соответствующее решение самое позднее на своей двадцать пятой очередной сессии, т.е. осенью 1970 года. Поэтому Совету необходимо подготовить в окончательном виде рекомендации в ходе своей десятой очередной сессии в августе-сентябре 1970 года. Даже если третья сессия будет менее сложной и короче предыдущих, она потребует мобилизации значительных ресурсов, и подготовить ее успешно будет физически трудно, если подготовительная работа не начнется до сентября 1970 года. Кроме того, необходимо, чтобы рекомендации Совета были включены в общий календарный план Организации Объединенных Наций, который, как известно, весьма загружен. Поэтому секретариат полагает, что рекомендации Совета относительно даты и места проведения третьей сессии должны быть определены раньше, а именно на третьей части девятой сессии в феврале 1970 года.

254. Желательно, чтобы Совет утвердил предварительную повестку дня третьей сессии Конференции до двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы последняя могла сформулировать свои соображения по этому поводу. В случае утверждения расписания Генеральный секретарь ЮНКТАД представит предварительные предложения относительно повестки дня в соответствии с правилами процедуры Конференции самое позднее на третьей части девятой сессии Совета в феврале 1970 года, когда Совет, возможно, назначит Специальный комитет для изучения предварительной повестки дня или предварительного перечня вопросов, представленных Генеральным секретарем.

255. Относительно выбора даты третьей сессии Конференции он отметил, что если сессия состоится в Женеве в 1971 году, то Конференция не сможет воспользоваться помещением в новом крыле здания Дворца Наций, строительство которого будет закончено не раньше начала 1972 года, и, следовательно, Конференции придется пользоваться имеющимися в настоящее время помещениями. Из этого вытекает, что, учитывая график конференций, которые планируется провести

во Дворце Наций в 1971 году, третья сессия Конференции не сможет быть проведена в тех масштабах, в которых проводились предшествующие сессии; только Конференция, состоящая из пленарной сессии и не более трех комитетов в целом и небольшого числа рабочих групп, сможет быть проведена в Женеве в 1971 году. Дата также должна быть установлена в соответствии с обязательствами, принятыми Женевским отделением Организации Объединенных Наций по отношению ко Всемирной метеорологической организации, Всемирной организации здравоохранения и Международному бюро труда, а также с учетом летней сессии Экономического и Социального Совета и Третьей атомной конференции, намеченной на август. Поэтому третья сессия Конференции может состояться только между 15 марта и 1 мая 1971 года или после 1 сентября 1971 года.

256. В свете вышеизложенных соображений он заявил, что дата и место третьей сессии Конференции должны быть установлены Советом самое позднее на третьей части девятой сессии в феврале 1970 года (и, возможно, даже на настоящей сессии); кроме того, если Генеральный секретарь должен будет представить предварительный проект предварительной повестки дня третьей Конференции, то нужно дать ему в течение настоящей сессии необходимые директивы для того, чтобы его предложения могли быть рассмотрены, по крайней мере в предварительном порядке, на третьей части девятой сессии Совета в феврале 1970 года.

257. На 217-м заседании Совета председатель предложил, чтобы Совет поручил Генеральному секретарю ЮНКТАД составить предварительную повестку дня третьей сессии Конференции и распространить ее в возможно короткий срок, причем не позже, чем на третьей части девятой сессии Совета в феврале 1970 года. Генеральный секретарь воспользуется возможностью, предоставляемой февральской сессией, чтобы провести консультации с делегациями по всем аспектам вопросов, содержащихся в пункте 5 предварительной повестки дня десятой сессии Совета (TD/B/L.182/Rev.1), как-то: цели, предварительная повестка дня, программа подготовительной работы и предложенная организация третьей сессии Конференции.

258. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что он согласится с этим предложением при условии, что задачи, предложенные председателем, будут осуществлены в соответствии с положениями резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи.

259. Председатель заявил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД будет руководствоваться резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета относительно созыва сессий Конференции.

Меры, принятые Советом

260. На своем 217-м заседании 12 сентября 1969 года Совет одобрил мероприятия, предложенные председателем. Совет принял к сведению заявление, сделанное представителем Генерального секретаря ЮНКТАД на его 216-м заседании.

В. Утверждение перечня и классификация неправительственных организаций

261. На 212-м заседании 5 сентября 1969 года Совет рассмотрел заявления, полученные со времени восьмой сессии от следующих организаций: Общей арабской федерации страхования, Международной ассоциации гостиниц, Балтийской и международной морской конференции, Ассоциации европейской джутовой промышленности и Бюро связи резиновой промышленности Европейского экономического сообщества для включения их в перечень в соответствии с правилом 79 правил процедуры и соответствующей классификации в соответствии с резолюцией 47 (VII) Совета. Президиум рекомендовал (TD/B/278), чтобы пять названных выше неправительственных организаций были включены в перечень неправительственных организаций, предусмотренный правилом 79 правил процедуры, и включены в "специальную" категорию.

262. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что эти страны сомневаются в ценности вклада, который может внести в работу ЮНКТАД Бюро связи резиновой промышленности Европейского экономического сообщества. Они считают, что, принимая во внимание ограниченное членство этого Бюро связи, оно является недостаточно представительным и международным по своему характеру, чтобы быть включенным в перечень в соответствии с правилом 79 правил процедуры Совета.

263. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что, по его мнению, такой аргумент является недостаточно веским, поскольку аналогичная аргументация может в равной степени быть применена к ряду других неправительственных организаций, которые уже включены в перечень в соответствии с правилом 79.

Меры, принятые Советом

264. На 212-м заседании 5 сентября 1969 года Совет, отмечая, что президиум уже проконсультировался по этому вопросу и рекомендовал, чтобы упомянутые выше организации были включены в перечень, предусмотренный правилом 79, и включены в "специальную" категорию, постановил удовлетворить просьбу пяти неправительственных организаций.

С. Включение в перечень неправительственных организаций в соответствии с правилом 78 правил процедуры

265. На 211-м заседании 4 сентября 1969 года Совет утвердил заявление Международного института по унификации частного права о включении его в перечень, предусмотренный правилом 78 правил процедуры Совета и правилом 80 правил процедуры Конференции.

Д. Вопрос о поочередном занятии постов председателя и докладчика главных комитетов Совета представителями государств-членов, перечисленных в частях А и С приложения к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи

266. В соответствии с просьбой Комитета по сырьевым товарам^{49/} Совет рассмотрел вопрос о применении положений правил процедуры этого

^{49/} TD/B/248/Rev.1, пункты 111-113.

Комитета, относящихся к поочередному занятию постов председателя и докладчика, в том что касается назначения таких председателей из групп А и С. Совету было сообщено, что в результате неофициальных консультаций заинтересованные географические группы достигли договоренности относительно того, что процесс поочередного занятия постов в отношении двух подгрупп Группы А и Группы С будет применяться в тех случаях, когда общий процесс поочередного занятия постов, предусмотренный правилами процедуры, будет предписывать, что посты председателя и докладчика должны быть заняты представителем государства-члена Группы А или Группы С.

Меры, принятые Советом

267. На 216-м заседании 11 сентября 1969 года Совет решил, что утвержденный процесс должен соблюдаться при выборах председателей главных комитетов Совета, и с этой целью решил, что в приложения к правилам процедуры комитетов, содержащие положение о процессе поочередного занятия постов председателя и докладчика, должны быть внесены поправки, учитывающие эту договоренность 50/.

50/ Таблицу, иллюстрирующую метод, с помощью которого будет осуществляться эта договоренность, см. в приложении I ниже.

ГЛАВА VIII

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

268. Девятая сессия Совета по торговле и развитию была открыта 26 августа 1969 года во Дворце Наций ее председателем г-ном К.В. Асанте (Гана). На открытии сессии (203-е пленарное заседание Совета) председатель сделал заявление 51/.

269. На 204-м заседании Совета 27 августа Генеральный секретарь ЮНКТАД сделал заявление, в котором сообщил в общих чертах о деятельности секретариата ЮНКТАД, последних событиях, оказавших влияние на международную торговлю и экономическое развитие, и вопросах, которые Совету надлежит рассмотреть на девятой сессии 52/.

В. Выборы нового докладчика

270. На 203-м заседании 26 августа Совет был информирован о том, что г-н Петер Дж.Куртис (Австралия), избранный на восьмой сессии докладчиком на 1969 год, не сможет участвовать в работе девятой сессии 53/. На том же заседании Совет по предложению представителя стран, входящих в список В приложения к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, и в соответствии с правилом 19 правил процедуры единогласно избрал г-на Дункеля (Швейцария) докладчиком вместо г-на Куртиса.

51/ Полное изложение заявления приводится в кратком отчете о 203-м пленарном заседании (TD/B/SR.203). См. также выше пункты I-8.

52/ Полный текст заявления приводится ниже в приложении II.

53/ В соответствии с процедурой, установленной на третьей сессии Совета, уведомление, указывающее на то, что заместитель председателя не будет в состоянии участвовать в работе сессии, проводимой в то время, когда срок его полномочий еще не истек, рассматривается как отставка, и сменившее его лицо, избранное Советом, выполняет его обязанности до истечения срока его полномочий (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 15 (A/6315/Rev.1, часть вторая, пункт 183)).

С. Выборы двух новых заместителей председателя

271. Два заместителя председателя, которые были избраны на восьмой сессии 54/, сообщили о том, что они не смогут принять участие в работе девятой сессии, в связи с чем Совет на своем 208-м заседании 1 сентября 1969 года, после выдвижения соответствующими делегациями новых кандидатур 55/, единогласно избрал г-на Хулио Фаеслер Карлисле (Мексика) вместо г-на Адриана Гурза-Куриеля и г-на Карлос Леанес (Венесуэла) вместо г-на Франсуа Моанака.

Д. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

272. На своем 203-м заседании 26 августа 1969 года Совет рассмотрел и утвердил предварительную повестку дня (TD/B/245), одобренную на его восьмой сессии 56/. Совет утвердил следующую повестку дня (TD/B/276):

1. Утверждение повестки дня.
2. Утверждение доклада о проверке полномочий.
3. ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 57/.
4. Рассмотрение вопроса о выполнении рекомендаций Конференции.
5. Доклады Специального комитета по преференциям о работе второй и третьей сессий (резолюция 21 (II) Конференции).
6. Темпы роста, финансирование развития и помощь:
 - а) дополнительные финансовые меры: доклад Межправительственной группы по дополнительному финансированию;
 - б) доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о работе третьей сессии;
 - с) рекомендации комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, по проектам текстов, переданным Совету второй сессией ЮНКТАД.
7. Доклад Комитета по морским перевозкам о работе третьей сессии.

54/ См. выше часть первую, пункт 4, и часть вторую, пункт 42.

55/ См. выше сноску 53.

56/ См. выше часть первую, пункт 252.

57/ Будет рассмотрен в ходе второй части возобновленной девятой сессии.

8. Проблемы, связанные с сырьевыми товарами, и политика в этой области:
 - а) доклад Комитета по сырьевым товарам о работе четвертой сессии;
 - б) доклад Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам о работе третьей сессии;
 - с) доклад о переговорах или консультациях относительно отдельных видов сырьевых товаров.
9. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами.
- I0. Методы ограничения свободы экономической деятельности: доклад секретариата ЮНКТАД о ходе работы.
11. Передача технических знаний, включая производственный опыт и патенты: резолюция 48 (VII) Совета.
- I2. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция: предварительная повестка дня совещания Межправительственной группы.
- I3. Влияние региональных экономических группировок развитых стран на международную торговлю, включая торговлю развивающихся стран: проект резолюции, переданный Совету второй сессией ЮНКТАД.
- I4. Деятельность в области развития торговли:
 - а) Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ: доклад о его деятельности;
 - б) мероприятия Организации Объединенных Наций по развитию экспорта (резолюция I362 (XLV) Экономического и Социального Совета).
- I5. Социальные меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран.
- I6. Прогрессивное развитие права международной торговли: второй ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.
- I7. Меры по информированию мирового общественного мнения о работе ЮНКТАД и о проблемах развития: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, представленный в соответствии с пунктом 3 резолюции 52 (VIII) Совета.

18. Координация деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов, занимающихся вопросами торговли и развития.
19. Вопрос о составлении кратких отчетов о пленарных заседаниях главных комитетов Совета и о последующих изменениях в соответствующих правилах процедуры комитетов.
20. Пересмотр методов работы Совета.
21. Программа работы секретариата ЮНКТАД, его кадровые и бюджетные потребности 58/.
22. Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам: назначение члена Комитета Договаривающимися сторонами ГАТТ.
23. Выборы членов комитетов.
24. Пересмотр расписания совещаний 59/.
25. Предварительная повестка дня десятой сессии Совета 59/.
26. Финансовые последствия решений Совета 60/.
27. Прочие вопросы 61/.
28. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее 62/.

58/ Будет рассмотрен в ходе третьей части девятой сессии, которая будет проведена в феврале 1970 года.

59/ Решения, принятые на девятой сессии, могут быть пересмотрены Советом в случае необходимости в ходе третьей части девятой сессии, которая будет проведена в феврале 1970 года.

60/ Решения, принятые на девятой сессии, могут быть пересмотрены Советом в случае необходимости в ходе третьей части девятой сессии, которая будет проведена в феврале 1970 года.

61/ Этот пункт также будет рассмотрен Советом в ходе третьей части девятой сессии.

62/ Доклад о третьей части девятой сессии будет включен в доклад Совета двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи и будет утвержден Советом на десятой сессии.

Е. Членский состав и участие в сессии

273. Следующие страны-члены Совета были представлены на сессии: Австралия, Австрия, Алжир, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Уганда, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Югославия, Ямайка, Япония.

274. Следующие государства-члены Конференции прислали наблюдателей на сессию: Аргентина, Боливия, Ватикан, Габон, Гвинея, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Кения, Китай, Конго (Демократическая Республика), Корейская Республика, Куба, Кувейт, Ливия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Панама, Республика Вьетнам, Сальвадор, Саудовская Аравия, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Цейлон, Эквадор, Эфиопия, Южно-Африканская Республика.

275. На сессии были представлены Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Экономическая комиссия для Африки, Европейская Экономическая Комиссия и Экономическое и социальное бюро ООН в Бейруте.

276. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Сельскохозяйственная и продовольственная организация Организации Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд.

277. На сессии были представлены Договаривающиеся стороны ГАТТ.

278. На сессии были представлены следующие межправительственные органы: Совет экономической взаимопомощи, Совет экономического единства арабских стран, Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Международный совет по олову, Международный союз защиты прав на промышленную собственность, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация африканского единства, Организация американских государств, Постоянный секретариат Общего договора об экономической интеграции стран Центральной Америки.

279. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: Международная ассоциация адвокатуры, Международная торговая палата, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация по закупкам, Ассоциация международного права, Всемирная конфедерация труда, Всемирная федерация профсоюзов.

Г. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 2 повестки дня)

280. На своем 215-м заседании 10 сентября 1969 года Совет утвердил доклад президиума по проверке полномочий (TD/B/279).

Г. Организация работы сессии

281. На своем 203-м заседании 26 августа 1969 года Совет назначил Сессионный комитет полного состава (Сессионный комитет I) для рассмотрения пунктов 10, 12, 14, 16, 17, 18 и 19 повестки дня и представления доклада Совету.

282. На своем первом заседании 27 августа 1969 года Сессионный комитет I избрал г-на И.Абе (Япония), г-на М.Аллафа (Сирия) и г-на Л.Смида (Чехословакия) сопредседателями и докладчиками. Он провел шестнадцать заседаний с 27 августа по 10 сентября 1969 года 63/. Его доклад Совету (TD/B/L.187) был рассмотрен на 217-м заседании Совета 12 сентября 1969 года.

283. На своем 203-м заседании 26 августа 1969 года Совет в соответствии с решением, принятым на его восьмой сессии 64/, учредил Сессионный комитет полного состава (Сессионный комитет II) для рассмотрения пункта 9 повестки дня и, в частности, в свете рекомендаций, содержащихся в резолюции 15 (II) Конференции, для проведения консультаций и выработки предложений по расширению торговли между Востоком и Западом, с должным учетом торговых интересов развивающихся стран, а также для расширения торговли между социалистическими и развивающимися странами и представления доклада Совету.

284. На своем первом заседании 27 августа 1969 года Сессионный комитет II избрал г-на Д. Ниергеса (Венгрия) председателем; на своем втором заседании 29 августа 1969 года он избрал г-на У. Гарроне (Италия) заместителем председателя; и на своем третьем заседании 2 сентября он избрал г-на А.Х. Томпсона (Ямайка) докладчиком. Комитет провел десять заседаний с 27 августа по 15 сентября 65/. Доклад Комитета Совету (TD/B/L.191 и TD/B/(IX)/SC.II/L.1/Add.2) был рассмотрен на 219-м заседании Совета 15 сентября 1969 года. Доклад был представлен председателем Комитета.

63/ Отчет об обсуждении пунктов, переданных на рассмотрение Сессионному комитету I, см. выше в главах III A, C и F, IV, V и VI B и C.

64/ См. выше часть первую, глава VIII.

65/ Отчет об обсуждении пункта 9 повестки дня см. в главе II выше.

Н. Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам: назначение члена Договаривающимися сторонами ГАТТ (пункт 22 повестки дня)

285. На своей восьмой сессии Совет избрал председателем Консультативного комитета г-на И. Османа Али (Пакистан), назначенного ГАТТ членом этого Комитета. Соответственно, Совет решил предложить Договаривающимся сторонам ГАТТ назначить на девятой сессии Совета кандидата для замены г-на Османа Али в качестве члена Консультативного комитета 66/.

286. На 216-м заседании 11 сентября 1969 года Совет получил уведомление (TR/V/280) от Договаривающихся сторон ГАТТ о том, что они назначили г-на В. Ниупена (Берег Слоновой Кости) членом Консультативного комитета на оставшийся срок, т.е. до 14 февраля 1972 года; Совет принял к сведению это назначение.

И. Избрание членов комитетов (пункт 23 повестки дня)

287. На своем 216-м заседании 11 сентября 1969 года Совет постановил при выборах во вспомогательные органы рассматривать Экваториальную Гвинею и Свазиленд как государства, включенные в список государств, содержащийся в части А приложения к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи.

288. В соответствии с решением, принятым Советом на его первой сессии, о том, чтобы ежегодно истек срок полномочий одной трети членов каждого из его главных комитетов 67/, Совет на своем 216-м заседании, состоявшемся 11 сентября 1969 года, избрал на трехлетний срок, истекающий 31 декабря 1972 года, одну треть членов его комитетов 68/.

289. Для работы в Комитете по сырьевым товарам были избраны следующие страны: Берег Слоновой Кости, Бразилия, Венгрия, Гана, Дания, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Мадагаскар, Нигерия, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Цейлон, Эфиопия.

290. Для работы в Комитете по промышленным товарам были избраны следующие страны: Бельгия, Берег Слоновой Кости, Венгрия, Испания, Конго (Демократическая Республика), Корейская Республика, Мадагаскар, Объединенная Арабская Республика, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Уганда, Федеративная Республика Германии, Чили, Япония.

66/ См. выше часть первую, пункты 241 и 242.

67/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, дополнение № 15 (A/6023/Rev.1), часть первая, пункт 197.

68/ Полный состав комитетов Совета на 1970 год, см. выше приложение VI.

291. Для работы в Комитете по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, были избраны следующие страны: Бельгия, Бразилия, Гбон, Индия, Конго (Демократическая Республика), Корейская Республика, Нидерланды, Польша, Сирия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция.

292. Для работы в Комитете по морским перевозкам были избраны следующие страны: Венгрия, Венесуэла, Габон, Греция, Ирак, Иран, Испания, Италия, Колумбия, Пакистан, Польша, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Швеция, Эфиопия.

Ж. Пересмотр расписания заседаний (пункт 24 повестки дня)

293. Совет рассмотрел настоящий пункт на его 216-м заседании, состоявшемся 11 сентября 1969 года. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил записку секретариата (TD/V/L.178), содержащую пересмотренное расписание заседаний ЮНКТАД на оставшийся период 1969 года и на 1970 год и предварительное расписание заседаний на 1971 и 1972 годы.

294. Он отметил, что настоящее расписание заседаний на первые четыре месяца 1970 года является особенно тяжелым, но заявил, что избежать этого нельзя, и подобное положение будет сохраняться до тех пор, пока не будет закончено строительство нового крыла Дворца Наций, что позволило бы ЮНКТАД проводить совещания в мае и июне.

295. Поскольку расписание было готово, появилась возможность предложить сроки работы для специального совещания по железной руде. Было предложено провести это совещание с 19 по 23 января 1970 года.

296. В соответствии со сделанными на восьмой сессии Совета предложениями, касающимися желательности избежания совпадения совещаний ЮНКТАД и ГАТТ 69/, проект расписания заседаний был послан секретариату ГАТТ, который информировал ЮНКТАД о том, что в этом расписании не содержится ни одной даты, которая совпадала бы с предусмотренной в настоящее время программой совещаний ГАТТ, по крайней мере что касается совещаний, на которых должны присутствовать одни и те же делегаты. Секретариат ГАТТ также информировал секретариат ЮНКТАД о том, что двадцать шестая сессия Договаривающихся сторон будет проводиться с 16 по 28 февраля 1970 года, и выразил надежду, что эти даты не будут заняты для каких-либо основных совещаний ЮНКТАД.

297. Один представитель отметил, что в настоящее расписание включена трехнедельная сессия Специального комитета по преференциям, которая состоится или в 1969, или в 1970 году. Он выразил надежду, что Специальному комитету будет предоставлено право, если он этого пожелает, проводить свою сессию двумя частями. Представитель

69/ См. выше часть первую, пункт 181.

Генерального секретаря ЮНКТАД пояснил, что из финансовых соображений и для целей планирования эти данные были включены в оба года и что при определении дат и продолжительности четвертой сессии, если это будет одобрено, Генеральный секретарь ЮНКТАД, естественно, проконсультируется с председателем и Бюро Специального комитета.

Меры, принятые Советом

298. Совет утвердил пересмотренное расписание заседаний на оставшийся период 1969 года и на 1970 год, а также предварительное расписание заседаний на 1970 и 1971 гг. при условии, что, возможно, будет необходимо пересмотреть это расписание с учетом решений, которые могут быть приняты Советом на его настоящей сессии 70/.

К. Предварительная повестка дня десятой сессии Совета (пункт 25 повестки дня)

299. На своем 217-м заседании, состоявшемся 12 сентября 1969 г., Совет рассматривал записку секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.182/Rev.1), содержащую проект предварительной повестки дня десятой сессии Совета, подготовленный в соответствии с правилом 8 Правил процедуры. Секретариат пояснил, что для удобства работы Совета некоторые пункты были сгруппированы там, где это необходимо, под общими заголовками и что проект был пересмотрен в свете неофициальных консультаций, проведенных между Генеральным секретарем ЮНКТАД и некоторыми делегациями. В результате этих консультаций некоторые пункты были исключены, а некоторые появились в повестке дня. Хотя предварительная повестка дня является насыщенной, выражается надежда, что при соответствующей организации работы, предложения в отношении которой будут представлены секретариатом Совету на третьей части девятой сессии, представится возможность рассмотреть некоторые пункты совместно с другими, относящимися к ним вопросами.

300. В ходе обсуждения, которое отражено в кратких отчетах о 217-м заседании, подчеркивалось, что проект, в том виде, в каком он представлен, должен быть исправлен с учетом решений, принятых Советом на его девятой сессии. Поскольку Совету предлагается утвердить предварительную повестку дня, эта повестка может быть изменена впоследствии в соответствии с Правилами процедуры. Выражая свою готовность утвердить предложенный проект предварительной повестки дня, представитель одной страны с рыночной экономикой, выступая в качестве отдельного члена Совета, обратил внимание присутствующих на большое количество проблем, подлежащих рассмотрению на следующей сессии Совета. У него вызывает особую озабоченность то обстоятельство, что эти вопросы должны будут рассматриваться в четырех различных аспектах, т.е. выполнения рекомендаций Конференции, текущей деятельности ЮНКТАД, вклада ЮНКТАД во второе

70/ Утвержденное расписание заседаний см. ниже в приложении I решение 58 (IX).

Десятилетие развития и, наконец, подготовки к третьей сессии Конференции. Это чрезвычайно осложнит подход практически ко всем важным вопросам, что должно быть учтено Советом при утверждении им окончательной повестки дня.

301. Текст предварительной повестки дня, принятой после обсуждения, приведен ниже:

1. Выборы президиума.
2. Утверждение повестки дня.
3. Утверждение доклада о проверке полномочий.
4. ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 71/.
5. Третья сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: цели, предварительная повестка дня, программа подготовительной работы и предлагаемая организация.
6. Рассмотрение вопроса о выполнении рекомендаций Конференции.
7. Международная торговля и финансирование: рассмотрение мер, связанных с деятельностью главных комитетов и других вспомогательных органов Совета:
 - a) Проблемы, связанные с сырьевыми товарами, и политика в этой области;
 - b) Расширение и диверсификация экспорта промышленных товаров и полуфабрикатов из развивающихся стран, включая доклад Комитета по промышленным товарам и доклад Специального комитета по преференциям;
 - c) Финансирование, связанное с торговлей, и невидимые статьи:
 - i) Финансирование, связанное с торговлей, включая соответствующую часть доклада Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей;
 - ii) Доклад Комитета по морским перевозкам.
8. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами.

71/ В случае необходимости, в свете решений, принятых Советом на девятой сессии.

9. Принципы, определяющие международные торговые отношения и торговую политику, способствующую развитию: резолюция 22 (II) Конференции.
10. Влияние региональных экономических группировок развивающихся стран на международную торговлю, включая торговлю развивающихся стран.
11. Расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран; рассмотрение доклада Межправительственной группы.
12. Специальные меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран 72/.
13. Особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю.
14. Некоторые проблемы в области торговли и развития:
- а) Содействие развитию торговли;
 - б) Деятельность в области технической помощи, включая подготовку технического и специального персонала в области содействия развитию экспорта и сделок по невидимым статьям;
 - с) Прогрессивное развитие права международной торговли: третий годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
 - д) Передача технических знаний, включая производственный опыт и патенты;
 - е) Международная продовольственная проблема.
15. Институционные, организационные и административные вопросы:
- а) Меры по информированию мирового общественного мнения о работе ЮНКТАД и о проблемах развития 73/;
 - б) Программа работы ЮНКТАД и ее бюджетные потребности, включая вопросы координации деятельности ЮНКТАД с прочими органами, работающими в области торговли и развития 74/;

72/ В случае необходимости, в свете решений, принятых Советом на девятой сессии.

73/ В случае необходимости, в свете решений, принятых Советом на девятой сессии.

74/ Будет рассмотрена на возобновленной десятой сессии, которая состоится в феврале 1971 года.

- с) Выборы членов комитетов;
- а) Пересмотр расписания заседаний 75/;
- е) Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Совета и предварительная организация работы сессии 75/
- г) Финансовая сторона деятельности Совета 75/.

16. Прочие вопросы.

17. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее.

Л. Финансовая сторона деятельности Совета (пункт 26 повестки дня)

302. На своем 218-м заседании, состоявшемся 12 сентября 1969 года, Совет принял к сведению административные и финансовые последствия всех решений, принятых на сессии, связанных с расходами из Фондов Организации Объединенных Наций 76/.

М. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт 28 повестки дня)

303. На своем 219-м совещании, состоявшемся 15 сентября 1969 года, Совет по торговле и развитию принял текст настоящего доклада о первой части его девятой сессии.

Н. Временное прекращение сессии

304. На своем 219-м совещании, состоявшемся 15 сентября 1969 года, Совет, в соответствии с правилом 7 Правил процедуры, принял решение отложить сессию до 220-го заседания, созываемого в тот же день, с целью возобновления обсуждения пункта 3 повестки дня - "ЮНКТАД и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций" в соответствии с соглашением, достигнутым на восьмой сессии 77/.

305. Председатель выступил с заключительным заявлением 78/.

75/ Решения, принятые на десятой сессии, в случае необходимости, могут быть пересмотрены Советом на возобновленной десятой сессии, которая состоится в феврале 1971 года.

76/ Резюме финансовых последствий решений Совета приводится в приложении III ниже.

77/ См. выше часть вторую, приложение I.

78/ Полный текст заявления см. в кратком отчете о 219-м заседании (TD/B/SR.219).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Резолюции

	<u>Стр.</u>
59 (IX) Деятельность в области содействия торговле: мероприятия Организации Объединенных Наций, на- правленные на содействие развитию экспорта (пункт 14 повестки дня) Резолюция от 12 сентября 1969 г.	249
60 (IX) Дополнительные финансовые меры (пункт 6 "а" по- вестки дня) Резолюция от 12 сентября 1969 г.	251
61 (IX) Доклады Специального комитета по преференциям о его второй и третьей сессиях (пункт 5 повестки дня) Резолюция от 12 сентября 1969 г.	253
62 (IX) Передача технических знаний, включая производ- ственный опыт и патенты (пункт 11 повестки дня) Резолюция от 12 сентября 1969 г.	253

Решения

58 (IX) Пересмотренное расписание совещаний Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на оставшуюся часть 1969 г. и на 1970 г. и предварительное расписание совещаний на 1971 и 1972 годы (пункт 24 повестки дня) (принято 11 сентября 1969 г.)	255

Прочие решения

Вопрос о составлении кратких отчетов о работе конференций по сырьевым товарам	262
Вопрос о составлении кратких отчетов о работе пленарных заседаний главных комитетов Совета	262
Включение в перечень и классификация неправи- тельственных организаций в соответствии с пра- вилем 79 Правил процедуры Совета	263

Включение в перечень межправительственных органов в соответствии с правилом 78 Правил процедуры Совета	263
Почередное занятие постов председателя и докладчика главных комитетов представителями стран, указанных в частях А и С приложения к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи	263
Режим, применяемый к Экваториальной Гвинее и Свазиленду в связи с выборами во вспомогательные органы	265
Изменения в составе Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам	265
Координация деятельности Конференции с деятельностью других органов в области торговли и развития	265

РЕЗОЛЮЦИИ

59 (IX). Деятельность в области содействия развитию торговли: мероприятия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие развитию экспорта

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на решение, принятое совещанием исполнительных секретарей региональных экономических комиссий и Директором Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в январе 1967 года, об учреждении программы Организации Объединенных Наций по развитию экспорта,

принимая к сведению с удовлетворением доклад, подготовленный Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций а/ и представленный на девятой сессии Совета по торговле и развитию, и, в частности, усилия, уже предпринятые по координации деятельности специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций в области содействия развитию экспорта развивающихся стран,

принимая далее к сведению доклад о работе совещаний исполнительных секретарей региональных экономических комиссий, проведенных в 1969 году б/,

признавая важность работы, проведенной Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ,

учитывая, что недостаток квалифицированной рабочей силы в мировом масштабе в этой области требует проведения мероприятий, которые позволят в оптимальной степени использовать имеющиеся ресурсы квалифицированной рабочей силы,

подчеркивая, что региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, а также другие компетентные региональные и субрегиональные органы играют важную роль как инициативные центры для разработки, осуществления и оценки программ в области содействия развитию экспорта,

сознавая необходимость в усилении и развитии деятельности по содействию развитию экспорта в развивающихся странах:

1. отмечает с удовлетворением создание Регионального центра содействия развитию торговли при Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и инициативу, проявленную в отношении создания подобного центра в Экономической комиссии для Африки;

а/ TD/B/267 .

б/ E/4709 .

2. рекомендует, чтобы при проведении подобных мероприятий в рамках Экономической комиссии для Латинской Америки заинтересованные правительства, во избежание дублирования усилий, учитывали деятельность, проводимую в настоящее время в этой области другими региональными организациями;

3. настоятельно требует от участвующих учреждений и органов Организации Объединенных Наций уделять больше внимания на следующей стадии программы Организации Объединенных Наций по содействию развитию экспорта, разработке процедур для плодотворного сотрудничества в целях поддержки этих центров, как это рекомендовано Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в его докладе о мероприятиях Организации Объединенных Наций, направленных на содействие развитию экспорта с/

4. предлагает Экономическому и Социальному Совету в рамках программы Организации Объединенных Наций по содействию развитию экспорта активно поощрять участие специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций и усилить свою поддержку деятельности региональных центров, с тем чтобы они могли эффективно выполнять свои обязанности в соответствии с программой Организации Объединенных Наций по содействию развитию экспорта в качестве центров по разработке, осуществлению и оценке программы в их соответствующих районах;

5. предлагает далее Экономическому и Социальному Совету учесть замечания, сделанные во время обсуждения доклада Генерального секретаря на девятой сессии Совета по торговле и развитию;

6. предлагает специализированным учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, участвующим в программе Организации Объединенных Наций по содействию развитию экспорта, положительно рассмотреть возможность направления экспертов в региональные центры по содействию развитию торговли;

7. предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций уделить особое внимание просьбам, которые могут быть ей представлены государствами-членами или группами государств-членов относительно усиления этих центров.

217-е пленарное заседание,
12 сентября 1969 г.

с/ Е/4714, пункты 14 и 15.

60 (IX). Дополнительные финансовые меры^{d/}

Совет по торговле и развитию,

напоминая о решении 30 (П), принятом Конференцией ООН по торговле и развитию 28 марта 1968 г. по дополнительным финансовым мерам,

принимая к сведению доклад Межправительственной группы по вопросам дополнительного финансирования о работе ее пятой сессии e/,

подтверждая цель, поставленную в рекомендации A.IV.18, принятой Конференцией на ее первой сессии, а также цель, изложенную в решении 30 (П) Конференции,

признавая, что срыв программ развития может быть вызван неблагоприятным движением в поступлениях от экспорта (включая в соответствующих случаях поступления от невидимого экспорта), которые могут быть такого характера или такой длительности, что их нельзя будет должным образом компенсировать с помощью мер краткосрочной поддержки платежного баланса,

соглашаясь с выводами Межправительственной группы, изложенными в прилагаемом добавлении,

1. предлагает компетентным органам Международного банка реконструкции и развития рассмотреть вопрос о разработке и, в случае необходимости, об осуществлении мер по дополнительному финансированию на основе выводов Межправительственной группы по вопросам дополнительного финансирования и мнений, высказанных на девятой сессии Совета по торговле и развитию, учитывая при этом особые нужды наименее развитых из развивающихся стран, изложенные в резолюции 24 (П), принятой Конференцией ООН по торговле и развитию 26 марта 1968 года;

d/ В результате поименного голосования Совет принял эту резолюцию 43 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Результаты голосования были следующими:

За: Бразилия, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Испания, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Италия, Ямайка, Япония, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Новая Зеландия, Уганда, Пакистан, Нидерланды, Перу, Филиппины, Федеративная Республика Германии, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Руанда, Сенегал, Швеция, Швейцария, Сирия, Тунис, Венесуэла, Югославия, Алжир, Австралия, Австрия.

Против: нет.

Воздержались: Бельгия, Болгария, Франция, Венгрия, Польша, Чехословакия, Союз Советских Социалистических Республик.

e/ TD/B/260.

2. предлагает далее Международному банку реконструкции и развития время от времени представлять через посредство Генерального секретаря Конференции Совету по торговле и развитию доклад о ходе работы по вопросу, указанному в пункте 1 выше;

3. предлагает Банку при разработке мероприятий по дискреционному дополнительному финансированию на основе выводов Межправительственной группы обратить внимание на пункт V этих выводов.

218-е пленарное заседание,
12 сентября 1969 г.

Добавление

- I. Можно разработать мероприятия по дополнительному финансированию, направленные на содействие разрешению проблемы срыва планов развития, возникающей в результате неблагоприятного движения экспортных поступлений развивающихся стран.
- II. Меры по дополнительному финансированию должны осуществляться Группой мирового банка в консультации с Международным валютным фондом.
- III. При осуществлении любых мер по дополнительному финансированию Органу следует предоставить возможность по своему усмотрению решать, как наилучшим образом учесть все преимущества и потребности в каждом отдельном случае, для того чтобы достигнуть целей, изложенных в пункте 2 решения 30 (II) Конференции. Можно ожидать, что на основе опыта, накопленного в результате осуществления дополнительных финансовых мер, будут разработаны соответствующие объективные критерии, благодаря которым заинтересованная страна сможет быть в разумной степени уверена в получении помощи, способной защитить ее план или программу развития от последствий недобора экспортных поступлений. Орган будет учитывать план развития, включая предусмотренные в нем плановые задания, а также всю информацию, касающуюся целей, преследуемых дополнительными финансовыми мерами.
- IV. Любая договоренность в связи с осуществлением дополнительных финансовых мер не должна отличаться по своему характеру от той договоренности, которая в настоящее время лежит в основе отношений между Банком и странами-членами.
- V. Группа пришла к общему согласию относительно нецелесообразности простого переключения имеющихся ресурсов с основного фонда финансирования развития на цели дополнительного финансирования. Стоимость дискреционного механизма нельзя подсчитать до разработки этого механизма.

61 (IX). Доклады Специального комитета по преференциям
о его второй и третьей сессиях

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 21 (П), принятой Конференцией ООН по торговле и развитию 27 марта 1968 г.,

принимая к сведению доклады Специального комитета по преференциям о его второй и третьей сессиях f/

отмечая с сожалением, что задание по урегулированию деталей соглашений в течение 1969 года, указанное в пункте 4 резолюции 21 (П) Конференции, вряд ли будет выполнено,

принимая во внимание, что Специальный комитет на своей третьей сессии согласовал расписание и другие мероприятия для скорейшего завершения своей работы,

1. постановляет сохранить Специальный комитет по преференциям;
2. просит Специальный комитет представить свой окончательный доклад на рассмотрение специальной сессии Совета, которая будет проведена в начале 1970 года и дата созыва которой будет определена Генеральным секретарем Конференции в консультации с председателем Совета, председателем и другими членами Бюро Специального комитета и с представителями правительств стран-членов;
3. согласен с тем, что Совет рассмотрит во время третьей части своей девятой сессии прогресс, достигнутый в этой области.

218-е пленарное заседание,
12 сентября 1969 г.

62 (IX). Передача технических знаний, включая
производственный опыт и патенты

Совет по торговле и развитию,

рассматривая значение и необходимость надлежащей передачи технических знаний развивающимся странам для содействия их экономическому развитию и достижению целей Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

напоминая о своей резолюции 48 (VII) о передаче технических знаний, включая производственный опыт и патенты,

принимая во внимание резолюцию 1454 (XLVII) Экономического и Социального Совета о будущих мероприятиях организационного характера в области науки и техники, в частности пункт 5 постановляющей части этой резолюции,

f/ TD/B/243 и TD/B/262.

1. постановляет отложить настоящий пункт для рассмотрения его на десятой сессии в качестве первоочередного вопроса;
2. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для облегчения рассмотрения этого пункта на десятой сессии Совета, учитывая мнения, изложенные правительствами государств-членов, и проект резолюции, содержащийся в документе TD/B/L.189/Rev.1^g, до и после соответствующих консультаций с организациями системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными межправительственными организациями, представить исследование элементов для программы работы Конференции в области передачи технических знаний;
3. предлагает Генеральному секретарю Конференции предпринять необходимые консультации с правительствами государств-членов на основе этого исследования с целью содействия мерам, которые будут приняты Советом на его десятой сессии;
4. обращает внимание Экономического и Социального Совета на содержание настоящей резолюции.

218-е пленарное заседание,
12 сентября 1969 г.

g/ Текст проекта резолюции см. ниже, Приложение V.

РЕШЕНИЕ

58 (IX). Пересмотренное расписание совещаний Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на оставшуюся часть 1969 года и на 1970 год и предварительное расписание совещаний на 1971 и 1972 годы

1969 год

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Совет по торговле и развитию, девятая сессия ^{h/}	26 августа- 12 сентября	3 недели	Женева
Группа экспертов по между- народным валютным вопросам	17-25 сентября	7 дней	Нью-Йорк
Группа экспертов по много- сторонним платежным соглашениям	22 сентября- 2 октября	9 дней	Женева
Рабочая группа по вольфраму, шестая сессия	16-17 октября	2 дня	Женева
Комитет по вольфраму: Рабочая группа по статистике	20 октября	1 день	Женева
Комитет по вольфраму, шестая сессия	21-24 октября	4 дня	Женева
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, третья сессия	27-31 октября	1 неделя	Женева
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, первая сессия	1-12 декабря	2 недели	Женева

^{h/} За ней сразу после принятия доклада о первой части девятой сессии последует возобновленная девятая сессия продолжительностью 7 дней.

1969 год (окончание)

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Специальный комитет по преференциям, четвертая сессия i/	по мере надобности	3 недели	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если потребуется	1 неделя	Женева
Конференция по сырьевым товарам	по мере надобности	до 9 недель	Женева
Консультация по сырьевым товарам	по мере надобности	2-3 недели	Женева
Межправительственные группы и/или группы экспертов	по мере надобности	до 10 недель	Женева

1970 год

Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, четвертая сессия	12-16 января	1 неделя	Женева
Консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, третья сессия	13-16 января	4 дня	Женева
Специальное совещание по железной руде	19-23 января	1 неделя	Женева
Комитет по промышленным товарам, четвертая сессия j/	27 января- 6 февраля	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, третья часть девятой сессии i/	9-13 февраля	1 неделя	Женева

i/ См. пункт 1 резолюции 61 (IX) Совета.

j/ В последующем решении Совета, принятом на его 225-м заседании 22 сентября 1969 года, даты этих сессий были изменены: четвертая сессия Комитета по промышленным товарам намечена с 20 по 30 января 1970 года, а третья часть девятой сессии Совета - со 2 по 13 февраля 1970 года (см. ниже часть четвертую, пункт 45).

1970 год (продолжение)

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Комитет по морским перевозкам, четвертая сессия	1-14 апреля	2 недели	Женева
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, четвертая сессия	16-29 апреля	2 недели	Женева
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, четвертая сессия	29 июня- 3 июля	1 неделя	Женева
Комитет по сырьевым товарам, пятая сессия	7-17 июля	2 недели	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, пятая сессия	июль	1 неделя	Женева
Межправительственная группа по расширению торговли, экономическому сотрудничеству и региональной интеграции между развивающимися странами	июль-август	2-3 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, десятая сессия	25 августа- 18 сентября	4 недели	Женева
Специальный комитет по преференциям, четвертая сессия (если не состоится в 1969 году)	если потребуется	3 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, четвертая специальная сессия	дата будет установлена позднее к/	1 неделя	Женева
Комитет по вольфраму	по мере надобности	1 неделя	Женева
Рабочая группа по вольфраму, седьмая сессия	дата будет установлена позднее	1 неделя	Женева

к/ См. пункт 2 резолюции 61 (IX) Совета.

1970 год (окончание)

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если потребуется	1 неделя	Женева
Конференции по сырьевым товарам	в зависимости от потребности	до 10 недель	Женева
Консультации по сырьевым товарам	в зависимости от потребности	3-4 недели	Женева
Рабочие и исследовательские группы	в зависимости от потребности	до 17 недель	Женева

Примечание: Специальная сессия Исследовательской группы по масличным семенам, маслам и жирам, которая будет обслуживаться совместно секретариатами Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Конференции ООН по торговле и развитию, будет созвана Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Конференции в начале 1970 года.

1971 год

Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, шестая сессия	январь	1 неделя	Женева
Консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, четвертая сессия	январь	4 дня	Женева
Комитет по промышленным товарам, пятая сессия	январь- февраль	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, возобновленная десятая сессия <u>1/</u>	9-12 февраля	4 дня	Женева

1/ Если Совет порекомендует, а Генеральная Ассамблея решит, чтобы третья сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию была проведена в 1971 году, эта сессия, вероятно, заменит очередную сессию Совета в августе/сентябре. В этом случае февральская сессия была бы, возможно, одиннадцатой сессией. Ее можно было бы соответственно продолжить и посвятить в основном подготовке к Конференции.

1971 год (продолжение)

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, пятая сессия	февраль- март	2 недели	Женева
Комитет по морским перевозкам, пятая сессия	март- апрель	2 недели	Женева
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, пятая сессия	июнь- июль	1 неделя	Женева
Комитет по сырьевым товарам, шестая сессия	июль	2 недели	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, седьмая сессия	июль	1 неделя	Женева
Совет по торговле и развитию, одиннадцатая сессия 1/	24 августа- 17 сентября	4 недели	Женева
Комитет по вольфраму	в зависимости от потребности	1 неделя	Женева
Рабочая группа по вольфраму, восьмая сессия	дата будет установлена позднее	1 неделя	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если потребуется	1 неделя	Женева
Конференции по сырьевым товарам	в зависимости от потребности	до 10 недель	Женева
Консультации по сырьевым товарам	в зависимости от потребности	4-5 недель	Женева
Рабочие и исследовательские группы	в зависимости от потребности	до 20 недель	Женева

<u>1972 год</u>		<u>Продолжи-</u> <u>тельность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
	<u>Дата</u>		
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, восьмая сессия	январь	1 неделя	Женева
Консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, пятая сессия	январь	4 дня	Женева
Комитет по промышленным товарам, шестая сессия	январь- февраль	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, возобновленная одиннадцатая сессия	8-11 февраля	4 дня	Женева
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, шестая сессия	февраль- март	2 недели	Женева
Комитет по морским перевозкам, шестая сессия	март- апрель	2 недели	Женева
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, шестая сессия	июнь- июль	1 неделя	Женева
Комитет по сырьевым товарам, седьмая сессия	июль	2 недели	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, девятая сессия	июль	1 неделя	Женева
Совет по торговле и развитию, двенадцатая сессия	22 августа- 15 сентября	4 недели	Женева
Комитет по вольфраму	в зависимости от потребности	1 неделя	Женева
Рабочая группа по вольфраму, девятая сессия	дата будет установлена позднее	1 неделя	Женева

1972 год (продолжение)

	<u>Дата</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если потребуется	1 неделя	Женева
Конференция по сырьевым товарам	В зависимости от потребности	до 10 недель	Женева
Консультации по сырьевым товарам	В зависимости от потребности	4-5 недель	Женева
Рабочие и исследовательские группы	В зависимости от потребности	до 20 недель	Женева

216-е пленарное заседание,
11 сентября 1969 г.

ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ

Вопрос о составлении кратких отчетов о работе конференций по сырьевым товарам m/

На своем 217-м заседании 12 сентября 1969 года Совет по торговле и развитию согласился в том, что конференции по сырьевым товарам, созываемые под руководством Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, будут полномочными конференциями, имеют право требовать составления кратких отчетов.

Вопрос о составлении кратких отчетов о работе пленарных заседаний главных комитетов Совета n/

На своем 217-м заседании 12 сентября 1969 года Совет решил, что будут по-прежнему составляться краткие отчеты о работе его главных комитетов (включая Специальный комитет по преференциям). Он решил далее, что способ составления кратких отчетов, описанный ниже, должен быть опробован в порядке эксперимента в ходе сессий главных комитетов, которые запланировано провести между девятой и десятой сессиями Совета:

- a) проект кратких отчетов будет, как и ранее, составляться на одном из рабочих языков;
- b) копии этого проекта будут предоставляться только представителям, выступавшим на данном заседании;
- c) в течение двух рабочих дней они представляют любые поправки к проекту, которые они считают необходимыми;
- d) по специальной просьбе выступающего отчет о его заявлении может быть переведен на рабочий язык, который он знает лучше, чем тот язык, на котором составлен первоначальный проект;
- e) по истечении срока в размере двух рабочих дней краткий отчет, включающий любые изменения, внесенные по просьбе выступающих, переводится на два других рабочих языка;
- f) отредактированный таким образом текст краткого отчета рассылается в самый короткий срок в окончательной форме;
- g) в исключительных случаях, по специальной просьбе соответствующих участников, издаются исправления, вносимые в окончательный текст краткого отчета.

m/ См. выше пункт 244.

n/ См. выше пункт 245.

Включение в перечень и классификация неправительственных
организаций в соответствии с правилом 79 правил процедуры
Совета о/

На своем 212-м заседании 5 сентября 1969 года Совет удовлетворил заявления следующих пяти неправительственных организаций о включении в список, предусмотренный в правиле 79 его правил процедуры, и решил, что эти пять организаций следует включить в "специальную" категорию:

Орган ЮНКТАД

Генеральная арабская федерация страхования	Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей
Международная ассоциация гостиниц	Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей
Балтийская и международная морская конференция	Комитет по морским перевозкам
Ассоциация европейской джутовой промышленности	Комитет по сырьевым товарам
Отдел по связи резиновой промышленности Европейского экономического сообщества	Комитет по сырьевым товарам

Включение в перечень межправительственных органов в
соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета р/

На своем 211-м заседании 4 сентября 1969 года Совет удовлетворил заявление Международного института по унификации частного права о включении в список, предусмотренный в правиле 78 правил процедуры Совета и в правиле 80 правил процедуры Конференции.

Поочередное занятие постов председателя и докладчика главных
комитетов представителями стран, указанных в частях А и С
приложения к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи а/

На своем 216-м заседании 11 сентября 1969 года Совет решил, что следующая очередность занятия постов, действующая в отношении двух подгрупп Группы А и Группы С, будет применяться в главных комитетах в том случае, когда в соответствии с общей очередностью, предусмотренной в правилах процедуры, пост председателя или докладчика должен занимать представителем страны-члена Группы А или С:

- о/ См. выше пункт 264.
р/ См. выше пункт 265.
а/ См. выше пункт 267.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ - всего на семь лет - (Африка 6
(Азия 5
(С 5

Год	Комитет по сырьевым товарам	Комитет по промышленным товарам	Комитет по невидимым статьям и финансированию	Комитет по морским перевозкам
Первый	A (Африка)	C	B	A (Азия)
Второй	D	B	A (Азия)	C
Третий	B	A (Африка)	C	D
Четвертый	A (Азия)	Азия	D	B
Пятый	C	D	B	Африка
Шестой	B	B	Африка	C
Седьмой	Африка	Африка	Азия	B

ДОКЛАДЧИК - всего на семь лет (Африка 5
(Азия 5
(С 6

Год	Комитет по сырьевым товарам	Комитет по промышленным товарам	Комитет по невидимым статьям и финансированию	Комитет по морским перевозкам
Первый	B	A (Азия)	C	D
Второй	C	C	D	B
Третий	A (Африка)	D	B	A (Африка)
Четвертый	B	B	C	C
Пятый	Азия	Африка	Азия	B
Шестой	Африка	Азия	B	C
Седьмой	D	B	Африка	Азия

Итого на семь лет: Африка: $6 + 5 = 11$
Азия: $5 + 5 = 10$
С: $5 + 6 = 11$

Примечание: Последующие изменения в приложениях к правилам процедуры соответствующих комитетов будут отражены в поправках к этим правилам.

Режим, применяемый к Экваториальной Гвинее и Свазиленду
в связи с выборами во вспомогательные органы r/

На своем 216-м заседании 11 сентября 1969 года Совет решил, что в связи с выборами во вспомогательные органы Экваториальная Гвинея и Свазиленд должны рассматриваться как страны, входящие в группу стран, перечисленных в части А приложения к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи.

Изменения в составе Консультативного комитета Совета и
Комитета по сырьевым товарам s/

На своем 216-м заседании 11 сентября 1969 года Совет принял к сведению назначение Договаривающимися сторонами ГАТТ г-на Б. Ниупина (Берег Слоновой Кости) в качестве члена Консультативного комитета на срок до 14 февраля 1972 года вместо г-на Османа Али (Пакистан), который был избран председателем этого Комитета.

Координация деятельности Конференции Организации Объединенных
Наций по торговле и развитию с деятельностью других органов в
области торговли и развития t/

На своем 217-м заседании 12 сентября 1969 года Совет решил, что вопрос о координации деятельности Конференции с деятельностью других органов в области торговли и развития (в отношении чего в пункте 7 резолюции 19 (II) Совета Генеральному секретарю Конференции предлагается подготавливать доклад к "каждой сессии" Совета) впредь будет рассматриваться лишь один раз в год.

-
- r/ См. выше пункт 287.
s/ См. выше пункты 285 и 286.
t/ См. выше пункт 251.

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЮНКТАД НА 204-м ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ 27 АВГУСТА 1969 г.

Повестка дня данной девятой сессии Совета и документы, касающиеся различных вопросов, являются показателем важности и сложности стоящих перед миром проблем по торговле и развитию и неизбежной ответственности, которая ложится на ЮНКТАД в поисках удовлетворительных решений их. Повестка дня и документация являются отражением определенного уже достигнутого успеха и объема работы, которую предстоит выполнить. В то же время они указывают на значение ЮНКТАД как центрального органа Организации Объединенных Наций в области, имеющей сугубо решающее значение, и на необходимость объединения и сочетания политики правительств для того, чтобы дать направление и сообщить действительно динамичный импульс процессу повсеместного развития.

После Конференции в Дели прошло полтора года, и мы прошли половину пути между второй и третьей сессиями. Цель, которую мы себе поставили в Дели, заключалась в том, чтобы наиболее полно использовать постоянно существующий аппарат, а именно Совет и его вспомогательные органы, в осуществлении конкретных шагов к полному выполнению программы, которая была разработана второй сессией.

Поэтому сегодня, когда мы - в соответствии с пунктом 4 повестки дня - начинаем рассматривать вопрос о выполнении рекомендаций Конференции, нам особенно уместно будет рассмотреть существующее в настоящее время положение в области торговли и развития, рассмотреть проделанные шаги и то, что требует от постоянного аппарата приложения еще больших усилий, и в то же время приступить к составлению наших планов для третьей сессии.

Хотя и верно, что в 1968 году в развитии международной торговли и в росте мировой экономики были различимы определенные положительные явления, но в равной степени верно и то, что огромное существующее уже много лет неравенство все еще продолжает сохраняться. Изменения, носящие несколько обнадеживающий характер, которые произошли в 1968 году, были недостаточными для того, чтобы противодействовать другим изменениям, которые продолжали действовать в ущерб экономики развивающихся стран. Экспорт этих стран в целом увеличился на 8%, темп его роста был приблизительно на 4% выше, чем в 1967 году, но их доля в мировой торговле еще более сократилась из-за того, что рост экспорта развитых стран был значительно большим.

Для некоторых видов сырья, экспортируемого развивающимися странами, сохранялась относительная стабильность цен. К сожалению, нельзя сказать, что это было общей тенденцией или что такое положение будет продолжать оставаться даже в таких особых случаях. Более того, в

некоторых случаях стабильность цен не сопровождалась увеличением объема экспорта, так что в результате этого поступления от экспорта некоторых стран сократились.

Продолжала сохраняться отмеченная в последние годы тенденция к ухудшению условий торговли развивающихся стран. Очевидно, что такая тенденция продолжала оказывать влияние на импортные возможности этих стран. Подсчитано, что в период с 1965 по 1967 год убытки развивающихся стран, понесенные ими в результате неблагоприятных для них условий торговли с развитыми странами, составили в среднем за год 1 300 млн. долл. США — цифра, сама по себе достаточная для того, чтобы показать несбалансированное распределение благ международной торговли.

Нет сомнения в том, что в росте экономики развивающихся стран в 1968 году был отмечен прогресс по сравнению с 1967 годом, но распределение этого роста все еще является очень неравным, и во многих случаях этот рост экономики был всего лишь достаточным для того, чтобы компенсировать потери или спады за предшествующие годы. В результате этого жизненный уровень в этих странах не возрос по сравнению с жизненным уровнем, который они имели в начале первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

Охарактеризованное мной тревожное состояние дел, которое, разумеется, требует проведения эффективных постоянных мероприятий, ухудшилось в результате явной нестабильности международного положения с валютой. Если необходимо установить валютные отношения на более справедливой и рациональной основе, то ясно, что в этой области должны быть проведены крупные изменения. Существует осознание стоящих перед некоторыми странами трудностей того, что им приходится вести тяжелую борьбу для того, чтобы решить свои валютные проблемы. Однако существенно важно то, чтобы, в то время когда полностью используются важные инструменты нынешней международной валютной системы, существующей уже двадцать пять лет, был открыт путь все возрастающему движению за реформу. Иначе валютные проблемы будут возникать и с каждым днем становиться более серьезными, тем самым влияя на возможность улучшения систем международной торговли и содействия экономическому развитию, а последнее является той целью, которой нынешняя валютная система не оказывает должного содействия.

Давайте теперь рассмотрим вопрос о том, какие шаги предприняла ЮНКТАД за последние полтора года в отношении критического положения в торговле и развитии. Деятельность ЮНКТАД продолжает концентрироваться на двойной цели — поощрения рациональной и справедливой системы торговли сырьевыми товарами и увеличения экспорта готовых изделий из развивающихся стран на рынки развитых стран, как основы и результата процесса индустриализации. Успех, достигнутый по одной из этих целей, закрепит успех в достижении другой цели, и поэтому необходимо продвигаться одновременно в двух направлениях, не упуская при этом из вида другие смежные области. Экономика развивающихся стран все еще в основном зависит от сырьевых товаров и еще многие годы будет продолжать зависеть от них. Мы должны

постепенно изменять это положение путем диверсификации производства в этих странах и путем расширения их торговых возможностей во всех секторах.

Со времени окончания последней сессии были отмечены значительные успехи, которые требуют теперь проведения Советом мер по закреплению их и для того, чтобы обеспечить дальнейший прогресс, без которого уже достигнутое может быть утрачено.

Что касается торговли готовыми изделиями, то Специальный комитет по преференциям после тревожного периода неуверенности и вытекающих отсюда отсрочек порекомендовал новое расписание осуществления резолюции 21(П). Надо надеяться, что в течение первых месяцев 1970 года вступит в действие на достаточно широкой основе система обобщенных, неэквивалентных и недискриминационных преференций и она будет представлять собой нечто действительно значимое в освобождении торговли от препятствий. После успешного проведения оценок и последующих изменений, рассчитанных на то, чтобы сделать ее более эффективной в первоначальный период ее действия, эта система значительно облегчит доступ на рынки развитых стран тех традиционных или новых продуктов развивающихся стран, которые могут экспортироваться на все более конкурентоспособных условиях в том, что касается их качества, стоимости и сроков поставки.

Общая схема системы преференций должна привести к постепенной ликвидации специальных и взаимных преференций согласно реалистическому расписанию и на основе равных выгод для соответствующих развивающихся стран. Более того, она должна способствовать диверсификации как экспорта, так и рынков. Уязвимость экономики многих развивающихся стран вытекает из сочетания производства ими лишь одного сырьевого товара с зависимостью экономики этих стран от конкретного географического экспортного рынка. Нам необходимо исправить это положение, имея в виду, что если мы намерены устранить следы экономических систем, не соответствующих динамике всестороннего развития, то необходимо испытать новые подходящие методы и проверить их эффективность.

Что касается диверсификации, то Комитет по сырьевым товарам на своей третьей сессии создал определенные основы, что является неким успехом. Одобрение и развитие концепции того, что диверсификация является чрезвычайно важным средством для развивающихся стран, сами по себе являются значительным достижением. В ближайшем будущем должны быть запланированы конкретные программы действий, что будет способствовать осуществлению этих идей на практике. В этой области сами правительства несут большую ответственность, особенно в отношении вертикальной диверсификации, что отражается в увеличении добавленной стоимости экспорта и оказывает существенное и здоровое содействие индустриализации, уровню занятости и подготовке национальных кадров и в то же время обеспечивает большие возможности для экспортных поступлений. Поэтому не следует недооценивать усилий, которые способствуют возрастанию интенсивной и экстенсивной переработке сырья на территории каждой развивающейся страны.

В тесной связи с диверсификацией значительный прогресс был достигнут в области синтетических материалов и заменителей. Поскольку их экспорт касается нескольких сырьевых товаров и многие препятствия мешают доступу этих товаров на международные рынки, немыслимо, чтобы экономике развивающихся стран, которая является глубоко уязвимой в сложившейся мировой ситуации, наносился бы дальнейший вред в результате развития человеческого изобретательства и достижений в области техники во имя и в результате прогресса. Поэтому приятно знать, что на своей четвертой сессии Комитет по сырьевым товарам одобрил текст, который, не будучи идеальным, представляет собой прогресс в том, как должен решаться вопрос о синтетических материалах и заменителях. Было достигнуто согласие в том, что развитые страны должны благожелательно рассмотреть просьбы об оказании помощи развивающимся странам, производящим природные продукты, которые сталкиваются с серьезной конкуренцией со стороны синтетических материалов и заменителей, с тем чтобы помочь им провести диверсификацию в других областях производства. Более того, Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям должна играть большую роль в сотрудничестве с другими международными учреждениями в проведении анализа проблемы и во внесении рекомендаций относительно соответствующих мер по исправлению положения.

В этой связи должна быть рассмотрена важная роль проведения исследований, в особенности по вопросу сокращения затрат, улучшения качества и изыскания новых конечных продуктов для сырьевых товаров. На национальном уровне для проведения такой исследовательской работы требуется международная финансовая помощь и создание международных и региональных исследовательских центров. Следует помнить, что в развитых странах миллионы долларов ежегодно расходуются на субсидии для защиты некоторых продуктов и на исследовательскую работу в области синтетических материалов и заменителей, что отрицательно влияет на ряд сырьевых товаров, экспортируемых развивающимися странами.

Но в вопросе сырьевых товаров, какое бы важное значение ни имела переработка их на месте и производительность, определяющим фактором является цена. К сожалению, оказалось невозможным продвигаться в направлении достижения соглашения о политике цен. Никто не подвергает сомнению тот факт, что такая политика должна иметь своей целью устойчивые, справедливые и выгодные цены и должна учитывать интересы как производителя, так и потребителя. Но до сих пор еще не достигнуто соглашения по вопросу механизма осуществления и распределения обязанностей.

Тот факт, что цены на некоторые сельскохозяйственные продукты или на минеральное сырье в настоящее время находятся на удовлетворительном уровне, а в некоторых случаях на протяжении некоторого времени остаются на этом уровне, не является причиной для самоуспокоения. Условия, благодаря которым сложилось это положение, непостоянны; во многих случаях продолжает происходить ухудшение, что представляет собой постоянную угрозу почти для всех видов сырья. Вред, который наносится стране, производящей сырье, в результате падения цен является еще большим и он оказывает далеко идущее воздействие, чем выгоды, получаемые от преходящего повышения цен.

Когда цены на готовые изделия падают в промышленных центрах, то начинается разговор о спаде и экономическом кризисе, который, если он углубляется, может привести все страны к разорению. Когда происходит понижение цен на первичное сырье, то экономика стран-производителей его, а в особенности развивающихся стран, сильно страдает от этого. Если первый случай представляет собой чрезвычайное положение, требующее и получающее всеобщее внимание, то второй случай также должен расцениваться как таковой, поскольку он связан с уменьшением доходов со всеми вытекающими из этого отрицательными последствиями, и является отступлением на пути развития, отступлением в борьбе с отсталостью, в которой мы все принимаем участие. В обоих случаях нынешнее и будущее благосостояние миллионов людей поставлено на карту. Проблемы развивающихся стран достаточно хорошо известны, и нет необходимости драматизировать их, так же, как хорошо известны многие средства по исправлению и урегулированию положения, которые ослабляют серьезные последствия этой проблемы и которые могут привести к их ликвидации. Мы должны заняться этими проблемами с той твердостью, которую они требуют, и разработать методы и действия, которые дадут практический, пусть даже ограниченный, результат и которые, в конечном итоге, когда они будут применяться совместно, будут представлять собой эффективную экономическую и социально продуктивную систему международного сотрудничества.

В этой связи мы должны отметить как частичный успех соглашение, достигнутое по вопросу буферных запасов, как одно из соответствующих средств стабилизации рынков для определенных видов сырьевых товаров. В каждом случае должны определяться наиболее подходящие методы и процедуры, особенно в отношении обеспечения необходимых фондов для соответствующего функционирования принимаемой схемы.

Последние решения, принятые Международным валютным фондом и Международным банком реконструкции и развития, являются полезными шагами в этом направлении. Это было признано Консультативным комитетом Совета и Комитета по сырьевым товарам на его сессии, которая недавно закончилась в Женеве. Как видно из его доклада, Консультативный комитет сосредоточил свое внимание на этом и других важных аспектах проблем, связанных с сырьевыми товарами. Я также считаю, что Совет согласится со мной в отношении желательности регулярного проведения совещаний этого Комитета, с тем чтобы всегда ощущалось его весьма ценное содействие.

После второй сессии ЮНКТАД было заключено международное соглашение по сахару 1968 года, и аппарат, созданный в соответствии с этим соглашением, уже действует. Соглашение оказало благоприятное воздействие на рынок сахара и имело тенденцию стабилизировать цену на сахар на довольно удовлетворительном уровне. Для обеспечения его соответствующего действия основа этого соглашения должна быть расширена путем присоединения к нему некоторых важных стран, которые решили не присоединяться к нему, когда оно было подписано, хотя они не имели намерения противодействовать его целям. Это является примером того, как крупная инициатива может привести к плодотворным результатам даже без первоначального участия в ней одной или

нескольких особенно важных стран. Когда правительства этих стран решат, что их страны готовы присоединиться к соглашению, то это будет приветствоваться. Таким образом, они получают удовлетворение в том, что они оказывают непосредственную и постоянную поддержку мероприятию, начатому без какого-либо противодействия с их стороны. Разумеется, в особо важных положениях ни одна страна не должна выходить из соглашения на какой-то срок времени или стоять в стороне от него, поскольку это будет означать, что она не берет на себя свою долю ответственности вместе с другими странами. А доля главных стран, вполне естественно, является большой.

Переговоры о соглашении по какао еще недостаточно продвинулись вперед и не приблизились к его заключению, которое год назад казалось было уже почти достигнуто. Хотя во время проведения самых последних консультаций позиции по некоторым нерешенным вопросам были выяснены и несколько сблизились, круг этих вопросов расширился. Это еще больше повысило необходимость проведения новой серии консультаций, которые я организую по просьбе группы стран-производителей и стран-потребителей, совещавшихся в июне для того, чтобы провести технические консультации по подготовке новой конференции. Конференция будет созвана как только будут созданы условия для достижения ею успеха. Несмотря на трудности, которые возникают на этом пути, меня ободряет положительное отношение правительств к соглашению по какао. Я уверен, что в ближайшие несколько месяцев мы будем сокращать разногласия, до тех пор пока мы не устраним их с помощью приемлемых компромиссных формул. Важность этого соглашения для экономической жизни ряда стран и для всей нашей организации очевидна, и нельзя жалеть усилий для окончательного преодоления препятствий, стоящих на пути к скорейшему заключению этого соглашения.

В этой связи я хотел бы упомянуть о сообщении, сделанном на последнем заседании Комитета по сырьевым товарам, уведомляющем соответствующие правительства о том, что предполагается провести два важных совещания: специальное совещание ФАО/ЮНКТАД, с уделением особого внимания рассмотрению вопроса о мерах Исследовательской группы по масличным семенам, маслам и жирам, и другое совещание по железной руде с целью определения проблем международной торговли этим продуктом. Оба совещания будут проведены — первое в Лондоне, а второе в Женеве — в первые несколько недель 1970 года. Уже началась подготовка к этим совещаниям.

В начале этого месяца на острове Маврикий проводилось совещание по чаю, как продолжение других совещаний, проходивших в Дар-эс-Саламе и Риме. Во всех этих совещаниях ЮНКТАД, совместно с ФАО, принимала активное участие, и я рад сообщить, что на последнем совещании производители заложили основы, которые могут содействовать заключению соглашения. Это произошло благодаря очевидной политической решимости, проявленной правительствами, участвовавшими в совещании, что позволило преодолеть трудности, встречающиеся во время переговоров. Генеральный директор ФАО и я согласились удвоить совместные усилия наших соответствующих организаций для того, чтобы оказать посильное содействие достижению неофициальной практической договоренности или официальных соглашений или конвенций, как этого потребуют обстоятельства, по сельскохозяйственным продуктам.

ЮНКТАД будет действовать аналогичным образом в вопросе минеральных продуктов, где она должна сыграть ведущую роль, все еще на основе резолюции I6(П). Мы намерены организовать проведение консультаций по перцу, марганцевой руде и фосфатам; консультации по перцу будут проводиться совместно с ФАО. Мы подготавливаем расписание, которое позволит нам удовлетворительно рассмотреть вопросы о всех видах продуктов, упоминаемых в этой резолюции, включая продукты умеренного пояса. В этой связи мы с некоторой озабоченностью рассматриваем положение на рынке пшеницы и его влияния в сфере действия Международного соглашения по пшенице. Следует внимательно следить за положением в отношении хлебных зерновых и других зерновых, выращиваемых в тропическом и умеренном поясах, поскольку их относительное изобилие может привести в дальнейшем к нарушениям, против которых, когда это будет возможно, должны быть приняты меры.

В добавление к усилиям, направленным на обеспечение заключения новых соглашений или достижения договоренности по сырьевым товарам, следует пристально следить за тем, чтобы существующие соглашения выполнялись и чтобы было предусмотрено продление их действия после истечения обусловленного срока действия с такими поправками, которые могут потребовать обстоятельства. Это было сделано в случае с кофе, по которому в октябре 1968 года вступило в силу новое соглашение, и в случае с оливковым маслом; протокол о продлении срока действия соответствующего соглашения был подписан в марте этого года. Рассматривается также вопрос о действиях, направленных на продление соглашений, касающихся олова.

Программа по сырьевым товарам такого характера и масштаба связана с многими трудностями, которые не могут и не должны недооцениваться. Но каждый вид сырья имеет жизненно важное значение для некоторых стран-членов и поэтому требует постоянного внимания. Предпринятые меры могут дать неодинаковые результаты, поскольку сами ситуации различны. В соответствующих случаях должен быть создан специальный аппарат, наделенный достаточной самостоятельностью для примирения интересов экспортеров и потребителей различных продуктов. Мы не хотим необдуманно содействовать увеличению числа межправительственных органов, а хотим провести разумную децентрализацию международного аппарата, такого как наш, который выполняет многие задачи. Создание эффективного аппарата полностью оправдано в случае проблем большого значения, которые серьезно затрагивают возможности прогресса во многих странах.

Неоднократно указывалось на то, что мы должны рассматривать одно за другим положение с каждым продуктом, поскольку характерные черты и проблемы, связанные с каждым сырьевым товаром, различны, и что поэтому решения должны соответствовать каждому конкретному случаю. Однако нельзя рассматривать продукт "за" продуктом, со всеми вытекающими отсюда задержками, последствиями и опасениями.

Что касается торговли вообще, то мы должны дополнить общую схему преференций и усилия, приложенные раундом Кеннеди, хотя развивающиеся страны имеют ограниченные выгоды от этого раунда,

энергичным проведением политики либерализации торговли, ликвидации таможенных и других барьеров, включая практику, ограничивающую коммерческую деятельность, которые препятствуют доступу экспорта из развивающихся стран на рынки развитых стран.

Мы должны быть более бдительными и активными в этом отношении, поскольку открыто протекционистские тенденции проявляются с энергией, достойной лучшего применения. К счастью, эти тенденции вызвали многочисленные предостережения, указывающие на то, что, если протекционизм усилится, то многие достижения в области либерализации торговли будут утрачены. Нашей минимальной целью должно быть обеспечение того, чтобы положение не ухудшилось в результате создания новых барьеров или в результате укрепления существующих барьеров, в особенности тех, которые затрагивают развивающиеся страны. В деле выполнения срочных задач по либерализации торговли в интересах этих стран ЮНКТАД и ГАТТ должны объединить свои усилия. Мы предлагаем разработать формулы эффективного действия, которые позволили бы избежать дублирования. Если эти усилия не дадут желаемых результатов, то сократится как масштаб действия схемы общих преференций, так и соглашений по сырьевым товарам.

На состоявшемся недавно в Стамбуле конгрессе Международной торговой палаты была единогласно одобрена рекомендация относительно создания десятилетней программы, начиная с 1972 года, с целью ликвидации тарифных и нетарифных барьеров для готовых изделий и либерализации торговли продуктами сельского хозяйства и другими первичными видами сырья. На конгрессе было признано, что в интересах стран, чья экономика зависит от экспорта незначительного числа сырьевых товаров, необходимо провести изменения.

На этом же конгрессе было отмечено, что "производство должно осуществляться там, где оно может быть наиболее продуктивным, и все барьеры для торговли или самого производства должны быть ликвидированы. Ничего, что было бы меньшим, чем такая свобода, несовместимо с достижением мирового экономического прогресса и повышением жизненного уровня, к чему неуклонно стремятся все народы".

Эта задача либерализации торговли не является легкой, но, по моему мнению, факт признания ее необходимости должен быть стимулом к приложению практических и упорных усилий, направленных на осуществление этой цели.

Подобные же интенсивные усилия должны быть предприняты для того, чтобы позволить первичным видам сырья и готовым изделиям развивающихся стран получить постепенный и значительный доступ на рынки социалистических стран. Для этого необходимо принять методы, отличающиеся от тех, которые применяются к странам с рыночной экономикой, хотя и приводящие к тем же целям, используя возможности, предлагаемые плановой экономикой.

Мы все уверены в том, что на этой сессии Совет предпримет позитивные и эффективные шаги по осуществлению резолюции I5(П) посредством применения новой процедуры двусторонних контактов в рамках

многосторонних переговоров. Мы не должны забывать, что эти задачи несомненно требуют приложения значительных усилий с обеих сторон для того, чтобы результаты эффективно соответствовали поставленным целям. В результате всех этих усилий следует надеяться, что торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами будут расширены.

В стремлении к расширению торговли особое внимание обращается на увеличение экспорта. Поэтому развивающиеся страны получают помощь через Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ при сотрудничестве с Программой развития ООН и помощь в виде специальных вкладов со стороны различных правительств.

Однако существенно важно, чтобы непосредственно заинтересованные правительства сами прилагали усилия, главным образом посредством использования их экспортного потенциала таким образом, чтобы развивающиеся страны могли предлагать продукты на все более конкурентоспособных условиях в отношении цен и качества. Все это предполагает наличие внутреннего организационного управления и изменение образа мышления, подобное тому, которое происходит в относительно новых, но существенно развитых странах, таких, как Япония, где этот процесс является особенно внушительным.

Одним из главных стремлений, которое должно поощряться в развивающихся странах, является стремление, которое направлено на расширение торговли между самими этими странами, особенно через посредство процесса экономической интеграции, который является наиболее положительным явлением в существующей структуре торговли и развития. Хотя ответственность за развитие этого стремления ложится в основном на заинтересованные страны, интегральный подход к этому явлению и эффективное сотрудничество со стороны развитых стран являются важными факторами развития и успеха этого стремления. Этот подход будет содействовать согласованной интеграции таких мероприятий в мировой экономике в целом.

Этот вопрос, также включенный в повестку дня, будет в следующем году предметом обсуждения на совещании правительственных экспертов, на котором, надо надеяться, могут быть разработаны практические мероприятия по содействию и укреплению процессов интеграции. С этой целью ЮНКТАД предусмотрела оказание технической помощи по просьбе стран, участвующих в некоторых из этих движений за интеграцию.

Стоит напомнить, что деятельность ЮНКТАД в отношении технической помощи в вопросах торговли, а также в области невидимых статей торговли начиная с 1968 года усилилась и еще больше увеличится в будущем в свете ее нового статуса как учреждения, участвующего в Программе развития ООН.

Теперь я бы хотел сделать несколько замечаний по финансовым аспектам развития. Одним из выдающихся результатов Конференции в Дели было соглашение о том, что каждая передовая в экономическом отношении страна должна стремиться ежегодно предоставлять развивающимся странам в форме перевода финансовых средств минимальную чистую

сумму, равную 1% ее валового национального продукта. Некоторые из передовых стран не указали еще, когда они предполагают выполнить это обязательство. Однако, хотя я тоже обескуражен скудными результатами, достигнутыми в Дели, я не сомневаюсь в добросовестности и преданности всех тех, кто способствовал достижению этого соглашения, и я уверен, что условия, которые препятствовали его осуществлению, в некоторых случаях теперь устранены. Поэтому я могу лишь выразить мою искреннюю надежду на то, что те страны, которые еще не сделали этого, предпримут все необходимые шаги для достижения цели — выделения 1% их валового национального продукта, — в духе резолюции 2415 (XXIII) Генеральной Ассамблеи и резолюции 27 (II) второй сессии ЮНКТАД.

Мне отчетливо представляется, что увеличение решимости правительств удовлетворить нужды менее обеспеченных граждан их стран в конечном счете приведет к здравому осознанию существования часто еще больших нужд граждан других стран. Усилия, направленные на повышение жизненного уровня, никогда не будут ограничиваться национальными границами, и поэтому я уверен, что внешняя и внутренняя программы оказания помощи являются дополняющими друг друга, а не соперничающими друг с другом.

Лучший порядок очередности работ в обеих областях должен сделать очевидным тот факт, что трудности с положением в области платежных балансов и бюджетные трудности не должны использоваться как аргумент против программ помощи. Людские нужды не могут занимать более низкое место в порядке очередности, чем платежный баланс или бюджет. Ни то, ни другое, ни какие-либо аналогичные соображения не помешали человеку исследовать космос и добраться до Луны. Равным образом нельзя использовать эти соображения для того, чтобы отсрочить достижение необходимых результатов в области развития.

Радостно отметить, что небольшое, но увеличивающееся число развитых стран признало необходимость подведения более прочной и долгосрочной базы под свои программы помощи. Они даже планируют увеличить объем своей помощи с целью достижения к установленным срокам определенного уровня. В целом, избравшие такой курс страны — это страны, объем помощи которых является относительно небольшим. Тем не менее такой шаг имеет большое потенциальное значение. Отдавая должное конструктивному характеру этой позиции, я хотел бы выразить надежду о том, что этому примеру последуют другие страны.

Страны Организации экономического сотрудничества и развития через свои соответствующие каналы заявили о том, что в 1968 году чистый приток капитала из этих стран в развивающиеся страны и многосторонние учреждения достиг рекордного уровня в 12 900 млн. долларов. Я полагаю, что все мы должны придать этому факту то значение, которого он заслуживает. Тем не менее наше удовлетворение омрачается тем фактом, что увеличение притока капитала в прошлом году полностью шло за счет притока капитала из частного сектора, включая как прямые капиталовложения, так и капиталовложения в ценные бумаги, выпускаемые международными организациями. В результате этого приток капитала из государственных источников в 1968 году составил лишь 54% от общего объема притока капитала по сравнению с 62% в 1967 году и 65% в среднем в течение предшествующих лет.

Я никоим образом не недооцениваю значения притока капитала из частного сектора, хотя частные капиталовложения имеют иные характерные особенности, чем финансовое сотрудничество, оказываемое государственным сектором. Вызывающим опасение аспектом этого вопроса является приостановка и даже относительное сокращение государственного участия в финансовой помощи из всех источников. Хотя идея того, что государственная финансовая помощь должна составлять по крайней мере три четверти целевого задания в размере 1% национального продукта, не была единогласно принята в Дели, ее достоинство и разумность были признаны всеми. Страны ОЭСР при принятии целевого задания, касающегося условий, в начале этого года особо отметили тот факт, что в случаях, когда доля капитала из официальных источников в общем притоке капитала будет намного ниже среднего уровня, цель не будет считаться достигнутой. Короче говоря, эта проблема вызывает нашу серьезную озабоченность, и я хотел бы обратить на нее внимание Совета.

Страны ОЭСР также информировали нас о том, что в 1968 году условия предоставления займов из официальных источников были смягчены: средняя процентная ставка снизилась с 3,8% в 1967 году до 3,3% в 1968 году, а сроки выплаты увеличились с двадцати трех до двадцати пяти лет. Тем не менее значение такого положительного развития событий снизилось из-за сокращения доли субсидий. В этих обстоятельствах мнение, подтвержденное резолюцией 29 (II), принятой в Дели, о том, что "условия помощи на цели развития в общем остаются слишком жесткими", все еще остаются в силе. В документе TD/B/264 о перспективах на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций говорится о том, что согласно прогнозам на 1980 год развивающиеся страны, не являющиеся экспортерами нефти, будут иметь дефицит торгового баланса примерно в 44 000 млн.долл. Если условия предоставления финансовой помощи не будут изменены, то не менее 14 000 млн.долл. из этой суммы будет приходиться на платежи по внешней задолженности.

Я отдаю должное усилиям, предпринятым в начале года странами ОЭСР при принятии новых целевых заданий. Секретариат анализирует в настоящее время значение этих новых целей, хотя было бы преждевременно делать какие-либо выводы, поскольку нет еще достаточно полной информации. В настоящий момент можно лишь с уверенностью сказать, что для того, чтобы избежать в предстоящие годы серьезных проблем, связанных с накоплением задолженности, необходимо весьма значительно улучшить условия помощи.

Я с особым удовлетворением довожу до сведения Совета о том, что на своей заключительной сессии Межправительственная группа по вопросам дополнительного финансирования выработала некоторые основы для достижения соглашения. На первой сессии ЮНКТАД был поднят вопрос о возможности разработки системы финансовой помощи развивающимся странам на долгосрочной основе, с тем чтобы помочь им предотвратить нарушения осуществления их программ развития из-за экспортных недоборов по не зависящим от них причинам. Теперь ответ на этот вопрос найден, и принято решение о проведении с этой целью мер по дополнительному финансированию.

Было также решено, что руководство таким дополнительным финансированием должно осуществляться Международным банком реконструкции и развития в консультации с Международным валютным фондом. Оперативному органу, занимающемуся осуществлением этих финансовых мер, должна быть предоставлена некоторая свобода действий. Однако следует надеяться, что для обеспечения надлежащей защиты планов и программ развития развивающихся стран от воздействия экспортных недоборов будут разработаны некоторые надлежащие объективные критерии.

Было также признано, что нецелесообразно будет просто переключать ресурсы с финансирования основных целей развития на цели дополнительного финансирования. Я думаю, что позиция Группы означает, что ресурсы на дополнительное финансирование должны быть добавлены к ресурсам, уже предусматриваемым для основного финансирования.

Совет должен решить вопрос о наиболее целесообразной практической процедуре применения принципов, согласованных Межправительственной группой. Очевидно, что на этом этапе результаты, достигнутые Группой, могут быть переданы Международному банку реконструкции и развития с просьбой, чтобы Банк рассмотрел вопрос о принятии мер в рамках согласованных принципов. Я надеюсь, что Банк сможет быстро выполнить это, с тем чтобы данный вопрос мог быть рассмотрен в связи со следующим пополнением фондов Международной ассоциации развития.

Договоренность с Банком может предусматривать, что по истечении разумного периода времени Банк будет информировать нас о результатах своих усилий по выработке механизма осуществления соглашений, достигнутых Группой. Я уверен, что Банк найдет такого рода договоренность приемлемой.

Интересно также рассмотреть вопрос о том, какой прогресс был достигнут в деле рассмотрения международных валютных проблем в той мере, в какой они затрагивают положение развивающихся стран. После восьмой сессии Совета Комитет по невидимым статьям и финансированию обсудил связанные с этим проблемы. Большинство членов Комитета поддержали предложение о том, чтобы попросить Генерального секретаря ЮНКТАД создать небольшую группу из отдельных экспертов для анализа в свете резолюции 32 (II) последних изменений в мировой экономике вообще и в международной валютной системе в частности, с целью определения их влияния на торговлю и развитие развивающихся стран. Комитет также признал, что резолюция 55 (VIII) Совета и благоприятный отклик со стороны Комитета дают достаточные полномочия Генеральному секретарю ЮНКТАД на созыв такой Группы экспертов; вследствие этого было сочтено нецелесообразным принимать новую официальную резолюцию по данному вопросу.

Поэтому я с удовлетворением сообщая Вам о том, что Группа экспертов уже создана и проведет свои заседания с 17 по 25 сентября 1969 года. Членами этой Группы являются выдающиеся эксперты в этой области, которые широко представляют различные точки зрения по данному вопросу. Международный валютный фонд согласился прислать своего представителя на совещание в соответствии с рекомендацией

Комитета о том, что Группа экспертов должна при подготовке этого исследования консультироваться с Фондом. Я не могу в настоящее время сообщить какую-либо дополнительную информацию по существу этого исследования. Однако я уверен в том, что работа Группы внесет заметный вклад в наши соображения по данному вопросу, в том числе разработает весьма важную концепцию о возможной взаимосвязи между системой "специальных прав заимствования" и финансированием развития.

Хотя мы должны по-прежнему подчеркивать необходимость увеличения объема помощи извне, — и делать ее менее обременительной для задач развития, — пять четвертых которого, как об этом необходимо помнить, финансируется за счет внутренних ресурсов самих заинтересованных стран, потребности непрерывно растут и являются настолько большими в настоящее время, что мы должны подумать о других ресурсах удовлетворения их, которые еще не полностью доступны человечеству.

Очень важной возможностью является эксплуатация и использование ресурсов дна морей и океанов за пределами национальной юрисдикции. В настоящее время уже созданы и испытаны технические методы такой эксплуатации, которые через несколько лет уже будут введены в действие.

Это важный вопрос не только потому, что речь идет об эксплуатации "ничейной" земли, а поэтому она принадлежит всем, а потому, что нельзя допустить нерациональную эксплуатацию минеральных ресурсов морского дна, что повлекло бы за собой нарушение равновесия в международной торговле, но также и потому, что это является источником финансовых средств для содействия прогрессу человечества, в частности если учитывать громадные нужды развивающихся стран, независимо от их географического положения. Уже есть резолюция Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, в которой Генерального секретаря просят доложить о различных аспектах этого важного вопроса, на который я хотел бы обратить внимание Совета и ЮНКТАД в целом.

Другим важным вопросом, о котором я хотел бы упомянуть, являются морские перевозки. Эта важная область, которой занимается Комитет по морским перевозкам, охватывает широкий круг проблем, в том числе такие различные аспекты, как аппарат для консультаций по вопросам морских перевозок, факторы, связанные с расширением или созданием морского флота в развивающихся странах, уровень и структура фрахтовых ставок, фрахтовые рынки, условия морских перевозок, развитие портов и быстрые технические изменения в области морских перевозок и связанных с ними областях деятельности.

В этой широкой области был достигнут прогресс, хотя, естественно, в некоторых областях был достигнут больший прогресс, чем в других. Мы отдаем себе отчет в том, что по определенным вопросам существуют расхождения, как, например, по фрахтовым ставкам. Тем не менее можно отметить, что позиции начинают изменяться, и мы надеемся, что в результате этого будут приложены подлинные усилия к тому, чтобы достичь взаимопонимания, с тем чтобы можно было

примиришь интересы, которые постоянно сталкивались до этого без какой-либо возможности достижения взаимопонимания. Все согласны с тем, что ЮНКТАД является надлежащим форумом для такого рода дискуссий, а также для принятия конструктивных мер, в особенности в отношении важных экономических и финансовых аспектов.

В качестве иллюстрации я могу сослаться на два вопроса, по которым был достигнут значительный прогресс. Первый вопрос касается развития и улучшения портового оборудования, что было признано необходимым, так как это является фактором, способствующим сокращению издержек по морским перевозкам, что выгодно всем. Можно с удовлетворением отметить, что соответствующее исследование, представленное Секретариатом Комитету по морским перевозкам на его третьей сессии, финансировалось в основном за счет средств, выделенных правительством одной из стран, занимающих важное место в области морских перевозок, и, кроме того, тот факт, что группы заинтересованных судовладельцев весьма восприимчивы к идее оказания финансовой помощи, необходимой для дальнейшего проведения этой важной работы, которую можно было бы активно продолжать в следующем десятилетии.

Кроме того, несмотря на то, что практика конференций по морским перевозкам все еще продолжает оставаться противоречивой, в этой области был достигнут заметный прогресс. Секретариат получает некоторые ценные дополнительные данные при встречах с представителями таких конференций и группами судовладельцев, и надеется, что такое сотрудничество будет продолжать расширяться, поскольку это будет содействовать быстрому завершению исследования, которое правительства стран-участниц попросили Секретариат провести.

Я думаю, что Совету следует также знать о том, что после Конференции в Дели в некоторых странах были созданы советы морских перевозчиков в духе резолюции 2 (II).

В области страхования и перестрахования я хотел бы только упомянуть о том, что в октябре в Праге будет проведен семинар с участием экспертов из многих стран.

Вопрос о передаче технических знаний я оставил на конец настоящего обзора, потому что этот вопрос, помимо того что по самой своей природе он является новым и постоянно изменяющимся явлением, он является новой областью деятельности в рамках сферы компетенции ЮНКТАД. Этот пункт был включен в предварительную повестку дня, и Совет должен будет решить, какую процедуру он считает наиболее подходящей для рассмотрения этого вопроса. Наука и техника имеют всеобщее значение, и в них заинтересованы все организации системы ООН, каждая из которых несет большую или меньшую ответственность в этой области. Никто не сомневается в фундаментальной роли, которую наука и техника играют для ЮНЕСКО, или в существенно важной роли, которую должен играть Экономический и Социальный Совет как центральный и координирующий орган, при содействии своего Секретариата в широком смысле слова, т.е. Департамента по экономическим и социальным вопросам, включая секретариаты региональных экономических

комиссий. Работа этих и других органов никоим образом не должна дублироваться. Скорее мы должны выполнять большую часть этой работы в сотрудничестве с ними, и, как мы надеемся, они в свою очередь будут выполнять большую часть своей работы в сотрудничестве с нами. Кроме того, для ЮНКТАД крайне важно прийти к какому-то соглашению с ПРООН о сотрудничестве в содействии передаче технических знаний.

Прежде всего ЮНКТАД должна стремиться содействовать правильному пониманию этой проблемы и принятию мер к удовлетворительному решению ее.

Так же, как и необходимое расширение экспорта, процесс развития как таковой не может осуществляться с необходимой быстротой без увеличения технической поддержки. Многие развитые страны развиваются гораздо быстрее, чем развивающиеся страны, что несомненно объясняется в основном использованием технических знаний. Поскольку в развивающихся странах обычно отсутствуют благоприятные условия для развития и использования производственной технологии, крайне важно, чтобы в каждой стране и районе, а также в международном масштабе с помощью организаций-членов системы ООН предпринимались координированные и энергичные меры по содействию передаче технических знаний и уменьшению разрыва в уровнях развития техники между этими двумя группами стран. Увеличение разрыва в уровнях развития техники из-за инерции является одним из основных факторов, вызывающих дефицит в торговле и в конечном счете приводящих к еще большему разрыву между развивающимся и развитым миром, к исчезновению которого мы все стремимся. ЮНКТАД в силу своих полномочий не может устраниваться от разработки больших планов в этой области.

Теперь я перехожу к вопросу о глобальной стратегии развития, в котором технические знания должны занять важное место, поскольку наряду с торговлей и финансированием они являются одним из основных рычагов в усилиях в области развития. При этом необходимо обеспечить тесное взаимодействие этих и иных элементов, поскольку при отсутствии хотя бы одного из них это может повлиять на все усилия в целом.

В этой связи я хотел бы, в частности, напомнить о творческой работе моего хорошего друга и предшественника д-ра Рауля Пребиша, глубокие знания и предвидение которого в области сложных проблем развития делают его особенно хорошо подготовленным к тому, чтобы объяснять различные аспекты развития.

Когда мы говорим о глобальной стратегии развития, мы имеем в виду не только необходимость установления ряда согласованных целей, но также необходимость разработки политики, которая должна применяться, и создания механизма сотрудничества, необходимого для осуществления этой политики.

Поскольку существующая международная система разделения труда не является наиболее подходящей и препятствует развитию, то необходимо сделать в ней такие изменения, которые позволили бы ей способствовать развитию. А если положение таково - а все согласны с тем,

что оно является таковым, - то такое изменение должно стать основополагающей идеей, стимулирующей и направляющей разработки международной стратегии развития.

Развитие является всемирным явлением, не признающим никаких границ. Ни одна страна и ни один народ не должны остаться не охваченными развитием. Однако нельзя рассматривать как положительный фактор то, что в промышленно развитых странах темпы развития являются более быстрыми, чем в развивающихся странах. Нельзя допускать, чтобы продолжалось такое положение, при котором доход на душу населения в развитых странах увеличивается на десятки, а иногда и на сотню долларов в год, тогда как в развивающихся странах он едва увеличивается на несколько долларов в год, и самое большее - на 10 долларов. Точно также невозможно пренебрегать особыми трудностями, которые в рамках третьего мира испытывают относительно менее развитые страны и страны, не имеющие выхода к морю, и нельзя допускать, чтобы они отставали от общего прогресса. Это серьезная проблема, заниматься которой международное сообщество в целом должно практически и эффективно. Я уже неоднократно говорил об этой проблеме и намерен и впредь говорить об этом.

Коренное изменение нынешнего положения является долговременным делом. Необходимо изменение существующих тенденций. Однако такое изменение невозможно до тех пор, пока не будет признано, что усилия должны быть сконцентрированы на развитие развивающихся стран. Поскольку развитие является долгосрочным делом, оно требует от всех срочного и пристального внимания. Следует повторить, что основная ответственность лежит на каждой отдельной стране. Каждая страна и каждый народ должны выбрать свой собственный путь; но кроме того, каждая страна обязана неуклонно стремиться к эффективному выполнению поставленных целей в области производства, мобилизации и использования природных богатств и их лучшего распределения. Эти усилия должны прилагаться одновременно в областях, выходящих за рамки компетенции ЮНКТАД, таких, как демографическая политика, занятость, финансовая и аграрная политика, образование и другие области, в которых также необходимо проведение разумных мер с учетом обстоятельств, характерных для каждой страны. Однако эффективность международных мер, проводимых на уровне ЮНКТАД в большой мере зависит от эффективности других мер, принимаемых на национальном уровне. Справедлива также и обратная зависимость. Поэтому необходимо включить в последние меры внутреннюю политику, избранную развитыми странами, направленную на содействие росту развивающихся стран.

Заинтересованность такой организации, как ЮНКТАД, в содействии согласованным и совместным мерам, очевидно, вытекает из такой взаимозависимости мер. Все это подразумевает постоянную координацию между региональными, субрегиональными и национальными органами наряду с тесным сотрудничеством между всеми международными организациями.

При определении основных направлений глобальной стратегии развития необходимо учитывать устремления стран-членов, а это в свою очередь должно служить руководством к действию для каждой страны или группы стран, для того чтобы эти страны могли сделать свои соответствующие вклады в жизненно важную задачу развития.

Такое направление следует придать, по моему мнению, второму Десятилетию развития ООН. Мы все согласны с тем, что одной из основных причин неуспеха первого Десятилетия развития было именно отсутствие глобальной стратегии развития. Я не намерен теперь подробно останавливаться на втором Десятилетии развития, поскольку эта тема будет рассматриваться Советом на его возобновленной сессии, а также потому, что мы уже начали заниматься ею. Я хотел бы ограничиться в настоящее время лишь краткими замечаниями, поскольку здесь необходимо сосредоточиться на многочисленных проблемах, которые должны быть рассмотрены в ходе первой части настоящей сессии.

Я убежден в том, что все мы решили продолжать и увеличивать наши усилия в той мере, в какой это будет необходимо для завершения задачи сформулирования вклада ЮНКТАД в Десятилетие развития. Все члены Совета, несомненно, чувствуют еще большую ответственность за осуществление этой задачи, поскольку они понимают всестороннюю роль, которую мы должны играть в этом жизненно важном предприятии. Второе Десятилетие развития не будет соответствующим образом подготовлено, если не будут надлежащим образом определены функции, входящие в этом отношении в компетенцию ЮНКТАД; и эта задача определения ее роли целиком лежит на ответственности самой ЮНКТАД. Хотя мы не удовлетворены тем, что не смогли завершить эту работу ранее, это не означает, что не было достигнуто никакого прогресса. Необходимо помнить о том, что трудности в основном объясняются важностью и сложностью проблемы, а также тем, что она связана с некоторыми весьма щекотливыми политическими аспектами. Не только ЮНКТАД, но и все международное сообщество не смогло достичь договоренности по всем целям и мерам, которые надлежит осуществить в предстоящие несколько лет в области, входящей в нашу компетенцию. Я уверен в том, что будет проявлена единодушная готовность, которая позволит нам добиться реальных и быстрых успехов, хотя, может быть, они и не проявятся одновременно на настоящем этапе подготовки ко второму Десятилетию развития. В настоящее же время необходимо закончить выработку основной структуры, с тем чтобы облегчить эту подготовительную работу.

Все мы хотим, чтобы ЮНКТАД обладала предвидением и одновременно чувством реальности, с тем чтобы она могла помочь дать второму Десятилетию развития толчок в будущее, и придать ему устремленность, которая сделает его динамичным.

С реалистичной и объективной точек зрения мы, несомненно, имеем широкую программу действий, особенно если мы будем выполнять все уже достигнутые нами соглашения до момента, когда можно будет сказать, что они эффективно осуществляются, и если, кроме того, будет проявлено твердое намерение достичь как можно скорее соглашений по вопросам, оставшимся нерешенными на второй сессии Конференции. В большой мере эта программа уже существует: в настоящее время необходимо лишь более конкретный подход к ней и ее более согласованная структура. Кроме того, мы уже располагаем средствами, необходимыми для того, чтобы воплотить наши идеи в реальность. Однако крайне важно, чтобы намерение достичь новых соглашений было твердым и серьезным. Иначе не было бы смысла проводить подготовку к новому Десятилетию развития.

Нет необходимости и нежелательно ждать до тех пор, пока будет официально объявлено о начале второго Десятилетия развития, прежде чем начать продвигаться в этом направлении для осуществления данной программы. Доказательством этого является то, что мы предлагаем сделать на первой части настоящей сессии Совета. Затем на возобновленной сессии мы вернемся к этим вопросам и надеемся, что мы сможем достаточно точно и ясно составить прогноз на будущее.

Г-н Председатель, в начале настоящей, девятой сессии Совета — первой сессии, в которой я принимаю участие в моем настоящем качестве — я взял на себя смелость выступить с этим заявлением, для того чтобы помочь принятию хорошо сбалансированного и выборочного подхода к решению важных проблем, стоящих перед Советом, которые он в качестве главного органа постоянного аппарата ЮНКТАД должен рассмотреть, а также сделать все возможное для их разрешения. Ответственность Совета очень велика, и по этой причине Секретариат всегда готов оказать поддержку в постоянных усилиях, направленных на улучшение работы Совета и работы его вспомогательных органов с учетом накопленного опыта.

Точно так же мы в Секретариате решили оказать всемерную поддержку любыми имеющимися в нашем распоряжении средствами для того, чтобы обеспечить организацию и проведение следующей сессии Конференции в условиях, наиболее способствующих ее успеху. Одним из самых больших вкладов, который мы можем внести в этой связи, было бы попытаться избежать каких-либо столкновений между несколькими сторонами, выходящих за рамки таких столкновений, которые могли бы служить на пользу определения позиций, облегчающих поиски формул примирения интересов. Если наши усилия приведут к достижению очевидного прогресса на постоянной основе, мы будем испытывать подлинное чувство того, что мы действительно добились достижений, которые выгодны всем, поскольку развитие является делом всех. Следует при этом подчеркнуть, что дело развития не допускает перерывов в его осуществлении, не говоря уже о том, что из-за этого можно пропустить благоприятные обстоятельства. Развитие является неотложной задачей и требует большого упорства и твердости, а также увязывания чувства реальности с чувством срочности задачи.

При всем этом необходимо интенсифицировать и разнообразить усилия, направленные на достижение во всех кругах населения каждой страны более ясного понимания проблем торговли и развития. В этом отношении я хочу присоединиться к тому, что вы, г-н Председатель, сказали о важной роли, которую могут сыграть корреспонденты газет в освещении наших усилий в их неизбежно долговременной перспективе. Это важно не только для того, чтобы получить необходимую поддержку со стороны общественного мнения, но и для того, чтобы все секторы принимали более активное участие в этом процессе развития. И, возможно, что самым важным усилием в этом отношении должно быть вовлечение молодого поколения в это дело, с тем чтобы молодежь могла вносить свой полный вклад в создание нового порядка вещей, который в конечном счете будет их миром.

Настоящее положение в области развития является далеко не удовлетворительным, и это должно побудить нас действовать более энергично и эффективно. В этой связи уместно напомнить о том, что в этом же зале Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций У Тан неоднократно указывал на важность интенсификации усилий в экономической и социальной областях как основного средства создания и упрочения мира во всем мире. И не так давно, во время своего памятного визита в Женеву по случаю пятидесятилетия МОТ Папа Павел VI также выступал с аналогичным обращением, подчеркнув тот факт, что развитие — это новое название для мира. Их голоса, подобно голосам других высокоуважаемых людей, поднятым в пользу той же цели, зерно отражают устремления людей во всем мире.

Г-н Председатель, этап, которого ЮНКТАД достигла в своей работе, является очень трудным, хотя он может быть весьма многообещающим, если мы готовы к тому, чтобы принимать решения и действовать. Путь, которым надо следовать, ясно обозначен, но мы должны решительно идти по этому пути, будучи убежденными в том, что мы можем и должны помочь повысить чувство достоинства человека и содействовать повышению благосостояния всех народов, и в особенности тех народов, которые наиболее нуждаются в этом.

Г-н Председатель, в вашем энергичном и указывающем направление заявлении на открытии сессии вы попросили всех о сотрудничестве, с тем чтобы сессия Совета могла выполнить свою задачу. Нет необходимости говорить, что вы можете полагаться на мою помощь и помощь Секретариата. Я уверен, что под вашим эффективным руководством работа Совета будет успешно завершена.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ФИНАНСОВАЯ СТОРОНА РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ СОВЕТОМ

Краткий отчет

1. В соответствии с правилом 31 своих Правил процедуры Совет в ходе работы сессии был проинформирован об административных и финансовых последствиях проектов резолюций, которые связаны с расходами.

2. Только один из этих проектов резолюции был принят Советом; финансовые расходы, связанные с этой резолюцией, приводятся ниже:

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Документ, подробно излагающий финансовые последствия</u>	<u>Решение Совета</u>	<u>1969 Долл.США</u>	<u>1970 Долл.США</u>
5	TD/B/L.181/Add.1	Продолжение деятельности Специального комитета по преференциям: проведение четвертой сессии в 1969 г. или в 1970 г.	55 000	или 55 000
		плюс проведение специальной сессии Совета в 1970 г.	30 000	

3. Финансовые расходы за 1969 год могут быть покрыты за счет существующих ассигнований. Расходы за 1970 год должны быть покрыты за счет пересмотренной сметы.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV
ОБЗОР МЕТОДОВ РАБОТЫ СОВЕТА

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ^{a/}

На 217-м заседании Совета, проходившем 12 сентября 1969 года, Председатель выступил с заявлением, в котором содержались следующие предложения по совершенствованию методов работы Совета:

- i) Секретариат должен подготовить и заблаговременно разослать документ по организации сессии. Различные группы должны рассмотреть этот документ и информировать секретариат о своих замечаниях. Необходимо организовать межгрупповые обсуждения, с тем чтобы Председатель мог представить конкретные предложения Совету. По возможности не следует проводить обсуждения вопроса об организации работы. По этому вопросу должно быть достигнуто соглашение до того, как Совет приступит к работе.
- ii) Секретариат по мере возможности должен подготовить документ, содержащий резюме содержания основных предсессионных документов.
- iii) Общее обсуждение, если таковое будет проводиться, должно концентрироваться на одном специальном пункте, с упоминанием, если необходимо, ряда других избранных пунктов.
- iv) Генеральный секретарь ИКНТАД должен открывать общее обсуждение. Вступительное заявление должно рассылаться заблаговременно, с тем чтобы делегаты могли выступить со своими заявлениями после вступительного слова Генерального секретаря.
- v) В ходе первой недели своей работы Совет должен обратиться к делегатам с просьбой представить список вопросов, по которым они намереваются предложить проекты резолюций и проекты решений или сделать заявления.
- vi) Все проекты резолюций, решений и заявлений должны быть представлены перед началом второй недели при трехнедельной сессии.
- vii) В случае необходимости, могут быть созданы сессионные комитеты, однако доклады главных комитетов и пункты, включающие важные вопросы, должны передаваться непосредственно на рассмотрение пленарного заседания.
- viii) Группы должны попытаться достигнуть соглашения по своим основным намерениям в начале совещаний Совета и сообщить о них также другим группам или объединенным группам. При

^{a/} См. выше пункт 232.

разработке первых проектов резолюций, заявлений или решений необходимо стремиться к установлению межгруппового сотрудничества.

- ix) В вопросах, которые не представляют значения или важности для какой-либо группы, необходимо оказать поддержку проектам, разработанным рядом делегаций из различных групп.
- x) По мере возможности руководители групп, ораторы или координаторы должны быть основными средствами для выражения мнения группы на пленарных заседаниях и в комитетах.
- xi) Руководители групп должны как можно раньше воспользоваться опытом, руководством или поддержкой секретариата, Генерального секретаря и Председателя.
- xii) Совет как можно раньше должен учредить группу по поддержанию контактов под председательством Генерального секретаря или Председателя, с целью составления заявлений, решений или проектов резолюций, которые могли бы быть приняты по возможности большим числом стран.
- xiii) Резолюции должны приниматься лишь по основным вопросам. Административные, процедурные и прочие мелкие вопросы должны решаться с помощью решений или заявлений, включенных в доклад Совета.
- xiv) Следует избегать "раз и навсегда" претенциозных резолюций и решений или заявлений, направленных на решение сложных проблем.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ТЕКСТЫ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРЕФЕРЕНЦИЯМ О РАБОТЕ ВТОРОЙ
И ТРЕТЬЕЙ СЕССИЙ (РЕЗОЛЮЦИЯ 21 (II) КОНФЕРЕНЦИИ)

Проект резолюции, представленный Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Ганой, Гватемалой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Колумбией, Коста-Рикой, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чили, Югославией и Ямайкой.

[документ TD/V/L.181]

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 21 (II) второй сессии КНКТАД,

принимая к сведению доклад Специального комитета по преференциям о работе его третьей сессии,

выражая беспокойство по поводу того, что задание по урегулированию деталей предусматриваемых соглашений в течение 1969 года, по всей вероятности, не будет выполнено,

учитывая, что Специальный комитет на своей третьей сессии принял решение относительно расписания и других мер, направленных на скорейшее завершение его работы,

1. принимает решение о продолжении существования и работы Специального комитета, и

2. порукает Специальному комитету:

а) урегулировать детали предусматриваемых соглашений в самом начале 1970 года;

б) представить окончательный доклад на рассмотрение специальной сессии Совета, которая будет созвана вскоре после указанного срока, для того чтобы вышеупомянутые соглашения вступили в силу в начале 1970 года а/. Дата созыва специальной сессии будет определена Генеральным секретарем КНКТАД после неофициальных консультаций с Председателем Совета и представителями правительств стран-членов;

3. решает, что Совет подвергнет рассмотрению продвижение работы на второй части девятой сессии.

а/ См. ссылку на пункт 5 резолюции 21 (II).

ТЕМПЫ РОСТА, ФИНАНСИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ И ПОМОЩЬ:

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО НЕВИДИМЫМ СТАТЬЯМ И ФИНАНСИРОВАНИЮ,
СВЯЗАННОМУ С ТОРГОВЛЕЙ, О ЕГО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ.

Многосторонний фонд выравнивания процентов

Проект резолюции, представленный Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Гватемалой, Ганой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Колумбией, Коста-Рикой, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чили, Югославией и Ямайкой

[документ TD/В/С.183]

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на замечания, сделанные на 79-м пленарном заседании второй сессии ЮНКТАД, состоявшейся в Дели, относительно создания "Многостороннего фонда процентного регулирования",

учитывая тот факт, что между объемом внешней помощи, необходимой для выполнения задач, связанных с темпами роста в развивающихся странах, и действительным нынешним уровнем внешней помощи, предоставляемой по многосторонним соглашениям, существует большой разрыв,

убежденный в том, что многосторонний фонд процентного регулирования может сыграть важную роль в либерализации условий предоставления иностранного капитала развивающимся странам:

1. поручает Генеральному секретарю ЮНКТАД провести в начале 1970 года совещание Межправительственной группы для рассмотрения вопроса о создании многостороннего фонда процентного регулирования для покрытия процентной разницы между займами, полученными на международных рынках капитала, и займами развития, предоставленными на льготных условиях;

2. постановляет просить Генерального секретаря ЮНКТАД доложить на десятой сессии Совета о тех выводах, которые сделает Межправительственная группа.

ПЕРЕДАЧА ТЕХНИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ, ВКЛЮЧАЯ ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ
ОПЫТ И ПАТЕНТЫ: РЕЗОЛЮЦИЯ 48 (VII) СОВЕТА

Проект резолюции, представленный Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Ганой, Гватемалой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Колумбией, Коста-Рикой, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чили, Югославией и Ямайкой

[документ TD/B/C.189/Rev.1]

Совет по торговле и развитию,

1. напоминая о резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, в которой предусматривается, что Совет по торговле и развитию должен учреждать такие вспомогательные органы, какие могут потребоваться для эффективного выполнения его функций,
2. учитывая важность и необходимость надлежащей передачи технических знаний развивающимся странам с целью содействия их экономическому развитию и достижения целей КНКТАД,
3. напоминая о своей резолюции 48 (VII), в которой подчеркивается необходимость создания в рамках КНКТАД надлежащего межправительственного аппарата для исследования общей проблемы передачи патентной и непатентной технической информации, которая может способствовать экономическому развитию развивающихся стран,
4. принимая во внимание деятельность Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития в той мере, в какой это касается всемирного плана действий по применению достижений науки и техники в целях развития,
5. принимая во внимание резолюцию 1454 (XLVII) Экономического и Социального Совета,

1. постановляет учредить главный комитет по передаче технических знаний для изучения методов, используемых при международной передаче технических знаний и правовых документов, на основании которых производится такая передача с целью выработки рекомендаций в соответствии с его кругом ведения в области политики, направленной на расширение такой передачи, и облегчения ее условий с целью удовлетворения потребностей развивающихся стран, полностью учитывая особые потребности менее развитых из этих стран;

2. Комитет по передаче технических знаний обладает следующими полномочиями:

а) представлять консультации Совету при выполнении последним задачи постоянного наблюдения и принятия необходимых мер в рамках его компетенции с целью выполнения рекомендаций, деклараций, резолюций и прочих решений Конференции в связи о передачей технических знаний, включая производственный опыт и патенты;

б) исследования способов передачи производственного опыта развивающимся странам и предложение мер с целью облегчения такой передачи;

с) исследования различных аспектов передачи производственного опыта, в том числе последствий для платежных балансов, а также последствий в юридической, коммерческой и промышленной областях, в области сельского хозяйства, минералов (сырьевых товаров) и структурных последствий, подпадающих под компетенцию ЮНКТАД;

3. В свете предлагаемых полномочий Комитет по передаче технических знаний должен составить программу работы на своей первой сессии для представления ее десятой сессии Совета на одобрение;

4. постановляет, что Комитет по передаче технических знаний должен состоять из ... членов на основе справедливого географического распределения.

ВЛИЯНИЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ГРУППИРОВОК
РАЗВИТЫХ СТРАН НА МЕЖДУНАРОДНУЮ ТОРГОВЛЮ,
ВКЛЮЧАЯ ТОРГОВЛЮ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

Проект резолюции, представленный Бельгией, Данией, Италией
Нидерландами, Соединенным Королевством Великобритании и
Северной Ирландии, Федеративной Республикой Германии,
Францией и Швецией

[TD/V/L.186]

Совет по торговле и развитию,

сознавая возрастающее влияние экономических группировок развитых стран в международной торговле,

изучив вопрос о влиянии экономических группировок развитых стран на международную торговлю, особенно на торговлю развивающихся стран,

1. призывает развитые государства-члены, принадлежащие к экономическим региональным группировкам, независимо от их экономической и социальной системы, учитывать в мерах, принимаемых ими при формировании своих группировок, или в рамках их сотрудничества, интересы третьих стран и в особенности интересы развивающихся стран;

2. просит Генерального секретаря КНКТАД включать в свои периодические доклады исследования о мерах, принимаемых этими группировками при их формировании или в рамках их сотрудничества;

3. соглашается продолжить, в свете этих периодических докладов Генерального секретаря КНКТАД и с учетом вышеуказанного пункта 1, рассмотрение вопроса о влиянии этих мер на международную торговлю, обращая особое внимание на торговые проблемы развивающихся стран.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ПОДДЕРЖКУ
МЕНЕЕ РАЗВИТЫХ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

Проект резолюции, представленный Алжиром, Берегом Слоновой Кости, Бразилией, Венесуэлой, Ганой, Гватемалой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Колумбией, Коста-Рикой, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чили, Югославией и Ямайкой

[документ TD/B/L.188/Rev.1]

Совет по торговле и развитию,

напоминая резолюцию 24 (II), единогласно принятую второй сессией КНКТАД, об особых мерах, которые должны быть приняты в пользу наименее развитых из развивающихся стран,

подтверждая значение этого вопроса для менее развитых из развивающихся стран,

соглашаясь с тем, что долг системы Организации Объединенных Наций в целом сотрудничать в целях обеспечения различных элементов, которые должны будут стать составными частями позитивной политики, направленной на осуществление особых мер в отношении наименее развитых из развивающихся стран,

1. предлагает Генеральному секретарю КНКТАД представить третьей части девятой сессии Совета по торговле и развитию исследования, о которых говорится в пункте 3 "b" резолюции 24 (II) Конференции, с целью принятия необходимых мер, чтобы дать наименее развитым из развивающихся стран возможность получить выгоду от второго Десятилетия развития ООН. С этой целью Генеральный секретарь может назначить экспертов, выполняющих свои обязанности в своем личном качестве и избранных в консультации с главами региональных экономических комиссий и Социальным и экономическим бюро ООН в Бейруте;

2. просит Генерального секретаря КНКТАД обратить внимание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на особые проблемы наименее развитых из развивающихся стран в деятельности по развитию, не входящей в компетенцию КНКТАД, и с этой целью Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в консультации с главами

специализированных учреждений и рабочих органов Организации Объединенных Наций и региональных экономических комиссий может создать группу экспертов для проведения всестороннего исследования этих проблем и предложить принятие эффективных мер в рамках второго Десятилетия развития ООН для решения этих проблем. Предполагается, что эти эксперты должны быть избраны в их личном качестве;

3. рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея срочно рассмотрела предложения, содержащиеся в пункте 2 выше.

МЕРЫ ПО ИНФОРМИРОВАНИЮ МИРОВОГО ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ О РАБОТЕ КНКТАД И О ПРОБЛЕМАХ РАЗВИТИЯ

Проект резолюции, представленный Алжиром, Бразилией, Берегом Слоновой Кости, Венесуэлой, Ганой, Гватемалой, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Колумбией, Коста-Рикой, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирией, Сомали, Тунисом, Угандой, Филиппинами, Чили, Югославией и Ямайкой

[TD/B(IX)/SC.1/L.1]

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 10 (II) второй сессии КНКТАД и имея в виду резолюцию Совета 52 (VIII), предлагающую Генеральному секретарю КНКТАД изучить мероприятия, при помощи которых секретариат мог бы активизировать свою деятельность в области информации мирового общественного мнения о целях КНКТАД и о проблемах, связанных с развитием,

признавая решающее значение понимания мировым общественным мнением проблем развития как средства помощи в борьбе с отсталостью,

принимая во внимание предстоящее начало второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и резолюцию Экономического и Социального Совета, в которой отмечается, что международная стратегия развития должна включать мобилизацию мирового общественного мнения,

считая, что информация общественности о деятельности КНКТАД должна быть усилена и что поэтому важно значительно увеличить ресурсы Организации для этой цели,

принимая во внимание, что КНКТАД не имеет отдельного бюджета для мероприятий по информации общественности,

1. принимает к сведению доклад, подготовленный Генеральным секретарем КНКТАД о мерах по информированию мирового общественного мнения о работе Конференции и проблемах развития (TD/B/250);

2. постановляет усилить и переориентировать деятельность КНКТАД по объективному информированию мирового общественного мнения о проблемах развития;
3. настоятельно просит государства-члены информировать секретариат КНКТАД о компетентных национальных организациях, несущих ответственность за распространение информации о целях и деятельности КНКТАД;
4. просит государства-члены поддерживать через эти национальные организации новые усилия КНКТАД по улучшению информации мирового общественного мнения о проблемах развития и целях КНКТАД;
5. постановляет расширить информационную службу КНКТАД в соответствии с новыми потребностями организации в целях информирования общественного мнения;
6. предлагает Генеральному секретарю КНКТАД ежегодно представлять Совету по торговле и развитию программу и смету расходов на мероприятия по информированию общественного мнения, предпринимаемые КНКТАД в следующем календарном году, а затем ежегодно. Эта программа должна включать между прочим:
- a) распространение соответствующей и отобранной информации для различных групп, составляющих общественное мнение в развитых и развивающихся странах;
 - б) организацию лекций лицами, имеющими специальные знания по проблемам развития развивающихся стран;
 - с) организацию международных и региональных семинаров с участием экономистов, имеющих широкий опыт, и других компетентных лиц совместно с высокопоставленными государственными должностными лицами;
 - а) стимулирование лучшего понимания проблем развития и целей КНКТАД среди студентов и молодежи в государствах-членах и среди других отдельных групп в государствах-членах;
7. постановляет ежегодно представлять Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций смету расходов, необходимых организации для ее деятельности по информированию мирового общественного мнения в следующем году;
8. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять такие меры, какие он считает необходимыми, для того чтобы определенная доля средств, имеющихся у Управления общественной информации Организации Объединенных Наций, выделялась для покрытия расходов, связанных с деятельностью КНКТАД в области информирования о ее целях и о проблемах торговли и развития;

9. предлагает государствам-членам, особенно развитым странам, и соответствующим международным неправительственным организациям делать добровольные взносы в целях финансирования расширения деятельности ЮНКТАД в области информирования общественности;

10. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД продолжать изучать возможность изыскания сверхбюджетных средств для финансирования расширения информационной деятельности ЮНКТАД в области информирования мирового общественного мнения.

МЕРЫ ПО ИНФОРМИРОВАНИЮ МИРОВОГО ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ О РАБОТЕ ЮНКТАД И О ПРОБЛЕМАХ РАЗВИТИЯ

Проект резолюции, представленный Австралией, Австрией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Федеративной Республикой Германии и Швейцарией

[документ TD/B/(IX)/SC.I/L.2]

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 10 (II), принятую единогласно на второй сессии Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в которой Конференция предложила Генеральному секретарю ЮНКТАД в рамках имеющихся ресурсов усилить деятельность, направленную на информирование мирового общественного мнения о целях ЮНКТАД и ее усилиях в направлении ускорения процесса развития развивающихся стран,

признавая, что лучшее понимание общественностью проблем развития и успехов, достигнутых в их решении, является важным условием обеспечения большей поддержки мероприятиям, направленным на достижение дальнейшего улучшения,

считая, что эффективная внешняя деятельность Организации Объединенных Наций в этой области предполагает централизованный и координированный подход, а не разобщенные усилия отдельных органов Организации Объединенных Наций,

напоминая, что Управление общественной информации Секретариата ООН играет основную роль в содействии пониманию работы и целей Организации Объединенных Наций,

напоминая далее о создании в 1968 году Центра экономической и социальной информации в рамках Управления общественной информации, имеющего целью содействовать пониманию целей и политики Организации Объединенных Наций в этой области,

признавая, что в целях информирования общественности об Организации Объединенных Наций ООН в своей деятельности в области информации должна, в первую очередь, оказывать помощь созданным правительственным и неправительственным учреждениям информации, дополнять их работу и опираться на их сотрудничество,

отмечая с удовлетворением усилия по более широкому ознакомлению и пониманию проблем торговли и развития, которые уже предприняты правительствами, законодательными органами, международными неправительственными организациями, учебными заведениями и организациями, работающими в области развития, а также частными организациями путем распространения публикации, содействия специализированным периодическим изданиям, участия в семинарах, курсах лекций, подготовительных и ознакомительных курсах, в радио- и телевизионных передачах,

1. принимает к сведению с удовлетворением доклад Генерального секретаря (TD/V/250) представленный в ответ на резолюцию 52 (VIII) Совета;

2. выражает общее согласие с выводами Генерального секретаря, изложенными в пунктах 43 и 44 документа TD/V/250 относительно областей, в которых ЮНКТАД должна сосредоточить свою деятельность, и необходимости для правительств рассмотреть дальнейшие меры, которые они сами могли бы принять;

3. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД еще больше расширить контакты и сотрудничество между ЮНКТАД и Центром экономической и социальной информации, как это изложено в документе TD/V/250;

4. предлагает далее Генеральному секретарю ЮНКТАД совместно с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций следить за общим изложением Центром экономической и социальной информации проблем развития и деятельности в целях развития для обеспечения того, чтобы важным проблемам торговли и развития, которыми занимается ЮНКТАД, уделялось должное внимание;

5. предлагает государствам-членам по-прежнему осуществлять и расширять их различные виды деятельности, направленные на широкое распространение информации о проблемах развития, достигнутых успехах и о необходимости принятия дальнейших мер.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА СОВЕТА

Комитет по сырьевым товарам

<u>Членский состав в 1970 году</u>	<u>Срок пол- номочий истекает 31 декабря</u>	<u>Членский состав в 1970 году</u>	<u>Срок пол- номочий истекает 31 декабря</u>
Австралия	1971	Перу	1970
Австрия	1970	Польша	1971
Аргентина	1970	Республика Вьетнам	1970
Бельгия	1970	Руанда	1970
Берег Слоновой Кости	1972	Румыния	1970
Болгария	1971	Сенегал	1971
Боливия	1971	Сирия	1970
Бразилия	1972	Соединенное Королевство	
Венгрия	1972	Великобритании и	
Венесуэла	1971	Северной Ирландии	1970
Гана	1972	Соединенные Штаты Америки	1971
Гватемала	1971	Союз Советских Социали-	
Гвинея	1971	стических Республик	1972
Дания	1972	Таиланд	1970
Индия	1970	Тринидад и Тобаго	1972
Индонезия	1972	Турция	1970
Ирак	1971	Уганда	1970
Иран	1971	Уругвай	1972
Ирландия	1972	Федеративная Республика	
Испания	1972	Германии	1972
Италия	1972	Филиппины	1971
Канада	1972	Финляндия	1971
Мадагаскар	1972	Франция	1971
Малайзия	1970	Цейлон	1972
Мали	1971	Чад	1970
Нигерия	1972	Чехословакия	1970
Нидерланды	1971	Швеция	1971
Норвегия	1970	Эквадор	1970
Объединенная Арабская		Эфиопия	1972
Республика	1971	Япония	1970

Комитет по промышленным товарам

<u>Членский состав</u> <u>в 1970 году</u>	<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1970 году</u>	<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Австрия	1970	Объединенная Республика	
Алжир	1970	Танзания	1971
Афганистан	1971	Пакистан	1970
Бельгия	1972	Польша	1971
Берег Слоновой Кости	1972	Румыния	1970
Болгария	1971	Сальвадор	1972
Бразилия	1971	Саудовская Аравия	1970
Венгрия	1972	Сенегал	1971
Венесуэла	1970	Соединенное Королевство	
Гвинея	1971	Великобритании и	
Греция	1970	Северной Ирландии	1972
Индия	1970	Соединенные Штаты Америки	1971
Иран	1970	Союз Советских Социали-	
Испания	1972	стических Республик	1972
Италия	1971	Уганда	1972
Канада	1971	Уругвай	1971
Колумбия	1970	Федеративная Республика	
Конго (Демократическая		Германии	1972
Республика)	1972	Филиппины	1970
Корейская Республика	1972	Франция	1970
Мадагаскар	1972	Чили	1972
Малайзия	1971	Швейцария	1971
Мексика	1970	Швеция	1971
Нигерия	1971	Япония	1972
Нидерланды	1970		
Норвегия	1970		
Объединенная Арабская			
Республика	1972		

Комитет по невидимым статьям и финансированию,
связанному с торговлей

<u>Членский состав в 1970 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>	<u>Членский состав в 1970 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Австралия	1970	Перу	1971
Аргентина	1971	Польша	1972
Бельгия	1972	Республика Вьетнам	1971
Бразилия	1972	Румыния	1971
Венгрия	1971	Сирия	1972
Габон	1972	Соединенное Королевство	
Гана	1971	Великобритании и	
Гондурас	1970	Северной Ирландии	1972
Дания	1970	Соединенные Штаты	
Индия	1972	Америки	1970
Испания	1971	Союз Советский Соци-	
Италия	1971	алистических Республик	1970
Канада	1971	Судан	1970
Конго (Демократическая		Турция	1970
Республика)	1972	Уганда	1972
Корейская Республика	1972	Уругвай	1970
Кувейт	1971	Федеративная Республика	
Мали	1971	Германии	1971
Мексика	1970	Франция	1970
Нигерия	1970	Цейлон	1971
Нидерланды	1972	Чехословакия	1972
Объединенная Арабская		Чили	1972
Республика	1971	Швейцария	1972
Объединенная Республика		Швеция	1972
Танзания	1970	Эфиопия	1971
Пакистан	1970	Югославия	1970
		Япония	1971

Комитет по морским перевозкам

<u>Членский состав</u> <u>в 1970 году</u>	<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>	<u>Членский состав</u> <u>в 1970 году</u>	<u>Срок пол-</u> <u>номочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Австралия	1970	Новая Зеландия	1971
Аргентина	1970	Норвегия	1971
Берег Слоновой Кости	1970	Объединенная Арабская	
Болгария	1970	Республика	1970
Бразилия	1971	Пакистан	1972
Венгрия	1972	Польша	1972
Венесуэла	1972	Сенегал	1971
Габон	1972	Соединенное Королевство	
Гана	1971	Великобритании и	
Греция	1972	Северной Ирландии	1970
Дания	1971	Соединенные Штаты Америки	1972
Индия	1971	Союз Советских Социали-	
Индонезия	1970	стических Республик	1971
Ирак	1972	Таиланд	1971
Иран	1972	Уганда	1970
Испания	1972	Федеративная Республика	
Италия	1972	Германии	1970
Канада	1970	Филиппины	1972
Колумбия	1972	Франция	1971
Корейская Республика	1971	Чад	1971
Либерия	1970	Чехословакия	1971
Мексика	1971	Чили	1970
Нигерия	1970	Швеция	1972
Нидерланды	1971	Эфиопия	1972
Никарагуа	1970	Япония	1970

Часть четвертая

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ • РАБОТЕ ВТОРОЙ
ЧАСТИ ЕГО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций в Женеве
15-23 сентября 1969 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Вторая часть девятой сессии Совета по торговле и развитию была открыта председателем г-ном К.Б. Асанте (Гана) 15 сентября 1969 года. Целью сессии согласно решению, принятому на возобновленной восьмой сессии, было продолжение работы по подготовке вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

ГЛАВА I

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НА РАССМОТРЕНИЕ СОВЕТА

2. Председатель обратил внимание Совета на следующие документы: Заявление о вкладе ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, принятое Советом по торговле и развитию (TD/B/244, приложение I); исследование прогнозов в области торговли на 1975 и 1980 годы, составленное Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/B/264) (данный документ был составлен в целях содействия Совету в его рассмотрении количественных заданий, входящих в компетенцию ЮНКТАД); перечень документов, представленных Совету на рассмотрение на второй части его восьмой сессии по этому пункту повестки дня (TD/B/244, приложение IV); перечень соответствующих документов ЮНКТАД и других органов Организации Объединенных Наций, выпущенных после возобновленной восьмой сессии Совета, - записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.184).

3. Председатель отметил также, что на первой части девятой сессии Совет постановил отложить до второй части девятой сессии дальнейшее рассмотрение проекта резолюции о специальных мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран (TD/B/L.188/Rev.1) 1/.

4. На 220-м заседании, состоявшемся 15 сентября 1969 г., Генеральный секретарь ЮНКТАД сообщил Совету, что секретариат приступил к составлению справочного документа, содержащего тексты, принятые органами ЮНКТАД по всем областям, которые определены как входящие в круг ведения ЮНКТАД. Этот документ был позднее распространен под названием "Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций - тексты, принятые органами ЮНКТАД" 2/.

5. На 222-м заседании Совета, состоявшемся 17 сентября 1969 г., наблюдатель от Тринидада и Тобаго представил официально от имени латиноамериканских стран документ TD/B/L.194 "Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития: вопросы, входящие непосредственно в компетенцию ЮНКТАД" 3/ в качестве официального документа второй части девятой

1/ Текст см. приложение V к части третьей.

2/ См. перечень в приложении V ниже.

3/ Текст см. в приложении III ниже.

сессии. Этот документ, который является результатом активных консультаций с африканскими и азиатскими странами-членами группы 77, содержит следующие три раздела: i) Цели и задачи; ii) Меры и программы работы; iii) Выполнение и контроль.

6. На 223-м заседании, состоявшемся 20 сентября 1969 г., представитель одной из социалистических стран Восточной Европы представил проект предложений о целях и задачах вклада ЮНКТАД, внесенный Болгарией, Венгрией, Польшей, Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословакией (TD/B/L.195) 3/.

7. На 224-м заседании, состоявшемся 22 сентября 1969 г., председатель обратил внимание Совета на предложение о невидимых статьях торговли, включая морские перевозки, представленное Австралией, Данией, Италией, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Федеративной Республикой Германии, Финляндией, Францией, Швейцарией, Швецией и Японией (TD/B/L.197) 4/.

8. Меморандум об охвате и содержании вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития был представлен Нидерландами (TD/B/L.199) 4/.

9. Предложение, касающееся торговых отношений стран с различными социально-экономическими системами, было представлено Болгарией, Польшей, Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословакией (TD/B/L.168/Rev.1 и Rev.1/Add.1) 4/.

4/ Текст см. в приложении III ниже.

ГЛАВА П

ЮНКТАД И ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(Пункт 3 повестки дня)

10. На 220-м заседании, состоявшемся 15 сентября 1969 г., Совет согласился с предложением председателя учредить группу по установлению контактов, причем было решено, что эта группа может создавать любые подгруппы, которые могут оказаться необходимыми для составления текста о вкладе ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

11. Председатель указал, и Совет с этим согласился, что, поскольку документ TD/V/L.194 получил широкую поддержку, он является, наряду со всеми другими документами, которые, по мнению представителей или групп представителей, желательно рассмотреть в этой связи, подходящим документом, на основе которого могут проходить консультации в Группе по установлению контактов.

а) План вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

12. На 223-м заседании, состоявшемся 20 сентября 1969 г., председатель сообщил Совету, что в Группе было достигнуто соглашение по проекту плана вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. План с внесенными во время обсуждения поправками приводится ниже:

А. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

В. ПРОГРАММНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

И. Сырьевые товары

- а) Соглашение и договоры по сырьевым товарам, включая финансирование буферных запасов
- б) Политика цен
- с) Доступ на рынки
- д) Программа диверсификации
- е) Конкуренция со стороны синтетических товаров и заменителей
- ф) Консультации по вопросу о реализации излишков и стратегических запасов

П. Готовые изделия и полуфабрикаты

- а) Преференции
- б) Тарифные и нетарифные барьеры

- с) Корректирующие мероприятия
- д) Развитие экспорта и содействие развитию экспорта
- е) Методы ограничения свободы деловой активности
- III. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция
- IV. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами
- V. Финансовые ресурсы для развития - внутренние и внешние финансовые ресурсы
- VI. Невидимые статьи торговли, включая морские перевозки
- VII. Передача технологии
- VIII. Специальные меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран
- IX. Специальные меры в пользу стран, не имеющих выхода к морю
- X. Техническая помощь
- XI. Мировая продовольственная проблема

С. ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫПОЛНЕНИЯ

Д. МИРОВОЕ ОБЩЕСТВЕННОЕ МНЕНИЕ

13. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой оговорили свою позицию относительно включения в раздел В пункта f "Консультации по вопросу о реализации излишков и стратегических запасов", поскольку, по их мнению, этот вопрос не входит исключительно в компетенцию ЮНКТАД.

14. Представители нескольких развивающихся стран подчеркнули, что реализация излишков и стратегических запасов приводит к дезорганизации рынка сырьевых товаров. Ввиду того, что в КНКТАД прилагаются усилия для совершенствования политики в области международной торговли сырьевыми товарами, она не может себе позволить упустить из виду этот аспект проблемы. Поэтому они выразили надежду, что сделанные оговорки будут сняты.

- b) Рассмотрение Советом проектов текстов для включения в план под соответствующими рубриками

15. На 223-м заседании, состоявшемся 20 сентября 1969 г., председатель сообщил Совету, что Группа по установлению контактов рассмотрела ряд проектов текстов, предназначенных для включения в план под соответствующими рубриками. С этой целью были созданы две редакционные группы под председательством соответственно председателя Совета и Генерального секретаря ЮНКТАД.

16. Тексты этих документов были рассмотрены Советом на 223-м, 224-м и 225-м заседаниях 20 и 22 сентября 1969 г. и приводятся вместе в одном и том же приложении к настоящему докладу 5/ с указанием на все поправки и предложения, внесенные в момент их рассмотрения.

17. Замечания, сделанные Советом, и решения, принятые в связи с этими текстами, излагаются вкратце в следующих пунктах.

А. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

18. Генеральный секретарь ЮНКТАД сделал заявление в отношении проекта текста о "целях и задачах", который обсуждался в Редакционной группе, председателем которой он является. Хотя этот проект текста не получил одобрения со стороны значительной группы стран, он тем не менее надеется, что Совет сможет утвердить его, даже если придется сделать некоторые оговорки.

19. В ходе обсуждения проекта текста по предложению председателя слова в квадратных скобках в пункте 2 (т.е. слова "предполагается, что" перед словами "среднегодовые темпы") были исключены и слова "по расчетам" были вставлены перед словом "примерно" при условии, высказанном председателем, что это изменение не означает одобрения Советом предложений, содержащихся в документе секретариата TD/B/264, которые рассматривались при редакции данного пункта.

20. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что его страна не может присоединиться к заявлению о целях и задачах, поскольку она не согласна ни с терминологией, ни с тем, каким образом оно было представлено. Цифры в отношении импортных и экспортных потребностей были представлены для принятия как политические обязательства без всякого учета их экономической обоснованности. Он высказал сомнение в отношении некоторых предположений, на которых основано исследование секретариата (TD/B/264) и предложенных цифр, например, в отношении того предположения, что положительное сальдо стран-экспортеров нефти в размере 12 млрд. долл. США ни в коей мере не будет использовано для финансирования развития других развивающихся стран. Его правительство также неоднократно заявляло, что оно не может принять цифру официальных отчислений в виде помощи в размере 0,75 процента, или 1972 год для отчисления чистой помощи в размере 1 процента. Он не может принять заявления о том, что более полная мобилизация и более эффективное использование отечественных ресурсов "возможны лишь при согласованных и эффективных международных действиях", потому что по сути дела не существует такой строгой взаимосвязи. Принятие этого заявления во вводной части резолюции Генеральной Ассамблеи не обязывает его правительство принимать это заявление как основу вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития. Он высказал сомнение относительно того, что ЮНКТАД должна придавать передаче технологии такое же значение, как торговой и финансовой помощи, даже до того, как она обсуждала существо вопроса передачи

5/ См. приложение П ниже.

технологии с учетом большого числа других органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами технологии и ее передачи. По мнению его правительства, двумя наиболее важными вопросами второго Десятилетия развития являются увеличение производства продовольствия и решение проблемы народонаселения.

21. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы заявили, что они не могут присоединиться к тексту о целях и задачах, т.к. по своему характеру этот текст является общим и неясным и в нем не формулируются цели и задачи ЮНКТАД на период второго Десятилетия развития. В то же самое время эти представители указали на документ, представленный несколькими социалистическими странами Восточной Европы (TD/B/L.195), в котором эти цели и задачи изложены четко и детально. Кроме того, эти представители заявили, что результаты и опыт первого Десятилетия развития продемонстрировали, что принятие абстрактных глобальных целей в качестве основы для проведения в жизнь национальных и международных мер в этой области было безрезультатным. Только те средние количественные показатели, которые объективно отражали соответствующие задания национальных планов развития и сопровождались соответствующими социальными и экономическими изменениями в развивающихся странах, могут быть использованы в качестве одного из главных средств для осуществления практических мер. Принятие глобальных целей на любой другой основе может привести к результатам, которые будут противоположны ожидаемым. Поэтому практические меры ЮНКТАД в рамках второго Десятилетия развития должны разрабатываться не на основе абстрактных глобальных целей, а на основе соглашения об основных направлениях национальных и международных усилий, направленных на расширение международного торгового и экономического сотрудничества и на изменение международного разделения труда в интересах развития.

22. В своем ответе в отношении тезисов, выдвинутых предыдущими ораторами, представитель одной из развивающихся стран подчеркнул, что положение о мобилизации внутренних ресурсов, помимо того, что оно фактически верно, тщательно обсуждалось на Генеральной Ассамблее и что было бы вряд ли правильно заниматься текстом, который одобрен на самом высоком уровне. Что касается соотношения потребностей в импорте и среднегодового темпа роста валового продукта развивающихся стран на 6 процентов, то он не мог понять сделанные оговорки, ибо цифры, упомянутые в предложенном тексте, являлись лишь приблизительными и могли быть объектом дальнейшей дискуссии. В отношении компетенции ЮНКТАД заниматься технологией как одним из главных объектов ее деятельности, он напомнил преамбулу резолюции Совета, которая не оставляет сомнений в компетенции ЮНКТАД по этому вопросу. Наконец, в отношении проблемы народонаселения он подчеркнул, что это вопрос, которым следует заниматься на национальном уровне, и во всяком случае он находится вне компетенции ЮНКТАД. Относительно документа TD/B/L.195 о целях и задачах, представленного рядом социалистических стран Восточной Европы, он подчеркнул, что это в большей степени в духе преамбулы, и им можно будет заняться на более поздней и более подходящей стадии. В отношении целей он подчеркнул, что они являются лишь приблизительными и должны были служить в качестве основы

Представитель другой развивающейся страны, касаясь заявления представителя развитой страны с рыночной экономикой, изложенного в пункте 20 выше, высказал мнение, изложенное в пункте 58 ниже.

23. В ходе дальнейшего обсуждения 6/ представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой выразили сомнение и высказали оговорки главным образом в связи с имеющейся, по их мнению, определенной несбалансированностью усилий, направленных на содействие целям и задачам второго Десятилетия развития, к осуществлению которых призывают как развитые, так и развивающиеся страны. Ряд представителей развитых стран с рыночной экономикой высказали оговорки относительно цифр количественных заданий, указанных в квадратных скобках в пункте 2 проекта текста.

24. Несмотря на оговорки, сделанные представителями ряда развитых стран с рыночной экономикой и социалистических стран Восточной Европы, общим мнением Совета было одобрить проект представленного ему текста. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил о том, что его правительство снимает сделанные им ранее оговорки по поводу обсуждаемого текста.

В. ПРОГРАММНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

I. Сырьевые товары

25. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они понимают текст таким образом, что он не исключает сырьевые товары, экспортируемые из развитых стран. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой сказал, что, как он понимает, выгодные, справедливые и стабильные цены на сырьевые товары одинаково относятся как к производителям, так и к потребителям.

26. Совет принял к сведению этот текст.

II. Готовые изделия и полуфабрикаты

27. Было выражено общее мнение о том, что рассматриваемый текст должен быть дополнен путем добавления соответствующих текстов, указанных в списке названий. При этом нужно было принять решение о том, следует ли тарифные и нетарифные барьеры, а также помощь на покрытие убытков, включить в один раздел или выделить их в разные разделы.

28. Совет утвердил текст с учетом этого момента.

III. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция

29. Совет вновь подтвердил высказанное им ранее одобрение по поводу заявления, принятого на второй части его восьмой сессии.

6/ Подробности см. в отчете 225-го заседания (TD/B/SR.225).

IV. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами

30. Совет одобрил первый пункт рассматриваемого им текста и принял к сведению остальные пункты, по поводу которых соглашение до сих пор не достигнуто.

V. Финансовые ресурсы для развития - внутренние и внешние финансовые ресурсы

31. Совет принял к сведению, что этот вопрос не обсуждался редакционными группами.

32. Представитель одной из развивающихся стран выразил сожаление по поводу этого факта, который, по его мнению, свидетельствует о затруднениях, с которыми сталкивается ЮНКТАД в ходе подготовки своего вклада во второе Десятилетие развития.

VI. Невидимые статьи торговли, включая морские перевозки

33. Совет одобрил текст, представленный ему Группой по поддержанию контактов. Он принял к сведению представление документа TD/B/L.197, озаглавленного "Невидимые статьи торговли, включая морские перевозки".

VII. Передача технологии

34. Совет отметил, что он не располагает каким-либо проектом вклада ЮНКТАД по этому вопросу. Председатель напомнил, что в ходе первой части девятой сессии Совет принял по этому вопросу резолюцию 7/.

VIII. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран

35. Совет вновь подтвердил заявление по этому вопросу, принятое на второй части восьмой сессии.

IX. Особые меры в пользу стран, не имеющих выхода к морю

36. Совет вновь подтвердил заявление по этому вопросу, принятое на второй части восьмой сессии.

X. Техническое сотрудничество и содействие развитию торговли

37. Совет принял к сведению проект текста, представленного председателем, который, ввиду отсутствия времени, не имел возможности обсудить.

XI. Мировая продовольственная проблема

38. Совет отметил, что данный вопрос не обсуждался редакционной группой.

7/ Резолюция 62 (IX).

С. ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫПОЛНЕНИЯ

39. Совет принял к сведению проект текста, представленного председателем, который, ввиду отсутствия времени, не имел возможности обсудить.

40. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой сделал в порядке первого впечатления от данного текста оговорки относительно установления расписания и определения задач по секторам, как это предлагается в проекте.

Д. МИРОВОЕ ОБЩЕСТВЕННОЕ МНЕНИЕ

41. Совет принял к сведению представленный председателем проект текста, который он ввиду отсутствия времени не имел возможности обсудить.

с) Мероприятия по завершению разработки вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

42. Несмотря на отрывочный характер текстов, о которых речь шла выше, и разницу в их статусе, Совет принял решение о том, что они должны учитываться вместе с поправками, предложенными в процессе обсуждения, и всеми другими соответствующими текстами в ходе подготовки проекта окончательного вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития.

43. На 224-м заседании, состоявшемся 22 сентября 1969 г., председатель предложил Совету принять решение о завершении работы над вкладом ЮНКТАД во второе Десятилетие развития в ходе третьей части девятой сессии с учетом, в частности, соответствующих решений двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, продлив с этой целью работу третьей части девятой сессии.

44. В связи с этим Совет принял к сведению заявление о финансовых последствиях продления срока работы третьей части девятой сессии 8/.

45. На своем 225-м заседании, состоявшемся 22 сентября 1969 г., Совет решил провести третью часть девятой сессии в Женеве со 2 по 13 февраля 1970 г., и в этой связи, чтобы избежать совпадения во времени, четвертая сессия Комитета по промышленным товарам будет проводиться с 20 по 30 января 1970 года. Секретариат обязался внести соответствующие поправки в расписание рабочих мероприятий Совета и его вспомогательных органов на 1970 год, с тем чтобы избежать дополнительных расходов в связи с продлением срока работы третьей части девятой сессии и сообщить о них на третьей части девятой сессии.

8/ Заявление о финансовых последствиях см. в приложении IV ниже.

46. На 224-м заседании, состоявшемся 22 сентября 1969 г., председатель предложил и Совет согласился уполномочить его и Генерального секретаря ЮНКТАД, по консультации с членами ЮНКТАД и с учетом существующей документации по этому вопросу, представить для распространения как можно ранее в январе 1970 года проекты текстов, которые послужат основой для окончательной разработки вклада ЮНКТАД в Десятилетие развития в ходе третьей части девятой сессии Совета.

47. Представители многих стран приветствовали инициативу председателя, полагая, что в неофициальной атмосфере, в которой будут проходить консультации, удастся быстрее добиться прогресса в деле определения вклада ЮНКТАД в Десятилетие в ходе третьей части девятой сессии.

d) Заключительное обсуждение вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

48. В ходе заключительных прений относительно вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития представители ряда стран сделали заявления, которые кратко излагаются ниже, а более подробно приводятся в кратком отчете о 225-м заседании.

49. Выступая от имени группы латиноамериканских стран, представитель одной из развивающихся стран указал, что основа позиции данной группы относительно вклада ЮНКТАД содержится в документе TD/B/L.194, который был подготовлен в сотрудничестве с другими региональными группами развивающихся стран. Группа латиноамериканских стран одобряет согласованные тексты, разработанные в ходе сессии, однако считает, что ввиду их фрагментарного характера они не могут быть включены в общий документ. Эти страны соответственно рассчитывают на новые соглашения, которые, как они надеются, будут достигнуты в ходе второй возобновленной девятой сессии в форме общего текста, отражающего точки зрения всех групп по поводу вклада ЮНКТАД.

50. От имени группы азиатских стран представитель одной развивающейся страны выразил сожаление по поводу незначительности прогресса, достигнутого в ходе возобновленной девятой сессии. Со своей стороны, представители азиатских стран принимали участие в формулировании общей позиции развивающихся стран с целью облегчения проведения консультаций, обсуждений и переговоров с развитыми странами-членами ЮНКТАД. Эта позиция изложена в документе TD/B/L.194, который составил основу для проведения консультаций и переговоров, имевших место с другими группами, в которых азиатские страны активно участвовали в поисках путей к заключению соглашений, там где они отсутствуют, и расширению объема действия уже заключенных ограниченных соглашений.

51. Для того чтобы облегчить формулирование вклада ЮНКТАД в Десятилетие развития, эти страны, как и прежде, будут принимать участие в дальнейшей работе Совета и в любых межсессионных консультациях. При этом они будут учитывать все соответствующие документы, представленные пленарному заседанию или группам по установлению контактов и редакционным группам. С этой целью они просили представить третьей части девятой сессии Совета все проекты текстов, рассмотренные редакционными группами.

52. Азиатские страны высказали искреннюю надежду на то, что при проведении дальнейших консультаций и дискуссий все развитые страны будут занимать более позитивную и конструктивную позицию. Развивающиеся страны ожидают, что наименее богатые из развитых стран выделят часть того, что они имеют, а относительно более богатые страны выделят больше. В то время как более крупные и более мощные развитые страны могут быть подвержены безразличию, менее богатые страны могли бы лучше понять нужды развивающихся стран и, конечно, могли бы иметь в ними много общего.

53. Выступая от имени группы африканских стран, наблюдатель одной развивающейся страны разделил разочарование, выраженное представителем азиатских стран по поводу отсутствия прогресса в работе Совета, и подтвердил желание африканских стран продолжать активно участвовать в работе второй части возобновленной девятой сессии и в промежуточный период - в поисках согласованных решений на основе общей позиции развивающихся стран, как это указано в документе TD/B/L.194 и во всех других соответствующих документах, представленных Совету.

54. Представитель одной развивающейся страны выразил глубокое сожаление по поводу того, что возобновленная девятая сессия была одной из самых негативных в истории функционирования постоянного аппарата ЮНКТАД. Таким образом, подготовка вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития совершенно не продвинулась вперед.

55. Он отметил, что предельно конкретный документ, представленный латиноамериканскими странами (TD/B/L.194) по вопросу о целях и задачах, а также по вопросу о согласованных программных мероприятиях на основе Алжирской хартии, не был принят развитыми странами, а достигнутые соглашения явились простым повторением резолюций и документов, до того принятых Конференцией, Советом и его вспомогательными органами.

56. Он считает, что это с полной очевидностью выражает глубокий кризис международного сотрудничества, даже если принять во внимание экономические и финансовые затруднения, с которыми сталкиваются некоторые развитые страны с рыночной экономикой. Вызывает сожаление тот факт, что некоторые из наиболее прогрессивных стран этой группы являются самыми маленькими и наименее влиятельными странами в мировом масштабе.

57. Он выразил опасение, что серьезные принципиальные разногласия, которые, очевидно, возникли между развивающимися и развитыми странами с рыночной экономикой, приведут к тому, что ни одно из предложений, внесенных развивающимися странами по вопросу о вкладе ЮНКТАД во второе Десятилетие развития, не сможет быть принято в течение следующего подготовительного года даже по таким вопросам, по которым решения могли быть успешно выработаны в течение относительно короткого периода времени.

58. В частности, он сослался на заявление представителя одной развитой страны с рыночной экономикой, который оспаривал мысль о том, что более полная и более эффективная мобилизация внутренних ресурсов

развивающихся стран будет возможной лишь в том случае, если она будет подкреплена эффективными международными мерами. По мнению представителя этой развивающейся страны, отказ от признания этой научно обоснованной истины указывает на глубоко различие в политическом и интеллектуальном подходе к этой проблеме развитых и развивающихся стран. Более того, в Алжирской хартии признается, что основная ответственность за экономическое развитие развивающихся стран возлагается на них самих. При этом условием сопутствующая и эффективная международная помощь является весьма важной. Для развивающихся стран программа на ближайшие десять лет должна будет содержать обязательства о принятии конкретных мер.

59. Если в ходе второй части возобновленной девятой сессии Совета не будет достигнуто более положительных результатов, его правительство может счесть необходимым сократить разрыв своего участия в деятельности, относящейся к вкладу ЮНКТАД во второе Десятилетие развития. Однако имеется некоторая надежда на изменение отношения со стороны развитых стран, о чем свидетельствуют заявления, сделанные недавно на Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Президентом Соединенных Штатов Америки в связи с проблемами недостаточного уровня экономического развития.

60. Представитель другой развивающейся страны отметил, что, хотя некоторые развитые страны готовы говорить о развитии, они не хотят составить расписание или установить задания для второго Десятилетия развития в ЮНКТАД, что, по его мнению, является дискриминацией по отношению к этой организации и несоблюдением статей 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций. Помимо отрицательного отношения со стороны некоторых развитых стран с рыночной экономикой, серьезного рассмотрения требуют также препятствия, связанные с отношением социалистических стран Восточной Европы. В некоторых развивающихся странах начался необратимый процесс преобразований, но некоторые международные организации, по-видимому, не учитывают эту социально-экономическую деятельность в своей работе.

61. Выступая от имени социалистических стран Восточной Европы, представитель одной из этих стран вновь подтвердил свое намерение продолжать сотрудничество в разработке согласованного вклада во второе Десятилетие развития и в этой связи сослался на документы, представленные рядом социалистических стран на первой возобновленной девятой сессии (TD/B/L.168/Rev.1 и TD/B/L.195). Неоправданными и беспочвенными являются заявления некоторых представителей в отношении того, что позиция социалистических стран по вопросу о вкладе ЮНКТАД во второе Десятилетие развития препятствует деятельности ЮНКТАД.

62. В ходе возобновленной сессии он заметил тенденцию среди некоторых делегаций отходить от предыдущих решений ЮНКТАД и даже пересматривать те решения, которые были официально согласованы, например, в отношении резолюции 15 (П) Конференции.

63. Подчеркивая стратегическую важность экономических и социальных реформ для успеха Десятилетия, он подчеркнул, что этот факт не получил должного учета в рамках ЮНКТАД в процессе определения целей и задач вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития.

64. Представитель группы социалистических стран Восточной Европы заявил, что эти страны не считают себя связанными никакими заявлениями или действиями, которые направлены на установление связи между деятельностью ЮНКТАД и Подготовительным комитетом.

65. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой отметили, что они полностью подготовились для участия в конструктивном духе в завершении разработки вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития. Поэтому они не могут не разделить общего разочарования по поводу ограниченного прогресса, достигнутого до настоящего времени Советом при выполнении его задачи.

66. Отдавая должное усилиям, проделанным всеми странами под неустанным руководством председателя и Генерального секретаря ЮНКТАД, они выразили мнение, что на этих усилиях отрицательно сказывается недостаток времени (что от них не зависит) и еще не решенные различия в концепциях. По их мнению, резолюция 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи не призывает ни к глобальному детальному планированию, ни к одновременному разрешению всех проблем, известных или неизвестных, которые должны рассматриваться на протяжении Десятилетия. Это особенно справедливо, поскольку в противоположность положению, господствовавшему на ранних стадиях ЮНКТАД, уже невозможно добиться легко выявляемых успехов. На данной стадии необходимы подробные и сложные переговоры в постоянном аппарате. В этих обстоятельствах документ TD/B/L.194, содержащий список пожеланий и чаяний развивающихся стран, не давая конкретных указаний на то, что они собираются предпринять, не может явиться жизнеспособной основой для разработки вклада ЮНКТАД в подготовку второго Десятилетия развития. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой задают вопрос, неужели концепция постепенного подхода, которая представляется им единственно правильной, чтобы убедить общественное мнение и парламенты, была отброшена, даже несмотря на то, что в этом случае не будет достигнуто никакого соглашения.

67. Представители развитых стран с рыночной экономикой вновь подтвердили свое твердое стремление внести вклад в конструктивный дух в области дальнейшей разработки вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и выразили свое желание активно сотрудничать в консультациях, которые должны быть проведены председателем и Генеральным секретарем ЮНКТАД при подготовке третьей части девятой сессии Совета.

68. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что маленькие страны, такие как его страна, неспособны участвовать более активно в подготовке вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития не потому, что они не хотят этого, а потому, что их действия не встретили отклика, который привел бы к плодотворным мерам. Представитель скандинавских стран отметил, что одной из

основных причин неутешительных результатов возобновленной сессии было то, что делегации не были соответствующим образом подготовлены. Он поэтому приветствовал предложение председателя о том, чтобы он совместно с Генеральным секретарем и по консультации с членами ЮНКТАД подготовил проект текстов, которые должны быть представлены на третьей части девятой сессии. Он отметил, что было бы желательно провести в ходе межсессионных консультаций переоценку методов работы, с помощью которых может быть достигнуто соглашение о вкладе ЮНКТАД. Для того чтобы избежать повторения трудностей, имевших место на настоящей возобновленной сессии, консультации не должны быть ограничены исключительно уже имеющимися текстами.

69. Представитель одной из развивающихся стран в ответ на замечания представителя развитой страны с рыночной экономикой о характере документа TD/B/L.194 отметил, что он полностью отвечает пункту 15 доклада Подготовительного комитета (о работе его третьей сессии (A/7525/Add.2) и что поэтому он заслуживает более серьезного и тщательного рассмотрения правительствами развитых стран.

ГЛАВА III

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

(Пункт 15 повестки дня 9/)

70. На 224-м заседании, состоявшемся 22 сентября 1969 г., Совет рассмотрел проект резолюции, представленный председателем Совета (TD/B/L.196/Rev.1) по вопросу, обсуждение которого было отложено на первой части девятой сессии (см. документ TD/B/L.188/Rev.1).
71. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД сделал заявление относительно финансовых последствий проекта резолюции.
72. В ходе последовавшей за этим дискуссии проект резолюции был принят единогласно 10/.

9/ Продолжение дискуссии, имевшей место на первой части девятой сессии.

10/ Принятый текст см. в приложении I ниже.

ГЛАВА IV

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Членский состав и участие в сессии

73. На сессии были представлены следующие страны-члены Совета: Австралия, Австрия, Алжир, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Сенегал, Сирия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Уганда, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Югославия, Ямайка и Япония.

74. Следующие страны-члены Конференции прислали наблюдателей на сессию: Аргентина, Боливия, Ватикан, Габон, Гвинея, Доминиканская Республика, Израиль, Китай, Конго (Демократическая Республика), Корейская Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Панама, Республика Вьетнам, Сальвадор, Саудовская Аравия, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Цейлон, Эквадор, Эфиопия и Южно-Африканская Республика.

75. На сессии были представлены Экономическая комиссия для Африки и Европейская Экономическая Комиссия.

76. Следующие специализированные учреждения были представлены на сессии: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд.

77. На сессии были представлены Договаривающиеся стороны ГАТТ.

78. Следующие межправительственные организации были представлены на сессии: Совет экономической взаимопомощи, Совет арабского экономического единства, Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Международный союз защиты прав на промышленную собственность, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация американских государств и Постоянный секретариат Общего договора об экономической интеграции стран Центральной Америки.

79. Следующие неправительственные организации были представлены на сессии: Международная торговая палата, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация по закупкам, Всемирная конфедерация труда и Всемирная федерация профсоюзов.

В. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 2 повестки дня)

80. На 224-м заседании 22 сентября 1969 года Совет утвердил доклад президиума (TD/B/282), в котором говорится, что президиум рассмотрел и признал действительными полномочия всех представителей, присутствующих на второй части девятой сессии.

С. Финансовая сторона решений Совета (пункт 26 повестки дня)

81. На 224-м заседании Совет принял к сведению административно-финансовые последствия решений, принятых на первой части возобновленной девятой сессии и предусматривающих расходы из фондов Организации Объединенных Наций 11/.

Д. Утверждение доклада Совета о работе возобновленной девятой сессии и утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт 28 повестки дня)

82. На 226-м заседании 23 сентября 1969 года Совет по торговле и развитию утвердил настоящий доклад о работе второй части девятой сессии. На том же заседании Совет утвердил доклад Генеральной Ассамблее, охватывающий период с 24 сентября 1968 года по 23 сентября 1969 года и состоящий из докладов о работе восьмой сессии (первая часть: 21 января - 10 февраля 1969 года, вторая часть: 5-20 мая 1969 года) и о работе первой и второй частей девятой сессии, проходивших, соответственно, с 26 августа по 15 сентября и с 15 по 23 сентября 1969 года 12/.

Е. Заккрытие сессии

83. На 226-м заседании, состоявшемся 23 сентября 1969 года, Совет решил согласно правилу 7 Правил процедуры прервать сессию до 2 февраля 1970 года, когда начнется третья часть девятой сессии (см. пункт 45 выше).

84. Председатель сделал заключительное заявление. С заявлением выступил также Генеральный секретарь ЮНКТАД 13/.

11/ Заявление о финансовых последствиях см. в приложении IV ниже.

12/ Доклад о работе третьей части девятой сессии будет включен в доклад Совета, который будет представлен Генеральной Ассамблее на двадцать пятой сессии в 1970 году.

13/ Полный текст этих заявлений см. в кратком отчете 226-го заседания (TD/B/SR.226).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕЗОЛЮЦИЯ И РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В ХОДЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

	<u>Резолюция</u>	<u>Стр.</u>
63 (IX).	Специальные меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран (пункт I5 повестки дня) Резолюция от 22 сентября 1969 г.	320

	<u>Решение</u>	
	Мероприятия по завершению разработки вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития.....	321

РЕЗОЛЮЦИЯ

63 (IX). Специальные меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран

Совет по торговле и развитию,

напоминая резолюцию 24 (II), принятую единогласно на второй сессии ЮНКТАД, об особых мерах, которые должны быть приняты в пользу наименее развитых из развивающихся стран,

подтверждая значение этого вопроса для наименее развитых из развивающихся стран,

соглашаясь с тем, что долг системы Организации Объединенных Наций в целом сотрудничать в целях обеспечения различных элементов, которые должны будут стать составными частями позитивной политики, направленной на осуществление особых мер в отношении наименее развитых из развивающихся стран,

1. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД представить третьей части девятой сессии Совета по торговле и развитию исследования, о которых говорится в пункте 3b резолюции 24 (II) Конференции, с целью разработки эффективных мер, которые дали бы наименее развитым из развивающихся стран возможность получить выгоду от второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций; с этой целью Генеральный секретарь может назначить небольшую группу экспертов, выполняющих свои обязанности в своем личном качестве и избранных в консультации с исполнительными секретарями региональных экономических комиссий и Социальным и экономическим бюро ООН в Бейруте;

2. обращает внимание Генеральной Ассамблеи и через ее посредство глав соответствующих специализированных учреждений, региональных экономических комиссий и Социального и экономического бюро ООН в Бейруте на то важное значение, которое ЮНКТАД придает проблемам наименее развитых из развивающихся стран;

3. Предлагает Генеральной Ассамблее срочно рассмотреть вопрос о том, как другие органы системы Организации Объединенных Наций могли бы в их соответствующих областях компетенции провести всестороннее изучение проблем, с которыми сталкиваются наименее развитые из развивающихся стран, и внести свой вклад в дело разрешения этих проблем путем разработки эффективных мер, позволяющих этим странам получить выгоду от второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций; этой цели мог бы соответствовать образ действия, аналогичный тому, который предлагает ЮНКТАД и который изложен выше в пункте I.

224-е пленарное заседание,
22 сентября 1969 г.

РЕШЕНИЕ

Мероприятия по завершению разработки вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

1. На 225-м заседании, состоявшемся 22 сентября 1969 г., Совет решил изменить пересмотренное расписание совещаний ЮНКТАД на 1970 г., утвержденное его решением 58 (IX) от 11 сентября 1969 г., следующим образом:

- а) Третья часть девятой сессии Совета состоится в Женеве 2-13 февраля 1970 г. вместо 9-13 февраля;
- б) Четвертая сессия Комитета по промышленным товарам состоится в Женеве 20-30 января 1970 г. а/.

2. На 224-м заседании, состоявшемся 22 сентября 1969 г., Совет уполномочил Председателя Совета и Генерального секретаря ЮНКТАД, по консультации с членами ЮНКТАД и с учетом существующей документации по этому вопросу, представить для распространения как можно ранее в январе 1970 г. проекты текстов, которые послужат основой для окончательной разработки вклада ЮНКТАД в Десятилетие развития в ходе третьей части девятой сессии Совета б/.

а/ См.п.45 совещаний выше в том, что касается возможности дальнейшего изменения расписания.

б/ См.п.46 выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТЕКСТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ РАЗЛИЧНЫХ РАЗДЕЛОВ СОГЛАСОВАННОГО
ПЛАНА ВКЛАДА ЮНКТАД ВО ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ a/

a/ Поправки и предложения, представленные в ходе обсуждения этих текстов, были распространены в документах серии TD/B/L. и TD/B/CG/Misc. См. также замечания и другие предложения, представленные в ходе пленарных заседаний (пункты 5-9 выше).

А. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

1. Цель заключается в содействии непрерывному экономическому росту, особенно в развивающихся странах, ведущему к "повышению уровня жизни и полной занятости населения и к усилиям экономического и социального прогресса и развития", с тем чтобы облегчить процесс сокращения разрыва в уровне жизни между развитыми и развивающимися странами. Основная ответственность за свое развитие лежит на самих развивающихся странах. Несмотря на должную оценку усилий, которые уже приняты развивающимися странами для мобилизации и эффективного использования своих внутренних ресурсов, считается, что дальнейшие усилия в этом отношении имеют важное значение для ускорения экономического развития в развивающихся странах. Однако более полная мобилизация и более эффективное использование внутренних ресурсов этих стран возможно лишь в случае принятия сопутствующих и эффективных международных мер. В этом плане следует рассматривать настоящую и будущую работу ЮНКТАД в отношении программных мероприятий, которые будут проведены в рамках второго Десятилетия развития.

2. На основе задания по среднегодовым темпам роста валового продукта развивающихся стран в размере около 6%^{b/} среднегодовые темпы роста импортных потребностей этих стран составят по расчетам примерно [6-7%], что приведет к среднегодовым темпам роста их экспорта в размере примерно [7,2%]^{c/}.

3. Меры, принимаемые в рамках ЮНКТАД, по содействию усилиям развивающихся стран, направленным на удовлетворение своих нужд, должны быть в первую очередь направлены на то, чтобы:

- а) Развивающиеся страны достигли максимального увеличения чистых поступлений иностранной валюты от экспорта;
- б) Дополнить ресурсы, имеющиеся в распоряжении развивающихся стран, за счет финансовой и технической помощи со стороны развитых стран;
- с) Увеличить передачу современной технологии развивающимся странам, с тем чтобы быть на уровне их потребностей в области развития.

^{b/} Эта цифра является рабочей гипотезой, как это указано в заявлении, принятом Советом на возобновленной восьмой сессии. Если эта цифра будет изменена, то соответствующим образом будут исправлены все количественные задания в секторах торговли. Можно отметить, что Комитет по планированию развития высказал мнение о возможности для развивающихся стран в целом достичь среднегодовых темпов роста общего валового продукта в размере 6-7%.

^{c/} Обоснование этих цифр приводится в документе TD/B/264. Эти обоснования и конечные данные еще полностью не обсуждались и не утверждались Советом.

В. ПРОГРАММНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Г. Сырьевые товары

Г. В соответствии с международной политикой в области сырьевых товаров международное сообщество должно продолжать уделять наибольшее внимание усилиям, направленным на обеспечение:

- а) стабильных, выгодных и справедливых цен на сырьевые товары с целью увеличения поступлений иностранной валюты от экспорта сырьевых товаров из развивающихся стран;
 - б) более широкого доступа на рынки развитых стран;
 - с) мер по содействию сбыту /и/ потреблению /и импорту/ сырьевых товаров /включая сырьевые товары в обработанном и полуобработанном виде/ из развивающихся стран на рынках развитых стран;
 - д) уменьшения зависимости от узкого круга сырьевых товаров, что характерно для многих развивающихся стран, особенно для наименее развитых, и оказания им помощи в деле диверсификации их экономической базы.
- 2.
- а) Что касается тех товаров, в отношении которых не приняты международные меры, предусмотренные в резолюции I6 (II), то следует приложить все усилия, обеспечивающие их принятие, в соответствии с процедурами, установленными в этой резолюции, на основе расписания /для рассмотрения этих вопросов/, которое должно быть составлено до начала второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;
 - б) Генеральный секретарь ЮНКТАД должен продолжить свои консультации с целью скорейшего заключения соглашения по какао;
 - с) будут продолжены усилия по скорейшему достижению договоренности относительно соответствующих мер по стабилизации цен на чай с учетом интересов как потребителей, так и производителей;
 - д) большое внимание будет уделено формулированию общего договора о товарных соглашениях;
 - е) /следует поощрять развивающиеся страны, производящие сырьевые товары, проводить между собой консультации. С этой целью Генеральный секретарь ЮНКТАД должен при необходимости обладать возможностью принимать необходимые меры в отношении таких консультаций (проект Бразилии)/7;

- f) Рассматриваются различные проекты;
 - g) следует принять меры с целью обеспечения скорейшего проведения переговоров относительно быстрого возобновления тех товарных соглашений, которые были уже заключены, но срок действия которых истекает;
 - h) участники Международного соглашения по сахару призывают основные страны-экспортеры и импортеры, которые еще не являются участниками этого Соглашения, рассмотреть вопрос, по возможности, о скорейшем присоединении к нему с целью усиления роли Соглашения в деле стабилизации цен на сахар.
 - i) Правительствам государств-членов ЮНКТАД и производителям синтетических материалов предлагается в случае принятия решений относительно создания и использования синтетических материалов принимать во внимание желательность должного учета спроса на натуральные и синтетические продукты, которые предусматриваются в этих решениях, и их предложения;
 - j) Развитым странам следует отказаться от постоянной практики сокращения использования натуральных материалов в своем производстве, связанном с отраслями промышленности, где это сокращение не связано с техническими усовершенствованиями.
3. a) Важно приступить к осуществлению последних решений МВФ и МБРР в области стабилизации цен на сырьевые товары и финансирования буферных запасов.

II. Готовые изделия и полуфабрикаты

Общие замечания

1. Известно, что ощущается острая необходимость в диверсификации и расширении экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран, что является одним из основных способов ускорения их экономического развития и повышения их уровня жизни.

2. Также известно, что ощущается необходимость во всемерном расширении доступа на рынки готовых изделий и полуфабрикатов, представляющих интерес для развивающихся стран, с тем чтобы позволить этим странам увеличить и диверсифицировать свой экспорт этих товаров на стабильной и прочной основе.

3. Таким образом, индивидуальные и совместные мероприятия как со стороны развитых, так и со стороны развивающихся стран в данной области должны содействовать диверсификации и расширению торговли развивающихся стран готовыми изделиями и полуфабрикатами.

4. Цель принятых мер и тех мер, которые могут быть приняты для либерализации и расширения торговли, должна сводиться к тому, чтобы позволить развивающимся странам добиться более значительного участия, соответствующего потребностям их развития, в расширении международной торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами.

Преференции

Тарифные и нетарифные барьеры d/

Корректирующие мероприятия d/

Развитие экспорта и содействие развитию экспорта

Практика ограничения свободы деловой активности

III. Расширение торговли между развивающимися странами,
их экономическое сотрудничество и региональная
интеграция e/

1. Была достигнута договоренность о том, что расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и интеграция являются важными элементами международной стратегии развития f/. Было признано далее, что ответственность за разработку планов региональной интеграции развивающихся стран или мер, направленных на расширение торговли между ними, лежит в первую очередь на самих развивающихся странах.

2. Развивающиеся страны должны продолжать свои усилия, направленные на заключение и претворение в жизнь дальнейших конкретных соглашений между собой по своему выбору, приспособливая их к обстоятельствам, существующим в различных частях развивающегося мира.

3. Они должны, в частности, стремиться ускорить текущие переговоры, направленные на выработку взаимовыгодных преференциальных торговых соглашений, которые способствуют рациональному, нацеленному на экспорт расширению производства и торговли, и не причиняют ущерба торговым интересам третьих развивающихся стран.

4. В рамках резолюции 23 (II) Конференции развитые страны с рыночной экономикой при распределении своей финансовой и технической помощи готовы поддерживать мероприятия в области регионального сотрудничества, осуществляемые развивающимися странами.

d/ См.п.27 выше.

e/ Этот текст был согласован на второй части восьмой сессии Совета.

f/ См.резолюцию 23 (II) Конференции.

5. Развитые страны с рыночной экономикой, в частности, обязались рассмотреть вопрос о том, какая помощь может быть оказана по любым конкретным предложениям, которые могут быть выдвинуты развивающимися странами. В целях осуществления резолюции 23 (II) такая помощь может быть оказана в виде мероприятия в области торговой политики, а также в виде финансовой и технической помощи.

6. Социалистические страны Восточной Европы, со своей стороны, готовы оказать развивающимся странам поддержку, придерживаясь соответствующих принципов, которыми руководствуются социалистические страны в этом вопросе.

7. Все государства-члены ЮНКТАД признают, что ЮНКТАД способна играть важную роль в этой области путем предоставления помощи и поддержки, а также путем подготовки периодических обзоров о проделанной работе, принимая во внимание, однако, оперативную ответственность в этой области региональных экономических комиссий, Экономического и социального бюро ООН в Бейруте, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и других компетентных международных и региональных и субрегиональных органов и предлагая им активизировать свою деятельность в этой области g/.

IV. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами

1. В резолюции 15 (II) второй сессии Конференции была достигнута договоренность относительно торговых отношений между странами с различными социально-экономическими системами, включая проблемы торговли между Востоком и Западом с особым учетом торговых интересов развивающихся стран и деятельности в этой области других органов Организации Объединенных Наций, в том числе региональных экономических комиссий h/.

2. В соответствии с этой резолюцией следует осуществить различные принципы и меры, с тем чтобы расширить взаимную торговлю и экономические отношения между странами с различными социально-экономическими системами, поскольку эта торговля и экономическое сотрудничество обещают большие возможности для развития в будущем.

3. Для достижения этой цели социалистические страны, развивающиеся страны и развитые страны с рыночной экономикой должны предпринять необходимые меры в целях претворения в жизнь всех рекомендаций, содержащихся в резолюции 15 (II) Конференции.

4. Социалистические страны Восточной Европы должны, в частности, должным образом учитывать торговые нужды развивающихся стран при

g/ Межправительственная группа, созданная на основе резолюции 53(VIII) Совета, соберется по возможности быстрее для рассмотрения и изучения вопросов, перечисленных в вышеупомянутой резолюции, и выработки рекомендаций по этим вопросам.

h/ См.п.30 выше.

установлении количественных заданий и своих долгосрочных экономических планах и осуществить необходимые меры для дальнейшего расширения их торговли с развивающимися странами. В то же время они должны содействовать диверсификации структуры и географической основы своей торговли с этими странами, с тем чтобы как можно большее число развивающихся стран получило максимальную выгоду от такой торговли.

5. Развивающиеся страны в своих усилиях, направленных на расширение своей общей торговли, должны, в частности, уделять должное внимание возможности увеличения своей торговли с социалистическими странами.

6. Страны, участвующие в торговле между Востоком и Западом, учитывая должным образом интересы развивающихся стран и в соответствии с принципами, провозглашенными в Заключительном акте первой сессии Конференции, должны продолжать совместные усилия, направленные на расширение торговли, принятие конструктивных мер в области экономического, промышленного, технического и научного сотрудничества.

7. В целях дальнейшего содействия развитию торговли стран с различными социально-экономическими системами в рамках ЮНКТАД могут проводиться соответствующие многосторонние или двусторонние консультации, которые позволят полнее выявить их соответствующие торговые возможности и потребности^{i/}.

8. При представлении информации с целью оказания содействия Генеральному секретарю в составлении ежегодного доклада (в соответствии с резолюцией I9(II) Совета) государства-члены должны обращать особое внимание на мероприятия, проводимые в соответствии с резолюцией I5(II) Конференции, в той мере, в какой они касаются их.^{j/}

V. Финансовые ресурсы для развития - внутренние и внешние
финансовые ресурсы ^{i/}

/Этот вопрос не обсуждался в редакционной
группе/

VI. Невидимые статьи торговли, включая морские перевозки

Улучшение торговли по невидимым статьям ^{k/}

I. Целью является содействие - с помощью национальных и международных мер - поступлениям развивающихся стран от торговли по невидимым статьям и сведение до минимума чистой утечки иностранной валюты из этих стран в результате сделок по невидимым статьям торговли, включая морские перевозки.

^{i/} К пунктам 2-7 были представлены многочисленные поправки, и некоторые делегации заявили о своем намерении внести альтернативные пункты.

^{j/} См. п.п.3I и 32 выше.

^{k/} Там же, п.33.

VII. Передача технологии^{1/}

/Этот вопрос не обсуждался в редакционной группе/

VIII. Специальные меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран^{m/}

I. В резолюции 24 (II) Конференции признается, что в своих усилиях по ускорению экономического и социального развития наименее развитые из развивающихся стран сталкиваются с особыми проблемами и что необходимо принять эффективные и конкретные меры для того, чтобы обеспечить им устойчивое экономическое развитие, а также облегчить им получение максимальной выгоды от мероприятий, проводимых в пользу развивающихся стран в целом.

2. Особые меры, проводимые в пользу наименее развитых из развивающихся стран, не должны способствовать созданию какой-либо дискриминации между развивающимися странами, а должны быть нацелены на обеспечение определенных выгод для наименее развитых из них, с тем чтобы все развивающиеся страны могли извлекать одинаковые выгоды.

3. При разработке международной стратегии развития международное сообщество должно уделять надлежащее внимание особым трудностям, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, с тем чтобы устранить эти трудности; особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран должны проводиться в рамках второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и охватывать, в частности, следующие области:

- а) в области сырьевых товаров особое внимание должно быть уделено сырьевым товарам, представляющим интерес для наименее развитых из развивающихся стран, и при заключении товарных соглашений должны надлежащим образом учитываться и интересы наименее развитых из развивающихся стран;
- б) в области готовых изделий и полуфабрикатов меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран должны быть разработаны таким образом, чтобы наименее развитые из развивающихся стран были в состоянии извлечь из таких мер справедливые выгоды. Особое внимание должно уделяться вопросу о включении в общую систему преференций таких товаров, экспорт которых представляет интерес для наименее развитых из развивающихся стран;
- с) в области финансирования развития и технической помощи национальные и международные учреждения, предоставляющие помощь, должны уделять особое внимание нуждам наименее развитых стран;

^{1/} Там же, п.34.

^{m/} Заявление, одобренное Советом на второй части восьмой сессии (см. выше часть вторую, приложение I).

- d) в области содействия торговле особое внимание должно уделяться повышению эффективности и качества экспортной продукции наименее развитых стран, а также улучшению их методов торговли, с тем чтобы эти методы отвечали конкурентоспособным методам, принятым на мировых рынках.

4. При разработке всех этих мер следует иметь в виду необходимость выявления наименее развитых из развивающихся стран в связи с каждым конкретным мероприятием, на основе определяющих критериев, относящихся к данному мероприятию.

IX. Специальные меры в пользу стран, не имеющих выхода к морю ^{n/}

1. В связи с особыми проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, отсутствие выхода к морю следует рассматривать как один из критериев при определении наименее развитых из развивающихся стран. Национальные и международные финансовые учреждения должны уделять надлежащее внимание особым нуждам этих стран при предоставлении соответствующей финансовой и технической помощи для осуществления проектов, направленных на создание и улучшение систем транспорта и связи, необходимых для этих стран, в частности видов и средств транспорта, наиболее подходящих для них и взаимоприемлемых для транзитных стран транзита и соответствующих развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Все государства, которым было предложено стать сторонами Конвенции от 8 июля 1965 года^{o/} о транзитной торговле стран, не имеющих выхода к морю, должны изучить возможности ратифицировать ее или присоединиться к ней, с тем чтобы она вступила в силу по возможности в ближайшее время.

2. Учитывая общие рекомендации, содержащиеся в резолюции 11 (II) Конференции, в 1970 году Совет по торговле и развитию после рассмотрения доклада Группы экспертов по проблемам развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, разработает конкретные меры в пользу стран, не имеющих выхода к морю.

3. При обсуждении и разработке любого соглашения в области торговли и развития желательно уделять должное внимание особым интересам развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

X. Техническая помощь и содействие торговле ^{p/}

1. Техническая помощь в области международной торговли и невидимых статей торговли должна играть ведущую роль в деле содействия экспорту из развивающихся стран и повышения их доходов от невидимых статей торговли и тем самым в деле ускорения их темпов роста.

n/ Заявление, одобренное Советом на второй части восьмой сессии (см. выше часть вторую, приложение I).

o/ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 597.

p/ Текст, представленный председателем, но не обсуждавшийся Советом (см. п. 37 выше).

2. Для того чтобы полностью воспользоваться преимуществами этой формы международного сотрудничества, будут рассмотрены меры, которые позволят развивающимся странам уделять особое внимание формулированию своих потребностей в технической помощи в областях, входящих в компетенцию ЮНКТАД, в частности в отношении содействия торговле, торговой политики, региональной интеграции, морских перевозок, страхования и туризма. В этой связи отмечается особая важность подготовки квалифицированных кадров.

3. В целях обеспечения более полного использования технической помощи в области международной торговли и невидимых статей торговли предполагается, что развитые страны рассмотрят вопрос об уделении большего внимания технической помощи и выделении для этого, в случае необходимости, больших ресурсов, в частности, в области торговли и невидимых статей в многостороннем плане и в рамках своих двусторонних программ технической помощи.

XI. Мировая продовольственная проблема^{q/}

/Этот вопрос не обсуждался в редакционной группе/

C. ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫПОЛНЕНИЯ^{r/}

1. Контроль за выполнением рекомендаций, принятых Конференцией и ее постоянным аппаратом, явится одной из главных задач ЮНКТАД в ходе осуществления второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

2. Процедура осуществления этого контроля, изложенная в резолюции I9 (II) и в резолюции I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, будет применяться для:

- a) определения той степени, в которой были приняты все возможные меры для достижения – на основе согласованных расписаний – целей, целей заданий по отдельным секторам, программных мероприятий и программ действия на период второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;
- b) уточнения основополагающих условий, от которых зависит выполнение;
 - i) таким образом, чтобы: ускорить выполнение уже достигнутых соглашений;
 - ii) обеспечить углубление и расширение существующих областей договоренности и
 - iii) содействовать достижению новых соглашений.

^{q/} Текст, представленный председателем, но не обсуждавшийся Советом (см.п.38 выше).

^{r/} Текст, представленный председателем, но не обсуждавшийся Советом (см.пункты 39 и 40 выше).

3. В соответствии с резолюцией I9 (II) Совета по торговле и развитию, Совет будет контролировать ход выполнения мер, предназначенных для достижения целей и задач, согласованных в качестве вклада ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

D. МОБИЛИЗАЦИЯ МИРОВОГО ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ^{s/}

Текст, представленный председателем

1. Предполагается, что компетентные органы системы Организации Объединенных Наций будут постоянно прилагать усилия для того, чтобы мобилизовать мировое общественное мнение в период второго Десятилетия развития таким образом, чтобы простые люди во всем мире понимали и поддерживали усилия своих правительств и международного сообщества в деле развития. Ожидается, что при формулировании согласованной и правильно скоординированной стратегии развития, которая могла бы получить поддержку правительств и мирового общественного мнения, будет сделан необходимый упор на усилия и цели ЮНКТАД таким образом, чтобы средства общественной информации могли оказывать стимулирующее воздействие на мысли и действия как на национальном, так и на международном уровнях в поддержку работы и целей ЮНКТАД.

2. Будет уделено внимание мерам, которые надлежит принять в сотрудничестве с компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, для того чтобы обеспечить осуществление надлежащих мероприятий в рамках ЮНКТАД в целях мобилизации мирового общественного мнения в поддержку деятельности ЮНКТАД в период Десятилетия развития.

^{s/} Текст, представленный председателем, но не обсуждавшийся Советом (см. п. 41 выше).

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРОЕКТЫ ТЕКСТОВ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ОФИЦИАЛЬНО ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ДЕ-
ЛЕГАЦИЯМИ В СВЯЗИ С РАССМОТРЕНИЕМ ПУНКТА 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ "ЮНКТАД
И ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ"
В ХОДЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

ВКЛАД ЮНКТАД ВО ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ВОПРОСЫ, ВХОДЯЩИЕ НЕПОСРЕДСТВЕННО В КОМПЕТЕНЦИЮ ЮНКТАД

Предложения, представленные: Бразилией, Венесуэлой, Гватемалой, Колумбией, Коста-Рикой, Мексикой, Перу, Чили и Ямайкой

/Документ TD/B/L.1947

I. Цели и задачи

II. Меры и программа работы

III. Выполнение и контроль

I. Цели и задачи

1. Цель заключается в содействии непрерывному экономическому росту, особенно в развивающихся странах, ведущему к "повышению уровня жизни и полной занятости населения и к условиям экономического и социального прогресса и развития", с тем чтобы облегчить процесс сокращения разрыва в уровне жизни между развитыми и развивающимися странами. Для того чтобы достигнуть заданного 6-7% среднегодового увеличения валового отечественного продукта в развивающихся странах, эти страны должны иметь возможность добиться среднегодовых темпов роста общего объема своих ресурсов иностранной валюты в размере . . . процентов. Для этого необходимо:

- а) чтобы развивающиеся страны имели возможность достигнуть среднегодовых темпов роста поступлений иностранной валюты от своего экспорта в размере процентов;
- б) дополнение ресурсов, имеющихся в распоряжении развивающихся стран за счет финансовой и технической помощи со стороны развитых стран; и
- с) обеспечение передачи современной технологии развивающимся странам.

2. Меры, необходимые для достижения этих целей, излагаются в разделе II ниже.

II. Меры и программа работы

3. Необходимые международные меры могут быть рассмотрены под следующими заголовками:

A. Сырьевые товары;

- В. Готовые изделия и полуфабрикаты;
- С. Внешнее финансирование развития и помощь;
- Д. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами;
- Е. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция;
- Ф. Невидимые статьи торговли, включая морские перевозки;
- Г. Передача технологии;
- Н. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран;
- И. Особые меры в пользу стран, не имеющих выхода к морю;
- Ј. Техническое сотрудничество и содействие развитию торговли;
- К. Мировая продовольственная проблема.

А. Сырьевые товары

4. Международная политика в области сырьевых товаров должна обеспечивать а) выгодные, справедливые и стабильные цены на сырьевые товары; б) более легкий доступ на рынки развитых стран; с) увеличение потребления и импорта сырьевых товаров в развитые страны, в том числе товаров в полуобработанном или обработанном виде из развивающихся стран.

5. Консультации и переговоры в отношении сырьевых товаров следует проводить на потоварной основе, причем в соответствующих случаях эти переговоры должны вести к заключению международных соглашений или договоров. Для этого должны быть приняты следующие меры:

- а) В тех случаях, когда международные соглашения или договоры по сырьевым товарам, указанным в резолюции 16(II) Конференции, не вступили в силу 1 января 1970 года, сразу же после этой даты необходимо составить оперативное расписание для заключения таких соглашений или договоров, а также для полного достижения прогресса, предусмотренного в этой резолюции;
- б) Генеральный секретарь ЮНКТАД должен продолжить свои консультации, направленные на заключение соглашения по какао и чаю в возможно более короткий срок;
- с) Общий договор о товарных соглашениях должен быть заключен к концу 1970 года.

- d) Следует осуществить мероприятия, позволяющие проводить консультации между развивающимися странами, производящими сырьевые товары. Генеральный секретарь ЮНКТАД должен обеспечивать проведение этих консультаций;
- e) Следует как можно скорее осуществить мероприятия, направленные на создание удовлетворительных условий доступа на рынки развитых стран для товаров, считающихся товарами умеренной зоны, из развивающихся стран. Такие мероприятия должны обеспечить устранение тарифных и нетарифных барьеров, таких, как количественные ограничения, эмбарго и другие меры, включая санитарный контроль и административные постановления, которые дискриминируют экспорт этих товаров из развивающихся стран.
- f) Следует также осуществить мероприятия, направленные на обеспечение доступа на рынки развитых стран тропических товаров и других сельскохозяйственных товаров и минералов, которые конкурируют с подобными товарами развитых стран, путем устранения тарифных и нетарифных барьеров, препятствующих импорту таких товаров, включая административные и другие постановления;
- g) Следует также осуществить мероприятия, направленные на обеспечение в возможно более короткий срок проведения переговоров и скорейшее возобновление тех товарных соглашений, которые уже были заключены, но срок действия которых истекает;
- h) Основные страны-экспортеры и импортеры, не являющиеся еще сторонами Международного соглашения по сахару, должны присоединиться к нему в возможно более короткий срок;
- i) Развитые страны должны отказаться от продолжающейся практики сокращения доли натуральных товаров в их готовой продукции, выпускаемой теми отраслями промышленности, где это сокращение не диктуется технологическими усовершенствованиями.

6. Следует осуществить следующие меры, направленные на стабилизацию:

- a) Провести в жизнь соглашение, достигнутое между МВФ/МБРР в отношении финансирования буферных запасов;
- b) Создать буферные запасы для товарных соглашений, для которых эта программа является приемлемой;
- c) Финансирование фондов, предназначенных для диверсификации в качестве одного из элементов товарных соглашений.

7. Для того чтобы повысить конкурентоспособность натуральных продуктов в их необработанном или обработанном виде, сталкивающихся с конкуренцией со стороны синтетических материалов, следует принять следующие меры:

- a) Осуществить разработку обширной программы исследования улучшения технических характеристик этих товаров и поднятия уровня их производства, а также разработать новые виды использования и усовершенствования существующих методов сбыта;
- b) Развитые страны должны предоставлять возрастающую долю своих рынков натуральным продуктам развивающихся стран;
- c) Развитые страны должны в максимальной степени удовлетворять просьбы развивающихся стран в отношении финансовой и технической помощи, с тем чтобы помочь последним переключиться на другие отрасли производства, в том числе производство обработанных и необработанных товаров.

8. Для того чтобы добиться более рационального использования мировых ресурсов, занятых в производстве сырьевых товаров, мировые потребности в импорте сырьевых товаров должны удовлетворяться в как можно большей степени за счет развивающихся стран во всех случаях, когда развивающиеся страны обладают конкурентным преимуществом. Для осуществления этой цели развитым странам следует провести соответствующие меры по перераспределению своих ресурсов. Развивающиеся страны должны пересмотреть свою политику, с тем чтобы ограничить и по возможности сократить выпуск отечественных товаров, пользующихся защитой от импорта развивающихся стран, и субсидии отечественному производству, позволив тем самым последовательно увеличить свою долю поставщиков из развивающихся стран во внутреннем потреблении.

9. Развитые страны должны предоставлять развивающимся странам финансовую и техническую помощь с целью содействия переработке сельскохозяйственных товаров и минералов.

10. Для того чтобы расширить доступ на свои рынки, развитые страны должны снять все торговые и неторговые барьеры, которые дискриминируют импорт из развивающихся стран, и во всяком случае следует предпринять следующие действия:

- a) сохранить существующий уровень тарифных и нетарифных барьеров в отношении экспорта развивающихся стран;
- b) провести активные межправительственные консультации в рамках ЮНКТАД и закончить их не позднее 1972 года, с тем чтобы:
 - i) значительно сократить и постепенно ликвидировать тарифные и нетарифные барьеры в отношении сырьевых товаров, представляющих особый интерес для торговли развивающихся стран;
 - ii) значительно сократить и постепенно ликвидировать внутренние сборы и фискальные пошлины, специально налагаемые на сырьевые товары, в том числе на обработанные товары и полуфабрикаты, полностью или частично производимые в развивающихся странах;

- iii) постепенно увеличивать квоты, установленные развитыми странами, до тех пор пока не будут ликвидированы тарифы.

11. Во исполнение части II рекомендации А.II.1 первой Конференции:

- а) Генеральный секретарь ЮНКТАД должен провести в сотрудничестве с заинтересованными правительствами и учреждениями исследование о влиянии специальных преференций на экономику тех развивающихся стран, которые в настоящее время ими пользуются;
- б) Генеральный секретарь ЮНКТАД должен на потоварной основе и по отдельным странам провести исследование в отношении международных мер, призванных обеспечить развивающимся странам, пользующимся в настоящее время такими преференциями, преимущества, по крайней мере равноценные потерям, вытекающим из их отмены;
- с) в возможно более короткий срок должна быть создана исследовательская группа для рассмотрения результатов вышеупомянутых исследований и для представления доклада об этих результатах Комитету по сырьевым товарам.

12. Существующий аппарат для консультаций по вопросам реализации излишков должен быть расширен и укреплен, и следует создать соответствующий аппарат в тех случаях, где он не имеется, с тем чтобы реализация производственных излишков или стратегических запасов не приводила к падению мировых цен и не оказывала неблагоприятного влияния на экспорт развивающихся стран или межрегиональную торговлю и сельскохозяйственное развитие развивающихся стран и на положение развивающихся стран, получающих такие излишки в качестве помощи. Кроме того, развивающиеся страны должны проводить такую политику в области производства, которая устраняла бы дальнейшее накопление или создание излишков в их странах, а также пересматривать их политику, направленную на поощрение потребления сырьевых товаров, с целью выполнения вышеуказанных задач.

В. Готовые изделия и полуфабрикаты

13. Международные меры в этой области должны облегчить диверсификацию и расширение торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами развивающихся стран как неперемнное условие для более быстрого экономического роста и для финансирования импорта основных товаров, необходимых для этого роста.

14. В дополнение к общей системе преференций без взаимности и без дискриминации в отношении готовых изделий и полуфабрикатов, включая обработанные и полубработанные сельскохозяйственные и другие сырьевые товары, в пользу развивающихся стран, во исполнение резолюции 21 (II), следует провести активные межправительственные консультации в рамках ЮНКТАД, которые должны быть закончены не позднее 1972 года, с тем чтобы:

- а) последовательно сократить и в конечном итоге ликвидировать нетарифные барьеры, таможенные пошлины и другие сборы в отношении импорта готовых изделий и полуфабрикатов, включая обработанные и полуобработанные сельскохозяйственные товары и минералы из развивающихся стран;
- б) осуществить в развитых странах меры, направленные на облегчение переключения рабочей силы и прочих производственных ресурсов из тех отраслей промышленности, в которых развивающиеся страны обладают сравнительными преимуществами, в другие отрасли, что должно содействовать расширению импорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран;
- с) значительно увеличить техническую и финансовую помощь развивающимся странам, для того чтобы эти страны могли разработать соответствующую политику в области экспорта и методы содействия экспорту;
- д) определить и предпринять необходимые шаги для устранения практики ограничения промышленной и торговой деятельности, проводимой предприятиями развитых стран, которая наносит ущерб экспортным потребностям развивающихся стран.

С. Внешнее финансирование развития и помощь

15. Развивающиеся страны должны нести и несут основное бремя финансирования своего развития. Развитые страны с рыночной экономикой и страны централизованным плановым хозяйством со своей стороны, признают свою ответственность в отношении дополнения усилий развивающихся стран, предоставляя им все большие ресурсы на благоприятных условиях, имея в виду, что следует уделять особое внимание тем развивающимся странам, которые пока еще не получили надлежащую международную помощь.

16. Развитые страны должны к 1972 году ежегодно предоставлять развивающимся странам финансовые ресурсы в размере минимум 1% от своего ВВП по рыночным ценам в виде фактических выплат, учитывая особое положение стран, которые являются чистыми импортерами капитала; те развитые страны, которые уже выполнили вышеуказанное задание, должны стремиться сохранить уровень перевода своих чистых финансовых ресурсов и предусмотреть, если это возможно, их увеличение.

17. Развитые страны должны в пределах задания в 1%, определенного в резолюции 27(II), и в срок, предусмотренный в пункте 16 выше, обеспечить перевод чистых государственных финансовых ресурсов в размере как минимум 0,75% от своего ВВП, как определено в резолюции 27 (II) второй сессии Конференции.

18. Развитые страны, члены Комитета содействия развитию (КСР) ОЭСР, должны к концу 1970 года выполнить нормы, указанные в дополнении к рекомендации в отношении финансовых условий помощи в целях развития, принятым в 1969 году.

19. Развитые страны путем дополнительной оценки своей политики в области помощи должны как можно скорее добиться выполнения альтернативных норм, предложенных развивающимися странами и некоторыми развитыми странами на второй сессии Конференции и содержащихся в резолюции 29 (II).

20. К 1975 году большая часть двусторонних займов должна предоставляться на условиях, сравнимых в целом с условиями, применяемыми в настоящее время Международным агентством развития.

21. Развитые страны должны быстро и последовательно освободить помощь от связывающих условий с целью по возможности быстрее полного выполнения этой задачи, принимая одновременно меры по ослаблению отрицательных последствий обусловленной помощи.

22. Ресурсы, предоставляемые многосторонним финансовым учреждениям в виде денежных взносов, должны быть значительно увеличены, и их доступ на рынки частного капитала должен быть облегчен.

23. Многосторонние финансовые учреждения и развитые страны должны приспособить условия предоставления займов к способности отдельных развивающихся стран погашать свою задолженность за счет снижения процентных ставок и увеличения срока выплаты и отсрочки.

24. Следует принять соответствующие меры для облегчения бремени погашения задолженности развивающимися странами за счет преобразования их внешних долгов в долгосрочные обязательства с низкой процентной ставкой. В случае возникновения трудностей необходимо принять меры по рефинансированию займов и установлению новых сроков их выплаты на "нежестких" условиях.

25. Следует создать систему дополнительного финансирования в начале второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций для решения проблем, вытекающих из неблагоприятного движения экспортных поступлений, характер или продолжительность которых не позволяет решать их путем краткосрочной поддержки платежного баланса.

26. План компенсационного финансирования МВФ должен быть еще более усовершенствован на основании норм, содержащихся в резолюции 31 (II).

27. Создание специальных прав на получение кредитов следует увязать с предоставлением финансовой помощи для развития.

28. Следует создать многосторонний фонд выравнивания процентов для покрытия разницы в процентах, взимаемых с займов, получаемых на международных рынках капитала, и займов, предоставляемых в целях развития на льготных условиях.

29. Со стороны международных кредитных учреждений не должно быть никакой дискриминации в отношении государственного сектора, в особенности промышленности.

30. Национальные и международные учреждения должны увязывать свои программы помощи с потребностями национальных планов развития, а не только с отдельными проектами, образующими эти планы. Кроме того, они должны планировать свою помощь на достаточно длительный период времени, с тем чтобы позволить развивающимся странам осуществлять эффективное перспективное планирование. Где это необходимо, должна предоставляться внешняя финансовая помощь для покрытия местных расходов по проектам.

31. В своих программах финансовой и технической помощи развитые страны должны соответствующим образом учитывать потребности наименее развитых из развивающихся стран, а также потребность в оказании содействия региональным проектам развития и в усилении региональных финансовых учреждений, в частности региональных банков развития.

32. Будут разработаны и рекомендованы совместные меры, которые будут содействовать разработке политики в области иностранных инвестиций и политики, касающейся утечки отечественного капитала из развивающихся стран, и которые будут направлены на сокращение утечки финансовых ресурсов из этих стран в развитые страны, оказывающей отрицательное влияние на экономический рост первых.

33. Развитые и развивающиеся страны должны направлять свои усилия на то, чтобы стимулировать частные инвестиции в развивающихся странах. Такие инвестиции должны отвечать экономическим и социальным потребностям развивающихся стран и соответствовать национальным решениям и порядку очередности. Соглашения о переводе иностранного капитала должны содержать положения о передаче производственного опыта о подготовке и найме местной рабочей силы, включая административный и инженерно-технический персонал, о растущей доле местных кадров в управленческом и административном аппарате иностранных предприятий, об участии местного капитала в существенном и все увеличивающемся объеме и о реинвестиции прибыли в данной развивающейся стране. Частные иностранные инвестиции не должны рассматриваться как помощь и не должны считаться частью финансового сотрудничества в целях развития.

34. Развивающимся странам и их компетентным региональным и субрегиональным организациям должен быть обеспечен легкий доступ на международные рынки капитала.

35. Учреждения, занимающиеся финансированием и рефинансированием экспорта из развивающихся стран, должны быть укреплены, и с этой целью следует принять международные меры, с тем чтобы обеспечить дополнительные фонды, а также другие виды помощи.

D. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами

36. Социалистическим странам Восточной Европы следует должным образом учитывать торговые потребности развивающихся стран при установлении количественных заданий в своих долгосрочных экономических планах и принять необходимые меры по дальнейшему расширению своей торговли с развивающимися странами. Одновременно они должны содействовать диверсификации структуры и географической основы товарооборота с этими

странами, с тем чтобы возможно большее число развивающихся стран получило максимальные выгоды от этой торговли. Для этого им следует принять необходимые меры, позволяющие полностью осуществить до начала второго Десятилетия развития рекомендации, содержащиеся в резолюции 15 (II) Конференции.

37. Кроме того, социалистическим странам Восточной Европы следует:

- а) установить такие количественные задания для роста своего импорта из развивающихся стран, которые привели бы к тому, что этот импорт неуклонно возрастал в общем объеме их импорта;
- б) рассмотреть и не позднее 1972 года установить различные формы многосторонних платежных соглашений с развивающимися странами.

38. Следует проводить периодические обзоры достигнутых успехов в рамках аппарата ЮНКТАД и консультаций, проводимых с целью принятия дополнительных мероприятий.

Е. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция^{а/}

39. Была достигнута договоренность о том, что расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и интеграция являются важными элементами международной стратегии развития^{б/}. Было признано далее, что ответственность за разработку планов региональной интеграции развивающихся стран или мер, направленных на расширение торговли между ними, лежит в первую очередь на самих развивающихся странах.

40. Развивающиеся страны должны продолжать свои усилия, направленные на заключение и претворение в жизнь дальнейших конкретных соглашений между собой по своему выбору, приспособлявая их к обстоятельствам, существующим в различных частях развивающегося мира.

41. Они должны, в частности, стремиться ускорить текущие переговоры, направленные на выработку взаимовыгодных преференциальных торговых соглашений, которые способствуют рациональному, нацеленному на экспорт расширению производства и торговли и не причиняют ущерба торговым интересам третьих развивающихся стран.

42. В рамках резолюции 23 (II) Конференции развитые страны с рыночной экономикой при распределении своей финансовой и технической помощи готовы поддержать мероприятия в области регионального сотрудничества, осуществляемые развивающимися странами.

^{а/} Этот текст был согласован на возобновленной восьмой сессии Совета и передан на рассмотрение Подготовительного комитета.

^{б/} См. резолюцию 23 (II) Конференции.

43. Развитые страны с рыночной экономикой, в частности, обязались рассмотреть вопрос о том, какая помощь может быть оказана по любым конкретным предложениям, которые могут быть выдвинуты развивающимися странами. В целях осуществления резолюции 23 (II) такая помощь может быть оказана в виде мероприятия в области торговой политики, а также в виде финансовой и технической помощи.

44. Социалистические страны Восточной Европы, со своей стороны, готовы оказать развивающимся странам поддержку, придерживаясь соответствующих принципов, которыми руководствуются социалистические страны в этом вопросе.

45. Все государства-члены ЮНКТАД признают, что ЮНКТАД способна играть важную роль в этой области путем предоставления помощи и поддержки, а также путем подготовки периодических обзоров о проделанной работе, принимая во внимание, однако, оперативную ответственность в этой области региональных экономических комиссий, Экономического и социального бюро ООН в Бейруте, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и других компетентных международных и региональных и субрегиональных органов и предлагая им активизировать свою деятельность в этой области^{с/}.

Г. Невидимые статьи, включая морские перевозки

46. Необходимо принять национальные и международные меры, способствующие увеличению поступлений развивающихся стран от невидимой торговли, и сведению до минимума чистой утечки иностранной валюты из этих стран в результате сделок по невидимым статьям, включая морские перевозки. В этой связи признается, что существующая практика грузовых перевозок вызывает большую часть утечки иностранной валюты из большинства развивающихся стран и что с целью значительного сокращения или устранения этой утечки ресурсов развитым странам следует снизить высокие фрахтовые ставки и ликвидировать дискриминационные фрахтовые ставки; следует разработать специальные меры в ходе осуществления второго Десятилетия развития для содействия созданию или развитию портовых сооружений и национальных торговых флотов развивающихся стран.

47. С этой целью, в частности, следует предусмотреть следующие меры:

- а) Развитые страны должны способствовать и оказывать помощь развивающимся странам в создании и расширении их торговых флотов для их национальной торговли и признать за ними право на перевозку справедливой доли грузов в эти страны и из них; обеспечивать их справедливое участие в международных перевозках морских грузов. Не должны приниматься ответные меры, включая губительную конкуренцию, против тех развивающихся стран, которые приняли законодательные постановления с целью достижения вышеупомянутых целей.

^{с/} Межправительственная группа, созданная на основе резолюции 53 (VIII) Совета, собирается по возможности быстрее для рассмотрения и изучения вопросов, перечисленных в вышеупомянутой резолюции, и выработки рекомендаций по этим вопросам.

- b) Развитые страны и международные учреждения должны расширять финансовую и техническую помощь развивающимся странам с целью создания их национальных или региональных морских флотов и соответствующего оборудования, включая создание и улучшение портовых сооружений. Такая помощь должна включать подготовку кадров в экономической, управленческой, технической и других областях морских перевозок. Финансовые соглашения должны соответствовать интересам национальных или региональных предприятий.
- c) Развитые страны должны также признать право развивающихся стран принимать участие в любой фрахтовой конференции, влияющей на их морские перевозки, на равных правах с судовладельцами развитых стран.
- d) Сокращение эксплуатационных расходов судов в портах должно быть непосредственно связано с сокращением фрахтовых ставок таким образом, чтобы последние сокращались на основе эффективного улучшения работы каждого порта, а не на основе средней производительности ряда портов.
- e) Развивающиеся страны-экспортеры нефти необходимо поощрять и оказывать им помощь в использовании и расширении их национальных нефтеналивных флотов для перевозки экспортируемой ими нефти.

48. Кроме того, должны быть предприняты меры к тому, чтобы расходы на страхование и перестрахование, особенно в иностранной валюте, были сокращены путем содействия на национальном и региональном уровнях росту национальных рынков страхования и созданию в развивающихся странах учреждений по перестрахованию.

49. Следует также способствовать развитию возможностей для туризма в развивающихся странах, с тем чтобы увеличить их поступления в иностранной валюте от туризма. Необходимо принять международные меры, направленные на сокращение стоимости международных путешествий и устранение ограничений в этой области. Развивающиеся страны должны вновь рассмотреть возможность сотрудничества между собой в области осуществления своих программ развития туризма и предпринять дальнейшие шаги по достижению более тесного сотрудничества.

50. Развитые страны в соответствии с резолюцией 8 (II) не должны препятствовать или ограничивать вывоз валюты их гражданами, совершающими туристические поездки в развивающиеся страны, а те страны, где существуют такие ограничения, примут меры с целью их устранения в возможно кратчайший срок. Кроме того, они будут облегчать туристические поездки своих граждан в развивающиеся страны путем предоставления таможных льгот в виде права на беспошлинный ввоз товаров, приобретенных на территории посещенных ими развивающихся стран.

Г. Передача технологии

51. Следует принять следующие меры, способствующие и облегчающие приобретение на соответствующих условиях иностранной технологии развивающимися странами и активизирующие их научно-исследовательскую деятельность, позволяющую применять иностранную и местную технологию:

- a) разработать методы, позволяющие сократить стоимость передачи технологии развивающимся странам и преодолеть законодательные, организационные и другие препятствия на пути такой передачи;
- b) заключать соглашения, с помощью которых развивающиеся страны могли бы приобретать совершенную технологию, соответствующую их нуждам; заключать также соглашения, позволяющие устранять ограничения в отношении местного производства и экспорта, связанного с поставкой заводов, и оборудования или передачи технологических процессов;
- c) принять необходимые меры, позволяющие развивающимся странам соответствующим образом осваивать технологию, включая приспособление импортной технологии к условиям, существующим в этих странах;
- d) создать соответствующие национальные, региональные и международные учреждения, облегчающие передачу технологии и разрабатывающие руководящие принципы для наилучших методов передачи технологии.

Н. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ
ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН d/

52. В резолюции 24 (II) Конференции признается, что в своих усилиях по ускорению экономического и социального развития наименее развитые из развивающихся стран сталкиваются с особыми проблемами и что необходимо принять эффективные и конкретные меры для того, чтобы обеспечить им устойчивое экономическое развитие, а также облегчить им получение максимальной выгоды от мероприятий, проводимых в пользу развивающихся стран в целом.

53. Особые меры, проводимые в пользу наименее развитых из развивающихся стран, не должны способствовать созданию какой-либо дискриминации между развивающимися странами, а должны быть нацелены на обеспечение определенных выгод для наименее развитых из них, с тем чтобы все развивающиеся страны могли извлекать одинаковые выгоды.

54. При разработке международной стратегии развития международное сообщество должно уделять надлежащее внимание особым трудностям, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, с тем чтобы устранить эти трудности; особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран должны проводиться в рамках второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и охватывать, в частности, следующие области:

- а) в области сырьевых товаров особое внимание должно быть уделено сырьевым товарам, представляющим интерес для наименее развитых из развивающихся стран, и при заключении товарных соглашений должны надлежащим образом учитываться и интересы наименее развитых из развивающихся стран;

d/ Этот текст был согласован на возобновленной восьмой сессии Совета и передан на рассмотрение Подготовительного комитета. Предполагается, что для облегчения выполнения этой задачи Генеральный секретарь ЮНКТАД представит второй возобновленной девятой сессии Совета по торговле и развитию исследования, указанные в пункте 3 "b" резолюции 24 (II) Конференции, с целью принятия необходимых мер, позволяющих наименее развитым из развивающихся стран получить выгоды от второго Десятилетия развития. С этой целью Генеральный секретарь может назначить экспертов, выступающих в личном составе и выбираемых по консультациям с главами региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро ООН в Бейруте.

- b) в области готовых изделий и полуфабрикатов меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран должны быть разработаны таким образом, чтобы наименее развитые из развивающихся стран были в состоянии извлечь из таких мер справедливые выгоды. Особое внимание должно уделяться вопросу о включении в общую систему преференций таких товаров, экспорт которых представляет интерес для наименее развитых из развивающихся стран;
- c) в области финансирования развития и технической помощи национальные и международные учреждения, предоставляющие помощь, должны уделять особое внимание нуждам наименее развитых стран;
- d) в области содействия торговле особое внимание должно уделяться повышению эффективности и качества экспортной продукции наименее развитых стран, а также улучшению их методов торговли, с тем чтобы эти методы отвечали конкурентоспособным методам, принятым на мировых рынках.

55. При разработке всех этих мер следует иметь в виду необходимость выявления наименее развитых из развивающихся стран в связи с каждым конкретным мероприятием на основе определяющих критериев, относящихся к данному мероприятию.

I. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ СТРАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ

56. В связи с особыми проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, отсутствие выхода к морю следует рассматривать как один из критериев при определении наименее развитых из развивающихся стран. Национальные и международные финансовые учреждения должны уделять надлежащее внимание особым нуждам этих стран при предоставлении соответствующей финансовой и технической помощи для осуществления проектов, направленных на создание и улучшение систем транспорта и связи, необходимых для этих стран, в частности видов и средств транспорта, наиболее подходящих для них и взаимоприемлемых для транзитных стран транзита и соответствующих развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Все государства, которым было предложено стать сторонами Конвенции 1965 года о транзитной торговле стран, не имеющих выхода к морю, должны изучить возможности ратифицировать ее или присоединиться к ней, с тем чтобы она вступила в силу по возможности в ближайшее время.

57. Учитывая общие рекомендации, содержащиеся в резолюции 11 (II) Конференции, в 1970 году Совет по торговле и развитию после рассмотрения доклада группы экспертов по проблемам развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, разработает конкретные меры в пользу стран, не имеющих выхода к морю.

58. При обсуждении и разработке любого соглашения в области торговли и развития следует уделять должное внимание особым интересам развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

Ж . Техническое сотрудничество и меры по содействию торговле

59. Многосторонняя техническая помощь должна быть существенно усилена с целью предоставления больших финансовых и технических ресурсов в области содействия торговле и невидимым статьям. С этой целью развитые страны должны увеличить свой вклад в дело финансирования технической помощи как в виде взносов в ПРООН и непосредственных взносов в Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ, так и в рамках их двусторонних программ технической помощи.

60. В программах технической помощи следует уделять больше внимания необходимости подготовки растущего числа специалистов по методам финансирования развития экспорта и экономического развития.

61. Следует организовывать семинары по проблемам развития экспорта с участием лиц, ответственных за разработку политики в развивающихся и развитых странах для лучшего понимания проблем, стоящих перед развивающимися сторонами в области сбыта их продукции в развитых странах.

62. Техническая и финансовая помощь должна предусматриваться центрами по содействию торговле, с тем чтобы позволить им изучать проблему расширения торговли на региональной основе.

63. В осуществлении программ технического сотрудничества по возможности должны участвовать эксперты из развивающихся стран.

К. Мировая продовольственная проблема

64. Многосторонние и двусторонние продовольственные программы должны быть увеличены и усилены в соответствии с декларацией 9 (II) и должны в основном учитывать интересы как стран, получающих продовольственную помощь, так и развивающихся стран-экспортеров пищевых продуктов. Следует осуществлять рекомендации, содержащиеся в этой Декларации.

III. Выполнение и контроль

65. Для достижения целей и выполнения задач, включая задачи Десятилетия в каждом секторе, и для осуществления мер, изложенных выше в разделе II, необходимо:

- а) ускорить проведение в жизнь соглашений, уже достигнутых в ЮНКТАД;

- b) продолжать усилия по углублению и расширению существующей договоренности;
- c) направлять усилия на достижение, в рамках установленного расписания, договоренности по другим вопросам, имеющим важное значение для дальнейшего совершенствования международной стратегии развития;
- d) стремиться к заключению новых соглашений.

66. С этой целью ЮНКТАД будет постоянно контролировать ход выполнения мер, изложенных выше в разделе II, с целью достижения целей и выполнения задач Десятилетия, включая задачи по отдельным секторам.

ВКЛАД ЮНКТАД В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВТОРОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Цели и задачи

Предложения, представленные Болгарией, Венгрией, Польшей,
Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословакией
(документ TD/B/L.195)

I. Для достижения целей, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности, для содействия повышению уровня жизни, полной занятости населения, условиям экономического и социального прогресса и развития a/ и особенно в целях оказания помощи развивающимся странам и ускорении их социально-экономического развития, ЮНКТАД, в соответствии с функциями, определенными для нее резолюцией Генеральной Ассамблеи 1995 (XIX), должна исходить из того, что ее вклад в программу второго Десятилетия развития должен преследовать следующие основные цели и задачи:

- a) способствовать усилиям по расширению и нормализации международной торговли, развитию экономического сотрудничества всех государств, независимо от их социально-экономического строя, на основе равноправия и взаимной выгоды;
- b) содействовать преодолению и ликвидации последствий колониализма и политики неокolonизма в области международной торговли, ликвидации дискриминационной практики и расширению международной торговли на основе принципов международных торговых отношений и торговой политики, одобренных первой и подтвержденных второй сессией ЮНКТАД;
- c) содействовать превращению внешней торговли в эффективный инструмент независимого национального экономического развития так, чтобы она могла в достаточной мере поддерживать и стимулировать наиболее полное использование внутренних ресурсов развивающихся стран в интересах самих этих стран.

^{a/}Статья 55.

2. При этом имеется в виду, что основную ответственность за экономическое развитие несут сами развивающиеся страны, а главным источником финансирования и экономического развития должны являться их внутренние ресурсы. В то же время должны быть предприняты необходимые международные меры, направленные на создание условий, позволяющих пополнить и подкрепить их ресурсы. Развивающиеся страны вправе рассчитывать на определенную компенсацию со стороны тех развитых стран, которые вследствие неравноправных экономических отношений нанесли ущерб экономическому развитию развивающихся стран:

- а) изыскивать средства для преодоления препятствий, стоящих на пути торговли и экономического сотрудничества между социалистическими странами и развитыми странами с рыночной экономикой, и стимулировать дальнейшее расширение торговли и экономических отношений между социалистическими странами и развивающимися странами;
- б) предпринимать соответствующие меры по перестройке существующей структуры производства и торговли, с тем чтобы все группы стран получали выгоду от более справедливого, рационального и международного разделения труда;
- в) предпринимать меры по устранению тарифных, нетарифных, и других препятствий, мешающих гармоничному развитию международной торговли, учитывая, в частности, интересы развивающихся стран в экспорте;
- г) содействовать в пределах своей компетенции увеличению экспортного потенциала развивающихся стран в области сырьевых товаров и готовых изделий как посредством принятия соответствующих международных мер по оказанию поддержки, так и посредством принятия мер на национальном уровне, основанных на проведении в этих странах аграрных и других социально-экономических преобразований, развитии национальных отраслей промышленности, в частности экспортных отраслей, и укреплении государственного сектора и экономического планирования;
- д) содействовать, в пределах своей компетенции, созданию через каналы международной торговли и посредством экономического сотрудничества соответствующих условий для более широкого использования научных и технических достижений с целью поощрения созданию такого международного разделения труда, при котором усилия, природные и людские ресурсы всех стран и особенно развивающихся стран могли бы использоваться более эффективно;
- е) содействовать посредством выполнения ее принципов и рекомендаций укреплению мира и созданию атмосферы взаимного доверия и взаимопонимания между странами;

- г) обеспечить, чтобы ЮНКТАД стала универсальным органом в области международной торговли и развития, через посредство которой усилия всех заинтересованных государств могли бы быть эффективно использованы на благо экономического и социального прогресса человечества.

ВКЛАД ЮНКТАД ВО ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ВОПРОСЫ, ВХОДЯЩИЕ НЕПОСРЕДСТВЕННО В КОМПЕТЕНЦИЮ ЮНКТАД

Предложение, представленное: Австралией, Данией, Италией, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Федеративной Республикой Германии, Финляндией, Францией, Швейцарией, Швецией и Японией
(документ TD/V/L.197)

Невидимые статьи, включая морские перевозки

1. Цель состоит в том, чтобы с помощью национальных и международных мер способствовать увеличению поступлений развивающихся стран от невидимой торговли и свести до минимума чистую утечку иностранной валюты из этих стран в результате сделок по невидимым статьям, включая морские перевозки.
2. Необходимо периодически рассматривать вопросы, которые секретариат ЮНКТАД изучает в связи с условиями морских перевозок, уровнем и структурой фрахтовых ставок, практикой конференций и удовлетворительностью обслуживания в области морских перевозок, а также в связи с характером и объемом прав на перевозку соответствующего количества грузов.
3. Меры по сокращению расходов по международным морским перевозкам и, в частности, издержек развивающихся стран в иностранной валюте должны включать:
 - а) i) оказание развивающимся странам помощи и содействия в деле развития и совершенствования оборудования портов;
 - ii) оказание развивающимся странам помощи и содействия в создании их торгового флота на основе разумных экономических критериев;
 - iii) принятие национальных судоходных линий развивающихся стран в качестве полноправных членов конференций, занимающихся вопросами внешней торговли заинтересованных развивающихся стран, при условии выполнения прав и обязанностей полноправных членов конференций.

- б) использование в морском транспорте технических достижений, способствующих снижению издержек; и
- с) создание и совершенствование системы консультаций по фрахтовым ставкам и связанным с ними вопросами между грузоотправителями и судовладельцами на национальном и региональном уровнях.

4. Государства-члены ЮНКТАД непосредственно или через международные финансовые учреждения должны тщательно и благожелательно изучать просьбы развивающихся стран об оказании финансовой и технической помощи для создания и развития их национального и регионального морского флота и соответствующего оборудования, включая создание и совершенствование портового оборудования. Такая помощь должна включать подготовку кадров по экономическим, административным, техническим и другим аспектам морских перевозок.

5. Цель сокращения расходов развивающихся стран по страхованию и перестрахованию, в частности чистых валютных расходов, должна достигаться путем проведения соответствующих мер по содействию и оказанию помощи росту национальных рынков страхования и перестрахования в развивающихся странах и путем создания в этих странах, по мере необходимости, соответствующих учреждений.

6. ЮНКТАД в сотрудничестве с другими компетентными организациями должен в срочном порядке рассмотреть меры по развитию возможностей для туризма в развивающихся странах, включая оказание соответствующей технической и финансовой помощи, с целью увеличения поступления иностранной валюты от туризма. ЮНКТАД, без ущерба для компетенции других международных организаций, будет наблюдать за международными мерами, принимаемыми в целях сокращения расходов и уменьшения ограничений, связанных с заграничными поездками.

ВКЛАД ЮНКТАД ВО ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Меморандум, представленный делегацией Нидерландов (документ TD/B/L.199)

A. Предварительные замечания

- I. Для того, чтобы дать возможность Подготовительному комитету рассмотреть на его четвертой сессии проблемы, связанные с торговлей и развитием, необходимо, чтобы Совет на своей текущей сессии подготовил в той мере, в какой это возможно, документ о вкладе ЮНКТАД, который должен быть представлен Подготовительному комитету.

2. Если Совет не сможет достигнуть договоренности по всем важным вопросам, которые должны быть включены в документ о вкладе ЮНКТАД, по-видимому, необходимо представить по крайней мере результаты, достигнутые ЮНКТАД до настоящего времени, с тем чтобы позволить Подготовительному комитету начать обсуждение проблем, связанных с торговлей и развитием.
3. Если Совету не удастся подготовить в ходе текущей сессии документ о своем вкладе во второе Десятилетие развития или часть его, то работа Подготовительного комитета будет парализована, поскольку Комитет еще не имел возможности официально ознакомиться с результатами, достигнутыми в области торговли и развития.
4. Во вклад ЮНКТАД должны периодически вноситься изменения, учитывающие новые мероприятия, согласованные в постоянном аппарате, в отношении вопросов, имеющих важное значение для достижения целей и выполнения задач второго Десятилетия развития.
 - a) На десятой сессии Совет изучит свой вклад, с тем чтобы включить i) новые мероприятия по вопросам, переданным десятой сессии, и ii) любые другие вопросы, которые имеют важное значение для второго Десятилетия развития и по которым не удалось достигнуть договоренности на текущей сессии.
 - b) На каждой из последующих сессий Совет будет рассматривать работу, проделанную ЮНКТАД, с тем чтобы включить в свой вклад любые дальнейшие мероприятия, согласованные в постоянном аппарате и имеющие важное значение для второго Десятилетия развития.
 - c) Любые новые мероприятия в отношении вопросов, которые имеют важное значение для достижения целей и выполнения задач второго Десятилетия развития и которые будут согласованы на третьей сессии Конференции, будут добавлены к вкладу ЮНКТАД. Для разработки таких мероприятий Совет должен на своей следующей (следующих) сессии (сессиях) уделить внимание таким вопросам.

В. Содержание документа о вкладе ЮНКТАД, который будет представлен Подготовительному комитету

5. Вклад ЮНКТАД должен основываться на рекомендациях второй сессии Конференции и на вопросах, которые были переданы этой сессией постоянному аппарату.

6. После определения и обнародования целей и задач второго Десятилетия развития ЮНКТАД должна на своей третьей конференции или как можно скорее после нее принять решение о том, в каком объеме следует привести в соответствие – в свете этих задач и целей – рекомендации второй сессии Конференции или добавить новые рекомендации.
7. Для того чтобы внести эффективный вклад в подготовку второго Десятилетия развития на данной стадии, Совету следует:
 - a) подготовить обзор сдвигов, достигнутых к настоящему времени по отдельным секторам,
 - i) выделяя, в частности, те меры, в отношении которых уже достигнута договоренность, и
 - ii) давая анализ последствий этих мер с точки зрения достижения уже известных целей Десятилетия (основных элементов) и запланированных темпов роста валового национального продукта примерно на 6%;
 - b) рассмотреть:
 - i) вопросы, по которым переговоры о достижении договоренности находятся уже на продвинутой стадии, и
 - ii) указать предполагаемые меры, направленные на завершение этих переговоров в срок, который может быть согласован;
 - c) по другим вопросам сформулировать свой вклад таким образом, чтобы
 - i) ускорить процесс проведения переговоров, установив во всех возможных случаях сроки дальнейшего рассмотрения этих вопросов, и
 - ii) включить заявление о намерении предпринять все необходимые меры по изысканию путей для решения рассматриваемых проблем по возможности до начала Десятилетия или как можно быстрее в ходе Десятилетия;
 - d) в свете установленных целей и задач во всех секторах предпринять усилия, направленные на поиски новых областей договоренности и расширение существующих областей. Следует также рассмотреть вопрос относительно быстрого осуществления согласованных мер.

ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ С
РАЗЛИЧНЫМИ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ

Предложение, представленное делегациями Болгарии,
Венгрии, Польши, СССР и Чехословакии
(документ TD/B/L.i68/Rev.1 Rev.1/Add.1)

1. В резолюции I5 (II) второй сессии Конференции была достигнута договоренность относительно торговых отношений между странами с различными социально-экономическими системами, включая проблемы торговли между Востоком и Западом с особым учетом торговых интересов развивающихся стран.
2. В соответствии с этой резолюцией следует осуществить различные принципы и меры, с тем чтобы расширить торговлю и экономические отношения между странами с различными социально-экономическими системами, поскольку эта торговля и экономическое сотрудничество обещают большие возможности для развития в будущем.
3. Для достижения этой цели социалистические страны, развивающиеся страны и развитые страны с рыночной экономикой должны предпринять необходимые меры в целях претворения в жизнь рекомендаций, содержащихся в резолюции I5 (II) Конференции.
4. Социалистические страны Восточной Европы должны соответствующим образом учитывать торговые нужды развивающихся стран при установлении количественных заданий в своих долгосрочных экономических планах и осуществить необходимые меры для дальнейшего расширения их торговли с развивающимися странами. В то же время они должны содействовать диверсификации структуры и географической основы своей торговли с этими странами, с тем чтобы как можно большее число развивающихся стран получало максимальную выгоду от такой торговли.
5. Развивающиеся страны должны предоставлять социалистическим странам такие условия в области торговли, которые были бы не хуже условий, обычно предоставляемых развитым странам с рыночной экономикой, и предпринимать шаги по проведению в жизнь мер, перечисленных в части В резолюции I5 (II), а также осуществлять другие меры позитивного характера с целью содействия дальнейшему расширению экономических связей, а также увеличению и диверсификации торговли.
6. Страны, участвующие в торговле между Востоком и Западом, учитывая должным образом интересы развивающихся стран и в соответствии с принципами, провозглашенными в заключительном акте первой сессии Конференции, должны продолжать совместные усилия, направленные на расширение торговли, принятие конструктивных мер в области экономического, промышленного, технического и научного сотрудничества.

7. Страны, участвующие в торговле между Востоком и Западом, должны посредством мер позитивного характера обеспечить такое положение, при котором расширение торговли между ними не будет оказывать неблагоприятного влияния на торговые возможности развивающихся стран и приведет к расширению торговли между обеими сторонами.

8. В целях дальнейшего содействия развитию торговли стран с различными социально-экономическими системами в рамках ЮНКТАД могут проводиться периодические консультации, которые позволят полнее выявить их соответствующие торговые возможности и потребности.

9. При ежегодном представлении информации с целью оказания содействия Генеральному секретарю в составлении доклада, предусмотренного в резолюции I9 (II) Совета, государства-члены должны обращать особое внимание на меры, принимаемые в соответствии с резолюцией I5 (II) Конференции, в той мере, в какой они предусмотрены в рекомендациях этой резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

а) Пересмотр расписания совещаний (третья часть девятой сессии Совета)

1. На 225-м пленарном заседании Совет по торговле и развитию решил, что четвертая сессия Комитета по промышленным товарам будет проходить с 20 по 30 января, а не с 27 января по 6 февраля 1970 года, как это планировалось вначале. Таким образом, двухнедельная продолжительность работы сессии сохраняется. Совет решил далее, что вторая возобновленная девятая сессия будет проходить две недели со 2 по 13 февраля 1970 года, а не пять дней с 9 по 13 февраля, как это планировалось вначале.

2. Дополнительные расходы по обслуживанию расширенной сессии Совета составят 40 000 долл. США ввиду того, что существующий персонал по обслуживанию конференций уже полностью распределен в соответствии с существующей программой заседаний в первом квартале 1970 года, и поэтому дополнительные заседания Совета должны будут в основном обслуживаться временным персоналом.

3. Однако секретариат ЮНКТАД принял меры для компенсации расходов в связи с увеличением продолжительности второй возобновленной девятой сессии Совета, предложив соответствующее снижение расходов по осуществлению программы совещаний ЮНКТАД в том виде, в каком она в настоящее время составлена и предусмотрена в бюджетной смете на 1970 год. Генеральный секретарь ЮНКТАД представит второй возобновленной девятой сессии Совета доклад о характере этих предлагаемых сокращений.

б) Специальные меры в пользу наименее развитых
из развивающихся стран

1. Проект резолюции, содержащейся в документе TD/B/L.196/Rev.1, предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД представить второй части возобновленной девятой сессии Совета исследования, касающиеся специальных мер в пользу наименее развитых из развивающихся стран, и в связи с этим представить ему возможность назначить небольшую группу экспертов, выступающих от своего имени.

2. Предполагая, что:

- а) будет отобрано двенадцать экспертов из стран Африки, Азии, Латинской Америки и развитых стран с рыночной экономикой;
- б) группа проведет одно совещание в течение трех дней, с тем чтобы составить проект своей работы, и второе совещание в течение двенадцати дней для подготовки доклада Совету;
- с) члены группы будут действовать от своего имени и согласно резолюции Генеральной Ассамблеи I798 (XVII) - "Система оплаты путевых расходов и суточных членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций" - будут соответственно обеспечены;

примерная стоимость пребывания членов группы на двух совещаниях составит 30 000 долларов.

3. С тем чтобы группа смогла своевременно представить свой доклад второй части возобновленной девятой сессии Совета, которая состоится в феврале 1970 года, необходимо, чтобы оба совещания состоялись в 1969 году. В ассигнованиях на 1969 год для совещания специальных групп экспертов имеются достаточные фонды для финансирования расходов этой группы экспертов.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ОБСУЖДАВШИХСЯ СОВЕТОМ НА ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕГО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

<u>Обозначение</u>	<u>Наименование</u>
TD/B/IX/MISC.8	Вклад ЮНКТАД во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций - соответствующие тексты, принятые органами ЮНКТАД
TD/B(IX)/CG/MISC.1	Определение плановых заданий и целей по отдельным областям, входящим в компетенцию ЮНКТАД
TD/B(IX)/CG/MISC.2	Цели и задачи
TD/B(IX)/CG/MISC.3	Сырьевые товары - предложение, внесенное Соединенными Штатами в Редакционной группе Генерального секретаря ЮНКТАД
TD/B(IX)/CG/MISC.4	Сырьевые товары - текст, согласованный в Редакционной группе Генерального секретаря
TD/B(IX)/CG/MISC.5	Готовые изделия и полуфабрикаты - текст, согласованный в Редакционной группе председателя
TD/B(IX)/CG/MISC.6 и Rev.1	Мобилизация мирового общественного мнения - текст, представленный председателем
TD/B(IX)/CG/MISC.7 и Rev.1	Выполнение и контроль - текст, представленный председателем
TD/B(IX)/CG/MISC.8 и Rev.1	Техническая помощь - текст, представленный председателем
TD/B(IX)/CG/MISC.9 и Add.1	Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами - текст, согласованный в Подгруппе Редакционной группы председателя
TD/B(IX)/CG/MISC.10	Улучшение торговли по невидимым статьям - текст, согласованный в Подгруппе Редакционной группы Генерального секретаря
TD/B(IX)/CG/MISC.11	Сырьевые товары - тексты, предложенные в Редакционной группе Генерального секретаря
TD/B(IX)/CG/MISC.12	Цели и задачи

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.